1220

Calciné dans sa Corvette



Photo Alain Dion

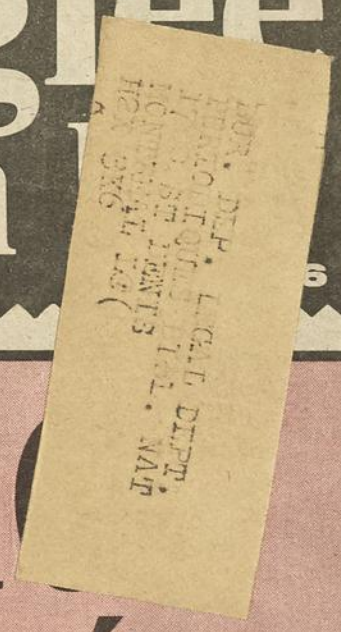
—Page 6

La Voix de l'Est

VOL. 46 — NO 282
GRANBY, SAMEDI 22 MAI 1982
SAMEDI-DIMANCHE

Livraison domicile $2.00 par semaine
Semaine: 30 cents — Samedi: 50 cents

Étranglée dans son



—Page 6

Hold-up à bicyclette



La Sûreté du Québec a consacré beaucoup d'efforts à la recherche du cycliste au revolver. Elle a même fait venir un hélicoptère et un chien de Montréal, en plus de surveiller les rangs voisins de Rougemont.

Photos Alain Dion

- Page 6

Les 10 protégés des Bisons

Le repêchage spécial aujourd'hui

- Page 49

Météo

Ensoleillé avec quelques passages nuageux, Min. 1, max. 17. Dimanche: ennuagement.

PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

LIBRE-SERVICE DEPANNEUR BP
(coin St-Charles et St-Jacques)
OUVERT 24 HEURES... Pour mieux vous servir
7 jours par semaine



Lyne Boulet
L'employée modèle du mois de mars
Félicitations!

ESSENCE DIESEL
L-9439

La Voix de l'Est ne sera pas publiée lundi

Une fête bien méritée

Dix ans, ça se fête.
Surtout quand il s'agit de l'anniversaire d'un centre d'accueil aussi réputé que celui de Villa Bonheur.

Des réjouissances bien méritées qui ne seront pas sans rappeler à plusieurs tous les efforts qu'une communauté comme Granby a consacrés pour donner aux personnes âgées de la région un centre à la hauteur de leur mérite. Car ce qui frappe le plus à Villa Bonheur, c'est l'esprit d'équipe et d'appartenance qui fait que les pensionnaires se sentent chez eux, à l'intérieur d'un véritable climat familial.

Dans le but de souligner à sa façon ce dixième anniversaire, La Voix de l'Est présente, sous la plume de la journaliste Geneviève Tavernier, deux pages spéciales sur les artisans et les pensionnaires de Villa Bonheur.

La Voix de l'Est de ce samedi 22 mai, c'est également un reportage sur la vie de Flore et René Lauzon qui célèbrent cette année leurs 50 ans de mariage, entourés de trois de leurs enfants qui fêtent leur 25e année de vie conjugale.

Pour les lecteurs de La Voix de l'Est, c'est une occasion rêvée de se joindre aux 500 personnes qui accueilleront, dimanche à la paroisse St-Eugène, 21 jubilaires de la région dans le cadre d'une fête de l'amour.

Au chapitre de l'actualité, la journaliste Marie-Paule Villeneuve a recueilli les premiers commentaires des automobilistes, pour certains en colère, face à la décision du gouvernement Lévesque de hausser à $0.50 les péages sur les autoroutes du Québec.

Quant aux sportifs, ils pourront prendre connaissance du texte de Gaétan Roy qui a réussi à mettre la main sur la liste des 10 joueurs que les Bisons de Granby ont l'intention de protéger lors du repêchage spécial qui se tient à Drummondville, cet après-midi.

Bonne lecture et longue vie à la Villa Bonheur et à ses pensionnaires.



par Guy Crevier
directeur de l'information

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. 378-7945
724



Encore un feu

Les pompiers de Granby ont été appelés sur les lieux d'un incendie qui a éclaté hier soir vers 20 heures 30 au 86 Robinson nord à Granby. Les dommages ont surtout été causés par une fumée dense provenant du sous-sol et qui a obligé les sapeurs à se munir de masques à oxygène pour pénétrer à l'intérieur du logement situé au res-de-chaussée d'une bâtisse abritant un autre logement à l'étage. Le sinistre a évidemment amené une foule de curieux et la circulation a été interrompue dans ce secteur pendant près d'une heure. Le logement sinistré est occupé par Alain Préfontaine, directeur du service de dépistage des Bisons de Granby.
(photos Mario Beauregard)



A ne pas répéter

Aux dernières nouvelles, **Robert Catudal** n'avait pas encore réussi à capturer une de ses fameuses truites avec des écailles... en revanche, il a écrit au ministère du Tourisme, de la chasse et de la pêche pour se faire confirmer que de telles truites existaient... reste à voir la réponse...

— 0 —

Roger de Lottinville n'aura définitivement pas été en retard sur le nouveau code de sécurité routière... dès le premier jour de son entrée en vigueur, il s'est fait attraper pour n'avoir pas fait un "stop"... ou faut-il dire un arrêt... quelle façon de dépenser $50!

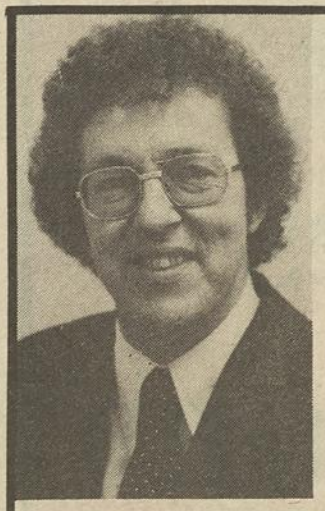
— 0 —

Daniel Laplante avait tellement soif lors d'une récente visite chez son ami **René Julien** qu'il aurait été aperçu en train de boire de l'eau dans un aquarium... le plus étrange de l'affaire, c'est qu'il manque un poïsson rouge dans l'aquarium depuis cet incident...

— 0 —

La forme physique de **Jean-Paul Breton** ne serait pas à son mieux... on dit que le lendemain d'une récente partie de quilles, il avait de la difficulté à marcher... ce serait tout juste s'il a pu se traîner jusqu'à l'hôtel de ville pour y rencontrer son collègue (!) **Paul-O. Trépanier...**

— 0 —



Un coup de pouce pour un emploi

par Louis LAPIERRE

GRANBY - Le mercredi 2 juin, La Voix de l'Est publiera gratuitement toutes les demandes ou offres d'emplois qui lui parviendront d'ici le 28 mai.

C'est ce qu'a annoncé hier le président et éditeur de La Voix de l'Est Limitée, M. Aglain Guilbert.

"Notre journal évolue dans un milieu qui est touché par la crise économique et je pense qu'il convient que nous fassions notre part pour aider nos lecteurs", dit-il.

"Nous voulons que tous ceux et celles qui ont des emplois à offrir le fassent savoair, et nous voulons aussi que ceux et celles qui veulent s'offrir pour travailler, ne serait-ce qu'à temps partiel, pour tondre les gazons par exemple, puissent avoir la chance de le faire. Ils n'auront qu'à indiquer ce qu'ils savent faire et les moments où ils sont disponibles et nous publierons cela totalement gratuitement."

M. Guilbert a indiqué que les petites annonces gratuites publiées le 2 juin jouiront d'une très large diffusion puisque cette journée-là, La Voix de l'Est effectue une distribution spéciale de 22,000 copies, soit 9,000 de plus qu'en temps normal.

Toutes les demandes ou offres d'emploi, quelles qu'elles soient, devront parvenir par écrit à La Voix de l'Est avant le 28 mai. Les intéressés pourront utiliser les coupons qui se trouvent en page 23.

"Si cela peut aider les gens, mon Dieu, tant mieux!", dit-il, ajoutant que si l'expérience est positive, il n'est pas impossible qu'elle se répète.

Une super aubaine!

Dans un journal comme La Voix de l'Est, il y a bien sûr une foule d'informations, mais également des messages publicitaires.

Ces messages publicitaires constituent souvent des aubaines plus qu'intéressantes pour les lecteurs.

Dans l'édition d'aujourd'hui, cela est particulièrement vrai. En effet, l'un des encarts publicitaires distribués avec la présente édition contient des coupons représentant des rabais de $5.10 sur des produits de consommation courante.

Il n'est donc pas exagéré de dire qu'à $0.50, La Voix de l'Est d'aujourd'hui, qui offre des heures de lecture intéressante en plus du magazine Perspective et de l'horaire complet de la télévision, représente une super aubaine!

Sommaire

Annonces classées	39
Commentaires	14
Consommation	16
Culture	30
Décès	45
Décoration	38
Économie	21
Grands titres	26
Jeux	46
Région	6
Roman	44
Sports	47
Voyages	34

La Quotidienne
057
MINI 649733
6/36
1-7-18-19-25-32
Complémentaire: 14
Mise-tôt: 7-9-30-33

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée,
136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433.

Président et éditeur: ***Alain GUILBERT***
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: ***Claudette Gosselin***
Directeur de l'information: ***Guy Crevier***
Chef-éditorialiste: ***Valère Audy***
Directeur de la publicité: ***Gilles Gagnon***
Directeur du tirage: ***Jean-Nil Laplante***

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

ABC

Harvey & Racine INC
633 Dufferin, 372-5896
de Granby
c'est pas plus cher
qu'ailleurs à cause de
la qualité et du service

Les entraidistes votent aujourd'hui

GRANBY (MPV) — C'est aujourd'hui à compter de 10h que les membres des caisses d'entraide pourront se rendre voter sur l'une des trois options proposées par le gouvernement.

Tous les bureaux de scrutin sont situés à l'école Saint-Eugène du 460 Notre-Dame à Granby.

Les trois options soit la tranformation de la Caisse d'entraide économique en Société d'entraide, l'intégration au mouvement Desjardins ou la liquidation seront indiqués sur le bulletin de vote.

Le bureau du directeur de scrutin, M. Pierre Morin, sera également situé à l'école Saint-Eugène, Toute procédure qui semble non conforme à un scrutin de ce genre pourront lui être signalées. De plus, il aura en sa possession une liste revisée des électeurs. Si un membre qui se croit inscrit sur la liste électorale ne retrouve pas son nom sur la liste des scrutateurs, il peut s'adresser directement au directeur du scrutin pour une vérification.

Les bureaux de votation sont ouverts jusqu'à 20h. ce soir. Les résultats devraient être connus environ une heure après la fermeture du bureau.

Le sort du Cooprix entre les mains de ses membres

par Gérald Tremblay

GRANBY - C'est dans une unanimité presque totale que 200 membres votants, environ, de la Coopérative régionale dès consommateurs de la Haute-Yamaska (CRECHY), ont donné au conseil d'administration de la coopérative le mandat de procèder à l'achat, pour la somme nominale de $1 du magasin Coop, situé au 323 de la rue St-Jacques.

Mais en même temps, les membres de CRECHY s'engageaient à une implication plus grande de leur part dans l'administration de leur coopérative: leur intérêt et leur fidélité devront se manifester au cours des prochaines semaines, d'abord par une acceptation individuelle à ce que la part sociale passe de $25 à $50, puis en fréquentant plus régulièrement leur magasin, afin de contribuer à une augmentation du volume des ventes et enfin, en mettant tout en oeuvre pour que chaque membre amène l'adhésion d'un nouveau membre actif.

Et au début d'août, ce n'est que dans la mesure où ces conditions auront été remplies de façon satisfaisante que le conseil d'administration de CRECHY procédera effectivement à l'achat du magasin, ouvert par la Fédération des magasins Cooprix, il y a maintenant sept ans.

Cette décision des membres, prise à l'issue d'une soirée d'information tenue mercredi soir, faisait suite aux explications fournies par différents intervenants, dont M. Claude Arel, président du de CRECHY, M. Claude Tremblay, gérant du magasin coopératif, M. Yvons St-Laurent, représentant de la fédération des magasins Cooprix, et M. Claude Couture, analyste de crédit commercial pour les Caisse populaires.

Plus de 250 personnes s'étaient rendues au sous-sol de l'église St-Eugène pour la circonstance, et dans l'ensemble, les interventions des personnes ressources allaient toutes dans le même sens: malgré un déficit de quelque $100,000 cette année, on ne peut songer à se renflouer par un prêt, pas plus qu'il n'est question d'augmenter les prix. Il ne reste donc comme hypothèse que l'implication des membres telle que définie plus haut.

Pour un, M. Tremblay a souligné que pour combler le déficit, il était nécessaire s'amener à Cooprix 200 paniers de plus à chaque semaine. De là le besoin d'y intéresser 400 nouveaux membres, l'expérience ayant prouvé que la moitié seulement peuvent être considérés comme actifs.

Quant à la hausse de $25 des parts sociales, M. Tremblay a indiqué qu'elle pouvait être payée comptant, mais qu'elle pouvait également constituer en une autorisation du membre concerné à ce que sa ristourne de 1% y soit consacrée.

Déficit constant

Quant à lui, M. St-Laurent, de la Fédération des magasins Cooprix, ne voulait pas se présenter comme celui qui désire se départir d'un magasin qui n'est pas rentable. Mais il ne souhaitait pas non plus s'écarter de la réalité. Et cette réalité, c'est que depuis son ouverture, le magasin Cooprix de Granby a subi, en moyenne, une perte annuelle de $150,000.

Devant la décision de la Fédération de ne plus supporter son magasin de Granby, il reste deux solutions: le fermer ou le vendre. Et c'est justement dans cette dernière optique que la soirée d'information avait été organisée à l'intention des membres de CRECHY.

$25,000 pour trois mois

Enfin, M. Couture, des Caisses populaires, a d'abord précisé que l'institution qu'il représente n'est pas intéressée à investir pour "Mettre la clef dan la boîte dans un an".

Il a même précisé qu'en avril, une demande de crédit de $100,000 de la part de CRECHY, justement en vue de l'achat éventuel du magasin, n'avait été acceptée qu'à $25,000, et ce pour trois mois seulement. "Et d'ici trois mois, a-t-il précisé, un nouveau projet devra être présenté, pour déterminer surtout l'implication des membres dans leur coopérative."



CRECHY achètera le magasin Cooprix si l'intérêt des membres est évident d'ici quelques semaines.

A l'assemblée annuelle

C'est finalement lors de l'assemblée annuelle de CRECHY qui se tiendra vraisemblablement vers la fin de juin, que le conseil d'administration prendra une position définitive de près de $350,000 aux livres.

Et dans la conjoncture actuelle, cette décision sera surtout influencée par l'intérêt et la fidélité manifestée alors par les membres.

NOMINATION



M. Guy Pelletier président de Granby Autorama est heureux d'annoncer la nomination de M. Yvan Chagnon au poste de représentant des ventes. Par son expérience M. Chagnon saura conseiller sa clientèle afin de répondre à leur désirs et besoins. Venez le rencontrer au plus tôt.

GRAND AUTORAMA FORD

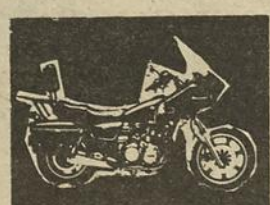
le restaurant
Elite
vous offre
LE BRUNCH
du dimanche
à partir de 11:00 hres
Prix: avec ou sans reservation $6,25
Table d'hote et menu à la carte aussi disponible
toujours ouvert aux heures normales
dimanche au jeudi 9h à 24h
vendredi 9h à 2h
samedi 9h à 3h

Le sourire matinal

★ *Trois jeunes gens entrent dans un bar et commandent de la bière. La serveuse demande à voir leurs cartes d'identité. Deux d'entre eux montrent la leur, mais le troisième, qui n'a pas l'âge légal, fait mine de fouiller dans ses poches, puis finit par demander si sa carte d'abonnement à la bibliothèque ne suffirait pas. La serveuse sourit et crie au patron du bar: «Deux bières... et un livre!»*

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

RÉCOMPENSE
Cartable rouge avec feuille de notes, perdu.
RÉCOMPENSE
378-8461
L-9707



YAMAHA
ou ça
SPORT LS
Vente - Service
1183 Principale
(Chemin St-Paul)
378-5511
L-10152

BRASSERIE
Les Galeries
Surveillez
notre
semaine
ANNIVERSAIRE
du 24 au 29 mai
Lundi:
2 orchestres
Bavarois et Dixiland
Mardi:
festival
de chansonnier
Mercredi:
soirée invitation
Jeudi à samedi:
LES TOURLOUS
c'est aussi
ici que ça
se passe!!!



Les secrétaires de la région de Granby auront leur propre association.

Naissance de leur association locale

Les secrétaires rompent avec Sherbrooke

GRANBY (MPV) — Les secrétaires de la région de Granby auront désormais leur propre association.

La responsable actuelle de l'Association des secrétaires de l'Estrie, section de Granby, Mme Danielle Côté, a informé mardi dernier les membres qu'il n'y aurait plus d'affiliation avec cet organisme.

Parmi les 25 secrétaires présentes à l'assemblée, sept ont été nommées pour prendre en charge les démarches dans le but d'acquérir une nouvelle charte.

''Nous étudierons les réglements qui devront être inclus dans la future charte qui devrait être disponible en juin, a expliqué Mme Côté. Évidemment, les priorités de l'association resteront les mêmes. Nous sommes toujours une association basée sur le perfectionnement du travail de la secrétaire. Nous ne défendons pas les droits de la personne et nous ne sommes pas une organisation syndicale. C'est une association qui peut plaire à certaines et pas à d'autres. Tout le monde est libre d'y adhérer en tenant compte des règlements.''

Au cours de cette assemblée, il a été également question de la position exprimée par Mme Danielle Côté lors de la table ronde sur la semaine des secrétaires reproduite par La Voix de l'Est.

''Plusieurs m'ont demandé pourquoi je n'avais pas répondu aux lettres ouvertes à ce sujet. Je leur ai dit que je n'en voyais pas la nécessité. Celles qui ont écrit ne sont pas des membres de l'Association et elles ne savent pas comment nous fonctionnons.

La bonne nouvelle

Sur place...

ROME (PC) - Après bien des frustrations et un départ retardé de quelques heures, la plupart des Québécois qui se sont rendus à Rome en fin de semaine pour la béatification du frère André entre autres ont oublié leur mécontentement en arrivant dans une ville éblouissante de beauté et de chaleur.

Pendant toute la journée pratiquement, vendredi, ils sont arrivés à différentes heures, tôt le matin et tard le soir, A lire la satisfaction sur les visages des voyageurs, on devine aisément que tous les problèmes sont oubliés et qu'il ne leur reste plus qu'à profiter de leur séjour.

Les membres des délégations officielles sont également arrivés, vendredi, en vue de la cérémonie de dimanche place Saint-Pierre.

Le député libéral de Marguerite-Bourgeoys, M. Fernand Lalonde, arrivait à rome samedi matin alors que le représentant officiel du gouvernement du Québec, le Dr Camille Laurin, n'arrivait que vers 22 heures, la veille.

Quant à la délégation du canada, soit le ministre Marc Lalonde et le maire Jean Drapeau entre autres, une partie devait arriver en après-midi, vendredi.

''Maisons fleuries de Granby''

Inscriptions du 1er au 20 juin

GRANBY — Les Granbyens intéressés à participer au concours ''Maisons fleuries de Granby'' organisé par le Comité d'embellissement de la ville pourront s'inscrire dès le 1er juin, mais au plus tard le 20.

Présidé par M. Germain Laplante, ce concours vise essentiellement à développer chez les citoyens le goût d'embellir leurs demeures et leur milieu, à améliorer la qualité de la vie, à rendre la ville plus attrayante et à promouvoir le développement de l'horticulture.

Tout résident de Granby, qu'il soit propriétaire ou locataire, peut y participer. De fait, on prévoit même un prix pour le balcon le mieux décoré!

Sélection

La sélection des candidats se fera selon les critères suivants: effets visuels d'ensemble, harmonie de la décoration, beauté des aménagements floraux ou paysagistes et qualité des fleurs, des arbres, des pelouses, etc...

''L'aménagement ornemental devra être visible de la rue, de noter M. Laplante, car les membres du jury ne descendront pas de l'auto pour juger les participants''.

Gagnants

C'est un jury composé de cinq membres qui procédera au choix des gagnants à la suite d'une visite des propriétés qui aura lieu durant la semaine du 15 août.

Au total, onze concurrents pourront se mériter des prix de $75 (1), $50 (3) et $25 (6) en ce qui a trait aux demeures et de $25 pour le balcon le mieux décoré.

Les personnes intéressés à participer au concours pourront s'inscrire à compter du 1er juin en se procurant des fiches à cet effet dans les caisses populaires ou les banques locales.

Pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec M. Laplante, entre 17 et 18 heures, au 378-5890.

Coup d'oeil

Danse

Le samedi 29 mai, le club de l'Âge d'Or de Granby organise une danse avec buffet, au sous-sol de l'église Saint-Benoit.

Réunion des entrepreneurs

L'Association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi-Shefford tiendra une assemblée générale, le jeudi 27 mai à 20 heures au motel Granbyen. Il sera question d'un régime d'assurance collective.

Des réponses aux questions

GRANBY - Un représentant du ministère de la Santé et du Bien-Être social du Canada sera au Centre d'information de la Caisse populaire de Granby, mardi prochain de 10 heures à 15 heures. Il sera à votre disposition pour répondre aux questions sur les allocations familiales et la sécurité de vieillesse.

Trépanier à Brest

GRANBY (GV) — Le maire de Granby participera en compagnie de quatre autres maires canadiens à la première convention internationale du Centre international des techniques d'expressions locales (CITEL), qui se tiendra à Brest, en France, du 25 au 28 mai.

La présence à l'hôtel de ville de Granby de la télévision communautaire, qui diffuse les émissions ''Monsieur le maire à l'écoute'' et ''le conseil municipal'' n'est pas étrangère à cette invitation qu'a reçue M. Paul-O. Trépanier d'aller outremer exprimer ses vues sur la communication avec la collectivité. Toutes ces dépenses seront défrayées par l'organisation de la convention, laquelle se tiendra sous le thème ''politiques locales et communications''.

CITEL est un organisme qui a été créé dans le but ''d'organiser pour les collectivités locales et territoriales de tous pays, des études, rencontres, échanges, confrontations permanentes, destinés à leur permettre de mieux appréhender les moyens techniques et réalisations en matière de communication et d'infermation vers leurs différents publics''.

À noter que 700 villes françaises de plus de 10,000 habitants ont été contactées par les organisateurs pour participer à la manifestation.

Revenu Canada
Douanes et Accise

Revenue Canada
Customs and Excise

Boutiques hors douane

Le ministère du Revenu national, Douanes et Accise, invite les personnes intéressées dans l'établissement et dans l'exploitation d'une boutique hors douane à soumettre leur candidature. L'emplacement des boutiques hors douane à la frontière terrestre est situé aux endroits suivants:

DOUGLAS	EMERSON	LACOLLE	EDMUNDSTON
Colombie-Britannique	Manitoba	Québec	Nouveau-Brunswick

Les intéressés peuvent se procurer une trousse de renseignements d'usage au bureau des douanes des points d'entrée susmentionnés, au bureau de secteur de Fredericton, ou auprès du Receveur régional, Douanes et Accise, de l'une des localités suivantes:

Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, Windsor, Winnipeg, Regina, Calgary et Vancouver.

Les demandes pour l'établissement et l'exploitation d'une boutique hors douane doivent être présentées sur le formulaire L 25, fourni dans la trousse de renseignements d'usage. Les demandes, dûment formulées, doivent être postées le ou avant le 30 juin 1982, à l'adresse suivante:

Programme des boutiques hors douane
Ministère du Revenu national,
Douanes et Accise
4e étage, Édifice Connaught,
Avenue MacKenzie,
OTTAWA (Ontario) K1A 0L5
Tél.: (613) 996-2247

Canada

ECOLE DE CONDUITE

SUPER INC.

PROCHAINES SESSIONS

FARNHAM: 389 Principale, E. (24 MAI)
WATERLOO: Pol. W. Léger (7 JUIN)
GRANBY: Jour (5 JUIN)
Soir (14 MIN)

370 PRINCIPALE
GRANBY
TEL: 378-8282

GRANBY
SESSION A
TOUTES LES
3 SEMAINES

AVEC SUPER
C'EST SUPER

L-11776



La tente du zoo

Photo: Alain Dion

Lorsqu'il pleuvait, les visiteurs du Jardin zoologique ne savaient pas où se réfugier. Avec l'achat d'une grande tente de $30,000 par la Société zoologique, ceux-ci disposent maintenant d'un abri. La tente peut contenir 1,200 personnes. Elle servira également à des spectacles et des groupes pourront la louer.

silencieux Speedy muffler DIT
"Toutes les pièces sont garanties"
436 PRINCIPALE, GRANBY 378-4629

Le petit lait polluant

Ordre de nettoyer la terre souillée

GRANBY (GT) - Suite à un inspection des lieux effectuée jeudi par M. Daniel Blanchard, du bureau de Granby d'Environnement-Québec, un avis de correction de la situation a été émis à l'endroit de M. Maurice Desnoyeers, un cultivateur demeurant au 1270 rang Bousquet, dans le Canton de Granby.

Selon la directive, M. Desnoyers jouit d'un délai d'une semaine pour pomper le petit lait de fromage accumulé sur une partie de sa ferme, en bordure de l'érablière. Le cultivateur a également été avisé de ne plus accepter de transporteurs sur son terrain. "Et s'il ne se conforme pas à ces directives, a précisé M. Blanchard, d'autres dispositions pourront être prises."

M. Blanchard a ajouté qu'une copie conforme de cette directive avait été expédiée à Agropur, à M. Gérard Fortin, de même qu'à Bessette et Boudreau, transporteurs sous contrat avec Agropur, "Les intervenants les plus suspceptibles d'être touchés par cette directive" a précisé l'inspecteur d'Environnement-Québec.

Agropur et Fortin nient

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — "Agropur vend du petit lait de fromage (whey), à M. Gérard Fortin. Ce dernier détient un permis pour disposer, et une fois qu'il en a pris possession, il en est responsable". En émettant ce commentaire, M. Dollars Cordeau, directeur adjoint (division du lait de transformation) chez Agropur, décline toute responsabilité de la coopérative en ce que a trait aux déversements effectués sur la ferme de M. Maurice Desnoyeurs, sur le chemin Bousquet.

M. Cordeau a précisé qu'aucun camion d'Agropur n'avait jamais fait le transport du whey, "et nous n'avons jamais autorisé des camionneurs à aller déverser sur les fermes" a-t-il ajouté.

Rappelant que la nouvelle fromagerie est équipée pour procéder à la transformation de la plus grande partie du petit lait du fromage, M. Cordeau a tenu à souligner que M. Fortin avait un contrat pour disposer des surplus. "Quand par exemple nous avons un bris, dit-il, les quantités peuvent augmenter". Quand au contrat qui lieu Agropur à M. Fortin, M. Cordeau tient à souligner aussi que cette entente existait même avant l'acceptation du site de Roxton Pond, le 4 février 1981".

Il faut préciser en effet que depuis cette date, M. Fortin a obtenu une autorisation d'utiliser un site de Roxton Pond afin d'y disposer, dans certaines conditions, les surplus de Whey qui ne sont pas utilisés comme engrais.

Permis pour épandre

Quant à M. Gérard Fortin, il a confirmé qu'il détenait un permis du ministère de l'Environnement pour l'épandage sur les fermes du petit lait de fromage, un très bon engrais quand il est utilisé selon les normes. "Mais cette année, je n'ai commencé qu'il y a trois semaines, a-t-il ajouté, et je n'ai pas fait de "dumping".

Il laisse d'ailleurs entendre que "l'eau de rinçange" d'Agropur, est pratiquement inoffensive. "On étend ça sur les prairies, a-t-il expliqué, et ça ne paraît pas..."

M. Fortin reconnaît également qu'une entente le lie à Agropur pour la disposition des surplus, et ce depuis octobre 1980. "Mais j'ai attendu pour commencer à entreposer, souligne-t-il, que le permis du site soit arrivé".

"À cette période, conclut-il, les transporteurs avaient des problèmes: ils déversaient leurs produits là où ils pouvaient. Et un site pour la disposition des surplus est aussi nécessaire en hiver, alors que l'épandage au sol est interdit".

On peut mentionner également que l'automne 1980, c'était l'époque où la nouvelle fromagerie d'Agropur était en période de rodage, et on se souvient qu'Environnement-Québec lui avait alors émis une directive interdissant le déversement du petit lait de fromage... dans le Yamaska.

GAGNANT DE 3 OSCARS
Meilleur Acteur HENRY FONDA
Meilleure Actrice KATHARINE HEPBURN
J'ai ri; j'ai pleuré J'ai ri. Ensuite j'ai encore pleuré... Vous devez voir "On Golden Pond"
« LE FILM NUMÉRO 1 DE L'ANNÉE »
C'est quand on en voit la fin, que l'amour est le plus merveilleux...
POUR TOUS
2e Sem.
Katharine Hepburn Jane Fonda Henry Fonda
La maison du lac
version française ON GOLDEN POND
AU MÊME PROGRAMME LA FILLE DU LAC
du 14 au 20 Mai
Dim.: La Maison à: 1.00, 5.05, 9.10 La Fille à 3.00, 7.00
Sem.: La Fille à 7.00 La Maison à 9.10
CINEMA 1

La grande aventure!
Celle que vous aimeriez ajouter à vos folies de collège.
18 ANS Adultes
Devoirs de Vacances
V.F. de PRIVATE LESSONS
3e
SYLVIA KRISTEL HOWARD HESSEMAN ERIC BROWN
Avec les chansons de ROD STEWART, ERIC CLAPTON et AIR SUPPLY
AU MÊME PROGRAMME L'ÉVEIL DES SENS
Dim.: Devoirs à 3.00, 5.55, 9.15 L'Éveil à 1.15, 4.25, 7.30
Sem.: L'Éveil à 7.15 Devoirs à 9.00
Jusqu'au 20 Mai
CINEMA 2

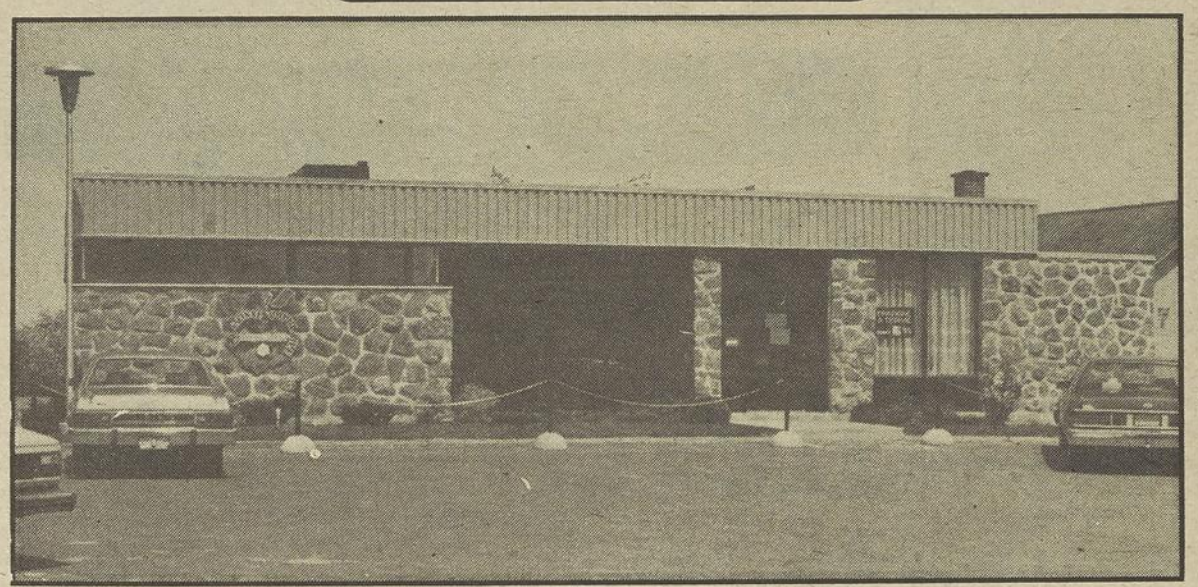
AUX CINEMAS DES GRANDES PRODUCTIONS
CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY
ENTRÉE RUE SIMOND 378-7614

3e sem.
QUI L'AURAIT CRU?
18 ANS Adultes
Un film de ce genre, tourné à cet endroit! Scandale, la comedie TRES érotique dont tout le monde a entendu parler...
SCANDALE
PORNOBEC
AUSSI 2e FILM L'EROTISME EXOTIQUE
VAUDOU aux CARAIBES
Dim: Scandale à 2.40, 6.00, 9.20 Vaudou à 1.00, 4.25, 7.45
Sem.: Vaudou à 7.30 - Scandale à 9.05
CINEMA 3

LA MEILLEURE «PORNO» EN VILLE!
SEMAINE DU 21 AU 27 MAI
18 ANS Adultes
L'IRRESISTIBLE HOTESSE
HURLEMENTS de PLAISIR
PLUS
EXERCICES érotiques
2e FILM
SILVIA PARKER
Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
Tous les soirs 7h30 dim. 1h et 7h30

CINE-PARC
les 21-22 -23 mai
BROMONT
Autoroute des Cantons de l'Est Pres de la Sortie 78 HORAIRE 534-3215
OUVERTURE à 7.00
PROJECTION au CREPUSCULE
12 ans et moins gratuit
LE CIRCUIT DE L'ENFER!
A PLUS DE 100 MILLE A L'HEURE!
14 ANS
3 GRANDS FILMS
L'ENFER EN 4ème VITESSE
LES DIABLES DE LA ROUTE
LA CORVETTE ROUGE

La région



La morte d'Eastman

ÉTRANGLÉE

EASTMAN (GT) - Ce qui, jeudi, se présentait comme une mort suspecte à Eastman poura les enquêteurs de la Sûreté du Québec, poste de Granby, s'est rapidement transformé en une affaire de meurtre. Mme Georgia Dion, 50 ans, du 61 rue Martin à Eastman, est morte étranglée, dans son lit. Une autopsie pratiquée hier sur le corps de la victime devait confirmer cette hypothèse, et au moment où le corps a été découvert, Mme Dion avait vraisemblablement rendu l'âme depuis moins de 24 heures.

La découverte du corps de la victime avait été faite un peu avant 10 heures, jeudi, par M. Alphonse Leblanc, 70 ans, de Magog, et un de ses frères, tous deux oncles de Mme Dion.

M. Leblanc a expliqué que son frère et lui avaient décidé de lui rendre visite mercredi. Son frère souhaitait depuis un certain temps convaincre sa nièce de venir habiter à Magog, dans un petit logis qu'il aurait pu omettre à sa disposition. "Quand je suis arrivé, a expliqué M. Leblanc, j'ai cogné à la porte, mais il n'y avait pas de réponse. J'ai fait le tour par en arrière, pour constater que la porte avait été enfoncée. Je suis entré et j'ai crié à Georgia, mais pas de réponse..."

Trouvant ce silence mystérieux, M. Leblanc est monté au deuxième étage, où se trouvait la chambre de Mme Dion. Et c'est là qu'il l'a trouvée, étendue sur le lit et enveloppée dans des couvertures. "Je lui ai dégagé la tête, dit-il, puis après lui avoir vu le visage, je me suis enfui en bas pour appeler la police."

M. Leblanc a relaté que sa nièce avait aloars la figure ensanglantée et qu'elle avait "une guenille jusque dans le fond de la gorge".

Cupidité?

L'escouade des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec poursuit son enquête en rapport avec ce meurtre. Même si aucune raison n'a encore été fournie pour expliquer ce qui s'est passé, il emble que le vol ne doive pas être exclu comme motif, M. Leblanc a précisé à ce sujet que sans être millionnaire, sa nièce se promenait souvent avec des sommes d'argent assez fortes dans sa sacoche.

Toujours selon M. Leblanc, au cours de l'après-midi, la veille du jour où elle a été découverte sans vie, Mme Dion aurait été aperçue par des voisins, alors qu'elle travaillait dans son jardin.

À la Caisse pop de Rougemont

Un hold-up rapporte $6,000 à un... cycliste

ROUGEMONT (JB) - C'est la Fête des pommiers en fleurs aujourd'hui et demain à Rougemont, mais hier, un autre événement retenait l'attention: un hold-up à la Caisse populaire.

Le voleur s'est présenté à la Caise à bicyclette et il s'est sauvé de la même façon, mais avec parès de $6,000 en butin, contenu dans un sac de plastique blanc.

L'auteur de ce crime ne portait aucun déguisement. On le décrit comme étant âgé de 22 ans, mesurant 1,75 m, pesant 68 kg. Il s'est présenté à la Caisse populaire à 13 heures 15.

Il a les cheveux brun foncé et au moment du vol il portait un coupe-vent en cuir noir et des jeans.

À ce moment, il n'y avait pas de client dans l'établissement, et seulement quatre employés se trouvaient sur les lieux. Armé d'un petit revolver noir, il aurait demandé à trois caissières de lui remettre l'argent de leurs tiroirs.

Tout de suite après le vol, l'établissement a fermé ses portes pour le reste de la journée. On pouvait lire dans la porte: "Hold-up. Fermé." Le directeur de la Caisse, André Bergeron, a expliqué au téléphone que les employés avaient réagi sans paniquer à ce qui se passait. De Montaréal, la Fédération des Caisses populaires a envoyé une équipe à Rougemont. Durant le reste de la journée, on a fait les comptes. La Caisse doit rouvrir mardi matin. La valeur du montant a été révélée par des agents de police. De son côté, M. Bergeron n'avait voulu dire à ce propos qu'il ne s'agissait que d'une somme "pas très importante".

La Sûreté du Québec n'a pas mis de temps à mettre en branle "l'opération 100", le contrôle des routes avoisinantes du lieu du crime. Longtemps en après-midi, on a cherché dans l'entourage du camping Terrasse Rougemont, des gens croyant avoir aperçu un cycliste correspondant à la description du syspect. Des agents ont ratissé les vergers voisins. La SQ a même fait venir un hélicoptère de Montréal de même qu'un chien. Au moment d'écrire ces lignes, le berger-allemand avait abandonné, n'ayant pu trouver de piste à suivre, mais l'hélicoptère poursuivait ses recherches. Au sol cependant, on commençait à douter du succès de l'entreprise, émettant l'hypothèse que le cycliste aurait rejoint une voiture. Vers l'heure du méfait, une vieille familiale graise et rouillée aurait été aperçue allant à faible allure sur le rang de la Grande Caroline. On n'écartait pas l'hypothèse voulant que le bandit ait mis son vélo dans une voiture pour ensuite s'enfuir.

Près du camping, deux agents de la SQ paraisaient perplexes. "Je me demande pouarquoi il a fait son vol en bicyclette", de dire l'un d'eux. Et l'autre de répondre, sarcastique: "C'est parce qu'on l'a pas attrapé."

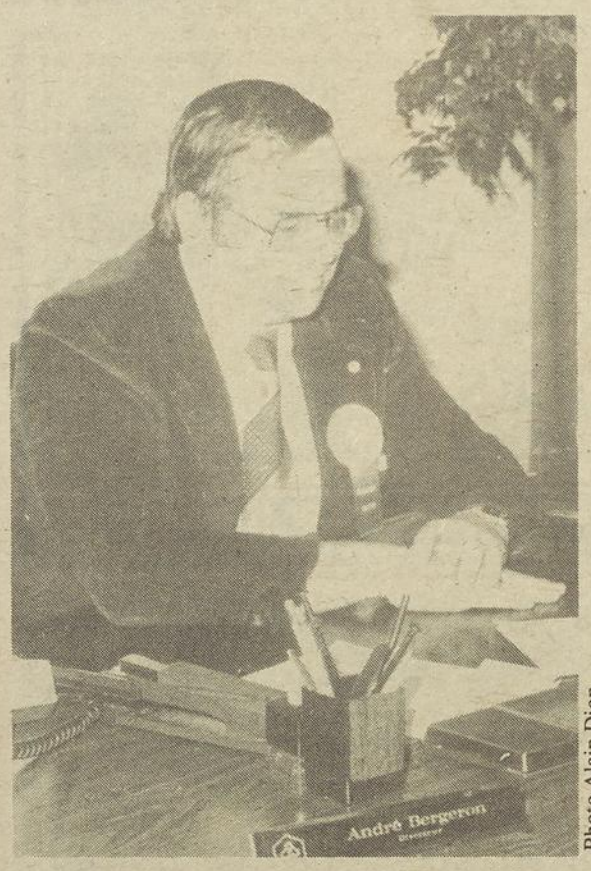


Photo Alain Dion

Au dire du directeur de la Caisse, André Bergeron, les employés ont réagi au hold-up "sans paniquer".

Tragédie sur la 112



La victime, M. Rock Bernier, de Granby.

ST-CÉSAIRE (GT) - Un résident de Granby a perdu la vie de façon tragique, à St-Césaire, quand la voiture qu'il conduisait a été impliquée dans une violente collision sur la route 112. Roch Bernier, 39 ans, demeurant au 47 rue Gouin à Granby, est mort sur le coup et son corps a été calciné quand son véhicule a prais feu suite à l'impact.

L'accident s'est produit vers 1 heure du matin, vendredi, alors que la victime voyageait seule dans son automobile.

Deux blessés

Les deux jeunes gens qui avaient pris place à bord de l'autre véhicule impliqué dans la collision ont été grièvement blessés. Il s'agit de Réjean Ducharme, 18 ans, et de Gabriel Simard, 18 ans lui aussi, tous deux de St-Césaire. Le premier, qui conduisait, a été transféré au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, compte tenu de la gravité de ses blessures, alors que son compagnon a été hospitalisé au Centre hospitalier de Granby.

L'enquête policière qui se poursuit n'a pas encore permis de préciser les circonstances de l'accident, qui est survenu dans une courbe. Les agents Bernard et Michaud, de la Sûreté du Québec, poste de Marieville, ont effectué les constatations d'usage.

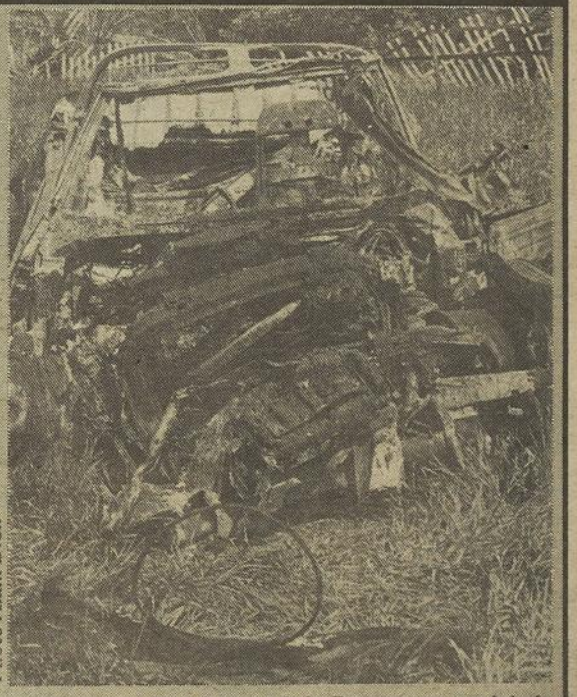
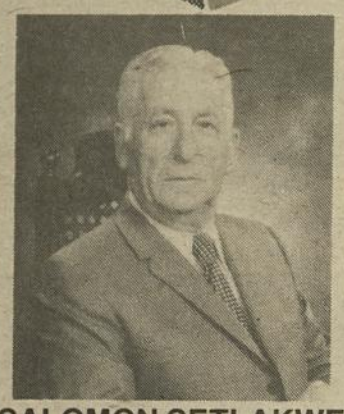


Photo Alain Dion

La structure de fibre de verre de la Corvette que conduisait la victime a fondu quand le véhicule eut pris feu.

VENTE OURAGAN '82



SALOMON SETLAKWE
Fondateur

En hommages à M. Salomon Setlakwe qui nous a quitté le 14 février dernier fondateur de S. Setlakwe meubles, il y a 57 ans et instigateur de la vente Ouragan dont c'est le 25ième anniversaire cette année.

Nous sommes assurés que ce sera un autre grand succès.

DU 19 MAI AU 29 MAI

SYSTÈME DE SON



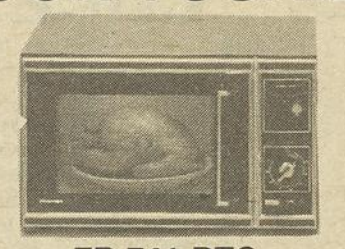
PRIX OURAGAN **$319**

MATELAS BON-AIRE
ENS. ORTHO-REPAS



PRIX OURAGAN
39 pc **99.00**
54 pc **129.00**

FOUR TOSHIBA



ER-741-BTC
PRIX OURAGAN **$469**

CHAISE



PRIX OURAGAN
$69
2 pour $130

Roxton

TOUS LES MEUBLES ROXTON
PRIX OURAGAN

CUISINIÈRE 24 pouces



$229

Congélateurs



AUSSI DISPONIBLE
12, 15
18, 22,
pieds

7 pied cu.
$289
Service et livraison inclus.

SALON MODULAIRE



399.00

MEUBLES DE JARDINS



PRIX OURAGAN

SETLAKWE

OUVERT TOUS LES LUNDIS
1204 PRINCIPALE, GRANBY (chemin St-Paul)

L-11500

La hausse des tarifs sur les autoroutes du Québec

Une annonce classée CA RAPPORTE

Préparez-la vous-même

Nom.....

.....

Adresse.....

.....

Tél.....

Inscrire **un seul mot par ligne,** en lettres capitales. Le tarif indiqué est pour une journée. Pour des publications CONSÉCUTIVES vous réduisez le tarif de base de 25¢ chaque jour, jusqu'à la 4e journée.

Rubrique.....

Nombre de jours.....

Texte:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(votre annonce coûte $2.50)

.....

.....

.....

(votre annonce coûte $2.75)

.....

.....

.....

(votre annonce coûte $3.00)

Faites parvenir votre texte, ainsi que votre mandat poste, chèque ou numéro de carte VISA à:
La Voix de l'Est,
Annonces classées
136, Principale, Granby
J2G 2V4
Pour tout renseignement, téléphonez à **372-5433**



Paul-O. Trépanier, maire de Granby: "L'autoroute à 50 cents, ça ne me rend pas malade."

Des opinions partagées chez les usagers

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY - Une augmentation de 100 pour cent du tarif de péage pour les automobilistes qui empruntent l'autoroute des Cantons de l'Est, c'est désagréable et dispendieux pour le citoyen mais c'était à prévoir avec toutes les augmentations déjà subies dans les autres domaines.

La décision du ministre des transports, Michel Clair, de porter le tarif du poste de péage à 50 cents à compter du premier juillet est maintenant officielle. La semaine dernière, La Voix de l'Est faisait un sondage auprès des usagers de l'autoroute pour savoir comment ils réagiraient devant une telle augmentation. La plupart répondaient qu'ils emprunteraient la route 112. Hier, les avis des gens de la rue différaient. Il semble que cette éventualité ne plaise pas à tout le monde.

"Les haut-fonctionnaires le savent eux que nous ne changerons pas nos habitudes, peut-être une ou deux fois au début nous prendrons la 113 mais quand on est habitué à l'autoroute, on continue à circuler dessus. Plus, on ne se privera pas d'aller à Montréal parce que c'est plus cher. Encore une fois, ce sont les consommateurs qui vont payer" a fait remarquer Mme Linda Verhoef.

Là-dessus, son mari est d'accord. "C'est toujours les automobilistes qui paient. Il y a eu l'augmentation de l'essence maintenant c'est le péage."

Benoît Chicoine soutient pour sa part que c'était à prévoir étant donné que ça n'avait pas augmenté depuis la construction de l'autoroute. "Ça fait $4 pour aller et reenir, c'est pas si mal, quand on pense à ce que ça coûte d'essence, tout augmente alors c'est normal que le péage augmente aussi."

L'augmentation est-elle comparable à la qualité de la route? Sûrement pas selon M. Yvan Gervais qui emprunte l'autoroute en direction de Sherbrooke. "Je trouve que c'est très dispendieux 50 cents avec la qualité de route que nous avons."

"C'est cher mais c'est comme le reste, admet pour sa part Roger Caron, je trouve que ça coûte cher pour travailler, une augmentation comme celle-là."

Ce problème n'a pas l'air d'inquiéter Fernand Durand. 'C'était pas supposé être payée cette autoroute là? Moi, pour le péage j'ai pas de problème, j'apporte les reçus mais quand même c'est cher quand on pense qu'on a même pas de train et que le but de ces augmentations est supposément d'inciter les gens au transport en commun."

Trépanier bien d'accord

GRANBY (MPV) - "Moi ça ne me rend pas malade, l'autoroute à 50 cents. C'est normal que l'automobiliste subventionne le transport en cummun."

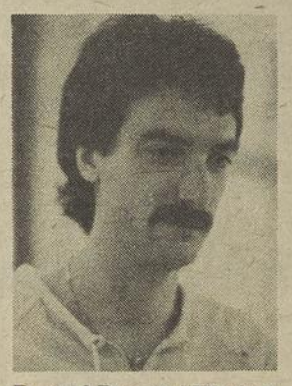
Le maire de Granby Paul-O. Trépanier est absolument d'accord avec l'augmentation du tarif de péage pour les autoroutes qui sera en vigueur à compter du premier juillet.

"Je ne pense pas que les gens vont utiliser d'avantage la route 112 pour se rendre à Montréal ou Sherbrooke a ajouté le maire Trépanier, c'est quand même pas si cher d'emprunter l'autoroute quand on sait que c'est une police d'assurance pour la vie. La 112 est tellement dangereuse."

Quant au député provincial de Shefford, M. Roger Paré, qui affirmait dans La Voix de l'Est du 14 mai dernier que l'augmentation des tarifs n'était qu'une possibilité parmi tant d'autre, il n'était pas rejoignable aujourd'hui pour commenter cette décision du ministre des transports.



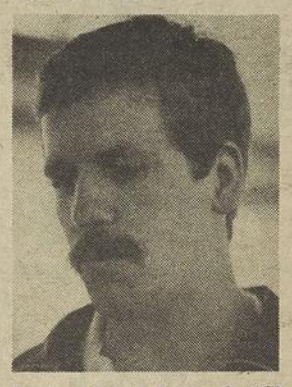
Benoît Chicoine: "C'est pas surprenant, tout augmente."



Fernand Durant: "Elle était pas supposée être payée cette autoroute?"



Roger Caron: "C'est cher, c'est comme le reste."





Louis et Linda Verhoef: "C'est encore le consommateur qui va payer."

Un camionneur fortement dérangé

GRANBY — "Une augmentation du tarif de l'autoroute comme celle que nous donne le gouvernement, ça nous dérange beaucoup."

Pour le président de la compagnie de transport Supertransport de Granby, M. Gilles Bergeron, les camionneurs vont en prendre un sérieux coup encore cette fois.

Le tarif pour les véhicules de transport qui utilisent les autoroutes sera majoré à 25 cents par essieu pour un maximum de $1.25. Les unités de la compagnie Supertransport comportent toutes plus de trois essieux. Auparavant, le prix pour de tels véhicules était fixe, soit 50 cents. Ce qui représente, selon M. Bergeron, une augmentation de 150 pour cent.

"Dans plusieurs cas, nous n'avons pas le choix d'emprunter ou non les autoroutes. Pour aller à Sherbrooke, par exemple, la 112 est beaucoup trop longue et tortueuse, ça représente une perte de temps terrible."

La compagnie Supertransport a dû effectuer des mises à pied depuis le début de l'hiver en raison des baisses de production des manufactures, cette augmentation des coûts jointes à celles des assurances qui ont accru de 40 pour cent risque de créer d'autres mises à pied. "Nous avons compressé les dépenses autant que nous avons pu mais nous n'avons pu prévoir ces augmentations, d'expliquer M. Bergeron, encore une fois nous devrons faire payer la note aux consommateurs."

En attendant, les compagnies de transport sont régies par une loi qui les empêche d'augmenter les tarifs jusqu'en décembre, elles devront absorber les coûts jusqu'à ce moment."

CONCOURS "ON S'MET SUR NOTRE 36"

Règlements de participation

1- Etre âgé (e) de 18 ans ou plus
2- Apporter ou faire parvenir par la poste une enveloppe contenant ses nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que les noms de deux marchands participant au Concours "On s'met sur notre 36" à:
Concours "On s'met sur notre 36".
Radio-Chef
136 Principale, Granby.
J2G 2V4
3- On peut participer aussi souvent qu'on le désire, à condition de n'inclure qu'un seul coupon de participation par enveloppe
4- Le concours "On s'met sur notre 36" débute le 15 mars et se termine le 28 mai 1982
5- Il y aura deux tirages chaque vendredi durant dix semaines, les deux premiers tirages ayant lieu le vendredi 19 mars. Chaque tirage vaudra à une personne une valeur de $360 en marchandises. La onzième semaine, soit le vendredi 28 mai, il y aura dix tirages d'une valeur de $360 chacun pour un total ce jour-là de $3 600 en marchandises
6- Tous les tirages auront lieu au cours de l'émission "le retour à la maison", diffusée sur les ondes de CHEF-radio entre 15h 30 et 18 heures
7- Le concours est cumulatif, c'est-à-dire que tous les coupons de participation seront conservés jusqu'à la fin. La seule restriction est qu'une même personne ne pourra gagner deux fois
8- Les prix seront déterminés de la façon suivante: une personne dont l'envoi aura été tiré au hasard et qui répond aux exigences mentionnées ci-haut devra choisir un numéro entre 1 et 30 déterminant le nom du marchand participant chez qui elle obtiendra $360 en marchandises
9- Les prix devront être acceptés tels quels. AUCUNE SUBSTITUTION NE SERA POSSIBLE
10- Les droits exigibles relatifs à ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec
11- Les employés de LA VOIX DE L'EST LIMITEE, ainsi que les membres de leurs familles immédiates, ne sont pas éligibles à ce concours

Pour participer, on peut utiliser le coupon voisin ou un fac-similé:

Nom.....

Adresse.....

Téléphone.....

Voici les noms de deux marchands participant au concours "On s'met sur notre 36"

1-.....

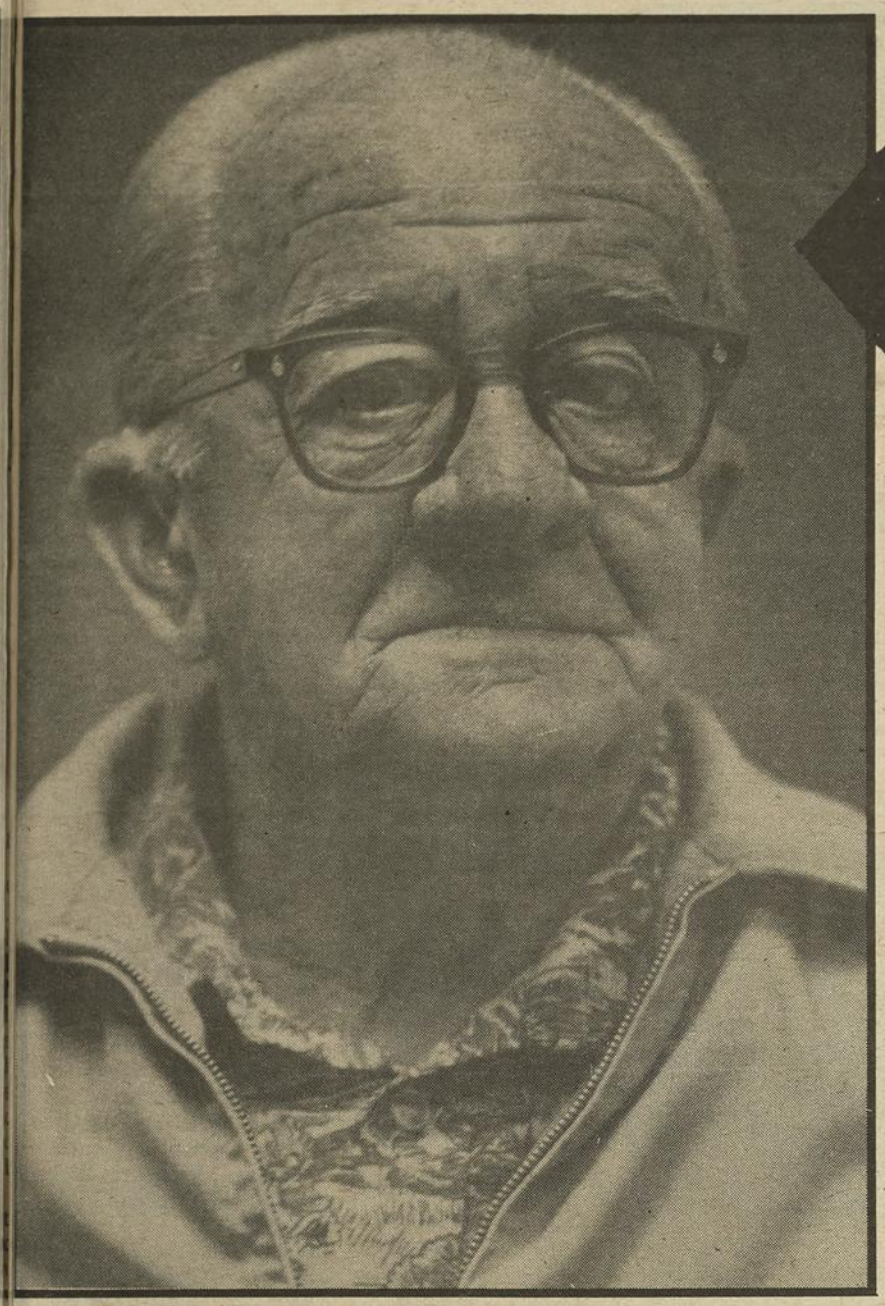
2-.....

Adresser le tout à Concours "On s'met sur notre 36"

CHEF-radio,
136 Principale, Granby.
J2G 2V4

Alexis Loranger

Chauffeur privé du Frère André à Granby



M. Alexis LORANGER a été, en 1935 et 1936, le chauffeur privé du Frère André lorsque celui-ci visitait des Granbyens à l'occasion de courts séjours faits dans notre ville pour se reposer. Il en garde un souvenir vivace et affectueux.

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — "J'ai servi de chauffeur privé au Frère André quand il séjournait à Granby... C'était en 1935, il n'était pas jeune, alors, il avait 89 ans... C'était un homme silencieux, aussi, quand il parlait on l'écoutait. D'ailleurs son discours était toujours bien aplomb et convainquant. Lui-même était un homme convaincu qui avait un grand don pour vous faire faire ce qu'il estimait que vous deviez faire..."

M. Alexis Loranger, ex-entrepreneur en électricité bien connu à Granby, parle de ces rencontres avec le thaumaturge de l'Oratoire Saint-Joseph avec sobriété mais aussi avec un grand respect.

Et, c'est ainsi qu'il confie qu'à cette époque celle qui devait devenir son épouse "chambrait" chez M. Dieudonné Hébert, rue Drummond, dans la maison juste en face de la rue Elgin. Un "bon soir", M. Hébert lui a demandé s'il serait disposé à conduire le Frère André à travers la ville de Granby quand celui-ci le demanderait.

"Je n'était pas pour refuser... M. Hébert était le logeur de ma blonde, c'est vrai, mais surtout, on ne pouvait rien refuser au petit Frère André..."

Certes, l'aspect physique du religieux n'avait rien d'impressionnant. Ce qui l'était c'était son attitude. Son pouvoir de persuasion sur les êtres, ce qui se dégageait de lui, si petit et malingre qu'il était. Si vieux, aussi.

Au cours des deux dernières années de sa vie le Frère André vint souvent rue Drummond dans ce foyer ami. Ses séjours n'étaient jamais bien longs, quatre ou cinq jours tout au plus et lorsque le petit frère était rendu au bout de ses forces seulement.

Il arrivait ici accompagné d'un ami, dans une voiture avec chauffeur privé. Personne n'annonçait sa venue, mais la nouvelle se répandait rapidement à travers la ville d'alors, moins étendue, moins populeuse et peut-être plus proche des clochers qu'elle ne l'est aujourd'hui.

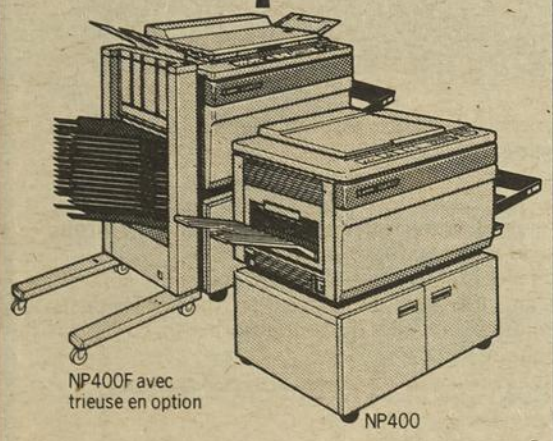
Et les appels au secours des personnes désespérées parvenaient chez M.Hébert: "Les téléphones entraient là dès que les gens savaient que le Frère André était en ville. Il ne refusait jamais son aide quand on y faisait appel..."

Et notre entrepreneur en électricité qui n'était alors âgé que d'une trentaine d'années et pouvait se libérer facilement dans la journée entrait en scène, conduisant le thaumaturge à la porte des personnes en difficulté.

"Il ne restait jamais longtemps nulle part, tout jusque une quinzaine de minutes, mais il faisait sa marque partout où il allait..."

Sa simple présence faisait plus que rendre confiance à ceux qui avait recours à lui et M. Loranger en a été témoin lui-même, un jour, à l'Oratoire Saint-Joseph où il avait rendu visite à son illustre passager: "J'ai vu là, de mes yeux vu, une fillette de huit à dix ans, arrivée avec ses béquilles et repartir en les portant au lieu de porter son poids sur elle... C'est impressionnant, ça force à croire. Depuis, je suis resté attaché aux dévotions que m'a recommandé le bon Frère" souligne notre témoin d'une époque où un simple petit portier a fait se déplacer les foules à travers tout le pays.

Les copieurs intégraux compacts



NP400F avec trieuse en option

NP400

Toutes les fonctions dont vous avez besoin, dans un appareil peu encombrant:
- 2 modes réduction, plus un mode agrandissement.
- Jusqu'à 40 copies à la minute.
- Dispositif d'alimentation des documents sur le NP400F.
- Trieuse en option.
- Procédé exclusif Canon de développement par projection de toner sec, assurant une qualité incomparable des copies et même la reproduction parfaite des demi-tons et des bleus.

Canon NP 400/400F

copieurs Canon granby

Yves Desautels
Conseiller

composer sans frais
1-800-363-144-7

Boutique AUTT'CHOSE
FERME SES PORTES LE 1ier JUIN
Et Vend tout.. tout.. tout..
à des PRIX FOUS.. FOUS.. FOUS..!
108 rue St-Jacques Granby
Voisin Café-Terrasse 372-4843

ROLCHEQUE
ÇA ROULE ÇA DANSE
190 DESJARDINS GRANBY
TEL.: 378-3929



24 heures
PATIN
et
DANSE

SAMEDI, 22 MAI
À COMPTER DE 7.00 heures P.M.
JUSQU'À DIMANCHE SOIR LE 23 MAI À 7.00 P.M.
AU PROFIT DES LOUVETEAUX IMMACULÉE-CONCEPTION
PRIX DE PRÉSENCE
ADMISSION: $3.00
N.B. Les passes ne sont pas valides pour cette occasion.

Les gens de chez nous

Flore et René, 50 ans de mariage

Une douce retraite bercée de tendresse

par Geneviève Tavernier

GRANBY - "On ne peut vraiment pas dire qui des deux a mis le plus d'eau dans son vin ... Pour vivre 50 ans ensemble il faut d'abord s'aimer. Mais on n'a pas eu de misère à s'accorder, tous les deux. On a été bien chanceux..."

M. René Lauzon a répondu le premier à la question fatidique: Comment peut-on vivre 50 ans ensemble et former encore un couple uni en ces années difficiles. La formule semble bien pour lui et sa femme née Flore Hébert tenir en quelques mots qui résument un comportement constant: confiance, compréhension, affection.

Il se passe bien des événements en 50 ans de vie commune et se rappeler certaines circonstances difficiles dont on s'est bien tiré reste plaisant, surtout quand on a, comme M. René Lauzon, un solide sens de l'humour...



René et Flore Lauzon seront un des vingt et un couples qui, dimanche, fêteront à la paroisse Saint-Eugène entourés de leurs enfants et de leurs amis, une union fondée sur l'amour mutuel. Mais ce qui est plus remarquable c'est que si les parents fêtent 50 ans de vie commune, trois de leurs enfants, mariés au cours de l'année 1957 fêtent, avec eux, leur 25 années conjugales.

Pour les Lauzon ce sera donc une grande fête familiale à laquelle prendront part tous les membres de la parenté et les Lauzon comptent 10 enfants vivants! Mais, après la messe solennelle qui sera dite pour tous les jubilaires de 25, 40, 50 et 55 ans de mariage à l'église Saint-Eugène à 16 heures le dimanche 23 mai, près de 500 personnes participeront à la fête générale.

Quant aux Lauzon il se considèrent comme un couple à qui la chance a souri tout au long de ces longues années. Certes ils ont eu la peine de perdre deux enfants. Mais les dix qu'ils ont élevés forment autour d'eux un groupe homogène parmi lequel règne l'entente et l'harmonie.

"Quand les enfants sont là on entre dans le cercle et on s'amuse tous ensemble. Se parler? Oui, on se parle, mais nous ne nous mêlons pas de leurs affaires. S'ils nous consultent parce qu'ils hésitent à adopter une solution on leur répond que, si en six mois ils n'ont pu voir clair dans leur problème ce n'est pas en une heure que nous pourrons y voir mieux qu'eux. Cependant, pour les choses courantes nous ne refusons par de les faire bénéficier de nos expériences..."

Ainsi les parents protègent-ils sagement l'autonomie des jeunes couples qui semblent bien partis dans la vie pour durer comme dure celui de leurs aînés, à une époque où le divorce est monnaie courante.

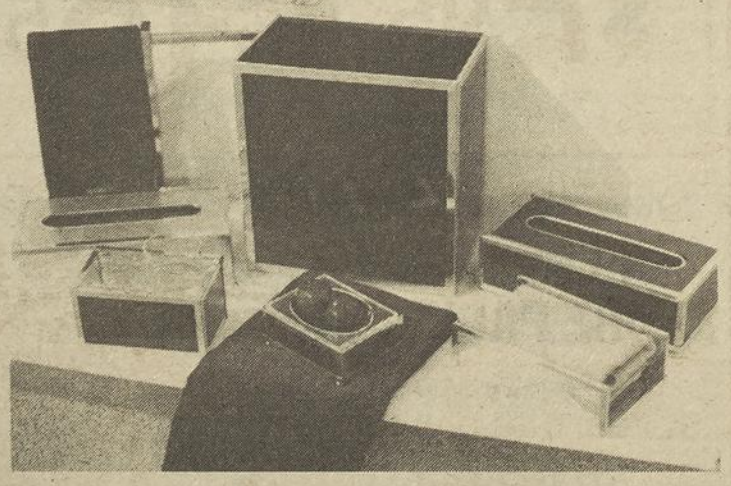
Et pourtant la vie n'a pas toujours été facile au foyer des Lauzon: lui a travaillé 50 ans à la Miner avec tout ce que cela implique de dur labeur, d'heures sombres au cours de la crise économique qui a précédé la seconde guerre mondiale, les heures plus prospères qui ont suivi et précédé de peu de temps d'une retraite bien méritée.

Elle a dû travailler les quatre premières années de leur mariage et ce n'est que lorsque les petis se sont fait plus nombreux à la maison qu'elle est restée au foyer. "J'ai toujours fait de la couture. J'ai habillé tous les enfants et, pendant les années les plus difficiles je "retournais les vêtements afin de les rafraîchir, pour la couleur, mais aussi supprimer ou cacher les parties les plus râpées..."

Et c'est ainsi qu'unis ils ont traversé la vie et désirent traverser le temps de l'âge d'or côte à côte, partageant aussi longtemps que cela leur sera donné une tendresse entretenue au jour le jour au cours des ans.

Ils seront fêté, dimanche, certes, il y aura messe, réception, banquet, surprise et soirée dansante. Mais la fête c'est dans leur coeur et dans le partage qu'ils vivent vraiment.

LES ACCESSOIRES QUI TÉMOIGNENT DE VOTRE BON GOÛT



C'est notre spécialité... et votre exclusivité!
Si vous recherchez du chic dans l'ornementation de votre maison...
Pourquoi pas... des accessoires de salle de bain de haute qualité.
Rendez nous visite vous y verrez notre étalage d'accessoires modernes et traditionnels à un prix qui vous conviendra

Literie Plus Enrg
116 Principale Granby
375-3574
même édifice que Mobilier Philippe Dagenais

ADAT



- Confort
- Solidité
Viens te meubler directement du manufacturier
$375.00 l'ensemble
Aussi meubles sur commande
745 Vadnais, Granby (Parc Industriel)
378-4669
Lundi au vendredi 9.00 à 5.00 hres
Service de la maison Notre Dame des Erables

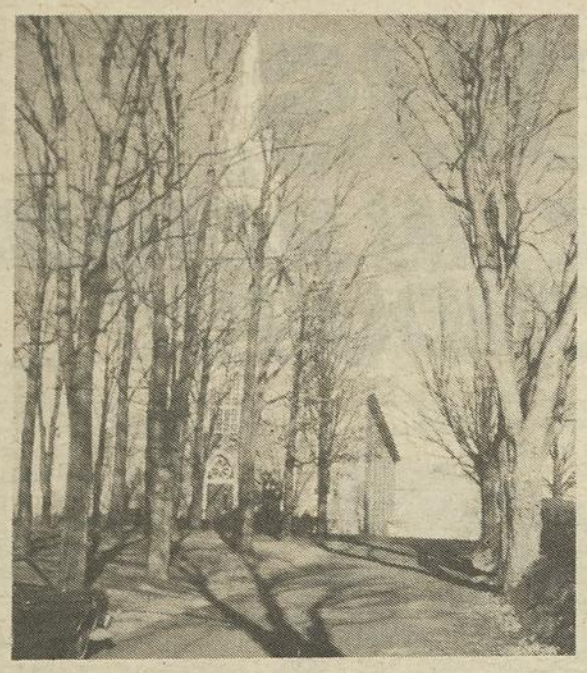
L'église de Roxton Falls théâtre d'une vente à la criée

ROXTON FALLS (GL) — L'église Saint-Jean-Baptiste de Roxton Falls sera le théâtre d'une grande vente à la criée le dimanche 30 mai.

Cette vente publique aux enchères débutera immédiatement après la messe de 10 heures et se déroulera sur le terrain même de l'église.

Cettea citivité un peu spéciale a été organisée par le conseil de la Fabrique qui cherche à obtenir les fonds nécessaires pour subvenir aux besoins de l'église, notamment au niveau du chauffage et de son entretien.

"Cet hiver, l'église a coûté $16,000. uniquement en chauffage. L'an dernier $12,000. C'est vraiment dans le but de défrayer ces coûts que nous organisons une criée. L'église, c'est important pour nous "affirment deux marguilliers, Mmes Thérèse Mongeau et Marcelle Gagné.



Une vente à la criée aura lieu à l'église Saint-Jean-Baptiste de Roxton Falls, le dimanche 30 mai, après la messe de 10 heures. L'événement a été organisé au profit de la Fabrique qui voit à payer les coûts de chauffage et d'entretien, surtout.

Ces deux citoyennes sont d'ailleurs impliquées directement dans l'organisation, tout comme les nombreux organismes communautaires et les personnes bénévoles qui ont offert leur aide.

Jusqu'à maintenant, nombreux sont les objets qui ont été donnés pour cette vente aux enchères. Les responsables sont aussi assurés d'obtenir des pièes d'antiquités et d'artisanat.

Et même s'il s'agit d'une toute première expérience pour le comité organisateur, tout ou presque a été pensé en fonction du bien-être des participants qui sont invités en grand nombre. Ainsi, seront installés sur place des kiosques de rafraîchissements et de sanswichs.

"Nous avons tenu à ce que les gens puissent vraiment assister à toute la durée de la vente aux enchères. Sinon, ils auraient dû quitter un certain temps et revenir plus tard" ont signalé les organisatrices.

Finalement, les deux marguilliers ont laissé clairement entendre que si les participants à cette criée sont importants, les généreux donateurs le sont tout aussi.

Ils encouragent ainsi la population de Roxton Falls et des environs à faire don d'un ou plusieurs objets susceptibles d'être vendus à cette enchère.

Ces objets peuvent être apportés durant toute la semaine, à la sacristie de l'église, entre 14 et 17 heures les lundi, mardi et mercredi et de 14 à 21 heures les jeudi et vendredi. Durant la journée du samedi, soit celle qui précède l'encan, les citoyens peuvent s'y rendre en tout temps.

Les organisatrices font remarquer que tous les articles périssables devront être apportés le dimanche seulement.

Pour plus d'information, les citoyens peuvent communiquer avec Thérèse Mongeau (548-2500 ou 548-2352), Yolande Valois (548-2164), Antonio Beauchemoin (548-5802) ou Marcelle Gagné (548-2163).

Sans nouvelle des disparus

ST-VALÉRIEN (GT) — Malgré les recherches qui se poursuivent, les policiers de la Sûreté du Québec, poste de Granby, sont toujours sans nouvelles de M. Jean-Marie Tétreault, de St-Valérien, qui a quitté sa résidence familiale, mardi soir, alors qu'il était accompagné de ses deux fillettes de deux et quatre ans respectivement.

Après des fouilles assistées d'un hélicoptère jeudi, pas moins de sept policiers continuaient hier à passer à la loupe les bois et les cours d'eau dans l'espoir de retracer le disparu, parti sans crier gare au volant d'une Buick bleu pâle.

Non seulement le véhicule n'a-t-il pas été aperçu depuis, mais le père de famille et ses enfants semblent s'être volatilisés.

Les policiers sollicitent particulièrement la collaboration des cultivateurs, qui, connaissant leurs boisés mieux que quiconque, pourraient fournir des renseignements susceptibles de jeter un éclairage nouveau sur une disparition qui devient de jour en jour plus mystérieuse et inquiétante. Toute information pourrait être communiquée au poste de Granby de la Sûreté du Québec, à 378-4646.

4ième

TOURNOI DE GOLF

DES HOMMES D'AFFAIRES DE GRANBY

AU CLUB DE GOLF GRANBY ST-PAUL

au profit des oeuvres des Clubs Optimiste et Francs de Granby

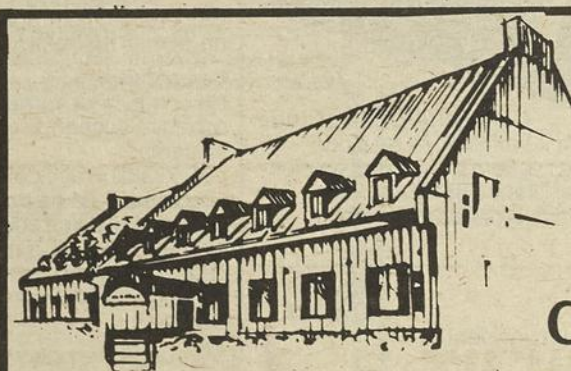
LE 9 JUIN 1982



"Moi, j'y serai... j'espère vous y voir!"
André Hamel

Pour renseignements:
André Jolicoeur 375-1661
Jacques Rathé 378-8274

L-11910



Auberge des Carrefours

SPÉCIAL D'HOMARD
(frais chaque jour)
Bouilli ou grillé 1er homard $13.50
2e homard $6.50

BUFFET
Entrecôte de boeuf à volonté tous les samedis et dimanches soirs $12.95
BRUNCH tous les dimanches de 10:00 hres à 14:00 hres $6.95 (**50% de réduction** pour enfants)
Buffet chinois tous les vendredis de 18:00 hres à 22:00 hres **$8.95**/pers. 8 choix de menus

MERCREDI 2 JUIN
AU BAR LA SERRE un mini défilé de mode, de maillot de bain et de fourrure en collaboration avec LA BOUTIQUE HUGUETTE ET FOURRURE PIERRE GUERTIN pour réservation 263-7331
LA SALLE À MANGER LA BOULANGÈRE SOUPER RÉCITAL avec Bernard Trudel à 18h30. Billets en vente à l'auberge. Réservation appréciée.

le bar ((LA SERRE))
présente cette semaine
CLAUDE ALAIN
Au sortir de la salle à manger, profitez de la nouvelle ambiance du bar "LA SERRE" et dansez sur les mélodies de CLAUDE ALAIN organiste réputé, tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches soirs



L'ENDROIT OU IL FAIT BON SE RETROUVER
111 Place Jean Jacques Bertrand Cowansville
Tél.: 263-7331

SPÉCIAL



FLEURS VIVACES
non-empotées
Plusieurs variétés
Tailles de 20 à 30 cm
$1.99

FRAMBOISIERS NEWBURG
25 plants pour
$5.95

LILAS HYBRIDES
$10.50

PÉPINIÈRE ANDRÉ PAQUETTE
40 rue Codaire
St-Paul d'Abbotsford
379-5825
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



La Croix-Rouge en campagne

BEDFORD (Jdb) — La campagne de souscription de la Croix-Rouge se déroulera, dans la région de Bedford, du 23 mai au 5 juin, sous la présidence conjointe de MM. Eugène Benoît et Jim Davidson.

L'objectif a été fixé à $4,900. cette année, pour la région de Bedford, qui comprend huit secteurs dont les responsables sont: Mme Angèle Tougas (Pike River), Mme Thérèse Bérubé (Notre-Dame de Stanbridge), Mme Gabrielle Poirier (Stanbridge Station), Mlle Francis Walbridge et Mme Yvette Hébert (Mystic), M. R. Champigny (Saint-Ignace de Stanbridge), Mme France Pelletier (Saint-Armand), Mme Leslie Lackey (Stanbridge est), Mmes Isobel Jackson, Ester Gilman et MM. Eugène Benoît, Jim Davidson (Bedford).

À l'occasion de cette campagne, la section de Bedford rappelle les divers services que la Croix-Rouges dispense aux gens de la région: service de transfusion de sang gratuit, programmes de services à la jeunesse, les secours d'urgence.

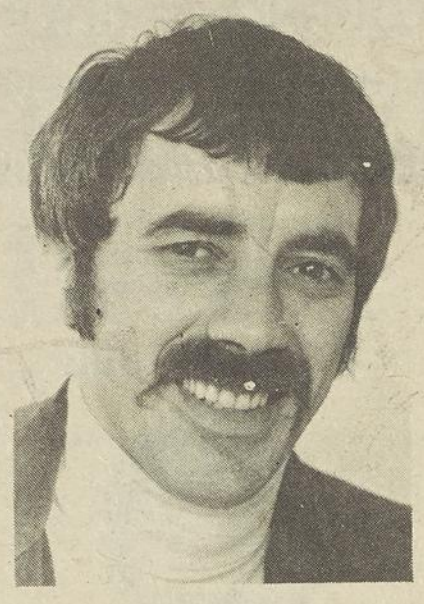
Il y a aussi l'équipement médical, qui peut être fourni gratuitement aux malades et aux blessés: dans la région de Bedford c'est Mme E. Boulais (248-3647) qui s'occupe de ce département depuis une trentaine d'années.

"Tous ces services, soulignent les co-présidents de la campagne, avec ceux de la sécurité aquatrique, le service de la santé, le travail féminin, le service aux Anciens combattans, sont appuyés seulement par une générosité comme celle de notre région".

Du 23 mai au 5 juin prochains, des solliciteurs énévoles visiteront tous les foyers de la région, comptant sur la générosité habituelle des gens de Bedford et des environs.

JE SUIS UN GRAND FRÈRE...

POURQUOI PAS VOUS?



"Être un Grand Frère, c'est essayer du meilleur de moi-même d'apporter le complément masculin qui peut aider au petit Frère à s'identifier"...

Jean-Pierre Fournier

Questions et réponses

Q Combien cela coûte-il pour devenir un Grand Frère?

R Cela ne vous coûte rien. Ce que vous dépensez au cours de vos activités avec votre Petit Frère ne dépend que de vous.

Q Combien de temps devrai-je y consacrer?

R Nous demandons que vous vous engagiez à passer entre trois et six heures par semaine avec votre Petit Frère. Et pour les meilleurs résultats, cette relation devrait durer au moins un an.

Q Existe-t-il des limites d'âge?

R Vous devez seulement être âgé de 18 ans. Certains Grands Frères ont dans la soixantaine.

Q Aurai-je besoin d'une formation pour devenir un Grand Frère?

R Non, vous devrez simplement vous intéresser à aider un garçon à surmonter les moments difficiles de l'adolescence — et être son ami.

Q Supposez que je suis marié et que j'ai une famille. Cela constitue-t-il un problème?

R Pas du tout. En fait, nous aimerions que vous incluiez votre épouse et votre famille dans certaines des activités avec votre Petit Frère.

Q Comment choisit-on mon Petit Frère?

R Par des entrevues détaillées et une sélection minutieuse. Les considérations sont d'ordre géographique, et fonction de la préférence d'âge, des intérêts, des activités, de la personnalité et de la situation de famille du garçon.

Q Depuis quand les Grands Frères sont-ils actifs?

R L'organisme des Grands Frères du Canada est en opération depuis 1913. A Granby, l'organisme existe depuis 3 ans et compte une vingtaine de Grands Frères. On en aurait besoin du double.

Devenir un Grand Frère m'intéresse

Pour devenir un Grand Frère, on peut
1- Communiquer avec un Grand Frère qu'on connait, ou
2- Communiquer avec les Grands Frères de Granby à 372-9091, ou
3- Compléter le coupon ci-dessous et le faire parvenir aux **Grands Frères de Granby et région, 110 rue Dufferin, Granby, Qué. J2G 4W9**

(Quelqu'un communiquera avec vous pour répondre à toutes vos questions.)

Nom .....

Adresse .....

.....

Téléphone (travail) .....

(domicile) .....

(L-11622)

VOUS, QUI AVEZ UN PERMIS DE CONDUIRE!

Vous savez déjà qu'au Québec nous avons maintenant un nouveau code de la route qui s'appelle le Code de la sécurité routière. À compter du 1er juin, certaines nouvelles mesures de ce Code seront mises en application. Détenteurs de permis de conduire, ces mesures vous concernent directement. Les voici:



Les points d'inaptitude
Certaines infractions au Code de la sécurité routière entraînent, en plus des amendes prévues, l'inscription de points d'inaptitude – appelés auparavant points de démérite – au dossier du conducteur fautif.

Infractions	Nombre de points
Manquement à un devoir de conducteur impliqué dans un accident	9
Marche arrière prohibée	2
Conduite pour un pari, un enjeu ou une course	6
Omission de se conformer à des ordres ou signaux d'un agent de la paix ou d'un brigadier scolaire	2
Omission de se conformer à un signal d'arrêt	2
Omission de se conformer à un feu rouge	3
Omission de faire un arrêt obligatoire à un passage à niveau	2
Omission d'arrêter à un passage à niveau dans la conduite d'un autobus, d'un mini-bus ou d'un véhicule routier agencé pour le transport de matières dangereuses ou remise en marche prohibée d'un tel véhicule	9
Dépassement prohibé par la gauche	2
Dépassement prohibé sur la voie réservée à la circulation en sens inverse	4
Dépassement prohibé par la droite	1
Dépassement en franchissant une ligne l'interdisant	2
Vitesse ou action imprudente	4
Vitesse supérieure à une limite prescrite ou indiquée sur une signalisation	1 + 1 par tranche complète de 15 km/h excédant la vitesse permise.
Omission d'arrêter à l'approche d'un autobus scolaire dont les feux intermittents sont en marche ou croisement ou dépassement prohibé d'un tel véhicule	9

Régie de l'assurance automobile du Québec

Révocation
Si un conducteur accumule 12 points d'inaptitude à son dossier, il perd automatiquement son permis de conduire. Par ailleurs, le permis de conduire d'un conducteur est aussi révoqué lorsqu'il est reconnu coupable de certaines infractions au Code criminel telles, la conduite avec facultés affaiblies, la négligence criminelle, la conduite dangereuse.
Après 3 mois, si c'est la première fois que le permis est révoqué, le conducteur pourra obtenir un autre permis en se présentant à un Bureau de permis et d'immatriculation de la Régie de l'assurance automobile pour y passer un examen.
À noter que si une personne, dont le permis de conduire a été révoqué pour une première fois au cours des deux dernières années, a besoin de conduire pour son travail principal, elle pourra demander à un juge de lui émettre une ordonnance pour que la Régie lui délivre un permis restreint.

Suspension
Un conducteur verra son permis de conduire suspendu dans les cas suivants:
• Si, lors d'un accident, il ne détient pas une assurance de responsabilité.
• S'il refuse de se soumettre à un examen médical, à un examen de compétence ou s'il refuse de suivre un cours de conduite préventive exigé par la Régie.

Si vous désirez plus de renseignements sur le Code de la sécurité routière, communiquez avec le Centre de renseignements de la Régie:

Région de Québec:	643-7620
Région de Montréal:	873-7620
Ailleurs au Québec:	1-800-361-7620

BIEN SE CONDUIRE POUR MIEUX VIVRE

METRO

On connaît not' monde!



Les prix dans cette page sont en vigueur du lundi jusqu'à la fermeture du magasin de votre maître épicier Métro Breton, samedi prochain le 29 mai 1982.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS

MÉTRO
cont. 3,6 L

1.29

RINCE-BOUCHE

Scope
cont. 500 ml

1.89

TOMATES ROSES

de serre
produit de l'Ontario,
catégorie Canada no 1

88¢ lb.

1.94 kg.

RELISH

sucré à hot dogs, à hamgurgers ou au maïs
bocal 375 ml

59¢

BOISSON

raisin, orange, fraise
FBI BANTAM
cont. plastique
6 x 200 ml

78¢

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉE

Métro
2-3 kg
5-7 lb

1.18 lb.

2.60 kg.

DÎNER

macaroni au fromage
KRAFT
cont. 225 g

2/78¢

LAITUE ICEBERG

produit de Californie
catégorie Canada no 1

68¢ ch.

BOEUF HACHÉ

ordinaire

1.28 lb.

2.82 kg.



600 PRINCIPALE GRANBY

MOI... J'AIME FAIRE MON MARCHÉ LE LUNDI OU LE MARDI

NOUS SOMMES OUVERT LUNDI LE 24 MAI 1982

(L-11902)

METRO

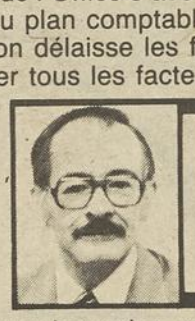
Commentaires

L'automobiliste: une vache à lait

Le tarif doublera sur les autoroutes à péage du Québec dès le premier juillet, passant de $0.25 à $0.50, et il croîtra ensuite au rythme de $0.10 par année pour atteindre $0.80 en 1985. Le tarif préférentiel, là où il existe, augmentera de $0.10 à $0.35, mais on prévoit l'abolir dès janvier prochain. De même, compte-t-on aussi abolir l'Office des autoroutes.

Ces mesures annoncées par le ministre Michel Clair, des Transports, ont pour objectif d'augmenter les revenus de façon à réduire le déficit de l'Office des autoroutes, de favoriser le développement du transport en commun, d'utiliser à meilleur escient les équipements et le personnel en éliminant le dédoublement. À l'appui de ses décisions, M. Clair signale que les tarifs n'ont jamais augmenté, qu'ils sont ridiculement bas et que l'Office s'avère incapable de remplir son mandat.

Au plan comptable, ces décisions se défendent. Mais dès qu'on délaisse les froids calculs mathématiques pour considérer tous les facteurs qui méritent l'attention, l'État n'étant



par Valère Audy

pas un banquier, mais une entreprise de services, les arguments du ministre deviennent discutables. M. Clair ignore des faits, cautionne l'incohérence, pénalise les citoyens de certaines régions, etc...

Lorsque l'autoroute des Cantons de l'Est fut construite, suite aux pressions de Sherbrooke, de Granby et d'autres municipalités, les bénéficiaires ont accepté d'en payer le prix. Les bilans déposés révèlent toutefois que son opération est rentable, que c'est la dette de l'Office qui pose des problèmes. Ce qu'on ne dit jamais, c'est que l'histoire de cette autoroute est jalonnée de gaffes de toutes sortes qui ont coûté d'importantes sommes, lesquelles, ajoutées au profit d'opération, réduiraient sensiblement le déficit.

Pourquoi, par exemple, avoir établi les postes de péage au bas des cotes, au grand dam des camionneurs?

N'a-t-on pas aménagé des bases et bandes de bétons dangereuses, des voies d'accès inutiles parce que mal conçues? N'a-t-on pas aussi gaspillé, l'an dernier, en revisant les panneaux de signalisation? Et le personnel, n'est-il pas trop nombreux?

L'Estrie était autrefois desservie par une route étroite et sinueuse. Une autoroute, c'était un service à lui rendre, un service à rendre à l'Etat lui-même puisque cette voie rapide devait favoriser le développement de cette région et valoir d'intéressantes retombées au trésor provincial. En augmentant le tarif, Québec pénalise les gens de l'Estrie qui devront payer davantage alors que les gens de Saint-Hyacinthe et Drumondville auront toujours gratuitement accès à une autoroute, commes les Montréalais qui empruntent Décarie et Bonaventure.

Cela ne serait pas bien grave si ça ne touchait que les promeneurs du dimanche. Mais la clientèle est majoritairement constituée de travailleurs, représentants commerciaux et camionneurs qui verront croître sensiblement leurs dépenses pendant qu'il n'en sera rien pour tant d'autres Québécois. En période de crise, dans une région qui affiche l'un des pires salaires moyens en même temps que l'un des plus hauts taux de chômage, c'est une injustice. D'autant plus que cette même région a l'un des plus mauvais services de transport en commun.

Certes que le tarif actuel est bas et qu'il y a lieu de l'augmenter. Mais rien ne justifie les hausses annoncées. Pour l'ensemble des Québécois, c'est une hausse de taxes déguisées. Après avoir augmenté la taxe sur l'essence, les droits d'immatriculation et le coût de l'assurance-automobile, le gouvernement continue d'abuser de l'automobiliste. Et le pire, c'est que c'est pour défrayer le coût de ses incohérences et bévues qu'il l'écrème, qu'il en fait sa vache à lait.

Sel et poivre...

En doublant le péage de l'autoroute des Cantons de l'Est, le gouvernement du Québec crée en quelque sorte une super "lotoroute" dont il est le seul gagnant...

Parlant de loterie, on peut aussi penser que la compagnie Bombardier vient de gagner le gros lot à la loterie de la ville de New York... —

Le ministre Camille Laurin vit probablement sur une autre planète: pendant que les Québécois réclament du pain et du beurre, il parle de doter le Québec d'une... constitution!

L'industrie de la chaussure éprouve des difficultés à "marcher"...

Alain Guilbert



Reproduit du journal le Soleil

Réminiscence

Cascadeurs de l'air des années '20

La mort en mai 1929 du capitaine Christmas Evans devait mettre fin aux activités du Granby Flying Club. Pilote du Royal Flying Corps durant la première grande guerre, Evans était l'instructeur du club. Il avait succédé au pilote Nace qui, l'année précédente, s'était tué au cours d'un vol aérien avec feu Émile Isabelle auquel il apprenait à conduire un avion.

Isabelle s'en était tiré avec des blessures, mais il ne s'en remit jamais entièrement jusqu'à sa mort survenue en 1951. Au nombre des élèves de Evans, dit-on, il y avait Horace Boivin, Philippe Pelletier, Gaston Forand et plusieurs autres. On dit que Horace ne réussit jamais à maîtriser réellement l'avion de Evans. Quant à Gaston Forand, croyez-le ou non, il ne prit jamais l'avion par la suite pour ses nombreux voyages.

Pilotes audacieux

Evans et Nace étaient deux pilotes audacieux. Ils n'avaient peur de rien et rien ne les arrêtait, ce qui n'était sans doute pas le cas de leurs élèves. Pour sa part, Evans pilotait un petit appareil de la dernière guerre, dont les ailes étaient en toile. Son Moth pouvait faire du cent milles à l'heure et atteindre une altitude d'environ mille pieds.

Avec cet avion, il exécutait les acrobaties aériennes les plus dangereuses. Lui et Nace étaient de véritables cascadeurs de l'air. Evans, rappelle-t-on, prenait plaisir à suivre le cours de la rivière à basse altitude et à passer sous le pont des piétons qui conduit aux usines Miner. D'autres fois, il passait entre les fils électriques et les rails de la Montreal Southern Railways. C'était un véritable casse-cou.

L'avion de Evans s'écrasa au sol, le 12 mai 1929, sur les terrains que l'on utilisait alors pour donner des cours. Ces terrains étaient situés près de la maison en pierre habitée depuis plusieurs années par Mme Lubecki, face à la ferme des Miner. Nace avait perdu la vie à peu près de la même façon et au même endroit, l'année précédente.

Né à Shewan Wales, le capitaine Evans fut inhumé dans le cimetière protestant de la rue Cowie. Les amis de l'Association de l'Aviation royale canadienne se cotisèrent pour lui ériger un magnifique monument. Les deux pales de l'hélice de son avion furent plantées dans un bloc de granit posé à la tête de la fosse.

Evans se sera tué à l'instar de Nace en exécutant des acrobaties aériennes au-dessus du terrain d'aviation. On n'entendit plus par la suite parler du Granby Flying Club, si ce n'est pour rappeler la mort tragique de ces deux excellents aviateurs.

Roland Gagné



Photo: Alain Dion

C'est mon opinion

Une "attaque dégoûtante" du Dr Quintin

NDLR: L'opinion ci-dessous publiée vient en réplique à celle que la Voix de l'Est publiait samedi dernier sous la signature de Michel Quintin, vétérinaire.

Cher Monsieur,

Dans votre lettre ouverte parue dans l'édition de samedi dernier de La Voix de l'Est, vous avez établi la preuve flagrante que vous veniez de manquer une excellente occasion de vous taire. N'eut été les deux derniers paragraphes de votre lettre, je n'aurais pas perdu un seul instant à répondre à vos inepties.

Cependant, votre insinuation malveillante envers les directeurs dans l'avant-dernier paragraphe et votre attaque dégoûtante envers le directeur-général du Zoo, Monsieur Germain Couture, dans le dernier paragraphe, ont été pour moi la goutte qui a fait déborder le vase. Face à un tel esprit destructif et à une telle bassesse, je me suis dit qu'assez, c'est assez, et que trop, c'est trop. Comme je ne vous connais pas et que, suite à votre lettre, je suis convaincu que je ne perds rien à ne pas vous connaître, je vais vous répondre surtout pour renseigner les membres de la Société zoologique de Granby qui a vu le jour et constamment progressé, même bien avant que vous et votre associée et amie, Mlle Beaudin, soyez dans les parages.

Depuis mon départ du Conseil d'administration du Jardin zoologique (il y a 2 ans et quatre mois), où pendant trois ans, j'ai oeuvré bénévolement comme directeur et vice-président au cours de la dernière année, j'ai toujours respecté un principe de non-ingérence et de discrétion face aux événements du Zoo et particulièrement face aux décisions du conseil d'administration. La raison en est bien simple. C'est que je respecte l'organe suprême de la Société zoologique de Granby, c'est-à-dire l'assemblée générale, en janvier dernier, a élu l'actuel conseil d'administration. Alors, si on dit, ou laisse sous-entendre, par des propos malicieux, que ce sont tous des incompétents ou certains des profiteurs, on dit, de facto, à la majorité des membres présents àl'assemblée générale, qu'ils se sont trompés ou ont manqué de jugement. Ce que je douterais fort, car connaissant bien presque tous nos membres je peux vous affirmer que plusieurs sont aussi intelligents que vous. Ils le seraient plus et je n'en serais pas surpris!

Trève de préambule, venons-en aux faits. Lors de l'engagement de Mademoiselle Louise Beaudin, j'étais responsable de la publicité et président du comité du personnel au Jardin zoologique. À ce titre, avec mes deux collègues de ce comité, nous avons recommandé l'engagement de ladite vétérinaire. Je peux vous affirmer que, dès lors, Mademoiselle Beaudin a joui d'un préjugé favorable de la part de tous les directeurs qui se sont montrés attentifs à ses propos et sensibles à ses recommandations. Il en fut ainsi quant au directeur-général, Monsieur Germain Couture, envers que Mademoiselle Beaudin ne tarissait pas d'éloges. Je sais qu'elle avait beaucoup de respect pour Monsieur Couture.

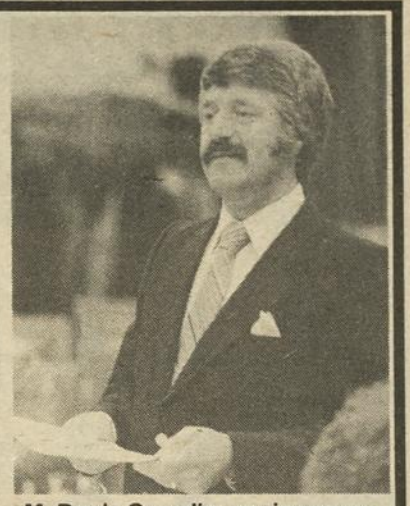
Elle avait alors un haut degré de crédibilité. Face à son avenir au Zoo, tous les espoirs étaient permis à cette demoiselle qui s'exprimait bien en public et semblait aimer son travail.

Depuis lors, que s'est-il passé? Pourquoi a-t-elle perdu cette crédibilité? Selon moi, la crédibilité est une chose que l'on construit soi-même et que l'on perd aussi à cause de soi! Les autres ne font que nous renvoyer notre image. À ce propos, laissez-moi vous dire une chose Monsieur Quintin, si vous êtes renseigné de l'intérieur du Jardin zoologique, je le suis également et depuis plus longtemps que vous, particulièrement concernant Mademoiselle Beaudin. Cependant, je ne ferai pas l'indélicatesse de dresser une liste de blâmes face à cette demoiselle comme vous l'avez fait face aux directeurs. L'assemblée générale jugera au mérite. Mais, à regret, je dois vous dire et vous lui ferez le message, puisque vous semblez si bien transmettre les idées des autres, que, à titre de celui qui a recommandé son engagement, cette demoiselle a passé, dans mon estime, du préjugé favorable à l'interrogation, ensuite au doute et maintenant à la désapprobation. Ce changement d'opinion ne s'est pas effectué du jour au lendemain et surtout pas à cause de la mort d'un orang-outan.

En ce qui concerne votre vile attaque envers le directeur-général, Monsieur Germain Couture, elle reflète non seulement un esprit mesquin mais aussi, comme nouveau venu dans la région, une ignorance totale des gens du milieu. Vous vous êtes attaqué à un homme qui jouit d'un grand respect, non seulement des employés et directeurs du Jardin zoologique, mais également de la population et particulièrement parmi ceux qui ont oeuvré avec lui dans des organisations bénévoles telles le hockey mineur, la balle-molle, etc... Soit dit en passant, vous qui jugez sévèrement les bénévoles, est-ce que vous donnez beaucoup de votre temps aux autres?

Pour avoir, à titre de président du personnel, négocié deux contrats de travail pour la Société zoologique, je puis vous affirmer que les employés du Zoo reconnaissent en Monsieur Couture un homme sincère, compétent, disponible et extrêmement honnête. Ce sont là, à mon avis, les qualités essentielles à un bon directeur-général. Vous vous demandiez, en fin de votre lettre, comment faisait-il pour passer au travers de tout cela... Je vais vous le dire... Il se contente de bien accomplir son travail, d'être présent au Jardin quand on a besoin de lui, de respecter ses supérieurs, de ne pas faire l'énurgumène dans les journaux et enfin de se contenter d'agir au lieu de faire la grande gueule.

Je termine donc en vous disant, mon cher Monsieur, que des petites gens il y en a peut-être au Zoo, mais il se pourrait qu'il y en ait aussi dans une profession aussi honorable que la médecine vétérinaire. Il pourrait même s'y retrouver des langues de vipères et des cervelles d'oiseaux. Parfois, les deux font la paire.



M. Denis Grondin, ancien membre du conseil d'administration du Zoo de Granby.

À bon entendeur... Salut
Denis Grondin,
Granby

Drôle de course à l'hôtel de ville

Une ville en perte de vitesse qui court après la course déguisée en "Formule Ford". L'organisateur de la course n'était pas dans la salle du conseil, lundi soir, du côté des promoteurs. Il était en avant, à la présidence du conseil de ville.

Le prestige de Granby, sa publicité, sa reconnaissance, son avenir passent par des carlingues numérotées en forme de cigare.

La course n'aura pas lieu dans la haute-ville ou dans le coquet carré Quévillon, au bord du lac Boivin. Rassurez-vous, ce sera dans le quartier du parc industriel. Les gens sont habitués aux bruits et cela leur changera les idées d'écouter et de sentir brûler du caoutchouc pendant 48 heures.

Le "bargaining power" était à son maximum avec un promoteur venu de l'extérieur, éclaboussant tout le monde de beaux mots et de belles qualités pour notre ville. Les conseillers ont résistés au premier dépassement refusant d'investir par souci d'économie dans une période de coupures. Par contre, ils ont pris le champs en acceptant le principe de la tenue de cette course. Cela les a conduit au puit de ravitaillement où le promoteur leur a tronqué leur quatre roues contre la taxe d'amusement.

Nous étions tous dans les estrades à regarder cela, nous qui sommes de Granby et qui travaillons bénévolement à promouvoir des activités culturelles ou sportives et qui avons essuyé un refus en demandant l'exemption de la taxe d'amusement pour pouvoir continuer à travailler pour la communauté.

Les spectateurs peuvent encore descendre des gradins et venir manifester leurs besoins qui seront fort probablement plus durables et plus enrichissants que cette proposition de tourner en rond et pour pas moins que cinq ans.

Consolons-nous, la décision n'était pas unanime.

Daniel Beauregard,
Granby.

À propos de l'offre Desjardins

Mardi soir, j'assistais à la présentation du projet d'intégration Desjardins à J.H. Leclerc. J'étais curieux de voir comment on pouvait s'y prendre pour vendre aux gens une option aussi peu vendable. À mon avis, il faut également un certain culot pour présenter ce plan aux gens et se tenir debout en face d'eux. Les gens de Desjardins l'ont ce culot. J'ai du respect pour eux: la présentation était bonne, un peu biaisée, mais pas trop. À mon avis, c'est de bonne politique pour ne pas dire de bonne guerre et je n'ai rien contre.

Là où la situation s'est détériorée, c'est quand notre contestataire local reconnu s'est amené au tableau. Du même coup, on est tombé dans le chariage à grande échelle. Exemple: il a insisté fortement en parlant du Plan de Relance sur le fait que les crédits d'impôt n'étaient valables que pour, les salariés payant des impôts. Pourtant la grande majorité des gens présents était des salariés payant des impôts et le reste des retraités, sans salaire, avec des revenus de placements imposables, TOUS ayant droits aux crédits d'impôts. À qui croyait-il s'adresser?

Sans doute habitué à parler de congé de toutes sortes au cours de l'année scolaire, M. Petit nous a parlé d'un "congé" d'intérêts de 43 mois, période pendant laquelle le mouvement Desjardins jouirait de nos argents sans nous verser d'intérêts.

Dans un était financier il y a 2 colonnes: profits et pertes. Dans un bilan, 2 colonnes également: actif et passif: Dans les rapports d'impôts, il n'y a aucune place pour les dépôts à terme en congé d'intérêts. Pour moi comme pour tout le monde, ça n'existe pas un "congé" d'intérêts: c'est un manque à gagner et ça va directement dans les pertes de revenus. Parler de "congé" c'est une fourberie, un artifice trompeur.

Ce faux "congé" d'intérêts pourrait bien devenir une charge fiscale. D'après l'article 1200-c de la Loi sur les Impôts, qui se lit comme suit: « ...un particulier est réputé faire un don dans une année quand... il confère un avantage en abandonnant un droit de retour ou le droit de revendiquer un bien», les revenus possibles d'un prêt sans d'intégration Desjardins vos parts sociales deviendraient des dépôts à terme SANS INTÉRÊT pour 43 mois. Alors les revenus présumés de ces dépôts deviendraient un don imposable. D'après la Loi, nous pourrions nous retrouver obligés de payer des impôts sur des intérêts que nous n'aurions jamais reçus. Et le Ministre des Finances n'a jamais dit qu'il ferait exception pour les épargnants du projet d'intégration Desjardins.

Pensez-y bien, prenez congé et allez voter.

Marcel Croteau,
Granby

Loi de l'impôt

Les élucubrations

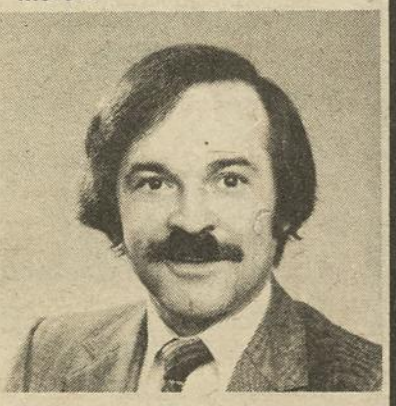
Macédoine régionale

Si **M. Jacques Léonard** vient bel et bien à Granby, en fin de semaine, ce sera la première fois en 18 ans d'existence que **l'Association des évaluateurs municipaux du Québec** reçoit le ministre des Affaires municipales à ses assises annuelles. Le sous-ministre, M. **Patrick Kenniff,** doit lui aussi participer au congrès.

Denis Grondin, le directeur général de l'OMH de Granby, continuera-t-il d'inviter tout le monde à aller se baigner dans **sa piscine?** Aux dernières nouvelles, il n'en avait plus... il ne restait qu'un quai et un lit de sable au centre duquel on a mesuré **cinq pouces d'eau,** ce qui est encore moins que dans une **"barbotteuse"...**

Gilles Larochelle, l'adjoint au professionnel du Club de golf de Bromont, a oublié de s'inscrire à l'omnium printanier des pros québécois. On l'a tout de même accepté, en dépit **d'un retard de trois jours,** parce qu'on tenait à la participation du gagnant de l'an dernier.

Les derniers traits d'esprit entendus concernant le **Zoo de Granby** sont à l'effet que **la construction d'une volière presse... pour empêcher le maire Trépanier de s'envoler** (il est toujours en voyage), et qu'**il manque la version du plus important témoin pour tirer au clair l'affaire de la mort du bébé orang-outan, soit celle de la mère...**



M. **Jacques Beauséjour,** religieux enseignant de la congrégation Sainte-Croix et député péquiste d'Iberville à l'Assemblée nationale, accompagne la délégation québécoise qui participera demain, **à Rome,** aux cérémonies de béatification du **frère André** et de **mère Marie Rivier.** Le frère André est natif de Mont Saint-Grégoire alors que la congrégation des Soeurs de la Présentation de Marie, fondée par mère Rivier, dirige un couvent à **Marieville,** deux municipalités de son comté.

VENEZ PROFITER DES

SPÉCIAUX

DANS TOUS NOS MAGASINS

du Beau Linge

LUNDI LE 24 MAI

Les Galeries de Granby

40 rue Evangeline, Granby, Quebec J2G 8K1

Inflation en baisse: 11.3%

OTTAWA (PC) - L'indice des prix à la consommation était de 11.3 pour cent plus élevé en avril qu'il y a un an, soit la plus faible hausse annuelle du taux de l'inflation depuis décembre 1980 alors qu'il avait été de 11.2 pour cent.

Statistiques Canada a révélé vendredi matin que les coûts plus élevés de l'habitation et, de façon moins importante, les prix des aliments sont responsables de la hausse de 0.5 pour cent des prix enregistrée depuis mars.

L'augmentation des prix en avril a été la plus faible depuis décembre 1981. En mars dernier, elle avait été de 1.3 pour cent.

Depuis avril, l'indice des prix, qui mesure les changements mensuels du panier de provisions et d'un ensemble de service réguliers, est basé sur les dépenses familiales de 1978. Précédemment, il était basé sur les habitudes de dépenses de 1974.

Des prix plus élevés pour certaines marques de bière et diverses coupes de porc, de même que des fruits frais, surtout les pommes, sont grandement responsables de l'augmentation des coûts de l'alimentation.

Des augmentations ont aussi été enregistrées chez les produits laitiers, le pain et les liqueurs douces.

La baisse des prix du sucre, du poulet et des légumes frais, exception faite de la laitue, a contribué à modérer ces hausses.

Les coûts plus élevés pour l'opération et l'entretien des automobiles et des camions - incluant les prix plus élevés de la gazoline, plus particulièrement dans certaines ville de l'Ontario - des frais de réparation et des primes d'assurance pour les véhicules, ajoutés aux frais de location plus élevés des véhicules, sont grandement responsables de la hausse des produits autres que la nourriture.

Même si l'indice a été mis à date, il peut encore être comparé au précédent.

Si on le compare à l'indice 100 de 1971, en avril il était de 257.3. En mars dernier, il avait été de 255.9 et en avril 1981, de 231.1.

Ce qui signifie qu'un panier de provisions et un ensemble de services réguliers qui coûtaient $100 en 1971, a coûté $257.30 en avril, ou que le dollar de 1971 ne valait plus que 33.9 cents.

En avril, les prix ont augmenté dans toutes les villes où Statistiques Canada fait enquête à l'exception de Winnipeg où ils ont baissé de 0.1 pour cent.

La consommation

Prudence avec les cheminées préfabriquées

LAC BROME (JDB) - Environ 65% des résidences de Lac Brome sont chauffées, partiellement ou totalement, au bois. Aussi le service de prévention des incendies de la municipalité s'est-il penché de près sur le type de cheminée préfabriquée à utiliser.

"Les cheminées destinées au chauffage au bois doivent, précise M. Jean L. Grenier, directeur du service de prévention des incendies, se conformer à la norme ULC 5604-1978. L'acheteur doit s'assurer que toute cheminée préfabriquée qu'il installe porte l'étiquette de certification de ULC".

Ces cheminées sont identifiées de type A, souligne M. Grenier, ou pour tout combustible, elles ot été testées, et peuvent contenir des chaleurs allant jusqu'à 1076° degré centigrade, sans causer aucun risque d'incendie.

"Il ne faut pas oublier que cette cheminée doit être installée seulement avec les composants qui ont subi les essais, car, ajoute M. Grenier, si elle n'est pas installée en un seul bloc, elle n'est plus considérée comme conforme à la norme."

Il faut aussi, selon le directeur du service de la prévention des incendies, se méfier de la publicité à laquelle recourent les compagnies pour vendre leurs cheminées préfabriquées. "Le fait d'acheter et d'installer cette cheminée pré-usinée ne vous permet pas d'arrêter de ramoner les cheminées deux fois l'an et les tuyaux à fumée tous les mois. Quel que soit l'appareil, il ne faut jamais en abuser, ni omettre de le maintenir en bon ordre".

M. Grenier conseille également d'aviser le plus rapidement possible la compagnie d'assurance avec laquelle on fait affaire pour l'informer de l'installation d'un système de chauffage au bois. "S'il s'agit qu'un système partiel, demandez d'ajouter un avenant à votre police d'assurance, une précaution au cas où vous auriez une réclamation à faire à cause de votre appareil de chauffage au bois."

Si le système de chauffage au bois est central et sert comme source unique de chaleur, un surplus de prime est possible, mentionne M. Grenier, qui conclut que "La prévention contre les incendies, n'est-ce pas l'affaire de tout le monde?"

Pour l'homme à l'allure sportive

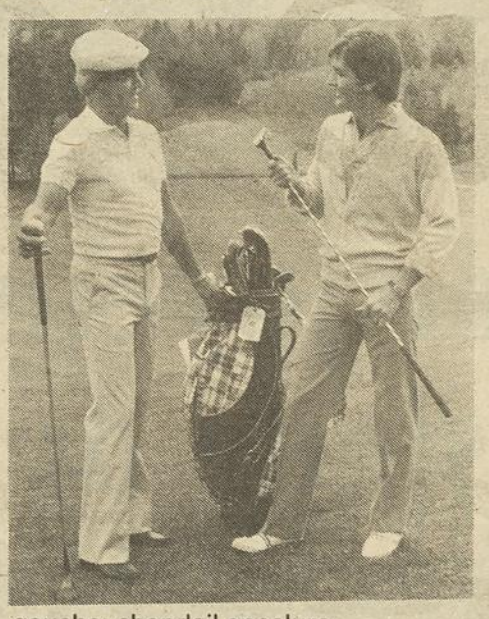


à gauche: chandail de tricot de cotton, col Lacoste couleur unie avec contraste au collet $22.50

droite: veste cardigan pour le golf 100% acrilique teintes unies $47.50



Ensemble de tennis, cotton et polyester blanc garni de bandes contrastantes $70.00



gauche: chandail encolure en V de polyester blanc à rayure horizontale de plusieurs couleurs. Frais et confortable $45.00

droite: chandail de cotton ouaté uni avec bandes contrastantes sur l'épaule et les manches $27

Charles Hubert

Un nom, une mercerie, au coeur du centre-ville.

Les EQUIPEMENTS MESSIER & FRERES
STANBRIDGE STATION
Dépositaire International
TEL. 296-4403

LES 10 ANS DE VILLA BONHEUR



"Ah, une de mes clientes... comment ça va, vous?" Au cours de la tournée des chambres le notaire Trudel découvre des déconnaissances et les plaisanteries fusent. Mlle Albertine Mochon sort ses photos de famille et parle de son père, de son enfance, de ses neveux avec plaisir... Que le notaire soit le président du CA de Villa Bonheur ne met aucune barrière.

Le prix Persillier-Lachapelle

Une note d'excellence

GRANBY — Pour les centre d'accueil dont on veut souligner l'excellence, un prix est remis chaque année après l'étude d'un dossier qui doit prouver le bien-fondé des prétentions des candidats.

En octobre, 1981, M. Louis Cabana, directeur général de Villa Bonheur postulait, pour son établissement, le prix Persillier-Lachapelle et lobtenait sans peine.

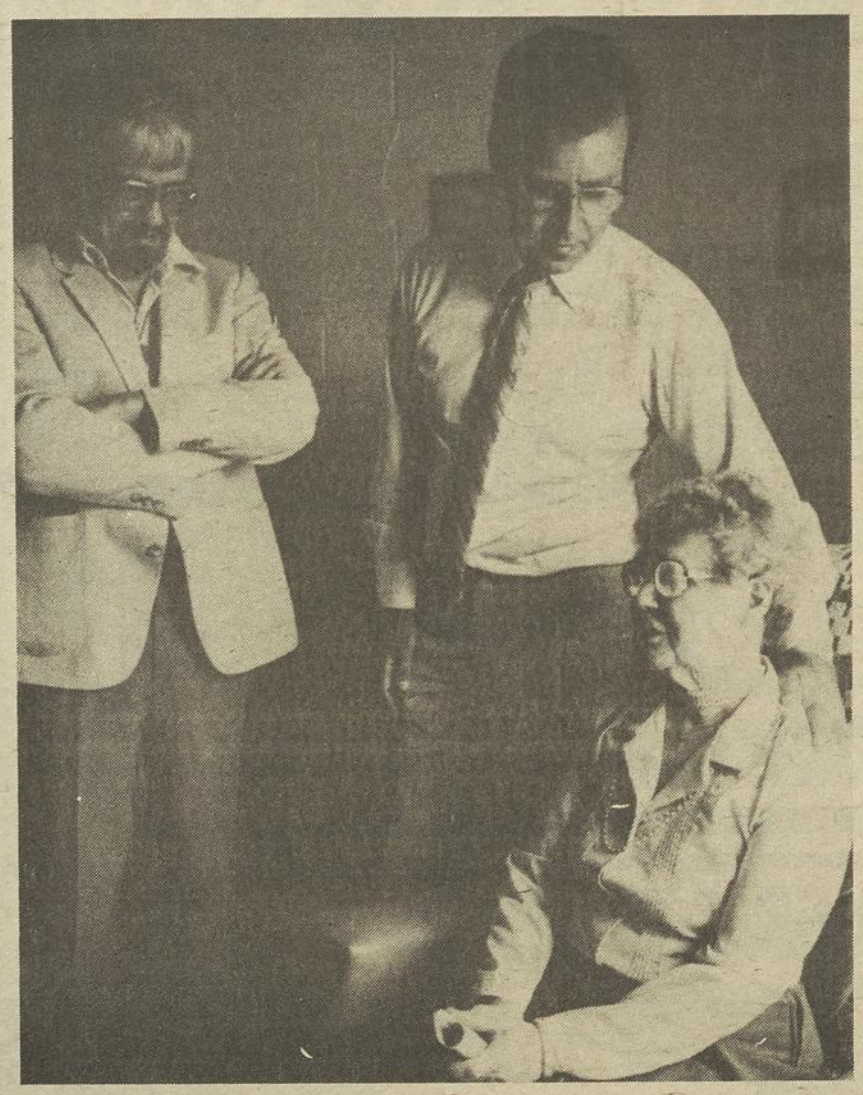
Au cours de la réception donnée en faveur du personnel et devant les officiels du CRSSS de la Montérégie, une plaque souvenir sera remise au centre attestant la reconnaissance de ces qualités indispensables pour assurer aux pensionnaires une vie agréable même en institution.

À une époque où les restrictions budgétaires imposées par le ministère des Affaires sociales pourraient affecter la qualité des services auprès des bénéficiaires il semble bien qu'à Villa Bonheur, cela n'ait pas l'impact redouté de tous, le personnel conservant une attitude attentive à l'adaptation des nouveaux arrivants et tentant, par tous les moyens, de donner une dimension humaine à la vie journalière.

Une joyeuse fête sous le signe du bénévolat



Geneviève Tavernier



Le président du conseil d'administration, Me Bernard Trudel et le directeur général de Villa Bonheur, M. Louis Cabana, rencontrent de temps en temps les bénéficiaires dans leur milieu de vie. Partout ils sont accueillis avec plaisir et les échanges se font sur le mode plaisant dans une atmosphère détendue et naturelle. Ici ils rendent visite à Mme Pamélia Ducharme présente dans la maison depuis son ouverture il y a dix ans et échangent leur souvenirs de ce temps-là.

GRANBY — "Nous faisons fonctionner Villa Bonheur avec un budget réduit au maximum, en fait le plus petit pour un établissement de cette importance, à travers la Montérégie...

"L'organisation des fêtes du 10e anniversaire seront elles-mêmes financées par des amis et divers dons venus spontanément du milieu. Cela ne coûtera pas un sou au centre...

"Deux groupes de bénévoles travaillent auprès de nos bénéficiaires afin de combler leurs légitimes besoins de socialisation et de distraction: VASI et les Amis du lundi...

"Les responsables à tous les niveaux veillent à ce que les services soient excellents et l'obtention du prix Persillier-Lachapelle prouve que nous réussissons bien à remplir notre rôle..."

Louis Cabana a ouvert le centre d'hébergement en mars 1972 à titre de directeur général et depuis oeuvre en coopération étroite avec le conseil d'administration présidé par Me Bernard Trudel assisté de Mlle Yolande Comeau, Mme Gisèle Roy, M. Bertrand Duhamel, Mme Monique Turgeon et M. André Hamel.



Depuis trois ans Mme Rose Lasnier est installée à Villa Bonheur. Sa chambre est une serre et un musée. Autour d'elle sont réunis ses souvenirs et, afin de ne pas avoir trop de temps libres, un tas de choses qui la tiennent occupée. Elle a recréé ici une ambiance familière...

Le dévouement de ces personnes à la cause de Villa Bonheur au cours des années a permis au directeur général d'établir à l'intérieur de la maison un esprit d'équipe et d'appartenance qui créé un climat familial dont bénéficie les pensionnaires.

Mais plus encore c'est la liberté que chacun des membres du personnel laisse aux personnes âgées de décider par elle-même de leur emploi du temps et de leurs occupations et sorties qui permet de trouver à Villa Bonheur cette ambiance de compréhension sereine.

"Ici, on invite les bénéficiaires à la participation, on ne leur impose pas des distractions qu'ils ne souhaitent pas. Quand on a travaillé dur toute une vie en songeant au jour où on pourra s'asseoir derrière sa fenêtre à regarder les autres trimer à leur tour, on doit avoir le droit de réaliser son rêve en paix!"

Tel est du moins l'opinion de Me Bernard Trudel à laquelle adhère d'ailleurs Louis Cabana. Toutefois l'un et l'autre reconnaissent que pour les pensionnaires qui ont besoin d'activités pour se tenir en forme, les interventions de l'extérieur sont bénéfiques.

Mais à la stricte condition d'une adhésion volontaire des bénéficiaires, de conclure les deux administrateurs du centre Villa Bonheur.

LES 10 ANS DE VILLA BONHEUR

La vocation a changé mais l'amour reste

GRANBY - Vivre en centre d'hébergement lorsqu'on atteint l'âge de la retraite, comment l'accepte-t-on quand on doit quitter sa maison, ses meubles, sa rue?

Il y a dix ans, lors de l'ouverture de Villa Bonheur, être admis là c'était l'aboutissement d'un choix: les centres d'hébergement du temps ne pouvaient admettre et conserver à demeure que des personnes autonomes et en excellente santé.

C'était donc avec soulagement et joie que les pensionnaires arrivaient, prêts à entreprendre une nouvelle vie où les soucis du quotidien seraient relativement simples

Dix ans plus tard, c'est une autre chanson: pour être admis dans un centre il faut avoir perdu son autonomie ou sa santé ou, ce qui accélère l'admission, les deux. L'ambiance de la maison en est donc totalement changée.

"Nous avons maintenant la responsabilité de cas très lourds. Nous voyons avec désolation certains de nos pensionnaires descendre rapidement la pente, abandonner la lutte pour la survie..." de dire Louis Cabana, le directeur général de Villa Bonheur en faisant le tour des étages où il est affectueusement salué par chacun des pensionnaires.

Mais, au premier, quelques-uns ne le salueront plus aussi joyeusement: ils ont perdu le sens de la vie, leur lucidité, leur esprit erre dans un monde à part ou ils ont sombré dans un état quasi-comateux donc rien ne les sort. "C'est une histoire de quelques jours..." de constater simplement le directeur Cabana qui ne veut pas sembler touché de trop près par l'inéluctable.

Aussi, pour plusieurs pensionnaires, entrer à Villa Bonheur c'est un peu pénétrer dans l'antichambre de la mort. On ne peut apporter ici que des bricoles rattachant la personne à son passé, on dépend des règlements de la maison et du personnel infirmier et ménager. Au début c'est très difficile à vivre, comme si on était condamné à l'hôpital à vie.

Mais, après quelques semaines la plupart des pensionnaires, après avoir reçu les soins médicaux nécessaires, reprennent une partie de leurs activités d'antan avec un nouvel air de santé.

Certains même doivent aller se faire héberger ailleurs ne répondant plus aux critères d'occupation. Le séjour est bénéfique sur tous les points et un autre genre de vie débute avec, comme toile de fond, la sécurité-santé, la décharge de toutes les responsabilités quotidiennes à savoir cuisiner, faire le ménage, la lessive, etc... il ne reste qu'à se laisser vivre en compagnie de personnes partageant les mêmes souvenirs et les mêmes sensations.

Alors, vivre à Villa Bonheur devient un fait accepté par le pensionnaire et, pour a famille, un soulagement moral puisque chacun est assuré du bien être de la personne chère.

Le programme de la fête

Si pour les semi-voyants la solution reste la parole échangée avec les voisins et amis, pour les autres la communication la plus sûre reste une publication institutionnelle. "Le Déclic", journal des bénéficiaires, prend donc une grande importance dans ce milieu fermé.

Même si le Déclic ne paraît pas selon un calendrier rigoureux, une édition souligne chaque événement ou changement majeur dans la vie quotidienne.

Ainsi y a-t-il une édition spéciale du 10e anniversaire de la maison, édition qui contient outre un message du président de la Corporation, Me Bernard Trudel, un programme complet des festivités prévues.

Ainsi, samedi, dès 11 heures, une messe sollonnelle sera chantée par le chanoine Jean-Paul Morin avec la participation, pour le chant, des Petits chanteurs de Granby.

À midi un cocktail sera servi suivi d'un banquet auxquels participeront les membres du conseil d'administration de l'organisme et c'est alors que toute la maisonnée sera réunie qu'après les discours d'usage. Mlle M. L. Renaud recevra une gerbe de fleurs pour souligner son 100e anniversaire.

L'après-midi de festivités se poursuivra ensuite dès 14 heures par un spectacle dont l'acteur principal sera le chanteur vedette André Bertrand. À 15 heures 30 la plupart des bénéficiaires, qui n'ont guère l'habitude de telles activités pourront se retirer dans leur chambre pour une sieste bien méritée.

Plus tard, soit à partie de 19 heures, ce sera aux membres du personnel de se réjouir de l'existence presque sans incident de Villa Bonheur avec un goûter du chef et un cocktail qui réunira tout le monde, à 20 heures un mot du président Bernard Trudel suivi de Bernard Gratton, président du CRSSSM de prendre la parole puis à Jean-Bernard Guindon, directeur général de cet organisme avant Val Girard représentant du personnel au sein du conseil d'administration et des députés Jean Lapierre et Roger Paré ainsi que du représentant du maire de Granby, M. Edmond Leduc.

Et la soirée se terminera par une danse sur la musique de l'orchestre de Ruth et Réal Charland et M. A. Boulais.

Photos Mario Beauregard



Depuis huit ans Mme Jeannette Hébert réside à Villa Bonheur où, à cause des soins hospitaliers que nécessite son état de santé elle est logée au premier étage. Malgré cette situation qui la place au milieu de personnes "confuses" elle se dit très heureuse parce qu'elle peut échapper facilement à la solitude à laquelle sa situation la condamnerait en rejoignant les autres bénéficiaires à la salle commune du rez-de-chaussées, là où il y a le plus d'animation.

Marie-Louise Renaud... 100 autres années

À condition de rester "fille"

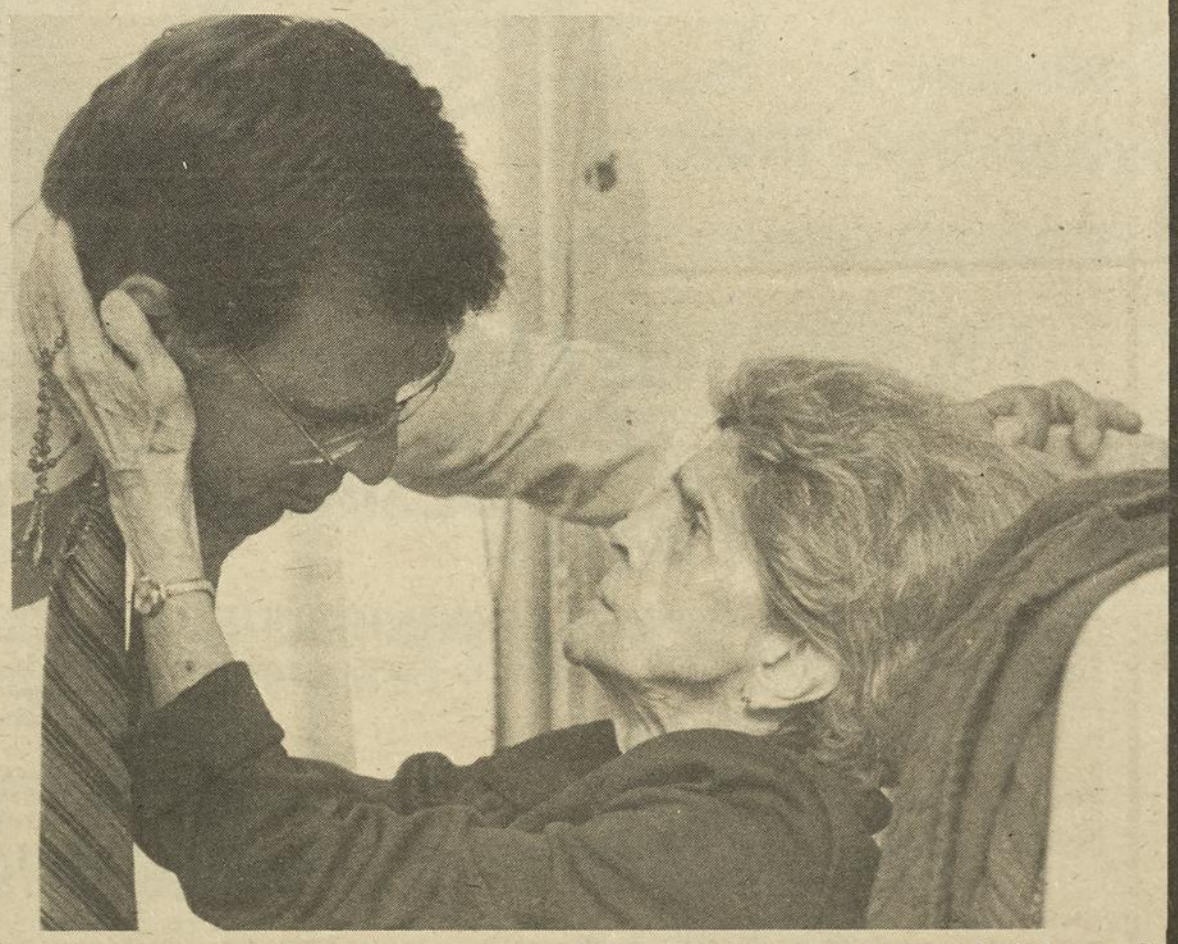
GRANBY - Villa Bonheur fête ses 10 ans. Mais Villa Bonheur fête aussi sa centenaire. Ces deux anniversaires, les autorités du Centre d'hébergement pour personnes âgées de Granby les ont fait coïncider.

Certes, Mlle Marie-Louise Renaud n'est pas la première personne à boucler son siècle dans les murs de l'institution de la rue Court, mais, si elle est dure d'oreilles, elle y voit encore bien, a bon pied bon oeil et reste très lucide.

Avec humour elle assure au directeur Louis Cabana qu'elle est prête, à condition de rester fille, de vivre à ses côtés les 100 prochaines années! Coquette elle recherche les attentions de son entourage, un entrourage qui la traite "aux petits oignons" comme si c'était de sa seule volonté de la maintenir encore longtemps en vie.

Pour ce grand jour, la centenaire descendra à la salle à manger pour prendre part aux festivités et recevoir de ses amis les souhaits d'usage et les gestes d'affection dûs à son grand âge... Mais, quand elle reprend son sérieux Mlle Renaud avoue qu'elle se sent bien seule parmi tous ces jeunes qui l'entourent, y compris Louis Cabana pour qui elle a une affection grand'maternelle.

Pourtant sa vie s'écoule paisible au rythme des jours de Villa Bonheur dont le nom a pour elle une résonnance de vérité.



(photo Mario Beauregard)

La centenaire de Villa Bonheur, Mlle Marie-Louise Renaud sera fêtée lors des cérémonies entourant le 10è anniversaire du Centre d'hébergement. Le directeur général de l'Établissement, Louis Cabane, la rencontre toujours avec plaisir et entretient avec la vieille demoiselle une tendre relation bien innocente.

VILLA BONHEUR
10 ans déjà



LE CONSEIL D'ADMINISTRATION,
LE PERSONNEL ET LES BÉNÉFICIAIRES
DÉSIRENT REMERCIER

- LES FOURNISSEURS ET COLLABORATEURS
- LES AMIS ET BÉNÉVOLES

QUI PAR LEUR GÉNÉROSITÉ ONT PERMIS LA CÉLÉBRATION DE NOTRE 10e ANNIVERSAIRE

L'économie

Les valeurs et la bourse

L'or à New York: $US 336.40
Le dollar canadien: $0.0891 (- .0038)
Bourse de Montréal: 260.71 (+ 1.64)
Bourse de Toronto: 1511.33 (+ 10.59)

Les étudiants devraient opter pour les "jobines"

GRANBY (CB) — Le résultat d'une étude de marché faite dans la région de Granby a révélé que les possibilités d'emploi pour les étudiants durant la période estivale se retrouveraient dans les emplois à titre occasionnel, connus sous le nom de "jobines".

Ainsi, en vue de procurer du travail au plus grand nombre de jeunes, le Centre d'emploi du Canada pour étudiants a constitué un service d'équipes volantes, qui peuvent répondre aux besoins de plusieurs petits employeurs durant l'été.

Ce service a pris beaucoup de temps à s'ancrer dans l'esprit du jeune étudiant, qui croyait fermement à la possibilité d'obtenir un emploi à temps plein pour l'été. Il aura fallu une série de séances d'information de la part d'agents d'emploi pour expliquer le problème engendré par la crise économique, amenant les employeurs à faire appel à un personnel plus restreint.

Ces jeunes membres des équipes volantes se regroupent pour la plupart au niveau secondaire et peuvent être recrutés sur une base de quelques heures ou quelques jours. Ils peuvent effectuer des travaux domiciliaires tels que tondre le gazon, nettoyer la piscine, laver la voiture, bêcher le jardin, faire le ménage, etc.

Avec le grand nombre d'étudiants disponibles, les Centres d'emploi pour étudiants sont en mesure de répondre rapidement aux besoins des employeurs.

Pépin regrette maintenant

OTTAWA (PC) — Harcelé pendant toute la semaine par les questions des députés libéraux de la région aéroportuaire de Mirabel, le ministre fédéral des Transports, M. Jean-Luc Pépin, a admis, vendredi, qu'il regrettait désormais d'avoir promis une décision pour la mi-mai sur le dossier "affreusement compliqué" du transfert des vols.

"Jamais dans ma vie je me suis obligé à un horaire, c'est la première fos que je fais ça, je m'étais toujours dit que je ne le ferais jamais et ça a été une mauvaise idée", a dit, vendredi, M. Pépin.

"Je regrette d'avoir fixé une date, j'aurais du dire "très bientôt", je l'ai fait pour me forcr moi-même à aboutir mais j'aurais préféré que les gens s'intéressent plus à l'esprit de ce que je faisais qu'à la date", a confié M. Pépin en entrevue.

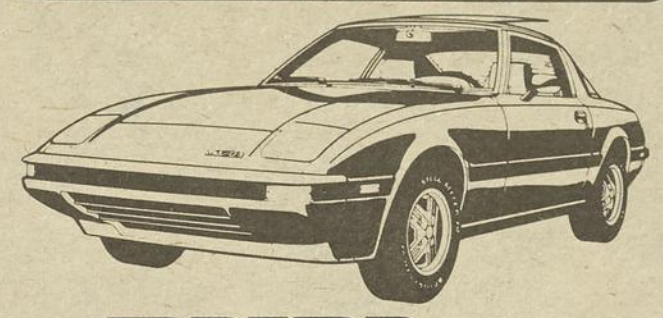
À la mi-février, le ministre Pépin avait soutenu que le cabinet en arriverait à une décision sur le transfert des vols "d'ici deux ou trois mois" et à plusieurs reprises, cette semaine, les députés libéraux de la région ont profité de la période des questions pour rappeler sa promesse au ministre.

Leur tâche a été rendue d'autant plus facile que la présidente de la Chambre, Mme Sauvé, est, elle aussi, membres du groupe du nord de Montréal et, par conséquent, très aufait des demandes des élus en faveur de Mirabel.

"C'est facile pour mes collègues de dire "prend une décision" alors qu'eux sont continuellement divisés entre eux", a dit M. Pépin, ajoutant qu'il comptait sur cette fin de semaine pour "se concentrer énormément sur le sujet et tout mettre ensemble".

CLUB ARAMIS GRANBY INC
PROCHAINE INITIATION
DIMANCHE 6 JUIN 1982
MEMBRES APPORTEZ VOS FORMULES DE FUTUR CANDIDAT LE PLUS TÔT POSSIBLE

SUPER VENTE RX7



La mazda RX7 1982
La voir, c'est l'aimer.
• Fougueuse
• Sportive
• Élégante
quelques modèles disponibles
GEMME Auto Inc.
839 Cowie Granby 378-6222 (L-11769)

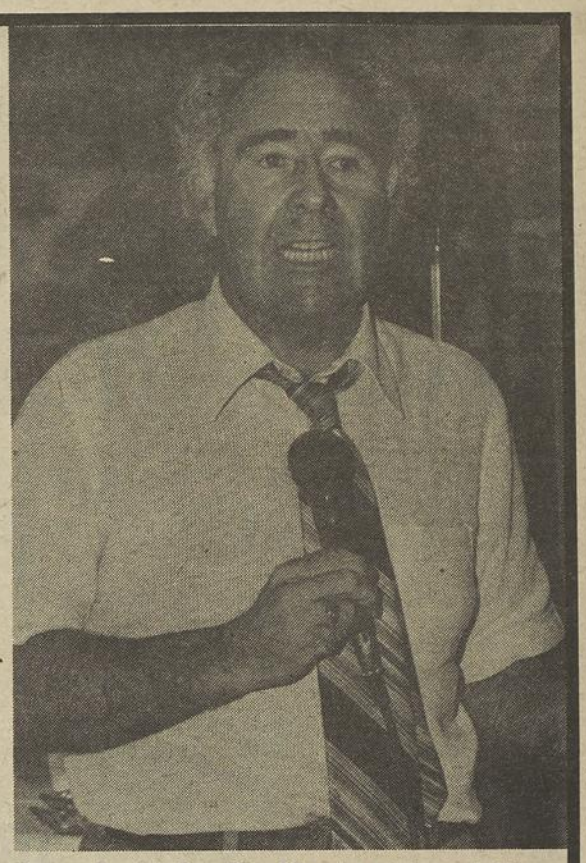


POUR LUI
LE CHÂTEAU Galeries de Granby L-10555

chef 1450
À GRANBY ET DANS LA RÉGION
C'EST CHEF QU'ON ÉCOUTE!
AUTOMNE 81
30,000
AUDITEURS
PRINTEMPS 82
43,000
AUDITEURS
MERCI
(source BBM Radio 1982)
L-11912

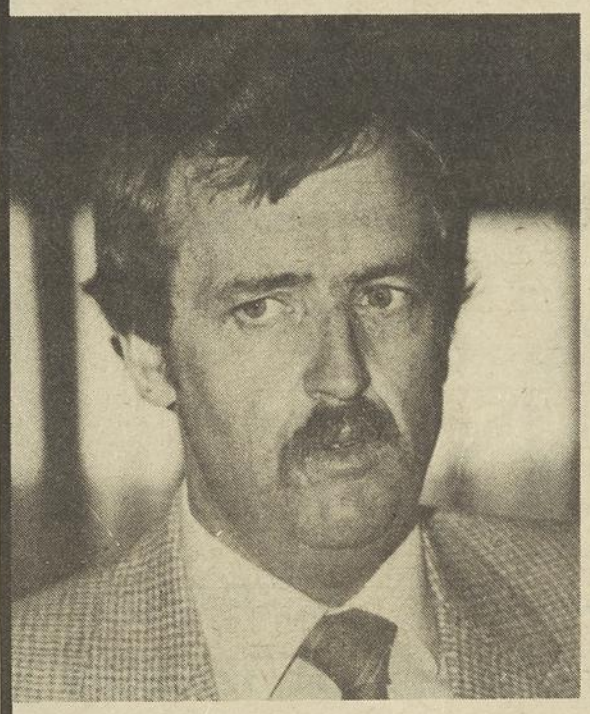


135 membres de l'Association des évaluateurs municipaux du Québec assistent au cours de la fin de semaine au 18 congrès annuel.



Le monologuiste Jean-Marc Chaput a pris la parole hier matin dès le début du congrès.

Congrès provincial des évaluateurs municipaux



M.Réjean Roy, président du congrès et directeur du service de l'évaluation municipale de Granby est également vice-président de l'association.

par Marie-Paul Villeneuve

GRANBY - C'est sous le thème "l'avenir de l'évaluateur" que s'est ouvert hier à Granby le 18e congrès annuel des évaluateurs municipaux du Québec, au Castel de l'Estrie, à Granby.

Organisé par le directeur du service d'évaluation de la ville de Granby et vice-président de l'Association des évaluateurs municipaux du Québec, M. Réjean Roy, le congrès regroupe 135 membres de l'Association en provenance des firmes privées ou de services municipaux d'évaluation.

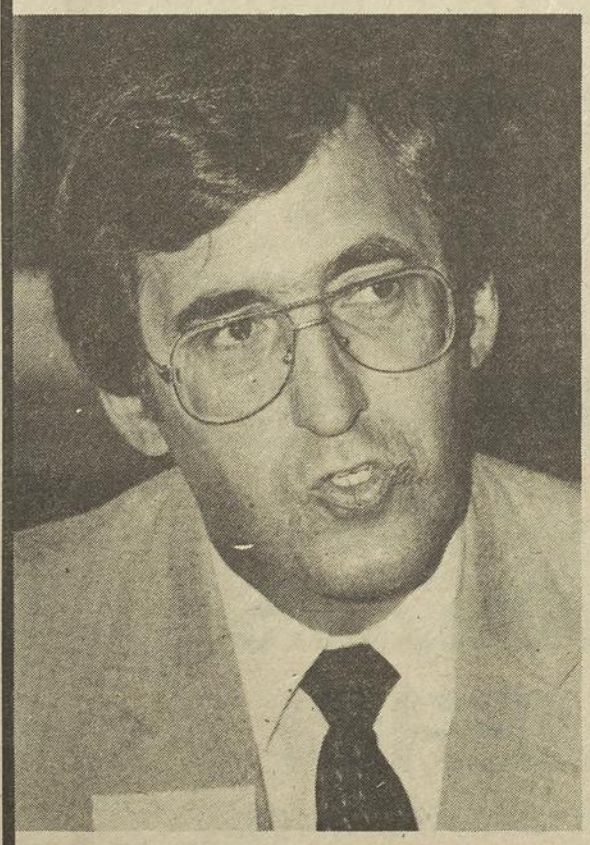
Les sujets abordés porteront principalement sur la continuité des rôles d'évaluation et l'avenir des firmes privées.

L'association demande au ministère des Affaires municipales de lui donner clairement les indications pour la continuité des rôles.

La réforme de la fiscalité municipale est complétée a près de 95 pour cent dans les villes du Québec a fait savoir le président de l'Association, M. Robert Lamontagne. Le succès de cette entreprise est dû en grande partie au travail des évaluateurs soutient M. Lamontagne. "Nous avons une grande part de mérite dans la réforme de la fiscalité municipale. Les méthodes employées maintenant sont scientifiques. Nous avons fait un grand pas depuis dix ans dans le domaine de l'évalutation"'.

La question de l'évaluation municipale et les municipalités régionales de comté sera également discutée au cours de ce congrès qui se termine ce soir par un banquet en compagnie du ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard.

Noton enfin que les services du monologuiste Jean-Marc Chaput avaient été retenus hier pour stimuler les congressistes.



M. Robert Lamontagne, président de l'Association des évaluateurs municipaux du Québec.



Évaluateurs et évaluatrices du Québec profiteront de cette fin de semaine pour échanger sur leur travail et profiter bien sûr des sites touristiques de Granby.

EMPLOIS OFFERTS

Afin d'aider le plus grand nombre de personnes à affronter la crise économique que traverse la région de Granby, tout comme l'ensemble du Québec, la Voix de l'Est invite les industries, entreprises, commerçants et toute personne ayant des emplois à offrir, que ce soit à temps plein ou partiel, à profiter de l'offre suivante:

UNE JOURNEE DE PUBLICATION GRATUITE

de leur offre d'emploi
le mercredi 2 juin
dans la section
des annonces classées

EMPLOI OFFERT

Genre de travail _____

Expérience requise _____

Heures de travail
(tempsplein, partiel) _____

Salaire (facultatif) _____

S'adresser à:
Nom _____

Adresse _____

_____ Tél. _____

Informations requises par La Voix de l'Est

Annonce donnée par _____

Nom de la compagnie _____

Adresse _____

_____ Tél. _____

EMPLOIS DEMANDÉS

Afin d'aider le plus grand nombre de personnes à affronter la crise économique que traverse la région de Granby, tout comme l'ensemble du Québec, La Voix de L'Est invite toutes les personnes spécialisées ou non, étudiants, chômeurs et autres désirant travailler, que ce soit à temps plein ou partiel, à profiter de l'offre suivante:

UNE JOURNÉE DE PUBLICATION GRATUITE

de leur demande d'emploi
le mercredi 2 juin
dans la section
des annonces classées

EMPLOI DEMANDÉ

Genre de travail demandé _____

_____

Qualifications ou expérience _____

_____

_____

Disponibilité (quand? jour? soir? nuit? fin de semaine?)

_____

_____

S'adresser à:
Nom _____

Adresse _____

_____ Tél _____

Informations requises par La Voix de l'Est
Annonce donnée par _____

Adresse _____

_____ Tél _____

Tout ce que vous devez faire: remplir cette formule, nous la retourner par la poste ou venir la porter à nos bureaux

AVANT LE 28 MAI

AUCUNE ANNONCE PAR TÉLÉPHONE NE SERA ACCEPTÉE

La Voix de l'Est +

Service des annonces classées
136 Principale Granby J2G 2V4

Sears

Galeries de
Granby,
Granby.

**En vigueur
lundi le 24 mai 1982
seulement.**

Spéciaux pour la Fête de Dollard...

Magasinage en
personne seulement.
De 9:30 A.M. à 17:00 P.M.

Rabais de $58.

Ensemble "Aruba" 8 pièces



249.92 ens.

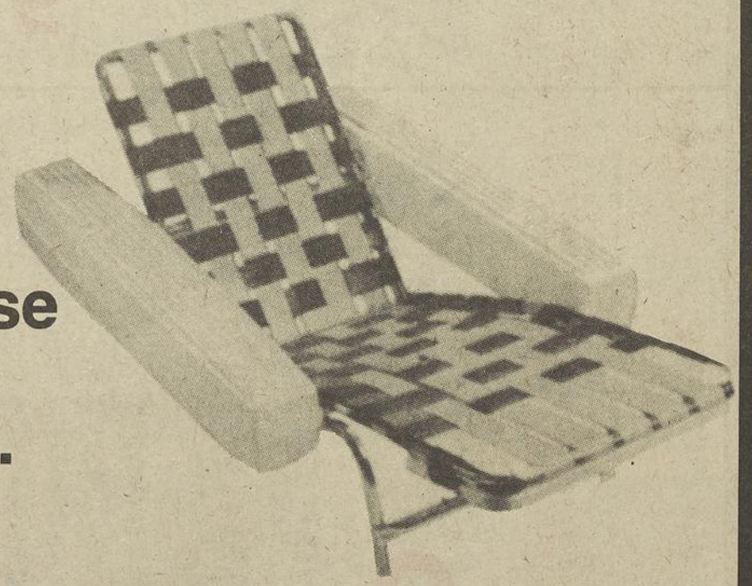
Rég.: $307.92

L'ensemble comprend:
1 parasol, 1 table 42 po. (diamètre),
1 nappe, 1 socle, 4 chaises.

Meubles d'été - Rayon 01

Rabais de $20.

Sur chaise longue flottante.



44.98 **Rég.: $64.98 ch.**

Pour piscine. Support à verres. Monture aluminium. Brune et beige. Qtée: 10. # 64 303

Accessoires pour piscines - Rayon 42

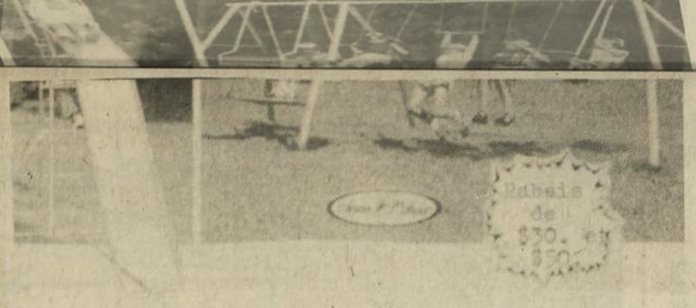
Pour des heures d'amusement!

Ensemble portique et glissoire Sears 1er choix.

Rég.: $209.99

159.99

Rabais de 2.50



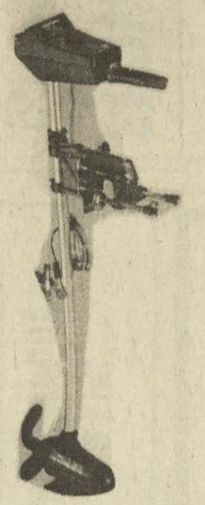
Jouets - Rayon 49

159.99

Portique 6 pattes galvanisé.
24 296
Glissoire galvanisé 11 pieds.
24 262. Rég.: $99.99.....**69.99**

Rabais de $50.

Moteur électrique Gamefisher.



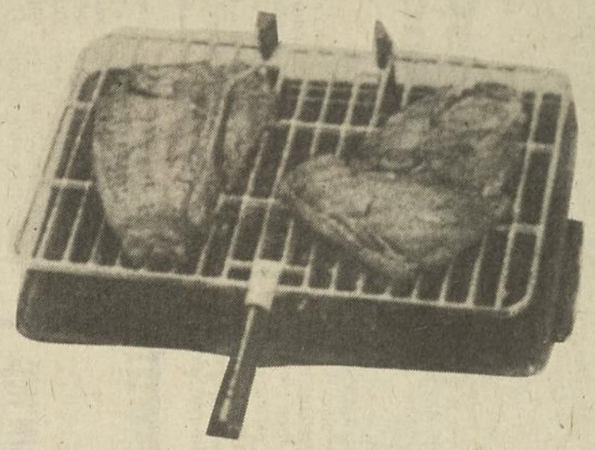
184.99 ch.

Rég.: $234.99

Puissance de propulsion 17 lbs. Pèse 11 lbs. Vitesses avant ou arrière. Sur commande seulement.

Sports - Rayon 06

Rabais de 2.50 sur hibachi portatif.

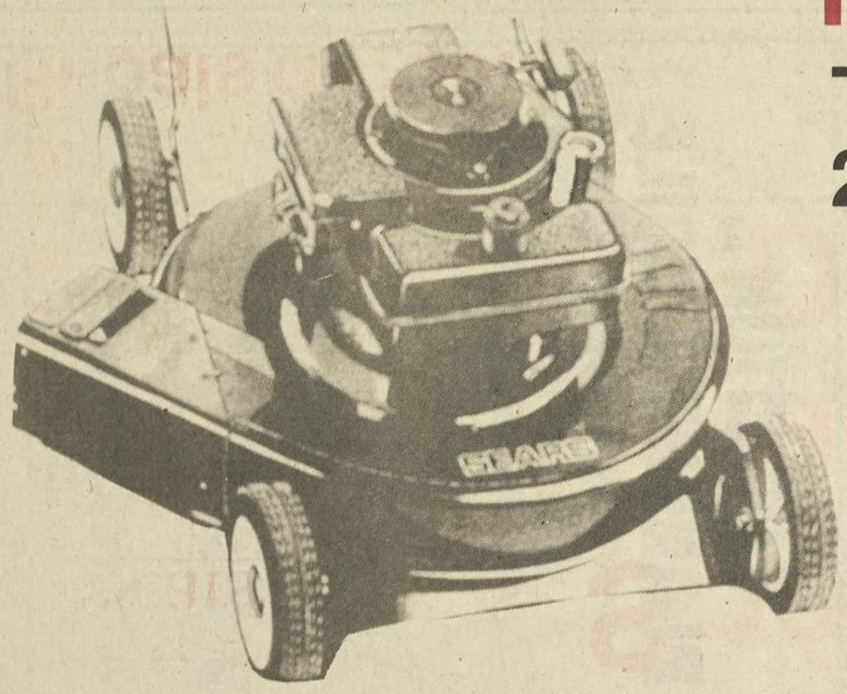


5.99 ch.

Rég.: $8.49

En fonte: grille de cuisson chromé procurant surface de 96 cm ca. suffisante pour 2 ou 3 steaks. Qte: 10. #33 525.

Articles ménagers - Rayon 11



Rabais de $15.

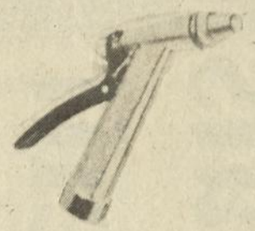
Tondeuse Sears 20 Pouces.

154.98 ch.

Rég.: $169.98

A essence, moteur 3.5 hp. Réglable à 4 hauteurs. Roues 7''.

Quincaillerie - Rayon 09



Rabais de 1.50 Lance d'arrosage.

2.49 ch.

Rég.: $3.99

Style pistolet très résistant et utile pour laver l'auto, arroser le parterre etc...

Quincaillerie - Rayon 09

Les grands titres

Les Anglais débarquent

Les troupes britanniques ont débarqué en un point isolé des îles Malouines où elles ont établi une solide tête de pont, a annoncé hier soir M. John Nott, ministre de la Défense de la Grande-Bretagne.

''Les commandos de Royal Marines et du régiment de parachutistes sont maintenant à terre en nombre substantiel'', a rapporté le ministre de la Défense, avec de l'artillerie, des armes de défense antiaérienne et d'autres équipements lourds déjà débarqués de nos navires. Pendant la nuit (de jeudi à vendredi) nos forces ont effectué plusieurs débarquements et raids en différents points des Malouines. Certaines de nos forces sont restées à terre.

''Des Argentins ont été faits prisonniers. Comme nous l'attendions, nos navires ont été la cible d'attaques aériennes nourries.''

Tout en affirmant que les forces britanniques n'ont pas rencontré d'opposition, M. Nott a reconnu simultanément que les troupes argentines ont enregistré des pertes et que des prisonniers ont été faits.

M. Nott n'a à aucun moment révélé où les troupes avaient débarqué.

CONTRE-ATTAQUE ARGENTINE

Selon des sources argentines citées par l'agence de presse indépendante ''Noticias argentinas'', les forces aériennes et aéronavales argentines ont lancé une attaque contre les bâtiments britanniques vendredi à midi.

Le nombre des avions ayant participé à l'attaque n'est pas précisé et ''Noticias argentinas'', citant des sources militaires haut placées, écrit que ''les Britanniques ont payé cher'' leur tentative de récupérer les îles.

''L'armée de terre argentine a affronté les troupes britanniques d'invasion et les combats ont été acharnés'', poursuit l'agence. ''Noticias argentinas'' cite également un porte-parole militaire, selon lequel deux frégates et trois autres bâtiments britanniques sont parfaitement bloqués dans le chenal qui sépare les deux principales îles de l'archipel.

Selon la même source, la tentative a été déjouée par une action conjuguée de l'armée de terre, de la marine et de l'aviation argentine. ''Les fusiliers-marins britanniques ont essayé de débarquer à bord de péniche de débarquement, mais les avions argentins ''Aeromacchi'' en plusieurs, endommagé infligeant des pertes graves'' poursuit l'agence.

Elle ajoute que des chasseurs-bombardiers ''Dagger'' ont obligé les destroyers et les frégates britanniques à se retirer, causant de sérieux dommages à certains d'entres eux.

BILAN DES BRITANNIQUES

Selon le bilan du ministre de la Défense britannique, M. John Nott, l'offensive entreprise aux premières heures vendredi par la force d'intervention s'est soldée par ''des pertes humaines'' du côté argentin. Chez les Britanniques, outre 21 militaires tués dans un accident d'hélicoptère au début de l'opération, le ministre a reconnu qu'il y avait probablement eu des victimes, sans donner de plus amples détails.

L'hélicoptère de type ''Sea King'' s'est abîmé en mer dans la journée sans doute en raison du mauvais temps. Neuf seulement des 30 membres de l'équipage ont pu être récupérés, ce qui porterait à 45 le nombre de soldats britanniques tués depuis le début des hostilités, sans compter les morts ou les blessés au cours des opérations de débarquement.



Les prostituées se défendent

Deux prostituées de Calgary exhibent un chandail dénonçant l'attitude des autorités municipales qui essaient par un règlement de réfréner l'expansion de ce commerce de charmes, notamment en prohibant toute sollicitation dans la rue. La cause est présentement en appel devant la cour suprême.

TOUT ÇA



- 37 mi. gal.
- Capacité de charge 1400 lb
- Programme d'entretien garanti 3 ans
- Équipement impressionnant

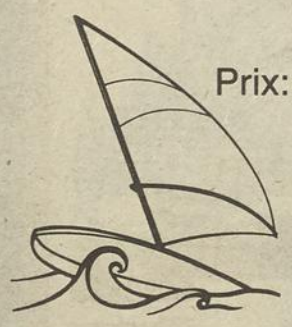
GEMME Auto Inc.
839 COWIE
GRANBY 378-6222

MAZDA B2000 LA RÉPONSE

L-11770

Si c'est brisé..
Nous réparons,
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois-Métal-Soudure
782-1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons.

LOCATION de PLANCHE À VOILE
avec ou sans surveillance
au camping
AUX BONS COPAINS
(lac Roxton Pond)



Prix: $7.00/h.
$10.00/h. avec surveillance
$25.00 journée complète
(de 9 a.m. à 6 p.m.)

entrée gratuite au camping

TÉL.: 378-8377
Camping: 372-6914

Du 1er juin au 30 août
Samedi et dimanche de 8h a.m. à 6h p.m.

(L-11667)

LECLERC ÉLECTRIQUE inc.
Entrepreneur électricien
Profitez des subventions du programme canadien de remplacement du pétrole
situé au
490 ST-JACQUES GRANBY
375-4911

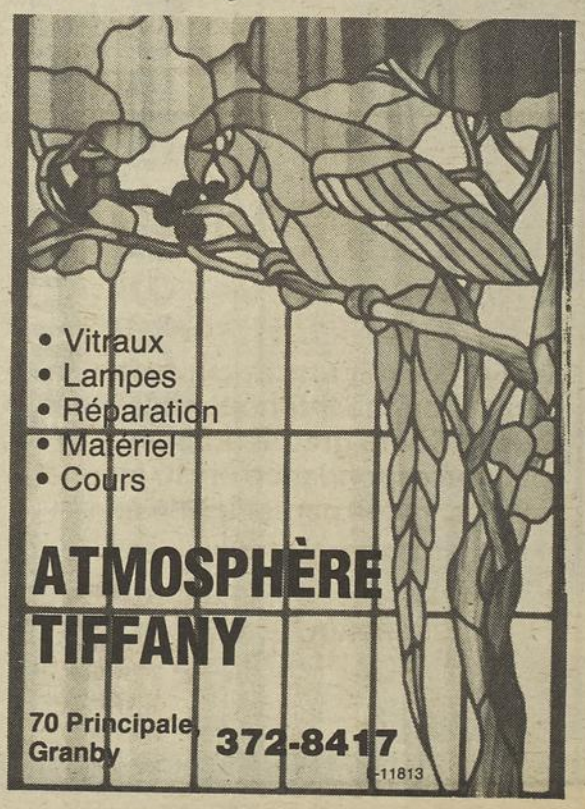
ÇA SENT LE PRINTEMPS!



Lors de l'exposition ''Ça sent le printemps'' aux Galeries de Granby dans la semaine du 22-23-24 avril '82, les Serres Yamaska ont fait le tirage de 3 bons d'achats d'une valeur de $20.00 chacun. Les gagnants sont Carmen Mercier, Marie-Lyne Dubois et Jules Legault. Les bons ont été remis par M. Guy Gosselin des Serres Yamaska.

(Publi-reportage) L-11697

SHOWER MIXTE
En l'honneur du Prochain Mariage
DOMINIQUE MARTIN
et
JEAN DUMAS
SAMEDI 22 MAI 8H30
HÔTEL BEAUMONT
L'ANGE-GARDIEN
DISCO-MOBILE



- Vitraux
- Lampes
- Réparation
- Matériel
- Cours

ATMOSPHÈRE TIFFANY
70 Principale, Granby 372-8417
L-11813

Raymond Garneau prépare sa rentrée



MONTRÉAL (PC) - L'ex-ministre libéral Raymond Garneau effectuera sa rentrée politique à la mi-juin, sous le parrainage des libéraux fédéraux.

C'est ce qu'affirme le quotidien Le Devoir das sa dernière livraison, en précisant que M. Garneau prononcera alors un discours important, entouré de plusieurs membres du cabinet et du caucus libéral fédéral.

En plus, la rentrée politique de M. Garneau se fera au moment même ou Claude Ryan tentera à nouveau d'apaiser la contestation et de défendre son leadership devant ses propres militants.

M. Ryan doit en effet présider la réunion du conseil général du parti libéral du Québec, avec la participation de quelque 300 délégués des associations de comtés, les 12 et 13 juin prochain à l'université Laval de Québec.

En principe, ces délibérations doivent porter sur le projet de manifeste préparé par la commission politique en vue du congrès d'orientation de septembre prochain. En pratique, la question du leadership sera à l'esprit de tous les participants, dont certains d'ailleurs se proposent de relancer le débat.

A quelques pas de là, dans un autre lieu le colloque de la section québécoise des jeunes de l'État'' aux côtés des ministres André Ouellet, Pierre Bussières, Francis Fox et Pierre De Bané. Les député Jacques Olivier et André Maltais seront également présents.

D'après les confidences recueillies ces derniers jours auprès des proches de M. Garneau, de dire Le Devoir, il ne fait plus de doute que l'ex-ministre des Finances du régime Bourassa, devenu depuis président de la Banque d'Épargne, sera candidat à la succession de M. Ryan à la tête du PLQ.

Francophones recensés

TORONTO (PC) - L'Ontario recensera pour la première fois cet automne, les électeurs francophones mais uniquement dans les 39 régions où l'on trouve des comités consultatifs de langue française.

Le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Thomas Wells, a annoncé hier à Queen's Park que deux questions seront ajoutées au formulaire de recensement à temps pour les élections des membres des comités consultatifs de langue française après le scrutin de novembre 1982.

Vous aimez marchander
Venez nous voir avant notre déménagement



Notre bail a été prolongé jusqu'au 1 juillet
Faites vite

LES TAPIS EDDY (1979) LTÉE.

Plus de $200,000. D'inventaire à liquider

Plus de 75 rouleaux de prélarts sans cirage
- ARMSTRONG
- DOMCO
- CONGOLEUM
à compter de $5.95 M²
($4.95 v.c.)

Plus de 450 rouleaux de TAPIS
- PEETERS
- PEERLESS
- BIGELOW
à compter de $7.20 M²
($5.95 v.c.)

LES TAPIS EDDY (1979) LTÉE
110 ROBINSON SUD, GRANBY, 378-5985

CHAPELLE ÉVANGÉLIQUE PENTECÔTE
360 Denison Est, Granby, P.Q.
375-2549

SEMAINE D'ÉVANGÉLISATION

Venez entendre M. Gilles Belec, évangéliste, tous les soirs à 7:30 P.M. à partir de jeudi le 20 mai jusqu'à dimanche le 23 mai inclusivement. tous sont bienvenus. Venez recevoir une bénédiction.



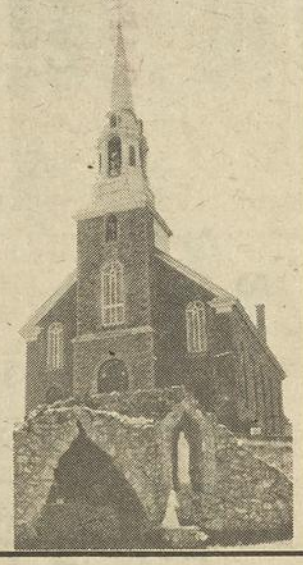
GILLES A. BELEC
Evangéliste-associé et musicien

LES MARDIS DE SAINTE ANNE
au sanctuaire de
Ste-Anne de la Rochelle

Neuvaine préparatoire à la Fête de Sainte-Anne

débutant mardi 25 mai 8:00 hres tous les mardis soirs jusqu'au 26 juillet

invitation spéciale aux paroissiens de Granby



ATTENTION
FUTURS FINISSANTS (es)
SPÉCIAL DE GRADUATION
Comprenant 3 poses différentes



ainsi que:
1 (8 x 10)
2 (5 x 7)
4 (2 1/2 x 3 1/2)
Valeur rég. $45.
SPECIAL
$25.00

P.S. Nous avons à votre disposition des toges blanches ou bleues

Où ça:
Au Studio de photographie professionnelle
Où le client est la personne la plus importante pour nous.

STUDIO ROBILLARD enr.
Plaza Granby - 360 rue St-Jacques
378-7772 372-1000
Jeannine Robillard, prop.
L-11330

ESPERANTO

LA LANGUE DE L'AN 2000
Pour recevoir une documentation sur la Langue Internationale ainsi que le Cours gratuit d'Espéranto par correspondance en 10 leçons faciles, faites parvenir 50¢ à:

ESPERANTO (ve)
C.P. 2362 - Succ. J.-Cartier
SHERBROOKE (Québec)
J1J 3Y3

L 11167

Pas de tracas
grâce à la triple protection
5 ANS OU 80 000 KM
GRATUIT!
Les voitures K de vraies étoiles de l'économie d'essence.



Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Maheu
997 Principale, GRANBY
378-7474
378-0178

Sears

Galeries de Granby
Granby

Jour Sears à 1,49

Achats en personne seulement... Aucune commande par téléphone

Quantités limitées, premiers arrivés premiers servis.

En vigueur Mardi 25 mai 1982 seulement

BAS POUR DAMES

Bas de nylon aux genoux
Paquet de 3 paires — 1,49$ pqt

Bas sport en ratine
Avec bordure de couleur — 1,49$

Bas culotte
Taille universelle, pointes renforcées — 1,49$

Bas culotte
Avec culotte de soutien — 1,49$

BIJOUX

Nettoyeur à bijoux
Bijoux-Rayon 04 — 1,49$

VÊTEMENTS POUR ENFANTS

Débarbouillettes
90506 Rég. 2,69$ — 1,49$

Bavettes
Rayon 26 — 1,49$

Aiguille pour volaille
22000 — 2/1,49$

Crochets
22378 — 3/1,49$

Cocotier
55479 — 3/1,49$

Pot à plante
— 2/1,49$

Variétée de pots
55131 — 2/1,49$

Verres
88696-5-3-4. Valeur 2,16$ — 1,49$

Cadre miroir
74942 — 1,49$

Vase
87019 — 1,49$

Cloche
87018 — 1,49$

Oiseaux décoratifs
74947 — 1,49$

Petit pot
87021 — 1,49$

Bibelot en forme d'oiseau
87313 — 1,49$

Vase couleur vert
87314 — 1,49$

Poupée sur balaie
87300 — 1,49$
Verrerie, porcelaine-Rayon 21

PAPETERIE

Copie du cube "Rubik"
Qté: 50. Valeur: 5,99$ — 1,49$

Recharge d'album
Qté: 100. Rég. 35¢ — 6/1,49$

Jeu d'échec magnétic de poche
Qté: 24. Rég. 3,99$ — 1,49$

Album photo de poche
Contient 24 photos 3 1/2 x 5
Qté: 24. Rég. 2,79$ — 1,49$

Accessoires photos pour lentille
49,52 et 55 mm. Capuchon.
Qté: 36. Rég. 1,99$ — 1,49$

Capuchon de caoutchouc
Parre-soleil.
Qts: 36. Rég. 2,99$ — 1,49$
Papeterie-Rayon 03

Craie de tailleur
Qté: 24. Rég. 90¢ — 3/1,49$

Toiles blanches 37 1/4 pouces
55020 — 1,49$

Tirettes pour toiles
55085 — 1,49$

Crochets pour attaches
90798 — 1,49$

Tringles brise-bise 28 à 48''
96075 Rég. 2,29$ — 1,49$
Tentures-Rayon 24

LITERIE

Napperons
16454 — 1,49$

Crochets pour rideaux de douche
30252 — 1,49$

Serviettes de bain
36565 — 1,49$

Serviettes à main
36566 — 2/1,49$

Débarbouillettes
36567 — 3/1,49$

Linge à vaisselle
17456 — 2/1,49$

Lavettes de cuisine
18172 — 3/1,49$

Lavettes
17085-6 — 2/1,49$
Literie-Rayon 96

JARDINAGE

Engrais 20-20-20
65081 Rég. 2,49$ — 1,49$

Semence d'herve 500 gr.
15110 Rég. 2,99$ — 1,49$

Arrosoir
#65270 Rég. 2,99$ — 1,49$

Plantes pot de 4''
— 1,49$

Paquet de 2 bulbes Bégonias
18000 — 1,49$

Toile émérisée
10525 — 1,49$

Mastique à carreaux
75152 — 1,49$
Plomberie-Rayon 42

QUINCAILLERIE

Corde polypropilène
1,000 pieds.
16156. Rég. 2,29$ — 1,49$

Ficelle 100% jute
400 pieds
16181 Rég. 2.89$ — 1,49$

Thermomètre
à échelle Celsius et Farhenheit
11910 — 1,49$

Colle Super Glue
11910 — 1,49$

Support pour tablette
3'' x 4'' — 1,49$

Couteau tout-usage
Avec 5 lames
90505 Rég. 2,69$ — 1,49$

Coupe-vitre avec 6 lames
90551 Rég. 1.99$ — 1,49$

Tournevis Sears assortis — 1/1,49$

Cadenas à clé
10701 Rég. 1.89$ — 1,49$

Veilleuse avec 2 ampoules
48192-3 — 1,49$

Ensemble de deux lames pour sic à guichet
23510 Rég. 1.89$ à 2,19$ — 1,49$

Coupelles de roulettes
16653-55 — 1,49$

Pinces à oeillets
— 1,49$

Bas culotte
Avec culotte de soutien
Bas pour dames-Rayon 75 — 1,49$

VÊTEMENTS DE BASE POUR DAMES

Culottes en nylon
avec légère inperfections
Bikini ou à la taille
vêtements de base
pour dames-Rayon 18 — 2/1,49$

COSMÉTIQUES

Mini pads
Rég. 1,99$ — 1,49$

Savon Lotion
Faberger 250 ml.
Rég. 1,99$ — 1,49$

Savon pour peau sensible
Rég. 99¢ — 2/1,49$

Lotion vaseline
Rég. 1,99$ — 1,49$

Shampoing Halo 350 ml
Rég. 1,99$ — 2/1,99$

Shampoing Esprit 400 ml
Rég. 2,89$ — 1,49$

Rince Silkience 200 ml.
Rég. 2,89$ — 1,49$

Déodorisant UniSec
Rég. 1,95$ — 2/1,49$

Savon Gentle Touch
Rég. 95¢ — 2/1,49$

Crème à barbe Gilette
Rég. 1,89$ — 1,49$

Tampon Playtex
Rég. 2,39$ — 1,49$
Cosmétiques-Rayon 08

VÊTEMENTS POUR ENFANTS

Débarbouillettes
Paquet de 3, # 16490
Rég. 2,59$ — 1,49$

Bavettes
Ratine de coton avec
devant plastifié.
11524. Rég. 99¢ — 2/1,49$
Vêtements pour enfants-Rayon 29

VÊTEMENTS POUR GARÇONS

Bas tube
Blanc à rayures de couleur
75% acrylique, 25% nylon,
garçons 8-10 1/2.
68004. — 2/1.49$

Casquettes
Teintes variées. # 55018 — 1,49$
Vêtements pour garçons-Rayon 40

VÊTEMENTS POUR FILLETTES

Bas sports
Blancs à rayures, 75% acrylique,
25% nylon. Fillettes 7 - 9 1/2.
97423 — 1,49$

Bas courts
Teintes variées,
76% coton - 24% nylon
Fillettes 9 - 11. # 97424. — 1,49$

ARTICLES MÉNAGERS

Verres
17888 — 2/1,49$

Plats à ''Banana Split''
17836 — 2/1,49$

Verre à bière
17844 — 2/1,49$

Sucrier et pot à lait
17121 — 2/1,49$

Moule à gateau
63382 — 2/1,49$

Moule à pain
63322 — 2/1,49$

Plat Duralex
18045-18046-47 — 2/1,49$

Cocotier
55479 — 3/1,49$

Pot à plante
2/1,49$

Variétée de pots
55131 — 2/1,49$

Plat à salade
2/1,49$

Distributeur à cannettes
1,49$

Broche à maïs
22188 — 1,49$

Ouvre-boîte
22105 — 1,49$

Couteaux
80048 — 1,49$

Couteaux à éplucher
22433 — 1,49$

Ens. 2 couteaux
80047 — 1,49$

Pots à jus
55480. Valeur: 4,29$ — 1,49$

Pince à glace
22588. Valeur 4,49$ — 1,49$
Articles ménagers-Rayon 11

VERRERIE - PORCELAINE

Casse-noix
87120 — 2/1,49$

Soucoupe et tasse
87309 — 2/1,49$

Plateau
87149 — 2/1,49$

Assiette
88182 — 2/1,49$

Cendrier
88181 — 2/1,49$

Bibelot
87100 — 2/1,49$

Porte cure-dents
87100 — 2/1,49$

Sorcière
87016 — 2/1,49$

Capuchon de caoutchouc
Parre-soleil.
Cta: 36. Rég. 2,99$
Papeterie-Rayon 03 — 1,49$

MENUS ARTICLES

Craie de tailleur
Qté: 24. Rég. 90¢ — 3/1,49$

Épingles de sureté
Qté: 24. Rég. 1,25$ — 2/1,49$

Aiguilles à fille
Qté: 24. Rég. 1,00$ — 2/1,49$

Aiguilles à machine à coudre
Qté: 24. Rég. 1,00$ — 2/1,49$

Roue à tracer
Qté: 12. Rég. 1,00$ — 2/1,49$

Ensemble d'étiquette
Qté: 24. Rég. 1,00$ — 2/1,49$

Découseur
Qté: 12. Rég. 1,10$ — 2/1,49$

Gallon à mesurer
Qté: 24. Rég. 1,10$ — 2/1,49$

Boucle pour salopette
Qté: 12. Rég. 1,00$ — 2/1,49$

Aiguille à tricoter
Qté: 24. Rég. 1,25$ — 2/1,49$

Aiguille à Kaddy
Qté: 24. Rég. 1,25$ — 2/1,49$

Ratelier à bobine
Qté: 12. Rég. 2,50$ — 1,49$

Pièces au fer chauc
Qté: 36. Rég. 70¢ — 3/1,49$

Ensemble d'utilité
Qté: 24. Rég. 75¢ — 3/1,49$

Bande auto-collante
Qté: 24. — 1,49$
Menus articles-Rayon 25

TENTURES

Coussins de chaises
59407 — 1,49$

Coussins carrés 12''
59414 — 1,49$

Arrosoir
#95270 Rég. 2,99$ — 1,49$

Plantes pot de 4''

Paquet de 2 bulbes Bégonias
18000 — 1,49$

Paquet de 10 bulbes Glaieuls
19131 — 1,49$

Paquet de 2 bulbes Dahlia
19134 — 1,49$
Jardinage-Rayon 71

SPORTS

Balle de baseball 9''
19120 Rég. 1,99$ — 1,49$

Balle de softball 12''
19122 Rég. 2,19$ — 1,49$

Lampe de poche
38400-1 Rég. 2,29$ — 1,49$

Nécessaire de réparation de crevaison
Pour bicyclette.
28560 Rég. 99¢ — 2/1,49$

Cadenas à bicycle
28710 Rég. 2,29$ — 1,49$

Pile 6 volts
38334 Rég. 2,69$ — 1,49$

Bas
89104 Rég. 2,49$ — 1,49$

Monofilament de pêche 6 à 15 lbs.
14080-5 Rég. 1,59$ — 2/1,49$

Panier pour bicycle
28554 Rég. 2,29$ — 1,49$
Sports-Rayon 06

PLOMBERIE

Flotte pour toilette
16708 — 1,49$

Joint pour toilette
16653 — 1,49$

Syphon pour toilette
16703 — 1,49$

Clé à molette
89505 — 1,49$

Pinces à oeillets
89505 — 1,49$

Lunettes de sécurité
89505 — 1,49$

Marteau magnétique
89505 — 1,49$

Couteau à mastic
89505 — 1,49$

Pompe-siphon
89505 — 1,49$

Jeu de 11 clés à 6 pans
89505 — 1,49$

Rouleaux de corde 1/2 diam. x 50 pieds
16170 Rég. 2,89$ — 1,49$

Tournevis 6 dans 1
32316 — 1,49$

Papier à poncer
Paquet de 20 feuilles.
35390 — 1,49$
Quincaillerie-Rayon 09

PEINTURE

Auge métallique pour peinturer
40436 Rég. 1.99$ — 1,49$

Manchon de rouleau
40433 — 1,49$

Feuille de polythène 8' x 10'
30222 — 2/1,49$

Térébentine 500 ml
30010 — 1,49$

Mastic d'extérieur à l'huile
30251 Rég. 1.29$ — 2/1,49$
Peinture-Rayon 30

La culture

Festival de la chanson

Nouveau départ

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — Une nouvelle édition du Festival de la Chanson de Granby est en préparation. Ainsi, malgré tout ce qui a pu être dit et écrit sur cette institution granbyenne, le cours de cet événement annuel n'a pas été dévié.

Cependant le nouveau président du Festival a annoncé une réorganisation des structures et son espoir que les remous qui ont entouré le dernier état financier n'auront pas entamé auprès du public et des gens du milieu artistique, la crédibilité que le Festival de la chanson s'est bâtie au cours des ans.

Alain Lecours, dans un court message aux amis du Festival a en effet précisé qu'un conseil d'administration composé de personnes déléguées par les Loisirs de Granby et par l'organisation du Festival supervisera le Comité permanent qui travaillera, lui, avec le coordonnateur Jean-Marie Messier.

Cette structure plus complexe mettra l'organisation du Festival de Granby à l'abri des erreurs ou des avatars qui, dans un récent passé ont perturbé le climat nécessaire à une réalisation de cette ampleur et dont la réputation déborde largement le cadre provincial puisque des candidats de la francophonie canadienne hors Québec se font de plus en plus nombreux.

Ainsi, le conseil d'administration présidé par Alain Lecours, délégué des Loisirs, sera composé de Daniel Jolin, du Festival, à la vice-présidence, de



Alain LECOURS, président du Comité exécutif du Festival de la chanson, cette structure nouvellement mise en place afin de donner à l'organisation une autonomie durement acquise au cours des ans.

Sylvain Fausse, des Loisirs, comme trésorier, de Carole Brochu, du Festival, comme secrétaire, de Réjean Veillette, des Loisirs, de Pierre Lacouture, du Festival et de Guy Girouard, des Loisirs, comme directeur.

Le Comité permanent du Festival compte comme travailleurs bénévoles Marianne Steinmetz, Carole Bienvenue, Daniel Jolin, Pierre Delisle, Normand Millette, Gilles Duguay, Jocelyne Blanchard, Michèle Goyette et Carole Brochu.

Jean-Louis Bédard, président des Loisirs de Granby estime, quant à lui, qu'avec ses 14 ans d'expériences diverses le Festival de la chanson de Granby est assez mature pour agir en adulte responsable. Il est fier des réalisations passées et d'avoir à participer, par le biais de l'organisme qu'il préside, à l'organisation de la prochaine campagne pour laquelle il peut, dès à présent, assurer les organisateurs de l'appui inconditionnel des Loisirs de Granby.

D'ailleurs, comme l'a souligné Yves Steinmetz, maître de cérémonie à la conférence de presse tenue en la salle du Forgeron du Café terrasse de la rue Saint-Jacques: Le Festival est une des créations du directeur général des Loisirs, Yves Gagnon, qui a été le seul à savoir, dès ses débuts, l'envergure que prendrait rapidement ce tremplin des talents francophones de la chanson.



Jean-Louis BÉDARD, président des Loisirs de Granby qui a officiellement promis l'appui de son organisme à l'organisation du Festival de la chanson.



Jean-Marie MESSIER, le nouveau coordonnateur du Festival de la chanson sur les épaules de qui toute l'organisation repose pour la 14e édition de l'événement.



M. Yves GAGNON, le concepteur du Festival de la chanson de Granby et le seul qui, alors, "savait" que cet événement annuel aurait un retentissement... d'un océan à l'autre.

Les Loisirs ne peuvent donc pas renier leur rejeton!

Inscriptions possibles maintenant

par Geneviève TAVERNISER

GRANBY — Les formulaires officiels d'inscription au Festival de la chanson de Granby sont maintenant disponibles. Déjà il est possible de s'en procurer dans les Cegep et différents autres organismes hors du Québec. Maintenant le Comité organisateur en dispense à son tour, sur demande.

Donc, pour la quatorzième édition du Festival les personnes intéressées à passer une auditon entre juin et août doivent se procurer leur formule soit au bureau du Festival, Case postale 41, Granby J2G 8E2, soit aux postes du réseau français de Radio-Canada, soit aux bureaux régionaux du ministère des Affaires culturelles, soit aux bureaux du Secrétariat d'État, soit, encore, aux services aux étudiants dans tous les Cegep ou universités du Québec. La date limite des inscriptions est le 15 août.

Les activités du Festival débuteront le samedi 25 septembre et se poursuivront jusqu'au 4 décembre. Comme pour la treizième édition il est bien entendu qu'une semaine de formation professionnelle intensive fait partie du gain obtenu par les finalistes, l'expérience 1981 à ce sujet a été trop extraordinaire pour que soit abandonnée cette initiative de dire Marianne Steinmetz qui a été présente tout au long de cette "épuisante" semaine précédant le grand gala du Festival 1981.

INVITATION À

EXPO VENTE BÉNÉFICE

AU PROFIT DU
CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANBY

DANS LE CADRE DU 10ième ANNIVERSAIRE
PEINTRES ASSOCIÉS DE GRANBY

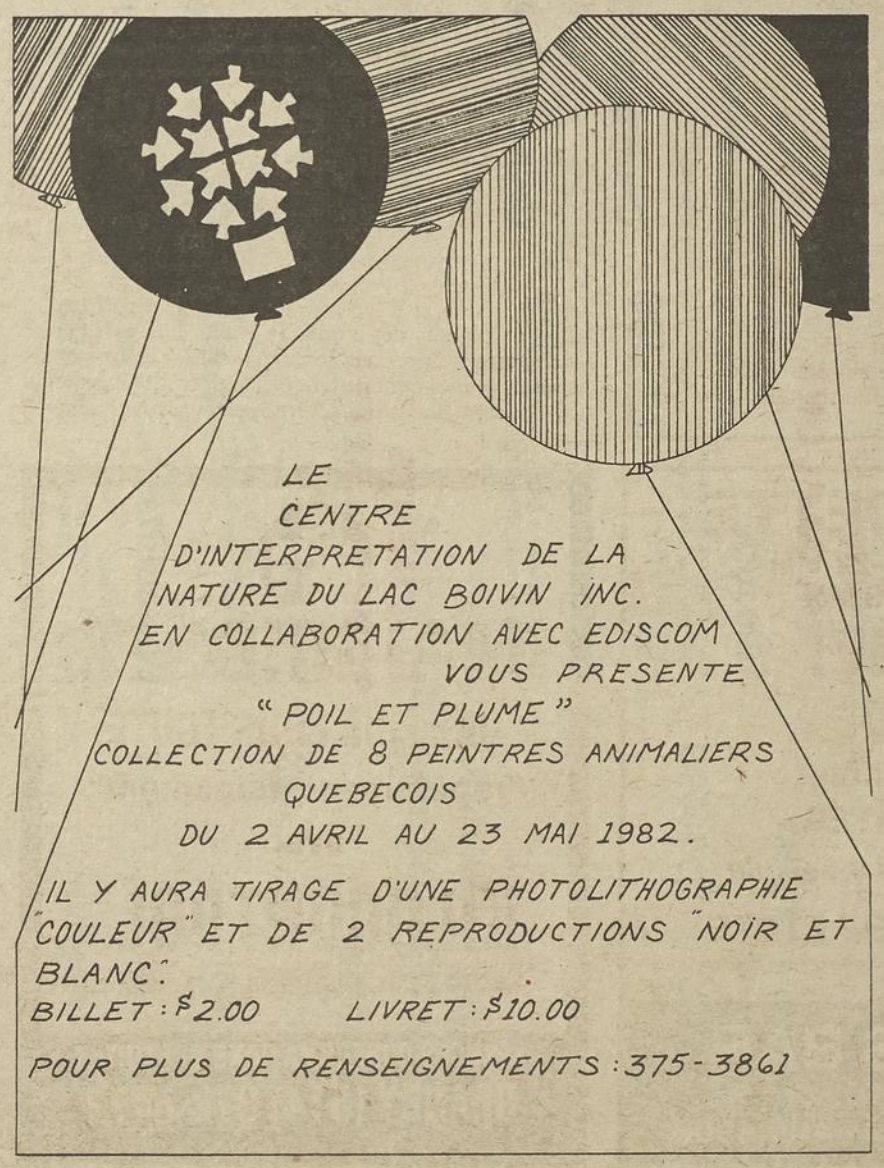


COLLABORATION
DES PEINTRES DE
LA GALERIE D'ARTS
GUYANE HAMEL
DIMANCHE le 23 MAI 1982
de 13 heures à 17 heures
Galerie Guyane Hamel
584 Dufferin Granby

Liste des Exposants
pour l'Expo Vente

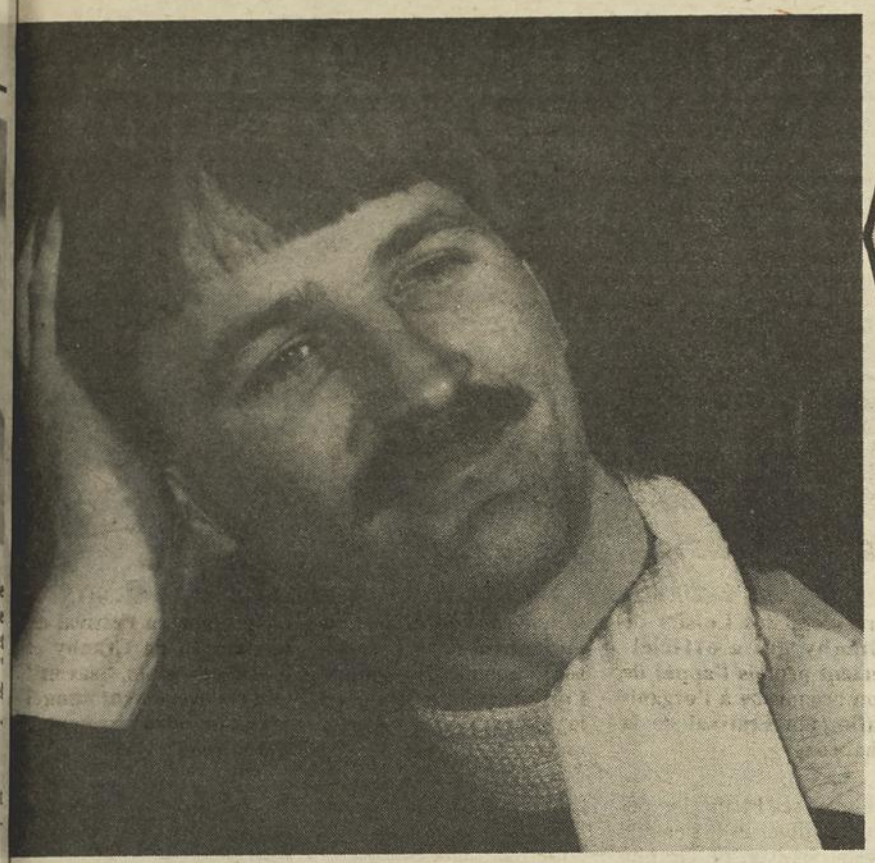
Belzil Céline
Bienvenue Francine
Blain Monique
Carrier Bérubé Johanne
Chamberland Thérèse
Côté Denise
Cyr Richard
Debert Christian
Dubois Madeleine
Ducharme Marie-Thérèse
Duguay Lili
Durocher Renée
Hamel Fortier Guyane
Horner Jeanne-D'Arc
Lacasse Bertrand
Lambert Gabrielle
Landry Denis
Lussier Francine
Mercier Donald
Nadeau Aline
Norris Ariel (Réal)
Pomerleau Lucie
Rhéaume Yves
St-Pierre Nicole
Trudel Pierrette
Gilles Lamer

Merci!
de la part du Centre de Bénévolat



Encore trois chances de l'entendre

Guy Perreault: talent boudé des Granbyens



Guy Perreault: Lauréat du Festival de la Chanson de Granby au cours de la dernière saison.

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — "Il y a bien longtemps que je n'ai passé une aussi bonne soirée... C'est dommage que le public ne réponde pas mieux à l'invitation des Loisirs de rencontrer un gars comme Guy Perreault, il est vraiment bon sur scène et les thèmes qu'il aborde sont l'essence de nos préoccupations les plus actuelles..."

Commentaires flatteurs entendus de diverses personnes à la fin du spectacle offert par le lauréat 1981 du Festival de la chanson de Granby, mais commentaires très justifiés.

En effet, même si Guy Perreault, à la suite de l'obtention du premier prix du Festival n'a pas "fait le malheur", n'a pas signé de contrats fabuleux, n'est paru qu'"à l'émission "Chez Bou-Bou", de Radio-Canada, il n'en a pas pour autant cessé de progresser: il travaille et travaille très fort pour améliorer sans relâche ses performances.

Autodidacte il lui reste encore beaucoup à apprendre, mais c'est au niveau de la technique du chant, sa voix il sait qu'il n'en tire qu'une partie de ce qu'elle peut rendre, mais cette partie est déjà fort appréciée et... appréciable.

Au cours du spectacle où cet ex-comédien se sert autant de ses connaissances scéniques que de ses talents d'auteur-compositeur-interprète on le voit tout à tour engagé satirique, tendre, sensible, moqueur, dénonciateur, grivois, léger, compréhensif, humain. Il est surtout simple, chaleureux, accessible et... perspicace.

Sa diction parfaite permet au public de bien suivre le cheminement de sa pensée, chacune de ses chansons contenant un message de vie différent mais en concordance avec la philosophie de l'auteur. Sa musique est fort bien arrangée par son pianiste et ami Denis Vincent dont il dit qu'il est bien le seul à pouvoir suivre la trame de la mélodie et mettre les temps forts selon le fil de la pensée et non selon le simple harmonique musicale.

Ainsi, celui qui a connu la gloire du Festival de la chanson 1981 est de nouveau à Granby et, au cours de cette première semaine de présence en scène à la salle du Fergeron du Café Terrasse de la rue Saint-Jacques, les Granbyens ont semblé le bouder. Mais ils vont pouvoir se reprendre et venir rencontrer le Hullois dès lundi le 24 à 21 heures puisque Guy Perreault et Denis Vincent seront encore parmi nous lundi, mardi et mercredi.

Une dernière chance à ne pas négliger à moins de renier la valeur même d'une institution locale telle le Festival de la chanson!

Le babill-art

La Formule Ford

Le canal communautaire de Granby présentera le lundi 24 mai, à 18 heures, une émission portant sur la formule Ford et la tenue, à l'automne d'une course de ce calibre à Granby. André Gagné animera l'émission. Dans la première demi-heure, l'animateur et son invité, M. Paul Pednauld, donneront des informations générales sur ce type d'organisation alors que les derniers 30 minutes donneront la chance aux Granbyens de s'exprimer par le biais d'une ligne ouverte.



À Radio-Québec

Le mardi 25 mai à 20h30, dans le cadre de "Cinémardi", la télévision de Radio-Québec présente "Véronique ou l'été de mes treize ans", une film français réalisé em 1974 par Claudine Guilmain, et interprété par Anne Teyssèdre, Michel Peyrelon, Anouk Ferjac, Jean-Pierre Moulin et Edith Loria. Véronique, une adolescente de treize ans, passe ses vancances en compagnie de son parrain et de se femme. Ces vancances seront pour elle l'occasion de mieux connaître le monde adulte. "Véronique ou l'été de mes treize ans", une étude psychologique à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec.

Gala Méritas à J.-H. Leclerc

GRANBY - Comme elle le fait depuis quelques années déjà, la Polyvalente J.H. Leclerc soulignera à nouveau cette année les succès scolaires remportés par de nombreux étudiants lors de galas académiques qui seront tenus les 29 mai (Secondaire V général), 31 mai (Secondaire IV général et commerce secondaire IV et V), 2 juin (Secteur enseignement professionnel long et court), et 3 juin (Secondaire II et III général) à l'auditorium de l'école.

Ces galas multiples sont rendus nécessaires par l'importance de l'institution, le grand nombre d'étudiants méritants, ainsi que la foule de leurs parents et invités à accueillir.

Des plaques Méritas seront décernées aux étudiants d'un niveau ou d'un secteur ayant cumulé les meilleurs résultats d'ensemble, d'autres seront remises à des étudiants champions dans une matière, et des centaines de parchemins seront remis à des étudiants qui auront été mis en nomination à l'obtention de ces Méritas.

Des numéros de chant, de danse et de musique, ainsi que des monologues et autres éléments de spectacle exécutés avec talent par des étudiants de l'école alterneront avec la remise des plaques et des parchemins.

La direction et le personnel de l'école se joindront ainsi aux parents des étudiants invités aux galas pour reconnaître et apprécier concrètement les efforts et les succès de jeunes qui méritent d'échapper aux jugements trop souvent globaux et sévères portés sur leur génération.

EN VEDETTE
Les 20-21-22 Mai
27-28-29 Mai
MICHEL TRUDEL
chansonnier
ET INVITÉS
À PARTIR DU 4-5-6 juin
GAÉTAN BELLETETE
chansonnier-guitariste-animateur
(L-12478)
KOKUS BAR
de la Mansarde de St-Césaire
2025 Rt 112 St-Césaire 469-4506

MAIGRISSEZ
UNE FOIS POUR TOUTE
"rapidement, sainement"
avec
KILOCONTROL™
Centre d'amaigrissement et de maintien
SÉANCES D'INFORMATIONS GRATUITES
GRANBY (514) 372-6472
L-9440

OUVERT AU PUBLIC
EXPOSITION et Vente D'ART
PEINTRES CANADIENS
A. ROUSSEAU
TEX LECOR
NORMAND HUDON
L. DEL SIGNORE
YVON BRETON
J. MONTPETIT
A. BESSE
A. TATOSSIAN R.C.A.
ET PLUSIEURS AUTRES ARTISTES
8 X 10 ENCADRÉ EN SPÉCIAL $25 à $45
PROCUREZ-VOUS UNE OEUVRE D'ART À PRIX ABORDABLE
LES 4 SAISONS DE DUPRÉS EN SPÉCIAL
Le CASTEL de L'ESTRIE
CHARGEX VISA master charge
901 Principale — GRANBY
Samedi 22 mai 12h à 18h.
Dimanche 23 mai 12h à 18h.

Avec Julien Clerc

Charlebois sort de l'ombre...

MONTRÉAL (PC) - ''Heureusement qu'on n'est pas tous pauvres, heureusement qu'on n'est pas tous milliardaires. Y'a des riches emmerdants et y'a des riches amusants.

''Y'a des gens qui ont le don de faire de l'argent et d'en faire profiter les autres, y'en a qui sont petits et radins, qui n'ont aucun fantaisie... Moi je ne vais que vers les gens que j'aime et, s'il y en a parmi e qui sont fortunés, tant ux.''

Ainsi s'explique Robert Charlebois face au reproche qu'on lui a fait ces dernières années d'avoir renié ses chansons engagées et d'être une sorte de caution de l'establishment en fréquentant des humains pleins aux as ou proches du pouvoir politique.

''C'est pas parce qu'ils sont riches qu'ils sont mes amis. C'est ou bien parce que c'est des génies ou bien parce que c'est des fous... J'irai jamais m'emmerder avec des gens qui ont de l'argent mais aucune poésie. J'aimerais mieux aller prendre un verre avec des gens qui n'ont pas une cent mais riches intérieurement.''

Il est vrai que Charlebois a relentis son rythme. Moins de spectacles, plus de vacances au soleil et de temps avec sa petites famille.

Le créateur de la Boulée et de Lindbergh reprend toutefois le collier le jeudi 27, en compagnie de Julien Clerc, pour la journée du Marathon international.

''Oui, ça me botte vraiment de chanter en plein air'' - Traduction: ''C'est un kick pour moi'' - affirme-t-il à l'idée de se produire sur le terrain de la Grande Virée, à Pointe-aux-Trembles, le tout nouveau quatier de Montréal.

''On dirait qu'on est porté à être plus généreux en plein air, Ce sera un peu de l'haltérophilie émotionnelle'', explique Charlebois. Il souligne qu'au grand air il est impossible de ''casser les oreilles au monde. Situ trouves pas la musique assez forte, tu t'approches sinon tu recules un peu.''

Sa dernière prestation en plein air remonte au 24 juin 1976, sur le Mont Royal, avec Gilles Vigneault, Claude Léveillée, Félix Leclerc et Jean-Pierre Ferland. Quelques années plus tard, un spectacle prévu dans le Vieux-Port devait être annulé par une pluie diluvienne.



Robert Charlebois chantera jeudi pour le marathon de Montréal, en compagnie du chanteur français Julien Clerc, sur le terrain de La Grande Virée, à Point-aux-Trembles.

Première Franco-Québécoise

Charlebois souligne que son apparition avec Julien Clerc sera une première, c'est-à-dire qu''''on n'a jamais vu ça un Français et un Québécois chanter côte à côte''. Pensant à l'avenir, il a approché un autre Français, Jacques Higelin, pour tenter la même expérience.

Le spectacle en duo, explique-t-il, crée ''une dimension qui, tout en frôlant la comédie musicale, rejoint la rivalité sportive qu'on trouve dans les matches de tennis ou les duels d'escrime. Le côté dualité, ça plaît aux gens.''

Pour ce qui est du répertoire de la soirée, ''on ne fera pas dans la dentelle. Ça va être du rentre-dedant... avec de grand moments de tendresse.'' Pas de nouvelles chansons car, dans de tels rassemblement, il vaut mieux y aller avec du ''matériel connu''.

''Ça va nous permettre d'oublier la crise un soir... Vu que c'est gratuit en plus, ce qui n'est pas négliger.''

Sculpture de $1,2 million

Une sculpture en orme de Henry Moore, achevée en 1946, a atteint un prix record pour une oeuvre d'un artiste encore en vie, jeudi soir, lors d'une vente aux enchères à New York, avec $1,2 million.

Autre record, cette fois pour Paul Delvaux dont ''Les adieux'' ont été vendus $242,000. Son précédent record était de $204,000.

Enfin, ''L'âge de bronze'' de Robin a été vendu $93,500.

Les livres

Miroir à deux visages

Édition Pierre Tisseyre.

Le titre est très représentatif du caractère des deux personnages principaux de ce roman psycho-sociologique québécois, soit deux femmes évoluant dans un contexte de vie très différent mais qui, somme toute, se ressemblent, se rejoignent dans la complicité d'un lien à la fois fragile et tenace.

Ce lien amènera Diane, travailleuse sociale bien rangée, prudente, raisonnable, efficace à remettre en question ses propres valeurs sur le sens de sa vie, de son engagement social, de son travail, de l'amour, de l'amitié, à la suite d'une rencontre avec Fannie la violente, l'impulsive, l'angoissée, la fascinante qui divorcera du médecin qu'elle a épousé en assumant son insécurité et luttera pour obtenir la garde de sa petite Valentine de 4 ans.

Fannie fait irruption dans la vie de Diane, comme un ouragan, bouleversant tout son passage.

L'apprivoisement de l'amitié entre ces femmes sera aux prises avec des sentiments contradictoires:

Admiration, méfiance, doute, confiance.

Le passage de Théa et d'André dans la vie de Fannie et de Diane ne fera que renforcer, non sans questionnement, ce sentiment tout neuf, gratuit que peut être l'amitié, ce qui fera dire à Diane:

''Ce balancement de pendule qui plaçait l'amour et l'amitié à chaque extrémité m'excédait. Je ne comprenais pa pourquoi on devait toujours placer e premier lieu l'amour et vivre l'amitié temps perdu''.

Le texte est simple, clair, sans longueu Peu de dialogues. La forme employée e celle du journal de Fannie et de la réflec tion de Diane. Les femmes pourraient, mon avis, se ''refléter'' dans ''ce miro à deux visages'' et les hommes, se ques tionner.

Un livre ''réfléchi'' qui se lit d'un trait

Gisèle St-Hilair



Miroir à deux visages - Lise Blouin - 165 pages.

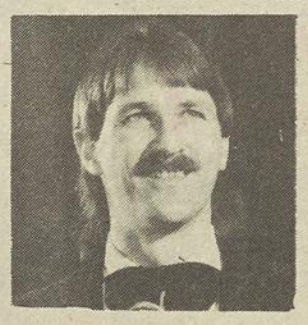
Festival de la Chanson de Granby Inc.

présente

''L'HOMME DE LA VILLE''

GUY PERREAULT

LAURÉAT ''AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE ''81



C'EST LÀ QUE ÇA FÊTE
Le Café Terrasse
GRANBY

LES 24-25-26 MAI

(Spectacle à 21.00 h)

À ''LA TERRASSE DU FORGERON'' DU CAFÉ-TERRASSE

112 St-Jacques Granby

ADMISSION: $4.00

Billets en vente au Café-Terrasse et au bureau du FESTIVAL

Renseignements: 375-4661



LE CHÂTEAU

À LA COUTEUR DE LA MODE...

(Galeries de Granby)

9681

STEINBERG

DES PRIX AU PLUS BAS

POUR VOUS FAIRE ÉCONOMISER ENCORE PLUS!

COMPAREZ

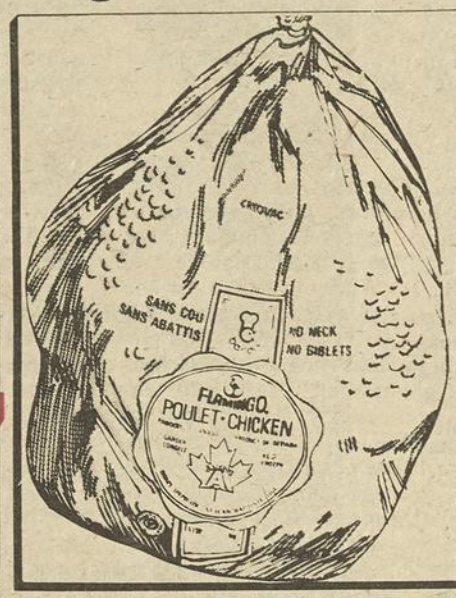
Oui, mettez nos prix au-plus-bas à l'épreuve !

Comparez les prix réguliers Steinberg annoncés dans cette page aux prix réguliers de ces articles chez nos concurrents et vous verrez qu'ils résistent à toute comparaison. Faites-en profiter votre budget : il résistera mieux à l'inflation.

Contre l'inflation, Steinberg est de votre côté !



TOMATES PELÉES À L'ITALIENNE
ORCHARD KING
BTE DE 796 mL
0,77



POULET FLAMINGO SURGELÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
3 À 4 LB
2,18/kg
0,99/lb



GÂTEAU À ÉTAGES SURGELÉ
SARA LEE
SAVEUR AU CHOIX
369 g
1,17



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ CONGELÉ
SUN PAC
BTE DE 355 mL
0,67



PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU STEINBERG
24 TRANCHES FINES ou 16 TRANCHES ORDINAIRES
PQT DE 500 g
2,09



CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
SAVEUR AU CHOIX
CARTON DE 2 LITRES
1,87



CAFÉ INSTANTANÉ
HILLS BROS
BOCAL DE 283 g
3,88



EAU MINÉRALE STEINBERG
BOUT. DE 750 mL
0,47



COCKTAIL AU JUS DE LÉGUMES LA JARDINIÈRE DEL MONTE
BTE DE 1.36 LITRE
0,87



JUS DE POMMES DE JUS CONCENTRÉ ALLEN'S
BTE DE 1.36 LITRE
0,97



HARICOTS JAUNES ENTIERS GÉANT VERT
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 398 mL
0,47



PRÉPARATION À SOUPE POULET ET NOUILLES LIPTON
POT DE 132 g
2 SACHETS
0,58



NOURRITURE POUR CHIENS
DR. BALLARD
SAVEUR AU CHOIX
BTE DE 723 g
0,59



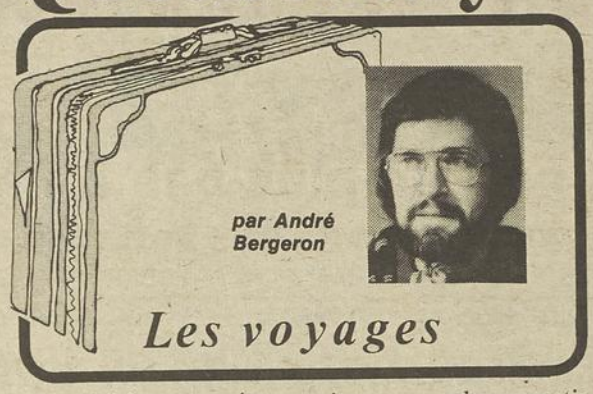
PAPIERS-MOUCHOIRS
ÉLÉGANT
COULEUR AU CHOIX
BTE DE 200
0,77

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi le 18 mai à 18h. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Les voyages

A LA DECOUVERTE D'HORIZONS NOUVEAUX
VOYAGES TRANSATLANTIQUES 375-1747
168 Principale Granby
Galeries de Cowansville 263-7100

Une nuit sur le Queen Mary



Le QUEEN MARY est un hôtel. Un hôtel bien ancré, bien calme, dans le port de LONG BEACH en banlieue sud de Los Angeles. Mais pour les nostalgiques de la mer, pour les amateurs de croisière autour du monde, le Queen Mary c'est bien davantage qu'un hôtel.

Pour le prix habituel d'une chambre d'hôtel luxueux (de 50$ à 100$), en plus du confort et de l'ambiance spéciale, on vous offre le rêve, la romance et l'aventure, on vous offre l'élégance du décor, l'atmosphère de légende, les souvenirs de riches expériences passées, la forte "personnalité" du navire qu'ont imprégnés les membres d'équipage aux passagers pendant trente ans de traversées transatlantiques.

On prend l'apéritif au "Bar Observation" à l'avant du navire, d'où l'on a une vue magnifique sur la ville au loin. Selon son appétit, ou selon plutôt l'épaisseur du portefeuille, on dîne ensuite dans l'une des trois salles à manger de l'hôtel (la plus chic, le restaurant Winston Churchill, offre des dîners-dansant comme à la "belle époque").

Après une nuit sans roulis ni tangage, dans l'une des 382 chambres restaurées, on prend le petit déjeuner au restaurant "Promenade", avant de faire la tournée des boutiques du navire.

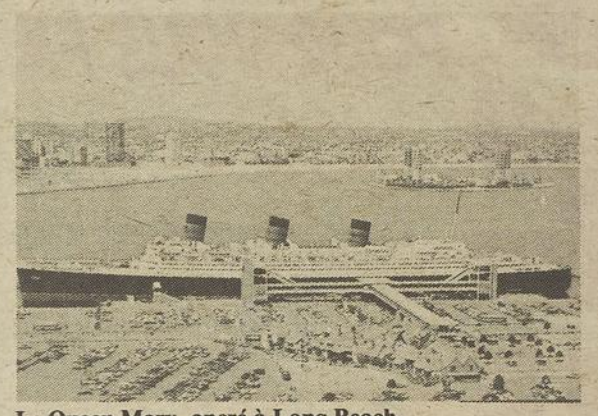
Les gens sont habillés simplement (on est aux États-Unis et non en mer!...) les jeans côtoient des "veston-cravate". Le service est impeccable, stylé à l'anglaise même. Tout est propre, ordonné. L'hôtel peut recevoir des groupes pour des banquets, des congrès, etc...

Mais davantages qu'un hôtel, **le Queen Mary est d'abord et avant tout un musée, un monument à visiter.**

En effet, le navire-hôtel flotte maintenant dans un bassin spécial de 40 pieds d'eau bien amarré à un quai spécialement aménagé, et il est devenu une véritable attraction touristique.

Une attraction touristique

Un terrain de stationnement pour 4,000 voitures, un espace de 15 acres avec boutiques, pubs et restaurants dans le style "Tudor" anglais, et une vue magnifique sur la ville de Long Beach. Les circuits guidés de deux heures ont lieu entre 10 heures et 17 heures, tous les jours, durant toute l'année; pour quelques dollars, on s'impreigne d'une époque et d'un style de vie en voie de disparition. La visite comprend une partie des salles des machines, le quartier des officiers, la salle des commandes, les principaux ponts "promenade", la piscine, etc...) avec bien sûr les grandes salles de bal, les restaurants, boutiques, salons de jeu. Tout est imprégné de richesses quant à la décoration: marbre, bronze, cuir, et surtout les boiseries. La salle d'exposition comprend aussi des maquettes, des photographies, des affiches de la grande époque de la Cunard, de même qu'un intéressant "musée de la mer". L'histoire d'une époque, d'une genre de vie, l'histoire vécue d'un grand paquebot de ligne. On sent les touristes plein de curiosité, on pose beaucoup de questions, mais on sent une certaine tristesse aussi. Le calme après la tempête. Le repas bien mérité après une vie mouvementée. Après tout, le quai n'est pas la mer.


Le Queen Mary, ancré à Long Beach.

À noter enfin que les promoteurs sont à construire à proximité, sur le site même de l'ensemble de l'endroit qu'on appelle "Port Adventure", une autre attraction touristique qui devrait attirer des milliers de curieux: un musée et un toît permanent en aluminium pour abriter l'immense hydravion (qui n'a volé qu'une seule fois), le "Spruce Goose" du célèbre et légendaire Howard Hughes.

Quelques statistiques

Le voyage inaugural du Queen Mary eut lieu le 27 mai 1936. Il avait été construit à Clydebank en Écosse.

Il a gagné le "Ruban Bleu" en août 1938 (enlevé au Normandie) et l'a perdu quand le S.S.United States a battu le record de vitesse en juillet 1952.

Pendant La Deuxième Guerre Mondiale, le bateau transporta d'Amérique en Europe (et vice-versa) près de 750,000 soldats, en 86 voyages. Entre autres, le 25 juillet 1943, il avait à son bord 16,683 personnes en partance de New York, ce qui constitue le record du plus grand nombre de personnes embarquées à bord d'un navire. Winston Churchill traversa trois fois l'Altlantique sur ce navire; celui-là même pour qui Hitler avait promis $250,000, à l'équipage du U-Boat qui le coulerait...

La dernière traversée eut lieu en septembre 1967, après 31 ans de service. Son dernier voyage, une croisière spéciale de 15,000 milles, d'une durée de 39 jours, (du 31 octobre au 9 décembre 1967), permis aux touristes privilégiés de "faire" Lisbonne, Las Palmas aux Canaries, Rio de Janeiro, le Cape Horn, Valparaiso, Callao, Acapulco et Long Beach en Californie. Cette dernière ville l'avait acheté à la Cunard, avant de le transformer en hôtel permanent. On raconte que ce dernier voyage fut empreint autant de tristesse que de gaieté; la fin d'une vie bien remplie et le commencement d'une autre, plus tranquille, mais toute aussi riche d'émotions.

À partir de 1960, compte tenu de la forte concurrence des Italiens, des Scandinaves et des Méerlandais qui sillonnaient l'Altlantique avec des bâtiments plus petits, et de la mode des croisières plus courtes, le Queen Mary naviguait entre l'Ancien et le Nouveau Monde à moitié rempli seulement; et il en coûtait 50,000$ par jour à la Cunard pour le maintien en service. C'était aussi l'âge d'or des voyages aériens...

Edgewater Motel
35 unités ultra modernes avec thermostats individuels. Moquettes. Télécouleurs. piscine chauffée, emplacement central, ouvert toute l'année.
JOSEPH'S by the SEA
Salle à manger et bar-salon donnant sur la mer. Service de petits déjeuners et dîner.
Accepte les importantes cartes de crédit. Figure au Traveller's Guide. Pour renseignements et réservations, écrire: Simone et Gérard Janelle, 57 West Grand Ave. Old Orchard Beach, Maine 04064
207-934-2221
Tarifs réduits avant le 25 juin et après la mi-août
AU BORD DE LA MER

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS
Hawaiian Isle Beach Resort
176 ieme Rue et Ave. Collins
Miami Beach, Florida 33160
• 210 Chambres et cuisinettes - Climatisé
• Téléviseur en couleur
• Réfrigérateur
• 2 Piscines chauffées
• 2 Pataugeuses
• KC restaurant, casse-croûte et bar près de la mer
• JT's Disco
• Court de tennis. Spa
• Garderie avec conseillère
• Service de sécurité
• Coffrets de sûreté
• Tout près des centres d'achats
MECECIN DE LANGUE FRANCAISE
• Tours organisés avec guide de langue française
• Dégustation de vin et fromages
• Stationnement gratuit
jusqu'au 1er juillet U.S. $14.
Par jour, par personne 2 par ch. 24 des 210 ch.
POUR RENSEIGNMENTS APPELEZ FRAIS VIRES
305-932-2121
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Votre hôte et directeur social J. R. LaFerrière

The Gull
OCEANVIEW MOTEL
à 50 verges de la plage
21 UNITÉS ÉQUIPÉES
• Chambres modernes avec cuisinette
• Terrasse, bain avec douche, télécouleur
• A quelques minutes, des magasins et des attractions
• Service d'une domestique chaque jour
• Ouvert toute l'année
• Stationnement gratuit
• Piscine moderne. Cottages et chambres sur la plage
Vos hôtes
M. et Mme Robert Guérette
89 west, Grand Ave.
Old Orchard Beach, Maine 04064
(207) 934-4321

Sandpiper
Face à la mer
aussi cottages
M. & Mme Roland Riopel
Cleaves Street
Old Orchard Beach
Main 04064
Tél.: (207) 934-2733

ÂGE D'OR
LAURENTIDE
2 DÉPARTS: 21 JUIN 82
15 SEPT 82
COMPREND
3 jours 2 nuits inclus
Autocar de luxe
6 repas
Activités sociales avec animateur
Tour de bateau
Taxes et service
Hôtel LE PETIT BONHEUR
Double par personne
45-50 ans $129.
51 ans et plus $99.
En coopération avec:
CLUB ÂGE D'OR DE GRANBY Inc.
A/S Mme GEORGETTE JUTRAS
Tél.: 378-9657
Avant 2 hrs ou le soir.
GRANBY 168 Principale 375-1747
COWANSVILLE 509 Rue Sud 263-7100
FARNHAM 301 Principale 293-3189
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE TRANSATLANTIQUES

Old Orchard Beach maine
Écrivez ou téléphonez pour une brochure gratuite en couleur.
Box 600V, Old Orchard Beach, Maine 04064
(207) 934-2091

THE NEW NORMANDIE MOTOR INN
Le rendez-vous de vos amis!
• Chauffé individuellement
• TV
• Air climatisé
• Salle de bains complète
• Piscine chauffée intérieure
• Service de bonne
• Casse-croûte
• Cartes de crédit acceptées
• Stationnement
• Ouvert de mai au 15 sept.
• Bain tourbillon intérieur chauffé.
Les meilleures accomodations aux meilleurs prix
Vos hôtes:
LA FAMILLE BOUFFARD
1 York Street — Old Orchard Beach
Maine 04064 Tél: (207) 934-2533
Nous parlons le français

VG
Voyages Granby
94 rue principale, Granby, Québec 372·3624
8393

Une croisière sur le St-Laurent

MONTRÉAL (PC) - Si vous avez entre $1,345 ou $1,745 à dépenser pour vos vacances estivals, alors le luxueux paquebot Regina Maris se propose de vous mener de juin à septembre, en croisière de Montréal vers le Saguenay et le St-Laurent.

De Saguenay, feront escale aux îles St-Pierre-et-Miquelon, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Rocher Percé, puis visiteront la Gaspésie, Québec, et reviendront le cap vers Montréal.

Ces croisières, d'une durée de 8 jours et 7 nuits, sont organisées par la société maritime March qui est devenue l'agent général pour ce programme, en Amérique du Nord.

Bien que le prix équivale à environ $200 par jour, par passager, Le Dr Carlos, de la société maritime, estime que le coût est compensé par le faste du triple.

L'équipage acceptera, en effet, la moitié moins de passagers, afin qu'ils profitent d'un espace plus appréciable'', avise M. Jar Caulk, chef des opérations ches Sun World Cruises.

De plus, le personnel du navire s'averera suffisant pour servir les vacancier. Le rapport sera pratiquement de 1 à 1'' explique fièrement M. Caulk.

Casino

L'équipage du Regina Maris est même parvenu, après entente avec la Commission maritime, à contourner subilement les législations canadiennes, ce qui lui permettra d'offrir aux vacanciers le service d'un casino.

M. Caulk souligne que pour les plaisirs du palais, les mets étrangers et américains seront raffinés et les employés du bar rempliront les coupes à volontés, gratuitement.

La satisfaction des caprices de chaque voyageur ne semble pas causer de maux de tête aux promoteurs des entreprises maritimes, M. Caulk affirmes, main sur le coeur, que ''Les passagers n'éprouveront aucun besoin que nous ne pourrrons combler''.

Carrière et professions

RÉPARTITEUR — "DISPATCHER"

Recherchons un répartiteur (Dispatcher) bilingue avec expérience, pour Compagnie de Transport située à Rougemont.

Exigences: La connaissance de la ville de Montréal.

Pour informations:

TRANSPORT ROBERT (1973) LTÉE

469-3153

Demandez: Gérard Carle (L-9706)

INFIRMIÈR(E)S DIPLÔMÉ(E)S



Les Forces armées canadiennes sont à la recherche d'infirmiers autorisés prêts à travailler dans leur service de santé.

Nature du poste

À titre d'infirmier militaire, vous fournirez et dirigerez les soins infirmiers dispensés aux membres des Forces armées canadiennes.

Exigences

Être infirmier autorisé, appartenir à une association provinciale d'infirmier.

Obtenez, sans engagement, tous les détails de cette proposition en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique «Recrutement».

IMBATTABLE LA VIE DANS LES FORCES

Canada

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Waterloo rend hommage à la personnalité de l'année,

M. ANDRÉ DESCHAMPS

À l'occasion du 10e anniversaire du club Optimiste de Waterloo un souper est organisé en l'honneur de M. Deschamps ce dimanche 23 mai 1982.

Voir page 36-37

Bonne chance!

André Plante Fleuriste Florist

LIVRAISON GRATUITE

Tél.: 539-2090

5185 FOSTER, WATERLOO

DAGENAIS FRERES LTEE

DAGENAIS & FRÈRES LTEE

FOSTER, QUÉ.

Spécialistes en construction et rénovation
Résidentielle, industrielle, commerciale

Tél. Bureau 539-1167
Léo: 539-0466
Guy: 539-0467

imprimerie jacques desautels inc.

157 rue Lewis, Waterloo, Qué. J0E 2N0
Tél. 514/539-3648

- *Impressions de tous genres / Printing of all kinds*
- *Conception graphique / Design*
- *Service complet de photographie / Complete photographic service*

Bon succès,

RÉAL LARAMÉE

STATION SHELL

539-3824

10, rue Nord Waterloo

Bon succès.

QUINCAILLERIE SHEFFORD ENR.

Fernand Nantel, prop.

539-0585

5176, Foster Waterloo

Les Maisons Alouette

Les industries Ste-Anne-de-la-Rochelle

Ste-Anne-de-la-Rochelle, Qué.
Route 243, à 8 milles de Waterloo
Bur: 539-3100

CHOIX DE PLUS DE 50 MODÈLES

MENUISERIE — ÉBÉNISTERIE

BACHAND & FILS ENR.

- Fenêtres canadiennes à ventaux
- Portes extérieures et intérieures
- Reproduction de meubles anciens
- Fine menuiserie

Ouvert du lundi au vendredi de 8h. à 17h. le samedi de 8h. à 12h. ou sur rendez-vous

301 AVE. DU PARC • WATERLOO, QUÉ. J0E 2N0

TÉL.: (514) 539-0595

SUPER MARCHÉ

METRO

Lucien **Lussier** Inc.

SUPER MARKET

BIERE ET VIN / BEER AND WINE

4615 RUE FOSTER WATERLOO, QUÉ.

DÉPANNEUR LEWIS ENR.

Pauline & Gaston, props.

LIBRE SERVICE
Revues - journaux
Epicerie licenciée - bière & cidre
Ouvert 7 jours par semaine et en soirée

192, Lewis 539-2044 Waterloo

Tél. 514/539-1282
Rés. 514/539-0310

TRANCHEMONTAGNE AUTOMOBILE LTÉE

YVES TRANCHEMONTAGNE, prés.

Case - Box 250
4367 Foster
Waterloo, Qué.
J0E 2N0

ME JACQUES ST-FRANCOIS, B.A. LL. L.

Notaire et conseiller juridique

Heures d'ouverture: 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

539-1900

4796, rue FOSTER WATERLOO

WATERLOO REND HOMMAGE



La Voix de L'est est heureuse de s'associer à la population de Waterloo pour féliciter la personnalité de l'année du club optimiste de Waterloo, M. André Deschamps.



Bon succès, **539-2181**

DUPUIS & LEMIRE, notaires
Gilles Dupuis - Yvon Lemire

Édifice Hôtel de ville **Waterloo**

Félicitations,

LES PETROLES GILLES INC.

539-2822
140, rue ALLEN - WATERLOO

TEL. 539-3815



Les nouveautés PLD Enr.
MERCERIE POUR HOMMES
UNIFORMES SUR MESURE
JACKET POUR EQUIPE AVEC ECUSSON

PIERRE DUBOIS, prop. CHEMIN BROMONT WATERLOO, QUE.

PLOMBERIE RENAUD Enr.

Spécialistes en plomberie et chauffage
Tél.: 539-2030
5748, rue Foster
Waterloo

Bonne chance, **539-1808**

JOLICOEUR TV INC.
VENTE ET SERVICE
Dép. autorisé: Radio Shack, Zénith, Philips, Admiral, Toshiba

6003 Foster, **Waterloo**

PHARMACIE CLAUDE RIVARD
539-1686
5401, FOSTER, WATERLOO

Bon succès,

LATENDRESSE & FRERE
Mercerie de haute qualité
Hommes et garçons
539-0787
5773 Foster, **Waterloo**

Tél. 539-1144
54 rue Nord
Waterloo, Qué.

Garage Bazinet & Fils Inc.
FERNAND BAZINET, prop.

Les membres dirigeants de la caisse populaire de Granby sont heureux de s'associer à la population de Waterloo pour féliciter la personnalité de l'année du club optimiste de Waterloo
M. ANDRÉ DESCHAMPS

Caisse populaire de Granby
Siège social: 30, rue Saint-Antoine sud
Succursale: 262, Rue Desjardins

539-0340

Doyon & Fils Enr.
Daniel Doyon, prop.
Débosselage - Peinture

R.R. 2 / Rue Jones / B.P.66 - Waterloo, Qué.

AMBULANCES LEDOUX
Georges-A. Bessette, propr.
Service de 24 heures

539-1606

IMPRIMERIE duval PRINTING - INC.
A votre service depuis 20 ans
Imprimeurs - Lithographes
Gilles Duval, prés. Yvon Pivin, représentant
Tél. 539-3131
Route 112, **Waterloo, Qué.**

LES PRODUITS BETON SUPREME INC.
Béton préparé,
Félix Allard, prés.
Tél: 539-2576

ALLARD & ALLARD CONSTRUCTION INC.
Gravier - Concassage
Alcide Allard, prés.
Tél: 539-2646 Foster, Qué.



central Cleaning Tel. 539-0242
INC.
5765, Foster
Waterloo

M. André Deschamps est né Waterloo en 194 À la fin de se études seconda res en 1962, il en tre au service d la Caisse Popula re de Waterlo où il occupera tour de rôle plu sieurs poste pour arriver à l direction en ma 1971.

Durant son term comme directeu la Caisse Popula re de Waterlo connaîtra une ex pansion specta culaire, l'actif d la Caisse passa de 2 millions d dollars en 1971 27 millions e 1981. Au début d 1982, André Des champs devien directeur de l Caisse Populair de Granby.

À ANDRÉ DESCHAMPS

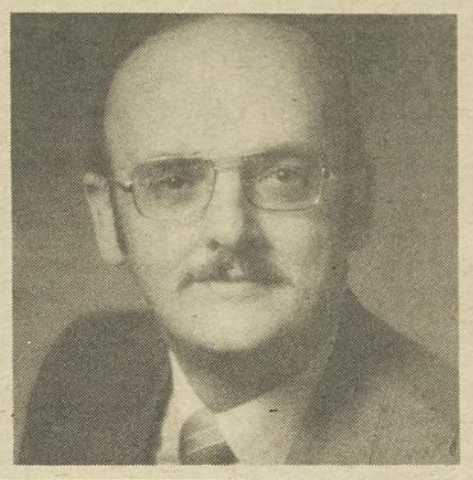


Choisi personnalité de l'année par le club Optimiste de Waterloo, André Deschamps sera l'objet d'un banquet qui sera donné en son honneur, ce dimanche soir, 23 mai á la Salle Tourbillon.

La population est invitée à rendre hommage à ce distingué citoyen en assistant à ces agapes.

Les billets seront en vente à la porte.

Bienvenue à tous.



ndré Deschamps s'est tourjours impliqué ns son milieu étant membre très souvent mme président plusieurs cotés et organisés oeuvrant à aterloo.

champs passe ses moments de loisirs au hockey, au ski de fond,au golf, au bricolage et la lecture.

3 août 1968, il ouse Louise cine. Deux ents sont nés de mariage; Mar- 7 ans, Caro- 4 ans.

plus de contier à suivre rélièrement des eurs à l'univer-é, André Des-

Champignon-Val
Optimiste Inc. de Waterloo

3-4JUILLET 1982

SAMEDI 3 JUILLET

Déjeuner à 8.30h - Centre Sportif
Exposition artisanale à compter de 10.00 h.
Exposition de peinture
Visite de la Maison hantée
Concours d'amateurs
Joute de balle-molle - Polyvalente Wilfrid-Laurier
Pièce de théâtre à 20.00 h. - Polyvalente
Soirée de danse populaire à 20.00 - Centre Sportif

DIMANCHE 4 JUILLET

Compétition de tir à l'arc de 9.00h à 13.00h à la Polyvalente
Messe à 11.00h au Parc Robertson
Musique par les Trompes de chasse Rallie-Kébec
Défilé de chars allégoriques à 14.00h dans les rues de la ville
Spectacle de la Grande Chasse de l'époque du Marquis de Vaudreuil à 16.00h à la Polyvalente
Grand Souper optimiste à 17.00h au Centre Sportif et Danse de clôture de 20.00h à 22.00h.

INFORMATION: 539-3960

BIENVENUE À TOUS

R. MALOUIN & FILS INC.
6425, rue Foster, Waterloo

Jacques Malouin **Tél: 539-0109**
Yves Malouin **Tél: 539-2405**

LAITERIE Chagnon DAIRY LTÉE
Qualité — Service

Tél.: 539-3535 Jacques Chagnon, prop.
Rue Lewis **Waterloo**

Félicitations et bonne chance,

CONSEIL MUNICIPAL DE WATERLOO
MAURICE DUPUIS, Maire

David Edward
William Pelletier
Jacques Desautels
Jules Tranchemontagne
André Côté
Marcel Côté
André Bélanger
Glenn McGovern

René Bellefeuille, greffier



Maurice Dupuis
maire

FÉLICITATIONS

Fernand Nantel, **président**

R. Sicotte
A. Meunier
J. Bouthiette
D. Auclair
Mme M.Lemay
M. Roy
R. Delorme
Mme D. Bélanger
Commission de crédit:
L. Giard
G. Groulx
J.G. Potvin

Conseil de surveillance: L. Berger, Mme Lesley, R. David

La caisse populaire de Waterloo

M. Gérald Lefèvre, directeur

990, rue Foster 539-1023 Waterloo

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE

BIÈRE Laurentide ALE

FÉLICITATIONS JEAN MICHEL

ET SON ÉQUIPE

MOLSON Légère Light

MOLSON BRADOR



Très à la mode, le style rétro du salon cohabite avec les tables d'allure futuriste.

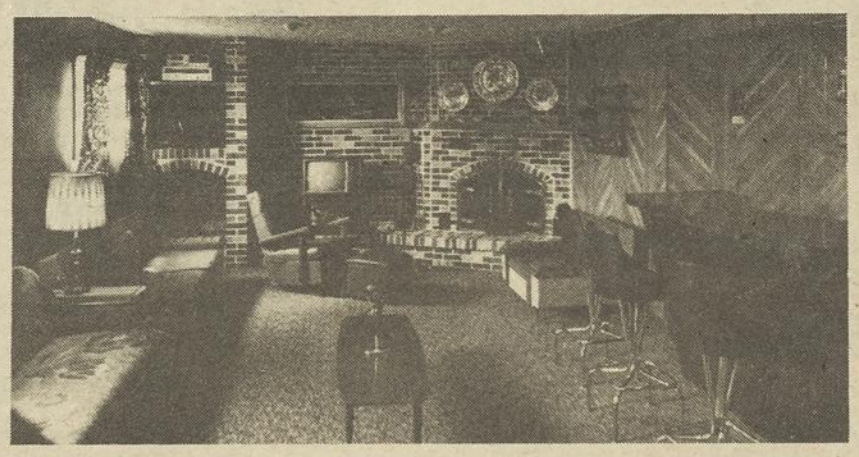


Une salle à manger qui donne sur le patio. Ensemble de chène, style contemporain, qui se marie aux armoires de même bois.

photos Jeannot Petit Texte Marie-Paule Villeneuv

La décoration

Une retraite heureuse dans une maison neuve



Le sous-sol aménagé pour recevoir les enfants. Un foyer en briques de même nature que la maison.

Vivre sa retraite dans une maison neuve construite avec l'aide des enfants, c'est un renouveau intéressant pour un couple qui a travaillé fort toute sa vie.

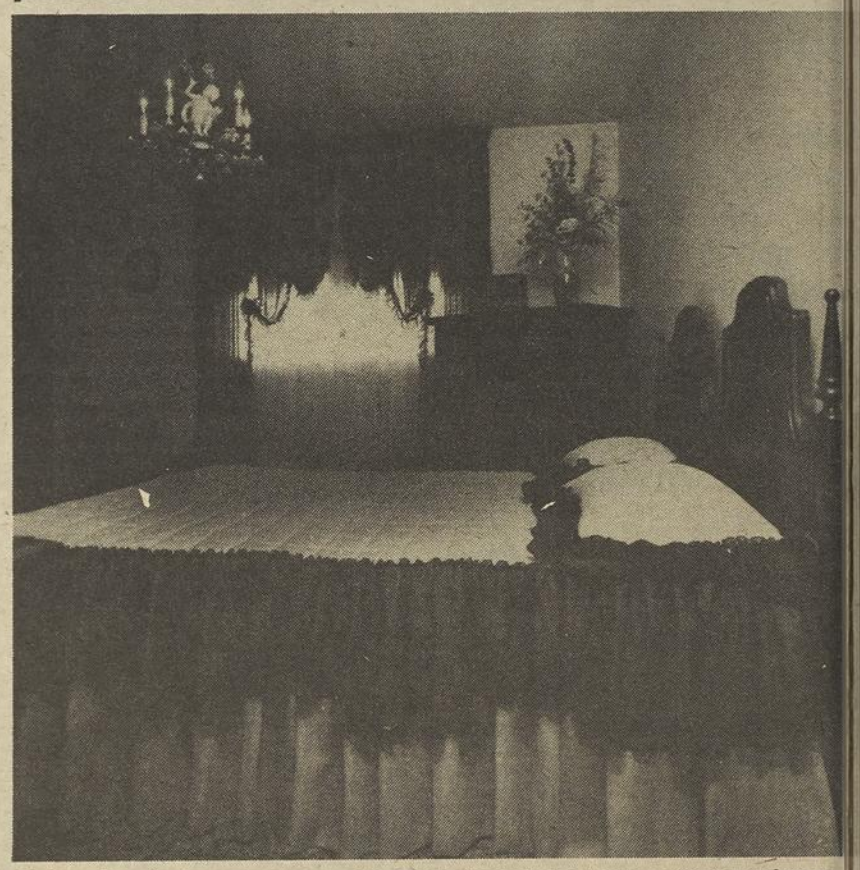
Une deuxième demeure entièrement meublée à neuf au goût des propriétaires vous est donc présentée cette semaine. Un foyer accueillant également pour les nombreux enfants qui viennent visiter leurs parents.

Les planchers de bois franc en érable et les armoires de chêne brillent au soleil.

Doux souvenir des années trente, le style rétro est à l'honneur dans le salon. Les autres pièces de la maison font honneur au style contemporain, le retour aux choses d'allure moderne qui ont dépassé la mode.

Des draperies transparentes aux diverses couleurs permettant de profiter du calme extérieur.

Une maison toute neuve pour commencer une deuxième vie.



Les coordonnées draperies et couvre-lits aux teintes de beige et brun mettent en valeur ce mobilier de syle contemporain.

Ambiance ALPHA

Créée pour nous, une chambre à coucher modulaire en chêne naturel comprenant un lit, 2 tables de chevet, armoire 2 portes, 2 commodes 4 tiroirs. Subtiles incrustations noyer. Poignées de cuir. Ensemble de 6 mcx

prix: **1 249 $.**



8 rue St-Joseph Granby 372-2333

...pour les gens soucieux de leur intérieur''

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

MAISON à vendre ou à louer, $305 mensuel, $25,000. Centre-ville, taxes basses. Beau terrain. Pour visiter à 197 Paré, Granby. Inf.: (1) 467-2656.

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

MAISON style canadien, 9 pces, 2 salles de bain, piscine creusée, terrain tennis, petite étable, environ 3 acres. 375-2422

TRUST GÉNÉRAL — Le Maître Courtier

TRUST GÉNÉRAL

398 Principale, Granby, 378-8461

BUNGALOW brique 6 pces, 4 cc., très beau secteur, salle familiale, salle lavage, grand terrain paysagé, garage.
RENÉ ARBOUR: 378-0693

BUNGALOW 6 1/2 pces, 3 c.c. beau secteur, près Galeries, salle familiale, prix intéressant, terr. 69 x 100'.
RENÉ ARBOUR: 378-0693

JOLI BUNGALOW brique 6 pces, 4 c.c., beau secteur, salle familiale,salle lavage, grand terrain paysagé, garage.
RENÉ ARBOUR: 378-0693

JOLI BUNGALOW brique & alum., 6 pces, immense terrain,foyer, secteur recherché, garage double.
RENÉ ARBOUR: 378-0693

631 DENISON OUEST: bungalow brique, 3 c.c., bureau, s-sol fini, foyer combustion lente, près Polyvalente, transfert.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

BUNGALOW RUE ST-FRANÇOIS: 4 c.c., brique, chauff. eau chaude, garage, s-sol fini, piscine, libre 1er juillet.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

DUPLEX RUE ALBERT: extérieur & intérieur rénové, centre-ville, chauff. élect., et huile, financement facile.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

VILLA FORTIER: bungalow 1969 brique, 3 c.c., s-sol prêt à finir, taxes basses, libre pour l'acheteur.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

5 BUNGALOW, Terrasse Bellevue 3 et 4 c.c., avec et sans piscine, terrain paysagé, foyer, s-sol fini, libre.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

COTTAGE STYLE SUISSE, hivernisé, Chemin Waterloo, terr. 1 acre, garage chauffé, flanc de montagne.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

COTTAGE RUE GLEN, 3 c.c., rénové, décoration exceptionnelle, terrain paysagé, à voir.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

PETIT RESTAURANT: intime, possibilité pour cuisinier, d'avant garde, prix très bas, près manufactures, aubaine.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE RUE PRINCIPALE: 2 locaux commerciaux 6 logis stationnement, construction brique,chauff, eau chaude.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

PLUSIEURS PETITS ET MOYENS COMMERCES à vendre, informations sur rendez-vous seulement financement possible.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

4 DUPLEX GRANBY & RÉGION, possibilité de logis pour acheteur, placement. 2-4 1/2 et 2-5 1/2 pces, petits et grands terrains.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

CHALET HIVERNISÉ, Lac Bromont, 250' sur lac, 2 c.c., garage double, site de rêve, lac non pollué, pas moteur pêche.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

COURTIER

(PC-7556)

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

SECTEUR INDUSTRIEL - RUE BALZAC. Québécoise vaste et finition excellente. Armoires chêne et nouvelle céramique dans s.d.b. Possibilité de rabais pour couvre-planchers. Prix raisonnable. CARMEN GREIG, agent, Imm. Royal Enr. 378-7874 jour ou 534-3215 soir.

MAISON de campagne, en brique, à Roxton Falls, style bungalow, 4 chambres, garage, grange avec atelier, piscine creusée, 4 arpents, près du village, taxes minimes, demande: $39,000. Par propriétaire. 548-5591

ST-ALPHONSE DE GRANBY: maison 2 logis à vendre, 7-1/2 et 4-1/2, revenus possible $475. par mois, plus une étable et un garage, sur 1 arpent de terre, située près de l'autoroute. Taxes: $235. par année, très bon prix. Comptant requis: $15,000. Balance peut être financé par le propriétaire. 539-3992

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: maison plus de 150 ans, entièrement rénovée, hyp. 10-3/4% échue décembre 1983, chauffage élect. 4 chambres, cuisinette, salle manger, salon 20 x 30, terrain 44,000 pi.ca. remise 20 x 40. Zonée agricole et commerciale. Pas d'agent. Tél.: 1-297-3434 Paul Lavallé, ou 379-5823

CANTON GRANBY: 1 mille golf, bungalow 35 x 45, brique, 5-1/2 pces, 3 ch. à coucher, garage et abri d'auto, entrée asphaltée, prix à discuter. 378-1801 après 5h. p.m.

BUNGALOW brique, abri d'auto, sous-sol semi fini, terrain paysagé, près des Galeries. Pour inf.: 378-6618

1144 AVE. SOUTHIÈRE, bungalow 4-1/2 pces, avec ou sans ménage, maison neuve de 2 ans. À vendre cause: mortalité. S'ad. Paul Goyette, 1139 Ave. Southière, Roxton Pond, 372-7685

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POUR PROFESSIONNEL magnifique résidence moderne, face au lac Boivin, terrain 22,500 pi.ca. Maison à 5 chambres, 2 foyers, mezzanine, 3 garages, façade 75 pi. Plus de 2,500 pi.ca. de plancher et sous-sol fini avec bureau. Échange considéré. Propriétaire: 372-7129

ABRI FISCAL, CLASSE 31: duplex luxueux, boul. Leclerc, près du lac Boivin, 2 logis 5-1/2, foyers, tapis, aspirateur central. Terrain 8,264 pi. Logis libre pour acheteur. Tél.: 372-7129

REPRISE: Maison unifamiliale, située dans le canton, 6-1/2 pces, avec bâtisse attachée d'une superficie de 2,663 p.c., chauf. air chaud à l'huile, terrain 150 x 160. Pour informations: 372-4824

MAISON à vendre au bord du lac de Roxton Pond. Aubaine! Tél.: 514-549-4855

MAISON unifamiliale 8 pces, 1 salle de bain, 5 chambres coucher, garage double, située à Ste-Cécile de Milton. À louer ou à vendre. Disponible 1er juillet. Inf. 378-7350 ou 372-5003

MAISON 8-1/2 pces, située rue Pelletier, avec garage. Tél.: 378-3446

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON de campagne à vendre, 8-1/2 pces, 2 étages, garage, 4 acres de terrain, 1/4 mille du village de Valcourt. Tél.: 532-3956

IDÉAL POUR SPORTIFS ou gens retirés; coin paisible, maison, garage, clôture, près des Galeries et Palais des Sports, $45,000. Pas d'agent. Tél.: 378-8535 ou rendez-vous au 33 rue Nice, à Granby.

STE-CÉCILE DE MILTON: maison 5 1/2 pces, garage chauffé, terrain paysagé. Prix à discuter. Tél.: 819-336-3188 A. Joly.

ATTENTION! Terrasse Bellevue; superbe maison de style canadien, quartier résidentiel, 10 pièces, comprenant 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner, 2 salles de bains, foyer, garage, chauffage radiant, taxes minimes, libre immédiatement. Prix à discuter. Pour profesionnel seulement. Après 5H. p.m. à 372-4176.

AUBAINE! bungalow brique 5 1/2 pces, tapis mur à mur, abri d'auto, prix $39,500. pour vente rapide. Tél.: 378-6660 ou s'ad. 261 St-Valier.

A. E. LePAGE — QUÉBEC INC. COURTIER

869 Principale, Granby
Tél: 378-4681

INVITANT



Maison en ville, 6 pcs avec remise et beau terrain, moins de $300. par mois avec un peu de comptant, éligible aux subventions.
Hélène Desrochers: 378-4681

POUR COMMERCANT

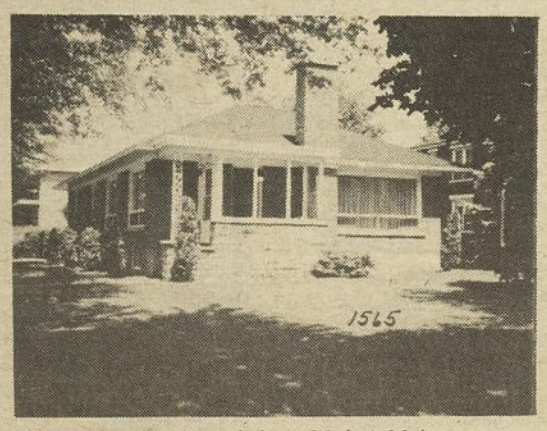


Plus pour votre argent, Ste-Sabine, maison et entrepôt pour seulement $39,500.
Jean-Paul Roy: 378-4681

(PC-7374)

A VENDRE — IMMEUBLES — Luc Girard — COURTIER

OUVERT AUX VISITEURS



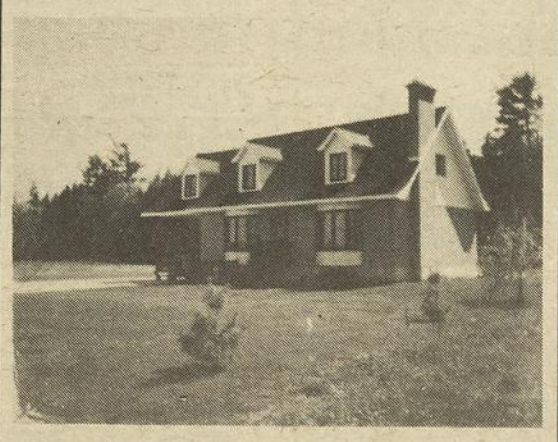
Dimanche, le 23 mai de 1.00 à 4.00 hres p.m., la propriété située au 209 ouest rue St-André près de Montcalm est ouverte au public pour visites.
Nos agents seront sur les lieux pour vous renseigner sur ce bungalow en brique, 7 1/2 pces + sous-sol à demi-fini; terrain paysagé et piscine à l'arrière. Le prix demandé est de $69,500.00 avec hypothèque avantageuse à 12% pour une période de 3 ans.

Luc Girard, courtier:

372-4366

(PC-7396)

MAISON À VENDRE



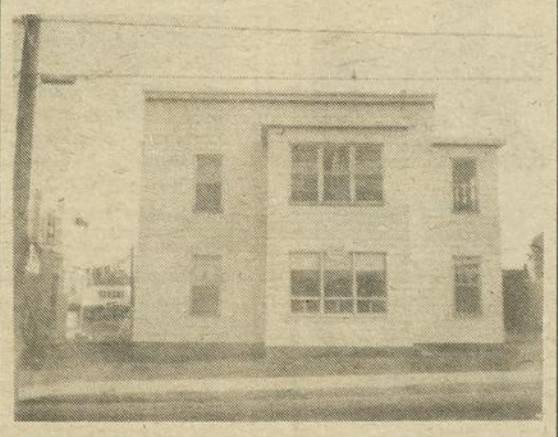
ADRESSE: R.R. # 1
Cowansville (Québec)
DÉTAILS: piscine creusée
en face du club de golf de Cowansville

Prix demandé: 65 000,00$

372-4401

(PC-7398)

MAISON À VENDRE



ADRESSE: 349-351, rue Saint-Jacques
Granby
DÉTAILS: 2 logis
terrain commercial

Prix demandé: 35 000,00$

372-4401

(PC-7397)

Montréal Trust COURTIER

BUNGALOW cèdre et stucco, 6 pces, foyer, cheminée pour poêle construction 1981.

BUNGALOW brique entrée split, construction 1974, 7 pces, foyer, garage, prix plus bas que l'évaluation municipale.



BUNGALOW brique rénové, 8 pces, 2 salles de bain, abri d'auto, piscine surface, prix raisonnable.

CANTON Maison pièces sur pièces, 3 chambre à coucher , 1 1/2 salle de bain, faut voir pour apprécier.

BUNGALOW brique 8 pces, split level, foyer, grand terrain.

MAISON 2 ÉTAGES très grand salon, 4 chambre à coucher, chauffage électrique, garage double, salle de séjour sous-sol, possibilité de balance de vente taux préférentiel.



BUNGALOW brique, 5 pces
COWANSVILLE

EMMA AITKEN
205 Denison Ouest
Granby
Tél: 372-6212
Service téléphonique
7 jours par semaine

(PC-7561)

ATTENTION "FUTURS PROPRIÉTAIRES"

Si vous projetez de vous faire construire, venez consulter un expert.



NOUVEAU... NOUVEAU... POUR 1982
Maison super-isolée, montée en 2"x 6", avec laine R-20, plafonds laine R-31, avec ten-test intérieur et extérieur. Prix: $42,500.00, terrain compris.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC.

Entrepreneur général
Spécialité: Construction résidentielle, et rénovation.

Toutes nos maisons ont une garantie de 5 ans par le plan québécois de garantie de maisons neuves.
Nous construisons sur votre propre terrain ou sur nos magnifiques terrains boisés.

628 St-François, Granby. 378-0403 ou 375-3482

(PC-6904)

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON 24 x 42, façade en brique, côtés en déclin de vinyle, salle de bains e couleurs, entrée 200 ampères, terrain 60 x 110, taux d'int´rêt 15 1/4%. Tél.: 378-3572.

MAISON NEUVE à vendre, située près des Galeries, prête immédiatement. S'adr.: Gagnon et Lemay, construction. Tél.: 378-6628.

MAISON 2 étages, clapboard de bois, 7 pces plus 2 salles de bain, garage, chauffage élect. Grand terrain 12,000 pi.ca. À 103 rue Elm, prix demandé $40,000. Tél.: 372-6258.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE



ROXTON-POND: Près du Lac, ancienne maison de ferme avec très beau terrain 14,000 pi.ca., aussi accès privé au Lac. Très bas taux de taxes, prix demandé $15,500.

Tél.: 375-3864.

(PC-7380)

201 PROPRIETES A VENDRE

À 5 m. Galeries de Granby, cottage brique, 4 ch. c, foyers, sous-sol fini. Terrain paysagé 24,000 pi.ca. piscine creusée. Taxe $450. S'ad.: 378-8895.

MAISON DE STYLE À VENDRE: 50 Dufferin, centre-ville, libre immédiatement, 7 pièces, foyer, 2 salles de bains, grand terrain, garage, prix: $49,000., financée par nous. TAUX D'INTÉRÊT RÉDUIT. S'ad.: Caisse Populaire Boivin, 84 rue Court. 372-7711.

GRANDE maison, presque centenaire, très beau style, 3 chambres, 2 salles de bains, boiserie, chauffage électrique, Franklin, terrain paysagé, 2 remises et garage, $43,000. 372-3532.

MAISON à vendre ou à louer, hypothèque 10 3/4%, site au 1074 Denison Ouest. Tél.: 372-3287.

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche de 2h. à 4h. P.M.

MAISON NEUVE
439 rue Dorion,
Prix: $35,200.00
Rabais de $150. par mois
$150.00 par mois d'aide du gouvernement si éligible au nouveau programme provincial. Informations:

Const. J.R. Tremblay Inc.
Tél. 1-819-563-8685
ou sur les lieux du lundi au vendredi de 8h a.m. à 4h30 p.m.

(PC-7409)

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

MAISON 4 logements, située rue St-Paul, près de l'Hôtel de ville à St-Césaire. Pour renseignements 469-3449 entre 17 et 19 heures.

ABRI FISCAL Classe 31, à Farnham, 12 logis, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à Granby 2-4 logis, site commercial, bon prix. Tél.: 378-3031.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE Glendelle à vendre, toute équipée, très bien divisée, 17 pi. prix à discuter. 378-3730, 464 Alexandre Dumas, Granby.

ROULOTTE "Satellite", 1976, 19-1/2 pi. En excellente condition, roue double, douche, réfrigérateur, poêle et fourneau. Auvent à ressorts presque neuf. Demande: $4,700. Tél.: après 5h. p.m. à 379-9220

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, toute équipée, $1,500. Tél. après 6h à 372-5946.

FARNHAM EST - MAISON MOBILE 3 c.c., laveuse, sécheuse incluses. Tapis mur à mur, grande fenêtre-baie, 15,000 p.c. paysagé avec lampadaires. UNE CHANCE INOUIE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE À BON COMPTE! Carmen Greig, agent, Imm. Royal Enr. 378-7874 jour ou 534-3215 soir.

ROULOTTE 1970, "Citation de luxe", 26 pi; située au Domaine Guaybois à St-Félix de Kinsey. Tél.: 799-3011 le soir.

MAISON MOBILE à vendre, 70 x 14, sur son propre terrain, près du centre-ville, $26,000. Tél.: 378-0984

MAISON MOBILE 1976, 14 x 60, 3 ch.c. Chauffage élect. et à l'huile. Située près de Waterloo. Doit être déménagé. Tél.: 539-1922

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

bromis
courtiers en immeubles

COWANSVILLE: Rue William, magnifique résidence 2 étages, spacieuse, éclairée 12 pces, sise sur 1.4 acre de terrain en bordure de la rivière. Garage double. Arbres à maturité prix $78,000. Inf. L. Bell 263-1080 ou 263-4455.
Les Immeubles Bromis Inc.

Coquette maison 1 1/2 étage en bois 5 1/2 pces, terrain 9,700 pc, rue William prix $31,000. Inf. L. Bell 263-1080 ou 263-4455.
Les Immeubles Bromis inc.

(PC-7385)

bromis
courtiers en immeubles
239 Principale, Cowansville, Qué.
263-4455

COWANSVILLE:
Pour vente rapide
Prix demandé: $34,900
Duplex stucco et bois, 2-5 1/2 pièces, toujours loués, rénovation à l'intérieur, hyp. transférable, à 17 1/4%, Échánce le 1 juin 86. Inf.: Monique Gauthier, 263-3967 ou 263-4455
Immeubles Bromis inc.

(PC-7557)

TRUST GÉNÉRAL
398 Principale, Granby, 378-8461

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
DIMANCHE, 23 Mai de 13:00 à 16:30 hres, AU 374 ST-HUBERT, 6 pièces, piscine.
GÉRARD PARENT: 378-8461
COURTIER

(PC-7555)

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 8 places, toute équipée au complet, prendrais échange contre roulotte. En bonne condition. Tél.: 378-7613

TENTE-ROULOTTE 1974, avec toit rigide, 6 places, toute équipée, avec auvent 8' x 10', très propre, servie 2 à 3 fois par saison. S'ad. 378-9173

MAISON MOBILE A-1 INC. 10845 Yamaska, St-Hyacinthe, tél.: 799-5544 le soir 774-1485. ACHETONS roulottes et payons comptant. ACHETONS maisons mobiles toutes conditions et payons comptant.
NOUS AVONS 40 roulottes neuves et usagées de 13' à 35', idéales pour chalet ou habitation. MAISONS MOBILES 10', 12', 14', neuves ou usagées.
L'EXTRAORDINAIRE maison pré-usinée.

TENTE-ROULOTTE 1973, 4 places, toit rigide sauf pas d'équipement intérieur, pneu de rechange. Toute offre raisonnable acceptée. Aussi: bureau antique avec miroir bizotté, au prix dérisoire de $65.27. Tél.: 378-1252.

TENTE-ROULOTTE à toit rigide, 6 places, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 378-1350.

MAISON MOBILE 6 1/2 pces, sur terrain 120 x 125, avc rallonge isolée 12 x 16, ainsi que garage 12 x 16 et remise 8', située dans le canton de Valcourt. Prix demandé $18,000. Pour visiter: tél.: 1-532-4024.

MAISON MOBILE "General" de 10 x 47, avec poêle, réfrigérateur et divan, rideaux, 2 chambres coucher. Tél.: 534-2886.

MAISON MOBILE "Bendix" 14 x 30, 3 1/2 pces, prix $42,900. Tél.: 263-0253 ou 263-0429.

207 CHALETS A VENDRE

BROMONT, style chalet suisse, maison finie en pin avec sous-sol complet loué, 4 ch. c, 2 foyers, 3 salles de bain. Prix raisonnable, site montagne. CARMEN GREIG, agent, Imm. Royal Enr. 378-7874 jour ou 534-3215 soir.

CHALET à vendre à Roxton Pond, 4 saisons, meublé, chauffage élect. 2 chambres coucher, cuisine, salon, grand terrain avec arbres matures et passage privé pour la plage. Tél.: 375-3616

208 TERRAINS A VENDRE

DEUX PAS DE LA VILLE, Projet St-Hubert Enrg. Canton Granby, beaux terrains sur hauteur, dim. 150 x 134 et plus à partir de $3,500. termes faciles, taxes minimes, permis de construction assuré. M. Lapalme 372-3027 ou 372-2923

DANS GRANBY: terrains 7,000 et 12,000 pi.ca. secteur J.H. Leclerc-Simonds sud. Entrée d'eau et d'égouts, asphalte, trottoirs entièrement payés. Taxes amélir. locales à $4.40. Jour: 378-2622 soir: 378-4244

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN boisé situé à Granby, Avenue des Épinettes, gr: 150 x 150. Inf.: 372-2867 après 5h. p.m.

TERRAIN à vendre, gr: 100 x 100, paysagé, service d'eau, électricité et fosse septique. 799-3011, le soir.

FAUT VOIR POUR LE CROIRE! À VENDRE plusieurs beaux terrains boisés 100 x 200, arpentés, cadastrés, pour maison mobile. $2,500 chacun, situés à Ste-Cécile de Milton dans la rue Béland. Inf. 920 chemin St-Valérien à Ste-Cécile de Milton. Tél.: 378-1873.

TERRAIN à vendre 194' x 200', dézoné, $5,700. Chemin Ste-Cécile de Milton. Après 5h à 378-3605.

TERRAIN situé au Domaine Acrotère, dim.: environ 20,000 pi.ca., site résidentiel. Tél.: après 3h p.m. 379-5350

TERRAINS 20,000 pi.ca. et plus, prêts à construire, Canton Shefford près Granby. Taxes minimes. Tél.: 372-6752

MAGNIFIQUE terrain boisé de 5 acres, prêt pour la construction, situé à Cowansville, prix $12,000. Financement à 14% avec comptant de $6,000. Inf.: 263-3571

TERRAIN 20,000 pi.ca., Domaine Des Bouleaux, arpenté, entrée faite, prix: $5,000. Tél.: 375-3325 après 5h. p.m.

TERRAINS à vendre, au Lac Miller, situé à 3 milles de Racine. Tél.: 539-0132 si occupé, à: 539-0835

GRAND TERRAIN 21,000 pi.ca., sortie de l'autoroute 68, 4 milles de Granby, municipalité de St-Alphonse de Granby, $4,500. Tél.: 797-2932

À VENDRE 3 terrains situés à Bromont, prix à discuter. Pour renseignements s'adresser à Banque de Montaréal, a/s M. Séguin, tél. 372-5831.

2 TERRAINS à vendre rue Paul Comtois à Granby. Tél.: 375-4178.

2 TERRAINS adjacents à vendre, rue Joffre près St-François, grandeur: 60 x 100. Prix raisonnable. Tél.: 378-3486.

TERRASSE BELLEVUE, rue Des Piverts, magnifique terrain boisé, taxes minimes, pour informations: 378-4874.

TRÈS GRAND terrain boisé de 150' x 400', près de Granby, déjà arpenté et cadastré, à seulement 10¢ le pi.ca. Tél.: 372-8337.

209 FERMES A VENDRE

FERME à vendre de 111 acres, traversée d'un ruisseau, les 2/3 en culture, bonnes bâtisses, lac de 500 pi. long ensemencé. Prix $110,000.
AUSSI: gravière sur terrain de 17 acres dézoné, longeant la route d'un côté et la rivière de l'autre. Prix $20,000. Tél.: 535-6633.

209 FERMES A VENDRE

FERME À VENDRE à Maricourt, 100 arpents comprenant érablière, très bien située et paysagée, sans maison, avec grange. PRIX D'AUBAINE! $40,000. Idéale pour moutons, animaux à boeuf. S'ad.: 514-548-5733

ST-VALERIEN petite ferme, porcherie de 500 porcs avec fosse à purin et une petite porcherie de 60 porcs, aussi un hangar. Maison style canadien rénovée avec fondation à neuf, porte-patio, bay-window, planchers, comptoir de cuisine et salle bain en céramique, accessoires élect. encastrés. Garage double. Terrain environ 3 arpents. À prix réduit. Demande $115,000. Si intéressé seulement. Tél.: 793-2683

SUCRERIE: Canton de Granby, 4,200 entailles, agrès 6 x 16 Technic, tout équipée, tél.: après 5h. p.m. à 378-8638.

210 COMMERCES A VENDRE

DÉPANNEUR à vendre, très moderne avec maison récente beau grand terrain, chiffre d'affaires en expansion, pas d'agent. Tél.: 378-0618

ÉPICERIE-BOUCHERIE licenciée, très bon chiffre d'affaires, LES IMMEUBLES GISLAINE MATTON, courtier, 378-5170 ou 378-3507

222 ARGENT A PRETER

PRÊTS en 1ère et 2e hyp. sur immeubles de tout genre. Taux compétitifs. Les Immeubles Gislaine Matton, courtier, tél.: 378-5170 ou 378-3507.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ACANA-SWEDEN
Machines Crème glacée molle, Slush. Équipement complet. Bars laitiers, Casse-croûtes, 5674 Sherbrooke O. Mtl. Tél.: 481-1189

241 APPARTEMENTS A LOUER

GRANBY: app. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Rue St-Hubert. Tél.: jour: 776-2278, soir: 469-4018.

GRAND 2-1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, libre immédiatement ou 1er juillet. Tél.: 378-0628 ou 378-0761

TRÈS GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude à l'année, entrée privée, vestiaire, grande remise à l'intérieur, balcon privé, $205 par mois. Pour visiter après 5 hres, 130 rue Court. 372-1474.

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montreal H3G 1X5 Tél. (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Telecopier international Xerox 400

PC-301

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 APP. 3-1/2 pces, meublés, libres immédiatement, décoration refaite à neuf. Tél.: 378-0401

APP. 3 1/2 pces, rue Déragon, meublé, $225. par mois, eau chaude fournie, libre 1er juillet 82. Inf.: 372-9892.

APP. 3-1/2, meublés ou non meublés; 5-1/2, non meublés, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, câble, stationnement, libre 1er juillet. Après 6h. à 372-5195.

BACHELOR 1-1/2 meublé, chauffé, éclairé, situé 50 wellington, demi sous-sol, libre immédiatement. $198 par mois. Tél.: 372-2000 ou 372-5046 (le soir)

3-1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, très propre, $235. par mois. Libre immédiatement et 1er juillet. Tél.: 378-1824

APP. 3-1/2 pces, refait à neuf, situé 2e étage à 191 rue Cowie. S'ad. 19 St-Louis, Granby

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, taxes comprises. Tél.: 378-7167 ou 378-1486.

WATERLOO: 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, tél.: 539-0293.

APP. 2 1/2 neuf à louer, plancher de béton, bonne insonorisation, libre immédiatement. Pour informations:
378-1092

39 MONTAGNE

3 1/2 meublés, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, câble, piscine extérieure.

DRUMMOND & CEDAR
Près du Lac Boivin, 2 1/2, 3 1/2 meublé, câble, 4 1/2.

243 DENISON OUEST
4 1/2

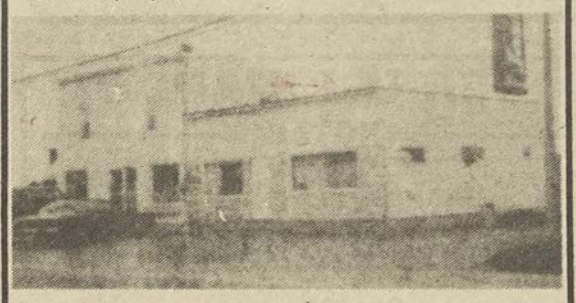
244 DENISON OUEST
3 1/2 meublé, chauffé.

476 DENISON OUEST
2 1/2 meublés, 4 1/2
INF.: 372-6150

ou 1110 Simon Sud
4 1/2 - 5 1/2
INF.: 378-2089

(PC-7193)

COMMERCE À VENDRE
situé au 1616 Principale Est, à Farnham
Commerce à vendre comprenant, terrain, bâtisse, équipement et marchandise.



Bon chiffre d'affaires. Établi depuis plus de 30 ans.
POUR INFORMATIONS:
MARCHÉ PARÉ ENR.
(JOUR) 293-4765 (SOIR) 293-6253

(PC-7279)

Luxueuse résidence 9 pièces



318 rue Louis-Hébert, Granby
- 4 chambres à coucher - 2 salles de bain complètes
- vaste salon 25' x 30' - grande salle à dîner
- foyer grandiose en pierres naturelles
- piscine 20' x 40' creusée en ciment, chauffée
- chauffage à eau chaude, 4 zones
- terrain 85' x 145' clôturé et superbement aménagé

Cause de vente: départ de Granby (sans intermédiaire)

Pour plus d'informations: **372-4639**

(visites sur rendez-vous seulement)

(PC-7372)

TERRAINS À VENDRE
POUR MAISONS MOBILES

Spécial:
$1,000.00
de rabais

(Période limitée)

DIM. 140' x 150' et plus
Situés Rue Lemieux, passer le Mont-Plaisant Chemin Waterloo.

INFORMATIONS:

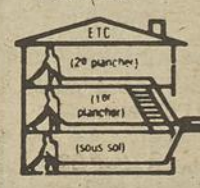
PIERRE CASAVANT
1-658-3233 ou 1-346-8454

(PC-7368)

HORNER ENR.
(HORNER RUG CLEANING) DEPUIS 1947

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

- ☆ MOBILIER DE SALON.
- ☆ DRAPERIES A DOMICILE.
- ☆ COUVRE-LITS, MATELAS.
- ☆ RECOUVREMENT DE MURS EN TISSU.
- ☆ ABAT-JOUR.
- ☆ DEGATS: EAU, FEU, FUMÉE MURS et PLAFONDS.
- ☆ DETACHAGE.
- ☆ ELIMINATION D'ODEURS.
- ☆ DESINFECTION.
- ☆ DECONTAMINATION.
- ☆ PROTECTEUR DE TAPIS (3M SCOTCHGUARD).
- ☆ ANTI-STATIQUE
- ☆ SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL



ESTIMATION GRATUITE

32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR.

PC -6203

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, pour 1er juillet $230 par mois. Tél.: 378-3577

BEAU 2-1/2 situé près lac Boivin, poêle, réfrigérateur fournis, service lavage gratuit, foyer Franklin, système balayeuse central. Tél.: 372-0438

APP. 2-1/2 pces, meublé, près des Galeries, endroit tranquille, service buanderie. Tél.: 378-8903

APP. 3-1/2 grandes pces meublé, presque neuf, très moderne, tapis, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service laveuse-sécheuse, situé 400 St-Vincent et 303 St-Charles sud. Aussi beau grand 4-1/2 neuf, non meublé à 303 St-Charles sud. Tous libres pour juillet. Prix $280 à $310 par mois. Inf.: 378-4486

APP. 1 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, dans endroit propre et tranquille. Près centre-ville, avec grand stationnement. Service laveuse-sécheuse. Libres immédiatement. Tél.: 378-0727.

APP. 3-1/2 pces, meublé, non chauffé, peint à neuf, service buanderie, incluant toutes taxes et déneigement. Situé boul. Fortin. Libre immédiatement et 1er juillet. 378-6937

COWANSVILLE: app. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, service de concierge, libre 1er juin. Tél.: 263-4382 ou 372-0988 le soir.

APP. rénové à neuf, 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, $225 par mois. Tél.: 378-0063

APP. 3-1/2 PCES
Meublé, stationnement compris, libre 1er juin, $175 par mois
Tél.: 378-2204

APP. 1-1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé, service laveuse et sécheuse, situé près hôpital, $170 par mois. Tél.: 375-3117 après 5h.

APP. 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. À partir de $130. par mois. S'adr.: 255 Av. Parc, tél.: 372-4121 (après 7h. p.m., 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. meublé 4-1/2 pour mai, juin et juillet. $335 par mois. 3-1/2 meublé, chauffé, éclairé pour juillet, $230 par mois. 378-3050

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, stationnement privé, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central, endroit propr et tranquille. Un libre immédiatement, un autre pour 1er juillet. Inf.: 375-1395 entre 9h et 5h.

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, 123 rue Centre, $275 par mois. Libre 1er juin. Tél.: 372-6223

APP. 3-1/2, meublés ou non meublés, situés rue Reynolds ou Denison. Après 5h. p.m. à 378-8557

PRÈS DES GALERIES: 3-1/2 meublé, style canadien, place tranquille, très chic, $295. Jean-Talon, 372-0200

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement et le 1er juillet. Tél.: 378-7874 ou 372-6034

APP. meublé, 2 1/2 pces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, et logement 5 1/2 pces, chauffé. Tél.: 378-1997 ou 378-1227.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie, au 511 Robinson sud. Tél.: 378-0668.

APP. 3 1/2 pces, meublé ou semi-meublé au choix, près hôpital, à partir de $230. Libre 1er juillet. Tél.: 372-1722.

À LOUER
2 1/2 pièces
Les Résidences Simonds Enr. Pour inf. 328 Simonds sud, app. 101.
378-8230

APP. 3 1/2 pces,meublé, chauffé, éclairé, balayeuse entrale, toutes taxes comprises. Situé 620 Ste-Rose, libre immédiatement. Tél.: 375-3441.

APP. 2 1/2, 3 1/2 meublés, chauffage électrique, situés centre ville. Tél.: 378-4803.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, libres mai et juin, à 94 St-Urbain. AUSSI 2 1/2 libre juin et 1er juillet, au 31 Centre. Tél.: 372-2173.

458 BOURGET, 2 1/2 pces, meublé, neuf, entrée privée, câble T.V., cour déblayée, chauffage élect. Près des Galeries. Libre immédiatement. Pour visiter: 372-8703.

APP. 2 1/2, 4 1/2 pces, chauffés, éclairés, service de concierge, libres immédiatement, à 50 St-Hubert, app. 12. Tél.: 372-7678.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, près du lac Boivin, pour personne seule et paisible, libre immédiatement. Après 5h., 375-3590.

APP. 2 1/2 pces, tout compris, libre 1er juin, $225. par mois. S'adr. 372-1350.

APP. grand 3 1/2 meublé, chauffé, buanderie, libre 1er juin et immédiatement. Tél.: 372-1378.

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

UN PEU D'ARGENT, un logement merveilleux, pour celui qui a un peu d'équipement photographique et qui voudrait coopérer dans une mini-entreprise. Tél.: 372-7440

243 MAISONS A LOUER

À LOUER MAISON seule, 5 1/2 pces, située rue St-André, à Bromont, libre 1er juillet. 372-1614 après 7 hres.

MAISON à louer à la campagne, très grande avec 4 chambres à coucher, libre 1er juillet. Pour inf.: 469-4827

GRANDE maison mobile à louer, près centre-ville, $400. par mois. Tél.: 378-0984

BOUL. LAPORTE, BROMONT, bungalow 5-1/2 pces, grand terrain, tapis mur à mur, sous-sol semi fini, foyer patio et carport, prix $450. Libre 1er juillet. Inf.: 378-1801 après 5h.

MAISON 5 1/2, ménage fait à neuf, planchers en bois, 179 Fournier, $500. par mois. 375-1962.

244 LOGEMENTS A LOUER

3-1/2 PCES, 651 Ste-Rose, $200. par mois, rez-de-chaussée, libre 1er juin. Tél.: 372-7227

BLOC NEUF: logis à louer 4 1/2 neufs, prêts 1er mai. Au 26 et 30 rue Fournier, coin Simonds sud. Isolation et insonorisation supérieures aux constructions existantes, certifiés par Morin et Blanchard, contracteurs: Armoires en chêne solide, tapis salon et chambre, installation lave-vaisselle et laveuse-sécheuse, câble TV, aspirateur central, prise pour auto, déneigement et taxes incluses, prix très raisonnables. $295. par mois. Tél.: 375-3256. Nous vous invitons à venir visiter.

DUPLEX 1er étage, boul. Leclerc est, 5-1/2 pces luxueux, foyer, tapis, balayeuse centrale, libre 1er juillet. 372-7129

GRANBY, AVE. LE CORBUSIER, près polyv. J.H. Leclerc, grand 5-1/2 moderne, porte-patio, tapis m. m., câble et ant. TV, installation lav.-séch. Stationnement déneigé, prise auto, espace de verdure. Tél.: 534-2729

LOGIS À LOUER
1 MOIS DE LOGIS GRATUIT
1 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pièces
Très grandes pièces, Inclus: Eau chaude, taxes, place pour jardinage, système d'antenne communautaire, près de la Polyvalente J.H. Leclerc,
Pour Inf: 378-4022
"OU": 378-3572
(PC-7421)

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, rue Bourgeois, dans un bas, libre immédiatement. $265. Inf. 378-9474 ou 372-7540 le jour.

LOGIS À LOUER dans développement boisé, près polyvalente J.H. Leclerc, tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataire comprises. Inst. laveuse-sécheuse. Disponibles 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 à: 1140 Simonds sud, 378-3193 ou 1150 Simonds sud, 378-2294, 1190 Simonds sud, 378-2773

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL à BROMONT
LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher; $370. et $400. par mois. 2 salles de toilettes, foyer, laveuse et aspirateur central, piscine. 534-2840

POUR 1er JUILLET: 3 1/2 neuf, installation laveuse-sécheuse, au 123 boul. Fortin, $250. 4 1/2 à 375 Langlois, 1er plancher, $300. 5 1/2 au 355 Langlois, 1er plancher, $340. 4 1/2 à $310. et 5 1/2 à $350. au 75 Fatima. AUSSI pour 1er juin: 5 1/2, au 1er plancher, sera repeint au complet. $280., et en juillet à $350. Tél.: 372-0382.

LOGIS 3 1/2 pces, non meublé,près parc industriel, coin Lamoureux et Cowie. Inf. 378-3766 l'avant-midi.

À L'ANGE-GARDIEN: LOGIS 5-1/2 pces, $200. par mois. Tél.: 293-3811

COWANSVILLE, LOGIS NEUFS: 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, système d'intercom, balayeuse murale, insonorisation spéciale. Tél.: 263-7569

GRANDS logements neufs, avec foyer et lave-vaisselle, 4-1/2 - 5-1/2, construction entièrement béton, insonorisation assuré, conciergerie, stationnement privé, service d'entretient. 378-1457

GRAND LOGEMENT À LOUER
3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 Pièces
Près du centre d'achats et du parc industriel.
* Grand terrassement
* Piscine extérieure
* Balançoire pour enfants
* Système d'intercome
* Service de conciergerie
S'ADRESSER À:
328 SIMONDS SUD, App. 101 GRANBY
TÉL.: 378-8230
(PC-7180)

244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2 PCES, meublé, salle de lavage. AUSSI: 4 1/2, 5 1/2 non meublés, non chauffés, non éclairés, modernes, balayeuse centrale. Stationnement. Près des Galeries. Tél.: 378-7434.

LOGIS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 libres, près du lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge; insonorisé, à l'épreuve du feu. Tél.: 372-2824.

4 1/2 NON MEUBLÉS ou avec poêle et réfrigérateur, libre 1er mai, 1er juin et 1er juillet, dans un bloc neuf. 378-3050.

LOGIS 5-1/2 pces, libre immédiatement, au 3e étage, peinturé à neuf, insonorisé, porte-patio, chauffage électrique, balance du mois de mai et mois juin gratuit. Après 5h. p.m. à 375-2333

LOGIS 3-1/2 pces, chauffé, eau chaude, libre 1er juin. $210 par mois, avec augmentation, à 208 boul. Boivin app. 1. Tél.: 375-1041

LOGIS 4-1/2 pces, $185. par mois, couple sérieux ou personne seule. 539-3992.

GRAND LOGIS 4-1/2 pces, dans un bas, $215. par mois à partir du 1er juillet. Tél.: 372-6619

LOGEMENTS 4-1/2, 5-1/2, avec eau chaude fournie, situés rue Denison Ouest. 378-8557 après 5h. p.m.

PRÈS DES GALERIES: 4-1/2 moderne, libre, Simonds N., Jean Talon, $300. Aussi pour juillet, rue Lussier, insonorisé, très chic. Tél.: 372-0200

GRAND 4-1/2 à sous-louer, foyer, buanderie, balcon, lave-vaisselle, conciergerie. Mois de mai gratuit. Près lac Boivin. Tél.: 372-7938 ou 372-6754

LOGIS 4-1/2 pces, chauffage élect. entrée de cour privée, situé 330 Décelles. Libre 1er juillet. Tél.: 378-4548

LOGIS 4 1/2 pces, avec Franklin, remise au sous-sol et au 1er, 1er étage. Tél.: 378-0294.

2 LOGIS 4 1/2 pces, dans un bloc neuf. Pour visiter s'adresser à 74 rue Fournier, tél.: 372-6157.

LOGIS 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 pces, meublés. S'adresser à Châteauneuf Boisé, 110 rue Orléans, Cowansville, 263-4104. Libre immédiatement.

LOGIS NEUFS
11 rue Fournier
3 1/2, 4 1/2
1er MOIS GRATUIT
Réservations acceptées pour juillet 1982.
Pour informations:
372-6520
(PC-7354)

OUVERT POUR LOCATION
Tous les soirs de 7h à 9h
Les samedis et dimanches de 10h a.m. à 4h p.m.
LOGIS À LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, situés au 40 rue Fournier, à Granby
* Système d'intercome
* Planchers de béton
* Aspirateur central
* Balcon individuel
* Stationnement avec prise pour auto
* Insonorisation spéciale
* Installation lave-vaisselle
RÉJEAN DUBÉ CONSTRUCTION INC.
INF: 293-5139
(PC-7329)

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3-1/2 pces, chauffé, éclairé, poêle et frigidaire fournis, $250. par mois. S'adr.: 362-A, rue Court. 375-3217 ou 372-7468

LOGIS 5 1/2 neufs, insonorisés, aspirateur central et autres services. Secteur des Galeries, prêts en juin et juillet, choix de l'étage. inf. NORBERT PARENT, Ent. en Const. 378-1389.

LOGIS à sous-louer à Cowansville, 4-1/2 pces, insonorisé, balayeuse centrale, inst. laveuse-sécheuse. Tél.: 263-3625 ou 263-3499

LOGIS NEUFS 4-1/2 pces, situé près des Galeries, balcon, porte patio, comptoir-lunch, verrerie, tapis, installation pour laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, prise pour auto, toutes taxes incluses. Libres immédiatement, juin et juillet, $290. $300. et $325. par mois. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

40 FOURNIER: logis neufs; 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 pces, à partir de $250. Tél.: 372-2474 ou 293-5139

LOGIS rue Fernandel, 4-1/2 et 5-1/2 neufs, en béton, en construction, à l'épreuve du feu. Insonorisés, foyer, lave-vaisselle si désiré. Pour 1er juillet, pour un temps limité 1 mois gratuit. Tél.: 372-7129

CENTRE VILLE 2 - 3-1/2, refaits à neuf, $250. et $220. par mois. Tél.: 372-4440 demandez Mario.

RUE LAURIER, 4-1/2 pces, chauffage électrique, planchers bois franc, libre 1er juillet, $250. par mois. 372-1548

LOGIS 4-1/2, très propre, libre 1er juillet. Tél.: avant midi 263-0253

GRAND 3-1/2 dans un duplex, centre ville, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, refait à neuf, libre 1er juin. 372-6002

ST-CÉSAIRE, logis 4-1/2 pces, près école et aréna, toutes taxes comprises. Libre 1er juillet. $280 par mois. Inf.: 372-2474

LIBRES 1er juillet, logis 4-1/2 à $265., toutes taxes comprises, eau chaude fournie, porte patio, secteur haute ville, rue Wellington, coin Delaney. Tél.: 372-0359

GRANDS 3-1/2 pces, meublés, eau chaude fournie, à partir de $225. Tél.: 378-2668 ou 372-0296

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Libres pour 1er juillet, situés boul. Fortin. Tél.: 372-1698 ou 375-1392.

LOGIS 4 1/2 pces, dans un duplex, libre 1er juillet, pour personnes âgées. S'ad. 29 rue Dollard, Granby.

LOGIS 5 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. S'ad. 166 Robinson Nord, Granby.

LOGIS moderne, 4 1/2 pces, dans un 4 logis, près des Galeries, s'ad. 119 Robinson nord, Granby.

ROXTON SUD: logis 4 1/2, électricité, chauffage, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 372-6885.

GRAND 4 1/2 chauffé, 3e étage, près Centre hospitalier de Granby. Libre 1er juillet, $310 par mois. Tél.: 372-2832.

DANS UN BAS, 3 1/2 PIÈCES, inst. laveuse-sécheuse, couvre planchers fournis, libre 1er juillet. Tél.: 372-2678.

LOGIS 4 1/2, dans un bas, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, libre 1er juillet, situé rue Cowie près St-Antoine. Tél.: 372-0916.

3 1/2, refait à neuf depuis 2 ans, chauffage électrique, situé à 27 Court, libre 1er juillet. 378-7140.

TRÈS GRAND 3 1/2, anciennement Maison Lemoine, 71-73 Drummond, entièrment rénové, planchers bois franc, inst. laveuse-sécheuse, endroit privé pour jardinage. Inf.: Jour: Page Take: 372-8887 poste 136 ou 378-0404 ou soir: 372-2061.

LOGIS 5 1/2 pces, libre 1er juin, dans un bas, chauff. élect. Galerie vitrée à l'avant, tranquille, près église et école, $275 par mois, taxes comprises. Tél.: 375-3482.

LUXUEUX 5 1/2 rue Wellington, piscine, tennis, $320, 1er juillet. Tél.: 375-2782.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2 pces, à sous-louer, foyer, lave-vaisselle, tapis mur à mur, service de concierge. Près du lac Boivin, prix $295. par mois. Libre immédiatement. Tél.: 372-5299 ou 372-2824.

LOGIS 3 1/2 pces, 64-1 St-Charles nord, $235 par mois, libre immédiatement, s'ad. Caisse Populaire Boivin, 84 Court, 372-7711.

LOGIS 2 1/2 pces, 64-3 St-Charles nord, $215 par mois, libre immédiatement. S'ad. Caisse Populaire Boivin, 84 Court, tél.: 372-7711.

3 1/2, non chauffé, non éclairé, toutes taxes comprises, eau chaude fournie, stationnement déneigé, prise pour auto, repeint à neuf, situé coin Groulx et Fernandel, $225. par mois, libre immédiatement. 378-3770.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL à louer à 13 Centre, chauffé, eau chaude fournie. AUSSI magasin à louer à 7 Centre... ENTREPÔT à louer à 5 Centre. Tél.: 372-2838

129 PRINCIPALE: local commercial, chauffé, gr.: 9 x 16, sous-sol 8 x 12, libre immédiatement. 372-7129

À LOUER: 2e étage, espace commercial, 1170 pi.ca. situé centre ville, chauffé, air conditionné fourni, possibilité pour bureau, galerie d'art, salon coiffure, etc. Si intéressé, s'adresser 116 Principale. Tél.: 372-8366.

247 LOCAUX A LOUER

RUE ST-JOSEPH, local commercial, façade vitrée, libre 1er juillet. RUE Duvernay, local 30 x 45, sous-sol, pour entrepôt ou atelier avec porte de 7 pieds. 372-0659.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à loeur, poêle et réfrigérateur compris. $28 par semaine. Située rue Déragon. Tél.: 372-9892.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table dans la pièce, accès cuisine, salle bain, salle de lavage, grand stationnement, libre immédiatement. Tél.: 378-7874 ou 372-6034

CHAMBRE à louer, meublée, poêle et frigidaire inclus, entrée privée, laveuse. Tél.: 375-2393.

252 CHAMBRES ET PENSION

PERSONNE SEULE OU COUPLE
Résidence de luxe pour personne de l'âge d'or seulement. Chapelle, services religieux, excellente cuisine, sécurités, confort, centre-ville, cadre chaleureux.
À L'AUBERGE DU SOURIRE
Granby, 375-3540

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, service religieux, loisirs, ambiance familiale, appelez: 263-6235

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-7121

J. Emile Fournier, B.A. L.S.C. C.A.
Comptable Agréé
Bureau le soir sur rendez-vous
372-4208
166, Boul. Boivin Granby

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
A. Desautels, CA
M. Garnepy, CA
S. Outil, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA
PC-4684

PSYCHOLOGUE
Robert Paquette
Consultation à court terme au bureau et à domicile. Comportement enfant / adolescent. Evaluation psycho-sociale. Animation professionnelle de groupe restreint (3-15 pers.) pour conseils d'administration et réunions.
Centre Médical Robinson
4, rue Robinson N.
Granby. J2G-8Z9
Tél: 378-8435 PC-5448

252 CHAMBRES ET PENSION

LOGIS ET PENSION, Vie rêvée, dans un endroit paisible et accueillant. Idéal pour personnes retraitées qui veulent garder leur intimité. Services: 3 repas par jour, ménage, lessive, animation. Pour inf.: Pension Villa-Joie Inc. 539-2257

PRENDRAIS en pension, couples de retraités aimant la nature, recherchant ambiance familiale, 2 milles du village, facilité de transport. S'ad. 298-5346.

CHÂTEAU COWANSVILLE: Quelques chambres de libres; personne seule ou couple. Chambres privées, simples ou avec toilette; juste au centre-ville de Cowansville. Service de garde-malade de 9h. a.m. à 5h. p.m. et surveillance 24 heures. Pour informations: 263-1229, demandez Dino.

CENTRE HOWARD: Pension pour personnes âgées, bonne nourriture, loisirs, messe sur place, personnel expérimenté, 24 hres par jour, service de médecins. Propre, bonne ambiance, près hôpital. Tél.: 372-7678.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

RUE LAURIER, garage, $20. par mois. 372-1548

257 DEMANDE A LOUER

JEUNE COUPLE sans enfant, recherche maison à louer dans les environs de Waterloo. 539-1294.

LOUERAIS 5 1/2 dans duplex ou maison, de $225 à $275., à Granby ou Cowansville. Tél.: 263-0696 Louis.

RECHERCHE logis à St-Paul d'Abbotsford, 4 1/2 pces, tél.: 379-5411.

COUPLE SEUL cherche maison de campagne à louer à l'année, environ 25 arpents avec bâtiments, pas plus de 15 milles de Cowansville. Inf. jour 263-5388 soir après 5h à 263-0980.

LOUERAIS maison mobile, avec option d'achat au Domaine Beau Site. Tél.: 375-3121.

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE personne voyageant le matin de Cowansville à Granby, et faisant le voyage inverse le soir. Partagerais frais d'essence. Tél.: 263-5528.

265 ANIMAUX A VENDRE

BISONS à vendre d'un an, poid environ 600 lb. $2,000. Tél.: 469-4063.

2 CHEVAUX de course à l'entraînement, vendrais le plus vite possible. Tél.: 581-4578

CHIENS Shih-tzu, pur sang non enregistrés, 7 semaines, prix $150. chacun. Tél.: 819-876-7365

CHATONS PERSANS de toutes les couleurs, enregistrés, vaccinés. AUSSI service d'accouplement. 378-5720

À VENDRE 2 chatons persans blancs de 12 semaines, enregistrés et vaccinés. Tél.: 372-9717

252 CHAMBRES ET PENSION

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATONS persans, pure race à vendre, enregistrés, $100. chacun. Inf. 293-3484.

BOXERS bringés avec belle démarcation blanche, bonne lignée, tél.: 539-2542.

268 PISCINES

FILTREUR au sable Jazzusi, modèle 18 ST-1A pour piscine, prix $275. Tél.: 378-1760

PISCINE hors-terre, 24 pi. toute équipée avec sundeck, toile solaire, toile d'hiver et ballon, comme neuve, prix à discuter, 262 Laurier ou 375-5145.

269 BATEAUX

BATEAU 16 pi. avec remorque, moteur Chrysler 75 forces, en très bonne condition. Prix $3,800. S'ad. 52 Principale, Granby à partir de 17h.

BATEAU 14'' en fibre de verre ''Cutter'' avec moteur 50 H.P. 1979, et remorque Remeq 1,100 lbs 79. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 375-2409.

GONDOLE avec plancher de 8 x 16, flotteur 23' de long, s'ad. 1705 Rang papineau, tél.: 379-5598.

VOILIER Sloop 470, Jean Morin, 1973, avec trapèze et spi, en bonne condition. $1,800. Tél.: 378-7960 ou 375-1929.

VOILIER de compétition et remorque Snapir, Israel 420, voile Elstrom, 2 voiles, mât Proctor, accessoires, acajour, 2 Spinnakers, trapèze. Prix $4,000. Tél. jour: 514-372-6635 bureau, demandez Margaret, après 5h.: 514-372-9195.

GARAGE de bateau, sur roues avec monte-harge, pour bateau de 16 à 20 pieds. Inf.: 378-5398.

271 DIVERS A VENDRE

TÉLÉVISEURS portatifs et meubles, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

271 DIVERS A VENDRE

LES SERRES DEMERS, 667 RANG RIVIÈRE O., STE BRIGIDE, Cté Iberville, tél.: 293-6548.
PLANS de fleurs et légumes à vendre: pétunia, marygold, alyssum, tomates, choux, choux-fleurs, brocoli, salade, etc.

À VENDRE scie radiale, presque neuve; aussi trailer de ferme, neuf, $350. chaque. Tél.: 293-3811

SET de salle à dîner antique. Tél.: 372-2218

TV A LOUER: à partir de $10. par mois avec ou sans option d'achat. Avons aussi vidéo-tape et vidéo-gamme. Tél.: 378-4153.

À VENDRE 2 lits orthopédiques de marque ''Craft-O-Matic'', entièrement électrique, prix à discuter. Tél.: 378-9584.

271 DIVERS A VENDRE

À VENDRE: 5 press-drills, 16 vitesses, choc, $225. S'adr.: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766

BALANÇOIRES et tables de pique nique à vendre. S'adresser à 1550 rue Union St-Césaire, André Borduas.

N'OUBLIEZ PAS notre vente de garage se continue au 326 Notre-Dame, Roxton Falls. Beaucoup de nouvelles marchandises. Ouvert de 9.00 a.m. à 9.00 p.m., 7 jours. 548-5567

DORMANTS de chemin de fer, enduits de créozote, 5'' x 5'' x 8' long. Tél.: 372-6320.

M. CHAREST ET FILS: Vente de meubles usagés et antiquités. Situé 346, Racine (coin Bréboeuf), Granby, 372-3846 ou rés.: 372-6207

378-1623
372-8715
LES EXCAVATIONS ALLAIRE & GINCE Inc.
Champs d'épuration, fosse septique, coupe d'eau, terrassement, nivellement de sol, pose de tourbe, déneigement. Excavation de tout genre.
Gaétan Allaire - Réjean Gince, co-prop. 430 Langlois - Granby

FINI LES CASSE-TÊTES
Vous avez besoin de terre de tous genres?
Terre noire - Sable - Poussière de pierres - Terre à parterre - Gravier - Pierres blanches.
POUR JARDINS, PELOUSES, FLEURS, ARBUSTES, ETC...
En petite quantité tous les samedis de 8h à 17h.
NOUS FAISONS AUSSI LA LIVRAISON.
DEMANDEZ ALAIN **372-3010**

Charbonneau Extermination
Résidentielle - commerciale - industrielle
extermination des odeurs nuisibles et des insectes, rongeurs, etc.
vente de shampooing contre les puces pour chiens, chats et chevaux de parade
372-9494
135 St-Michel Granby
(siège social à Granby)

ACHETEZ DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
AUCUN INTERMÉDIAIRE
BALANÇOIRES $145. avec toit $180.
TABLES À PIQUE-NIQUE
TOUTES EN MADRIER DE PIN
5 pi. $50. 6 pi. $55.
Également tables rondes avec 3 bancs $100.
Etc. Etc...
Léger supplément pour livraison.
Meubles de parterre R. Bonnette
35 Principale
St-Paul Abbotsford
(PC-7126)

VILLA JOLY INC.
NOUVEAU FOYER POUR GENS ÂGÉS (ES)
Situé à Roxton-Pond
à 4 milles de Granby.
Hommes, Femmes ou Couples
VISITE SUR RENDEZ-VOUS À COMPTER DU 5 MAI
Transport fourni entre Granby et Roxton-Pond pour Pensionnaires.
TÉL: 372-4620 (PC-7248)

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU enr.
PROBLÈME D'EAU
GRATUIT ANALYSE D'EAU LOCATION ET VENTE À TERME
Pourquoi louer de l'extérieur de Granby alors qu'un service local vous est offert
Un service professionnel accompagné d'une GARANTIE DE 10 Ans.
Si vous possédez déjà un appareil nous vendons les produits tel que chlore, Ainsi que liquide contre le fer au gallon.
SPÉCIAL D'OUVERTURE
SEL PREMIUM **$7.95** 40 kg
SEL COMMERCIAL **6.95** 40 kg
nouveau local
TRAITEMENT D'EAU BONNE EAU Enr.
673 DUFFERIN GRANBY 372-5935
Nos vendeurs, Michel Coté. Yves Jeanson, Edgar Coté, Phil Pinard, 372-8703.

271 DIVERS A VENDRE

PORTES de garage 11 x 12, 3 poutres de garage 11 x 11, 14 pieds. ROULOTTE Trillium, légère, 13 pi., excessivement propre. S'adr.: 70 Cairns, 372-8703

ROULOTTE ''Citation'', 1972, 6 places, en bonne condition, cheminée usagée préfabriquée, 8'' x 14', $90. Inf.: 263-4282

LOCATION avec option d'achat d'appareils pour traiter l'eau, garantie 10 ans, analyse d'eau gratuite. S'ad. Phil Pinard, 70 Cairns, 372-8703

POÊLE ''Roy Gibson'', de luxe, couleur amande, avec four autonettoyant, en très bonne condition, 3 ans d'usage, aucun prix raisonnable refusé. Après 5h. p.m. à 375-3457.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 16 pouces, et du 4 pieds. Tél.: 539-0391 ou 375-4639.

À VENDRE: lot d'outils: 13 grinders, 6'', $79. chaque; 4 grinders, 8'', $139 chaque; 5 press-drills, 15 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills 12 vitesses, 5/8 choc, $245. chacune; 3 press-drills, 5 vitesses 1/2 choc, modèle haut, $315. chaque; 2 press-drills, 5/8 choc, modèle haut, $335 chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595. 2 press-drills, 16 vitesses, 5/8 choc, $325. chaque; 3 bancs de scie 10'', industriels, $475. chaque. 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 Chapper à bois, $399.; 5 corroyeurs 6'', $395. chaque. S'adr.: Surplus d'armée, 343, Principale, Dunham, 295-2766

MEUBLES À VENDRE: set cuisine; set de salon; set de chambre coucher, style futuriste; poêle et réfrigérateur, laveuse et sécheuse, blancs. Presque neufs. Prix à discuter. Tél.: 549-2576

LIT capitaine, style canadien, avec matelas neuf, et 4 tiroirs. Aussi aquarium. Tél.: 378-2056

LOT DE TAPIS
De différentes grandeurs en liquidation
À PRIX RIDICULES
LES TAPIS EDDY (1979) LTÉE
110 Robinson Sud
Granby **378-5985**

ACHETONS ET VENDONS AUTOS ET PIÈCES D'AUTOS USAGÉES ET AUTOS POUR FERRAILLE
AUSSI: Vieux Fer, Batteries et vieilles cope
INF: **372-6748**
(PC-6539)

RÉPARATION
DE MOTEURS À GAZ ET ÉLECTRIQUES DE TOUS GENRES
FABRICANT D'ESSIEU
POUR REMORQUE
PRIX COMPÉTITIF
OUVRAGE GARANTI
YVON CÔTÉ
1149 RUE PAPINEAU
ST-CÉSAIRE

271 DIVERS A VENDRE

CUISINIÈRE Hotpoint auto-nettoyant, couleur gold, avec vitre noir sur le devant, comme neuve, $350. Tél.: 375-2334

MENUISERIE ST-PAUL ENRG, vente, pose, sablage de plancher de bois franc, moulures, portes de bois franc, menuiserie générale. 123 Petit Rang St-Charles, St-Paul D'Abbotsford, 379-9269.

TERRE NOIRE de très bonne qualité, livrée aux petits ou aux gros camions. Aussi estimation gratuite pour travaux de terrassement. André Lacoste, paysagiste. Tél.: 372-2744.

MINI LAVEUSE-SÉCHEUSE blanche, Maytag, 1 an d'usure, poêle et frigidaire; set de chambre 5 morceaux, tentures et couvre-lits, prix à discuter. 378-4544 ou 372-5993.

CAMPER Glendette, 1970, couche 6 personnes, tout équipé, $1,950.
Fendeuse à bois attachée sur trailer; chaîne à anneaux pour tracteur. Tél.: 378-3618 ou 375-1991 ext. 298 demandez Gilles.

CB mobile Citizen, 40 canaux, AM, USB-LSB. Aussi antenne pour base. Tél.: 378-9294.

SAC d'entraînement ''Everlash'', de 50 lbs, presque neuf, prix $40. Tél.: 378-0708.

AVEC GARANTIE, réfrigérateurs seconde main, de toutes grandeurs, de couleurs blanc, or ou vert, ainsi que plusieurs airs climatisés. Nous achetons réfrigérateurs, airs conditionnés, congélateurs, défectueux ou en bon état, et serons au Marché aux Puces à Bromont, dimanche, avec plusieurs modèles. Tél.: 379-5388 ou 378-3618.

CAMERA 35mm; Zoom 90-230, doubleur, trépied, et flash électronique. Set de salon et set de cuisine. Ensemble pour montage de mouches artificielles. Bijoux poura dames, 10 kt. 378-6023.

PORTE de garage, 7 x 9 pi.; accordéon-piano, 120 bases, 7 registres; 2 portes vitrées de salon; Oldsmobile Delta Royal 88 1979; patins à roulettes ajustables. Tél.: 372-0144 après 6h.

CAMPER ''Jamar'', 10 pi. à vendre. ACHÈTERAIS chaloupe 14' ou 15' en aluminium. Tél.: 379-5208.

FAUTEUIL cyclo-massage chauffant Niagara, vinyle noir; set de salon divan et fauteuil, brun en corduroy. Tél.: 378-6506.

ÉQUIPEMENT complet incluant cours de base de 20 heures pour fabrication d'ongles acryliques. Prix $1,000. Tél.: 372-7794 ou 372-7336.

À VENDRE: traineau d'enfant; carosse; parc de jeux en boix; siège d'auto de bébé. Inf. 469-3531.

MACHINE à coudre électronique ''Singer'', neuve, avec meuble, $800; tapis blanc casse, pas d'usure. $35. Tél.: 372-0415.

BOIS DE PIN MADRIERS
2'' d'épaisseur, 6, 8, 10, 12, po. largeur,
PLANCHES
1'' d'épaisseur
Tél: 379-9296
(PC-7353)

TRAVAUX PAYSAGERS
PAUL ROY
Tourbes, pavé uni, rocail, plantation d'arbres.
Creusons tranchées pour planter haies
372-0231
(IC-7498)

271 DIVERS A VENDRE

GRAND SPECIAL CONTINUEL: mobilier de cuisine et vaisselier à partir de $249; lit capitaine 2 tiroirs avec matelas $199 et $259; lit superposé complet $199. Le tout avec légères imperfections. Aussi choix de mobiliers de chambre; ensembles de matelas; mobiliers de salon; lampes; tables, etc... Ainsi que décorations extérieures en ciment. S'ad AMEUBLEMENT L'ACADIE, 788 Chemin des Ormes, l'Acadie (Route 219, direction Napierville). Tél.: 347-4054.

20 RUCHES à vendre, abeilles ocasiennes. Tél.: 298-5422.

PISCINE 12 pi. diamètre avec 2 filtreurs à cartouche, toile neuve, prix demandé $75; TV noir et blanc Fleetwood 19'', en bonne condition $75. Tél.: 534-2661.

SET DE CHAMBRE bibliothèque; poêle; set de salon. 372-5863 ou 372-6571.

ANTENNE de TV à vendre, la meilleure offre sera acceptée. Tél.: 372-0656.

90% ERABLE, sec, 13'' à $25, 16'' à $30, livraison possible, Cowansville, chemin Vail Road, bs prix pour temps limité. Tél.: 263-7145.

DOWNRIGGER électrique pour la pêche, en très bonne condition. Tél.: 378-4193.

SÉCHEUSE automatique ''McCleary'' parfaite ocndition, $150. Tél.: 372-7616.

800 CORDES de bois de chauffage, 90% érable et hêtre, $30 non livré, $38 livré; MAISON MOBILE 10 x 45, en très bon état, chauff. élect. et à bois, $4,500. PRESSE à foin Massey Ferguson no. 9, en très bon état, $1,000. Tél.: 539-0483.

SET de salon complet avec rocker chair; set de cuisine complet et beaucoup d'autres choses diverses. Tél.: 372-9660.

BEAUX CHATS à donner. BUREAU secrétaire avec table de dactylo à vendre; cardex. Vélomoteur ''Puch'', un été d'usure. Foyer préfabriqué neuf, avec cheminée. 372-6324.

273 MACHINERIE A VENDRE

BULL 300 MF: pelles avant, arrière et fossé; pépine 320 MF, presque neufs 650 heures, offre raisonnable. 514-548-2180

CORROYEUR couteau de 16 po. table 22 x 84, base en fonte, moteur 550 volts, 3 forces, prix $1500. Tél.: 379-5575.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

LINGE pour dames; 14 et 16 ans, neuf et second, très propre. 378-1089 l'avant-midi.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

ANTIQUITÉS: Dans le cadre d'une maison en pièces sur pièces de plus de 150 ans, nous vous offrons un choix complet de meubles en pin et en chêne, lampes à l'huile, fixtures, vaisselle ancienne, dentelles; bibelots. Décapage, réparation, fonds de chaises, sans oublier notre mise de côté. L'antiquité un placement sûr et non imposable. MICHEL et HUGUETTE, 1032, 9e Rang, St-Dominique, Cté St-Hyacinthe, tél.: (514) 793-2641.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS des appelants pour la chasse aux canards. Tél.: 379-5579.

ACHÈTERAIS métier à tisser 45'' ou 60''. Tél.: 379-5579.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SET de drum avec symbales, prix $300. ou meilleure offre. Intéressés seulement 539-2777

BASE guitare, très propre ''Klira'', 2 pick-ups avec case, prix $200. Tél.: 378-1134.

TABLE TOURNANTE et syntonisateur Haute Fidélité de Yamaha, à vendre séparément ou ensemble. Tél.: 378-8536.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS AUTOS ACCIDENTÉES ET VIEILLES AUTOS POUR FERRAILLE ET VENDONS PIÈCES D'AUTOS. TÉL: 460-7792
(PC-7121)

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

DORMANTS de chemin de fer, neufs et créosotés. Tél.: (819) 64-6151.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

TOUTE personne qui serait intéressée à travailler en Australie, contactez: Stef's World Trade, Box 8, Pemberton Road, Lumby, B.C.

RECHERCHE personne fiable pour entretien de maison et la garde de 3 enfants, de 5 à 9 ans, du mardi au samedi. 549-2369

ENCAN

Pour le
MAGASIN DE MEUBLES FERNAND BLAIS 1972 LTÉE.
784 Rue Dufferin, Granby
Tél: 372-6193
SAMEDI LE 22 MAI 1982 à 13.00 HEURES
Tous les meubles seront vendus sans réserve
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 Boul. Granby
Roxton-Falls, Qué.
(PC-7319)

301 PERSONNEL DEMANDE

ON DEMANDE dame d'un certain âge, honnête et sobre, ne fumant pas, pour dame seule. Logis et nourriture gratuits. Pour inf. s'adresser en personne à 163 St-Antoine Nord, Granby.

AVON! VOUS AVEZ UN RÊVE? Réalisez-le grâce à AVON. Gagnez des $$$ et fixez vos heures de travail. Composez dès maintenant: 372-4116 Lise Campbell.

RECHERCHE personnes étant déjà agent d'immeuble ou voulant le devenir. S'ad. Les Immeubles Gislaine Matton, courtier, 378-5170 ou 378-3507.

RECHERCHE jeune personne avec équipement chambre noire photographique, peut partager bénéfices d'un projet formidable. Tél.: 372-7440.

PERSONNEL DEMANDÉ. Commerce en pleine expansion recherche associés. Possédez-vous les qualités suivantes? Ambitieux, désirant plus de la vie, fiables et sérieux, prêts à consacrer temps et efforts. Appelez: 372-3742.

302 TRAVAIL DEMANDE

COIFFEUR à domicile, laver, couper ou peigner, 4 ans d'expérience, bilingue, prix minimum. Pour rendez-vous 378-2246 ou 378-3577

SERVICE de secrétariat, dactylo, sténo, miméo, traduction française, anglaise et autres. Tél.: 378-0087 ou 375-3414.

HOMME sérieux cherche emploi à temps plein, accepterait travail à temps partiel. (si possible camionnage ou peinture). Tél.: 378-9924 demandez Pierre.

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS DE VITRAIL: assemblage de lampes Tiffany, matériaux en vente et accesoires. À 70-1, rue Principale, Granby. 372-8417.

341 ENTREPRENEURS

ARTISAN-MENUISIER offre ses services pour construction, rénovation résidentielle ou agricole. Tél.: 263-6932

341 ENTREPRENEURS

ROSAIRE COURTEMANCHE, ent. peintre, joints, stuf, ouvrage heure ou contrat. Spécial du printemps, 1 app. à $150.; 3-1/2 app. à $275; 4-1/2 app. à $375. Tél.: 378-8894

BRIQUELEUR-MAÇON offre ses services pour travaux de maçonnerie et finition de ciment, 10 ans d'expérience. Tél.: 263-3302

PAYSAGISTE
Richard Allard
Spécialités: entretien de pelouse et taille de haies. Tél.: 372-1350.

342 GARDERIES

GARDERAIS bébé de 3 mois à 5 ans, du lundi au vendredi, demeure dans le 11e Rang, Ste-Cécile Milton. Tél.: 378-6863.

GARDERAIS enfants de tout âge, à la journée ou à la semaine, maison résidentielle. Très bonnes conditions. Tél.: 378-4988

DAME avec expérience garderait enfants à la journée ou à la semaine, maison résidentielle. 378-8684.

APPEL D'OFFRES
LA CAISSE POPULAIRE DE BONSECOURS
À VENDRE
PAR SOUMISSIONS
COTEAU DE GRAVIER

Dans le 5e Rang de Bonsecours (Accès par ancien chemin de fer.)

Toutes personnes intéressées doivent soumissionner par écrit avant le 10 juin 1982 à 7h.p.m. date et heure où seront ouvertes les soumissions.
Toutes soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé représentant au moins 10% de la valeurs soumissionnée.
La Caisse ne s'engage pas à accepter aucune soumission,et en particulier celles inférieures à $32,000.

POUR INFORMATIONS:

532-4186
(PC-7343)

343 SERVICES DIVERS

PÊCHE À LA TRUITE
305 Route 137, Ste-Cécile de Milton.
378-9553

SABLAGE de planchers. Gaétan Robert enr. Vente, pose, sablage de planchers de bois franc, vieux planchers remis à neuf. Estimation gratuite. 305 Montagne Nord, St-Paul d'Abbotsford, 379-5267.

CESSEZ DE FUMER efficacement par des méthodes naturelles, thérapie individuelle, priorité aux références médicales. Pour rendez-vous Luc Desloges, 378-9642

LA DISCO MOBILE BELAND est disponible en tout temps, noces, showers, party, etc. 15 ans d'expérience. Notre garantie, c'est de vous satisfaire. Tél.: 372-4005 après 5 hres

CORDONNERIE à 9 CENTRE, J.L. FORTIN, prop. Granby. Réparations de tous genres.

RECHERCHONS personne pouvant nous fournir des branches de sapin fraîches, au moins une fois par semaine. Inf. lundi au vendredi de 9h à 17h. Mme Ferland à 372-9113.

LES SALAISONS MILTON LTÉE

Avis est par les présentes donné que LES SALAISONS MILTON LTÉE, une compagnie incorporée en vertu de la Loi sur les compagnies (Québec), ayant son siège social à Ste-Cécile de Milton, demandera au Ministre des Coopératives et Institutions Financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec).
MONTRÉAL, le 18 mai 1982.
Les procureurs de la compagnie,

GUY, MERCIER, BERTRAND, BOURGEOIS & LAURENT

1010 ouest, rue Sherbrooke
Bureau 2306
Montréal, Québec, H3A 2R7
(PC-7400)

MUNICIPALITÉ DE
ST-ALPHONSE DE GRANBY
320 Rue Principale
St-Alphonse de Granby
Tél.: 375-4570

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est donné, que des soumissions scellées seront reçues au bureau de la Municipalité au, 320 rue Principale, St-Alphonse de Granby, pour la fourniture, le transport, la pose de béton bitumineux mélange MB4 deux pouces d'épaisseur fini roulé sur une largeur de vingt pieds, et une longueur de deux mille huit-cent-soixante-dix pieds.
Les détails supplémentaires sont disponibles au bureau du secrétaire.
La date limite pour la réception des soumissions est fixée au mardi le 1er juin 1982 à 16.00 hres. et l'ouverture des soumissions se fera le même soir à 20h.30 en présence des soumissionnaires.
La Municipalité ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Municipalité
St-Alphonse de Granby
18 mai 1982
Gilbert Sauvage
Secrétaire-Trésorier.
(PC-7554)

361 BICYCLETTES A VENDRE

VÉLO à guidon surélevé pour garçon ou fille, jusqu'à 10 ans, très propre, $40. 539-3408.

362 TRACTEURS

TRACTEUR-TONDEUSE "Ariens", en excellente condition, avec accessoires, $650. à discuter. Tél.: 372-3262.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOBILETTE "PUCH", 1980, en très bonne condition. Tél.: 378-0376 après 6h.

MOTO Kawasaki 440 LTD, 1980, 9,500 km, rouge, très propre, sortie un été. Cause: achat d'une 1982. Tél.: 378-3592

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante E N R.
Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POÊLE,
LAVEUSE-SÉCHEUSE,
RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL: (514) 372-3832
(PC-7440)

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO HONDA 750, 1980, 10ième Édition, 8,000 milles, avec valise de voyage, parebrise, à vendre: $3,200. Tél.: 295-2059 après 6h. p.m.

MOTO Honda 750, 1980, comme neuve, CB Custom de luxe, tél.: après 5h à 372-2064

SUZUKI A-100 de route, seulement 1,700 milles, très propre, en très bonne condition. Tél.: 375-2468

MOBILETTE Honda 1980, PA-50, prix $375 à discuter. En très bonne condition, comme neuve. Tél.: après 5h à 372-9524

MOBILETTE Peugeot TSA 1978, en très bonne condition, peu de millage, prix $350. Tél.: 372-0382

MOTO Yamaha Québécois, 49cc, 1977, en très bonne condition. Prix $350. Tél.: 372-1137

MOTO Honda CX 500, 1978, 2 pneus et batteries neufs, 372-8110

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux contribuables du territoire de la Commission scolaire régionale Meilleur qu'un budget d'immobilisations de 2 130 005$ a été adopté pour l'année scolaire 1982-83, par le Conseil des Commissaires,lors de sa session spéciale du 12 mai 1982.
Les détails relatifs au contenu de cette résolution peuvent être obtenus au bureau du secrétaire général, 142 rue Dufferin, Granby, aux heures normales de bureau.

Donné à Granby, ce
18e jour de mai 1982.
Jacques Dubois
Directeur général
(PC-7381)

COUR SUPÉRIEURE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No. 460-04-000079-80

Claudette Lavigne
Partie demanderesse
vs
Émilien Rivard
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 2e jour de juin 1982 à 10:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur situé au R.R. # 2, Waterloo, district de Bedford

Lesdits biens consistent en : 1 automobile Cougar série: F7A93S553908F
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT

Cowansville,le 22 mai 1982

Jean-Paul Gaumond, huissier
Téléphone: 1-514-263-0516
(PC-7551)

ENCAN

POUR
JACQUES BEAUREGARD
Presbytère, BÉTHANIE
CO. SHEFFORD
DIMANCHE LE 23 MAI 1982

SERA VENDU: GROS LOT D'OUTILS --- ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES --- MÉNAGE DE MAISON --- MACHINERIE À CHEVAUX
poêle électrique; 2 réfrigérateurs; laveuse-sécheuse Kenmore neuves; armoires en acier; machine à coudre; lits; divans; tables; vaisselle; bassinette; fauteuil etc. etc. téléphone décoratifs qui fonctionnent;
ANTIQUITÉS: très beau mobilier de salle à manger comprenant table, 6 chaises et un bahut; table à panneaux; gramophone Victrola, 6 portes en parfaitê condition; barate à beurre; lits; radio bois; divant en osier; tables; lampes; serres en bois ect. ect.
OUTILS: scie à ruban; scie radiale; outils de menuisier; outils de mécanicien; outils à air et électriques et manuels de toutes sortes;
MACHINERIE: charrue; crible à grain; sleigh; boulverses; roues; séparateurs; semoir à patates; arrache-patates et une foule d'autres; attelage; selles;
Vu la très grande quantité de marchandises à vendre arrivez tôt. Cantine sur les lieux.
CONDITIONS: COMPTANT
CAUSE: MANQUE D'ESPACE

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur Licencié
51 Boul. Granby, Roxton-Falls, Co. Johnson
Tél: 548-5733 ou 548-2172
(PC-7340)

ENCANS
À COMMISSIONS
Tous les mardis soirs à 7.00 heures P.M. à la
SALLE D'ENCAN
247 rue Granby
Bromont, Qué.

Sera vendu: meubles modernes de tous genres; réfrigérateurs; mobiliers de chambre et de salon, chaises droites et berçantes, bureaux; vaisselle, couvertures, outils d'ouvriers et de jardin; aussi beaucoup d'ANTIQUITÉS de tous genres; bureaux, tables, chaises assorties, vaisselle, couvre-pieds, bibelots etc. etc. Aussi si vous désirez faire vendre meublers ou tout autres articles, veuillez communiquer avant de venir à votre encanteur de confiance.

Jean-Guy GÉLINEAU
Enc. lic.
247 rue Granby
Bromont
Tél.: 534-2414
(PC-7204)

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO 550 Honda Super Sport, en bon état. Tél.: 263-7439 après 4 hres.

MOBILETTE Peugeot, modèle 104, presque neuve, prix à discuter. Tél.: 378-8029

MOBILETTE Sach (Hercule), 1981, moteur PI. Tél.: 378-0695

ACHAT ET VENTE de cyclomoteurs usagés. 375-2325 après 6h p.m. et samedi toute la journée.

ENCAN
POUR
FERME MARGENTIN ENR.
MARCEL ET DESNEIGES
GAGNÉ PROPS.
Rang de la Mine, 3ème rang Ouest, Roxton-Falls, Co. Johnson
JEUDI LE 27 MAI 1982 à 10 heures A.M.

SERA VENDU,
Un troupeau de 84 têtes clair de test Fédéral comprenant 30 vaches à lait SUISSE BRUNE, pur sang enregistrees avec papiers; 15 vaches à lait Holstein, et 2 Jerseys; Plusieurs sont fraîches vêlées les autres vêleront en tout temps; 4 taures de 2 ans SUISSE BRUNE 3/4 vêlant en décembre et janvier; 7 taures de 1 an SUISSE BRUNE pur sang enregistrées avec papiers; 3 taures de 1 an croisées; ces 22 jeunes sont âgés de 1 à 6 mois; 11 génisses SUISSE BRUNE pur sang enr. avec papiers; 8 génisses croisées; 3 taureaux SUISSE BRUN pur sang enr. avec papiers; 1 taureau SUISSE BRUN Nor-L-The GENERAL (XR2M) 20293 né le 5 janvier 1980 Le Père: White Claud Jason's Elegant 148551 (EX) La Mère: Schwaden Gilda 1458461 3050- 10030 kg/m 398 kg/f BCA 220-219 3.97% 7/3 365D 12053 kg/m 474 kg/f B.C.A. 235-230 3.93%
LA MOYENNE DU TROUPEAU EST DE 13,000 Livres avec test de 3.9%
ÉQUIPEMENT DE LAITERIE
1 bulk tank Surge capacité de 500 gallons modèle 80705 avec pompe de lavage; 1 bulk tank Marjonien capacité 400 gallons; 1 pipeline Surge 3 unités installation pour 52 vaches sur le 2'' avec compresseur Surge; 5 balances métriques; 1 électrocuteur à mouches; 2 tableaux de régie; chaufferette pour laiterie: 2 aspirateurs Shop Vac;
MACHINERIE:
1 tracteur JOHN DEERE diésel modèle 3140 année 1981, 470 heures transmission synchronisée, 80 forces servo-direction, barrage de roues, 1 tracteur John Deere diésel, modèle 1830 année 1979, cabine Sims, 863 heures, 60 forces, servo-direction, barrage de roues, muni d'une pelle sur le devant John Deere modèle 146 double action, d'un brocque à fumier et pelle à gravier; 1 charrue Sanderum 3 raies déclencheuse sur pointes et disques modèle 5280-12-14-16 att. 3 pts.; 1 charrue Hydreen déclencheuse 14 pouces att. 3 pts.; 1 herse à roulettes Massey-Ferguson 32X20 modèle 520 avec cylindre, semi-porté; 1 herse à roulettes McCormick 30X16 trainante; 1 Vibro BerLac 32 dents avec plate et rouleau att 3 pts. 1 Vibro Ber Vac 32 dents att. 3 pts.; 1 épandeur à fumier John Deere modèle 54 capacité 225 minots sur prise de force; herse à pacage 12 pieds; 1 niveleuse att. 3 pts.' 1 épandeur à engrais chimique Vicont capacité 1 500 livres att. 3 pts.; 1 semoir à grain John Deere 12 disques modèle 1550 att. 3 pts. sur prise de force NEUF; 1 chopper New-Holland modèle 38; 1 faucheuse-conditionneuse New-Holland modèle 479 faulx de 91/2'; 1 rateau fileur John Deere modèle 660 semi-porté 1 an d'usage; a fileur à foin Ford semi-porté; 1 faneur à foin Kuhn; 1 presse à foin John Deere modèle 327 avec lance-balles 1 an d'usage; 2 voitures 6 roues flottantes capacité 10 tonnes avec montants et plate formes de 19 pieds; 1 voiture 6 roues capacité 12 tonnes avec mangeoire sur le champs de 20 pieds; 1 rateau fileur Acrobat; 1 monte-balles 32 pieds avec moteur; 1 fourragère New-Holland modèle Super 717 avec faulx pick-up à foin et nez à blé d'inde 1 rang; 1 remorque 4 roues; 1 épandeur lieuse à blé d'inde 1 rang, 1 épandeur à fumier New Idea capacité sur prise de forces; 1 sousolleuse lieuse à blé d'inde 1 rang à la corde; souffleur à neige LEB Co att. 3 pts.; silo à moulée Bedford 9.5 tonnes avec vis; 1 silo à moulée Brockj capacité 6.5 tonnes avec vis; hache paille Wic moteur à gaz 5 forces; brosse à étable Wic moteur à gaz 5 forces; brosse à étable Unic moteur à gaz 5 forces; charriot à moulée manuel avec cadran en kg et livres; soudeuse Linclon a.c. 180 s; Camion 3 tonnes G.M.C. avec bôite à animaux année 1968; 1 tracteur Hydrastatique modèle 400 John Deere année 1980 à gaz 4 sorties d'huile avec pelle sur devant double action, servo-direction, prise de pouvoir avec rotovateur et faucheuse att. 3 pts.; un lot de fer, fenêtres usagées; tuyaux; antiquités; stock de hangar trop long à énumérer. Cantine sur les lieux.
CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE ACCEPTÉ AUX ACHETEURS QUALIFIÉS
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur Licencié
51 Boul. Granby, Roxton-Falls, Co. Johnson
tél: 1-514-548-5733 ou 548-2172
Marcel Gagné Tél: 514-539-3477
(PC-7341)

ENCAN SPECIAL
à ne pas manquer

Pour M. Claude Plamondon
112 Bas Rivière nord
St-Césaire
Samedi le 22 mai 1982 à 13:00 hres

Sera vendu: moteur de bâteau Fairbanks Morse 25 H.P. avec transmission, pompe à eau 3 po. avec moteur 10 H.P., sableuse à plancher 8 po. American Lincoln; 2 edger 5 po; compresseur 125 C,F,N. sur trailer; brouette à béton avec moteur; bécheuse 6 H.P.; fendeuse à bois 20 tonnes sur trailer; fournaise 350 m. BTU; convoyeur 8 pi, lor de **boyaux 1 po. à 2 po.; lot d'outils électriques** tels que: scies à ter, perceuse 1/4 po. à 3/8 po. moteurs 3/4 H.P. et 1 H.P., compresseur 3/4 H.P., rouleau à prélart, étagère de magasin, horloge poinçonneuse- tester à bougies; presse manuel 5 tonnes; pompe submersible; caisse enregistreuse pour 9 départements; calculatrice; comptoir vitré; étagère de capacité 16,000 livres système d'alarme à infra-rouge; balance 400 livres, chauffrette élect. réfrigérateur, système de son Lloyd's avec boîte de son,; gros lot de disques et cassettes 8 tracks, bibliothèque, aussi gros lot de cordes à macramé, anneaux et boules pour jardinières, couvre lit crocheté; machine à coudre, vaisselles etc etc.

Raison d'encan: vente de commerce
Condition: argent comptant

Pour plus de renseignements et pour service de tout genre communiquez avec:

Les Encanteries Bédard & Fils
243 Jacques Cartier sud
Farnham. Qué.
Tél.: 293-3752

COUR PROVINCIALE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE IBERVILLE
No. 755-02-0001176-80

A. & F. Foucault Limitée
Partie demanderesse
vs
Les Chevrons Cardi Inc.
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 1er juin 1982 à 10:00 heures de l'avant-midi à ladite place d'affaires située sur la route 243 Nord, à Lawrenceville, district de Bedford

Lesdits bien consistent en : 1 ensemble de chaîne pour tracteur, 77 morceaux de bois 2'' X 3'' X 8', 29 morceaux de bois 2'' X 3'' X 15', 21 morceaux de bois 2'' X 3'' X 12', 104 boîtes de clous unis (clous à chevrons et plaques de tôle), 13 charpentes à toiture en pointe (chevrons), 1 presse à bois avec convoyeur et sytème de contrôle télémécanique (Home Made), 1 scie radiale Unipointe 14'' avec établie, 4 chariots, 5 morceaux de bois 2'' X 6'' X 12', 1 morceau de bois 2'' X 6'' X 14' et 2 morceaux de bois 2'' X 6'' X 16'

CONDITIONS: ARGENT COMPTANT

Cowansville, le 22 mai 1982

Jean-Paul Gaumond, huissier
Téléphone: 1-514-263-0516
(PC-7552)

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

CYCLOMOTEUR Tony de Yamaha, 49cc, prix à discuter. Soir: 375-3758, demandez Patrick.

MOTO Honda 500, 1975, $700., tél.: 378-3075 après 4h. (samedi toute la journée).

HONDA 1980, XL-185, prix: $800. Tél.: 378-8646.

YAMAHA Vision 550, 1982, 12,000 km, moto shock "Drive shaft", garantie transférable, prix à discuter. 263-0754.

KAWASAKI 100, 8,000 km, très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 372-8558, demandez Claude.

MOBILETTE Tenor Solex 1981, bas millage. Tél.: 263-5570.

MOBILETTE Gitan 1977, $225. en bon état. Tél.: 372-3869.

MOTO Honda 1981, GL-1100, Interstate, 6,000 km, demande $5,200. Tél.: 372-7328.

PUCH Maxi 1979, mobilette, prix $350. Tél.: 378-6463.

HONDA CX 500 de luxe, 1980, acheté neuf de 1981, 7,000 km, de toute beauté avec équipement. 378-7140.

MOTO Suzuki GT 380, 1974, très bonne condition, demande $500. Tél.: 372-1364.

KAWA 650, '78, moteur chromé, headers, richman, cadran oil, filtre air chromé, mécanique A-1. Tél.: 372-1047 après 4h. p.m.

MOTO Kawa 1977, 14,000 milles avec windjammer, valise, radio, selle western,side car. Tél.: 375-2720.

KAWASAKI 400, OHC, 1975, 6,000 milles, très bonne condition, $925.00. Tél.: 378-9445.

HONDA Custom 900, 1981, 16,000 km, tél.: 372-0855.

366 REMORQUES

REMORQUE à vendre, en bon état, prix: $190. S'adr.: 378-5952

REMORQUE pour 2 motocyclettes de route ou 3 motocross. 372-1474

368 CAMIONS

FORD Econoline 1981, 27,000 km, traité à l'huile contre corrosion, 6 pneus neufs compris. Tél.: 372-7601.

CABINE blanche de camion Fibrobec no. "2" avec fenêtres coulissantes, allant sur pick-up 1/2 tonne, comme neuve. Tél.: 372-4323

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO LT 1977, 45,000 milles, peinture neuve, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 378-0094 après 6h.

À VENDRE LINCOLN, Town coupé, 1975, jamais sorti de l'hiver, extrêmement propre, mécanique A-1, prix $3,500. Tél.: 293-4208.

4 MAGS 13 pouces, chaussés sur Michelin, AUSSI MINI modifié, membre de la A.M.B.Q. 378-2423

USAGÉES À VENDRE

DODGE "Omni" 79, manuel
B-300, '76,
FORD "Fairmont" '79
PONTIAC "Acadian" '80
RELIANT K, '81, rouge
DATSUN '80, manuel
TOYOTA '80, manuel
OMNI '80, manuel
ARROW '79, manuel
DATSUN '78, manuel
COT '78, station-wagon, automatique
ARROQ '78, automatique

GARAGE DELORME
33 Principale
STE-BRIGIDE
293-5347
FRANÇOIS DELORME
(PC-7261)

370 AUTOS A VENDRE

DATSUN 210, 5 vitesses, 4 portes, 1980, 30,000 milles, très bonne condition. Tél.: après 5 hres ou samedi avant midi 372-0869

DODGE 1976, Maxi Van, toute équipée avec CB, "tape" AM-FM, air conditionné, hauvent, 4 pneus neufs, toilette, lavabo, poêle, réfrigérateur, peut coucher 4 personnes, $7,000. Tél.: 372-0109

SPIRIT DL, GT, 1979, 56,000 km, 4 pneus d'hiver sur jantes, peinture neuve rouge, excellente condition, factures d'entretien. $4,500. Tél.: 378-1168 après 4h.

VOLKS Beatle, 1973, mécanique et carosserie en excellente condition, mags et pneus TA neufs, apparence très spéciale. Tél.: 263-5976

AUDI 5000, 1979, très propre, 30,000 milles. Pour inf. 263-4698 ou (819) 563-1474

PONTIAC Lemans coupé sport, 1975, en très bonne condition, $1,300. Tél.: 378-4043

PLYMOUTH Arrow GT, 1977, prix $2,500. Tél.: 378-1082 après 6h.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1979, particulier, 2 tons, sport, 2 barils, 260, remis à neuf, très propre, 45,000 milles, autoroute seulement, utilisation comme 2e voiture, à voir. 534-2896

PONTIAC Grand AM, 1980, Landau, intérieur sport, très propre, parfaite condition, 37,000 milles. Prix à discuter. Tél.: 378-0275

PLYMOUTH HORIZON 1979, 4 portes, très propre, bas millage, économique. 372-0108, après 6h p.m.

DODGE Coronet 1974, en très bon état, avec pneus Michelin, 70,000 milles, $700. Tél.: 379-5579

PIÈCES de Toyota elica ST 1973 et moteur plus transmission de Datsun 1600cc. Tél.: 379-5434.

Sincères remerciements au St-Esprit
pour
faveur obtenue
avec promesse
de parution.
M.A. - P.L.
(PC-7358)

370 AUTOS A VENDRE

CHEVELLE 1971, très propre, en bonne condition, prix $400. Tél.: 378-5093.

MERCURY Capri 1979, automatique, 4 cyl. prix à discuter. Tél.: 375-5087.

CHEVROLET 1978, Malibu, 4 portes, mécanique A-1, très propre. Tél.: 372-6437 après 5h.

OLDSMOBILE Delta 88, Royal, 1979, 4 portes, 73,000 km, pneus Michelin, 2 tons, tout équipé y compris air climatisé. Parfaite condition et très propre. Accepterais peut-être échange. Prix: $5,500. Tél.: 372-0463.

PLYMOUTH Fury III, 1974, bonne condition, $425. Tél.: 372-0279.

TRANS-AM 1976, excellente condition, 4 vitesses, peinture neuve, Candy Apple red, vitres élect., volant télescopique, radio am-fm, bien chaussé, $3,500. Après 5h. p.m. 293-7471, ou 293-5209.

CHEVETTE 1976, propre, 4 cylindres, standard, prix $2,000. Tél.: 293-3523.

FORD MUSTANG 1981, 8,000 km, standard, pneus 4 saisons, $6,400. Tél.: 372-6402.

PONTIAC Acadian 1980, transmission automatique, radio am, peinture 2 tons, 51,000 km, garantie 12 mois ou 20,000 km, très bon prix. Automobile Hellard, 372-4763.

MINI-AUSTIN 1978, prix à discuter. Demandez Léo à 295-2182.

PLYMOUTH Fury 1976, prix: $700. Tél.: 378-8646.

REMERCIEMENTS
au St-Esprit pour
faveur obtenue
avec promesse
de parution.
M.A. - P.L.
(PC-7357)

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT
pour la grâce
obtenue
avec promesse
de parution
(PC-7394) **B.C.**

Les décès



PAQUET
Mlle Eva

À Sherbrooke le 21 mai 1982 à l'âge de 69 ams est décédée Mlle Eva Paquet, fille de feu Théodore Paquet et de feue Antoinette Demers demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 24 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Differin, Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Cowie. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Mlle Eva Paquet sera exposée samedi soir à 7 heures.

La défunte laisse dans le deuil sa soeur: Mlle Blanche Paquet (Granby). Son frère: M. Armand Paquet (St-Hyacinthe). Sa belle-soeur: Mme Lucienne Hérard (Montréal). Ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.



BERNIER
M. Roch

Est décédé accidentellement le 21 mai 1982 à l'âge de 39 ans M. Roch Bernier époux de Rachel Hamelin demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 22 mai 1982. Le convoi funèbre partira de la
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
J.A. LE SIEUR INC.
855 Principale, Granby
pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 4 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront ouverts à compter de 9 heures samedi matin.

Il laisse dans le deuil: Outre son épouse Rachel, ses enfants: Éliane et David. Sa mère: Mme Marie-Ange Bernier (Granby). Ses frères et soeurs: M. et Mme Gaston Roy (Andrée) (Montréal), M. et Mme François Bernier (Granby), M. et Mme Luc Bernier (Granby), M. et Mme Daniel Bernier (Nouveau-Brunswick), M. et Mme André Parent (Joanne) (Granby), M. Ronald Bernier (Granby). Ses beaux-parents: M. et Mme Jean-Louis Hamelin (St-Paul d'Abbotsford). Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Richard Hamelin (Granby), M. et Mme Jacques Giroux (Francine) (St-Paul), M. Normand Hamelin (Nouveau-Brunswick), ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces.

REMERCIEMENTS

Monsieur Eugène Mainville

et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Rita Mainville (née Brisebois) soit par offrandes de messes ou de prières.

(PC-7370)

Par delà la clôture



par Marcelle Brisson

Aussi du même auteur, chez Parti-Pris: ***Maman,*** *106 pages, Collection délire,*

Codex du Nord Amériquain, **Québek 1701, par Charles Bécard, Sieur de Grandville.**

Chez Parti Pris:
Marie-Ange ou Augustine, **par Marielle Brown-Déry, 140 pages, Collection Parole 60.**

-Mon Père, j'ai l'impression qu'il y a interférence du physique et du psychologique, si bien que je ne puis vous dire lequel est le premier.

-Je le pense aussi. Pour débrouiller ces différents phénomènes, il serait bon que vous fassiez une analyse thérapeutique. Je connais un institut de psychiatrie qui s'occupe de tels problèmes...

-Oh, Madame l'Abbesse n'aime pas les psychiatres: elle se moque d'eux et de leur divan!

-Le directeur de l'Institut est un Jésuite, et une religieuse formée par lui s'occupe plus particulièrement des prêtres et des religieux. L'on ne procède pas habituellement par la méthode du divan, mais par un dialogue. Je vais suggérer à Mère Prieure de vous faire voir le Père Chamson.

-Il viendra ici, comme vous!

-Sûrement pas! Les spécialistes sont pris de nos jous. Non, vous irez le voir.

-Jamais Madame ne permettra!

-Nous verrons bien. en attendant, au revoir, ma Soeur, et bon courage!

-Au revoir, mon Père, et merci bien."

Je retourne à notre cellule où je réfléchis aux paroles du Révérend Père Mayo. Je suis partagée entre la joie et la peur. Oui, la joie d'en sortir, de redevenir la soeur Thécla, forte et heureuse, qu'avait connue mon monastère jusque là, et la crainte d'un complot plus vaste où l'on se servirait du Père Chamson pour me faire enfermer dans un asile comme Soeur Aline parce que je ne suis plus utile à mon abbaye et que je dis des vérités choquantes.

Une expédition à Montréal

Aujourd'hui, je suis retournée à Montréal en auto, après dix années de réclusion. Oui, pour une entrevue avec le Père Chamson, le psychiatre. Le rendez-vous était fixé à 11.30 heures. je devais partir discrètement avant la messe conventuelle du St-Rosaire, accompagnée d'une tourière, Soeur Maire-Louise et d'une bienfaitrice, Mme Dubreuil, qui nous y conduirait.

Quelle coïncidence! C'est l'anniversaire de la bénédiction abbatiale! Madame l'Abbesse a présidé avec effort les Offices au Choeur... Elle a tracé une croix sur mon front avant de partir et m'a donné sa bénédiction pour prolonger son influence maternelle à distance. Elle a accepté que j'aille à Montréal. Elle sent que je lui échappe par ma maladie. Elle veut me rattaper... A moins qu'elle ne fasse partie du complot qui me livre à un asile d'aliénés... Je ne sais plus... Comment tiendrai-je le coup?

Nous arrivons vers 11 heures à Montréal, que nous devons traverser. Que d'autos! et ces voies aériennes en béton... quel changement! Madame Dubreuil n'aime pas la circulation lourde: elle conduit d'une façon craintive. Moi, je n'ai pas peur: j'ai été habitué très jeune à voyager dans le camion ou le taxi de papa. Mme Dubreuil se trompe et descend jusqu'à la Place Ville-Marie que l'on est en train de construire; je regarde les plans. Que de gratte-ciel! Montréal est méconnaissable! Après avoir tourné en rond, nous trouvons un endroit pour stationner l'auto. Maintenant, nous voici à pied, au coin de Sherbrooke et Côte-des-Neiges. Nous traversons la rue Sherbrooke... impossible de le faire complètement: la lumière verte change. Nous sommes à l'abri de bornes de sécurité. Nous entendons des sirènes: deux ambulances nous frôlent de près. Soeur Marie-Louise et Mme dubreuil sont toutes tremblantes. Moi je trouve ça vivant: je n'ai pas peur du tout, quoique je m'inquiète pour les blessés. Que de mouvements! Bruquement, je me meurs de faim. Nous arrivon dix minutes en retard au rendez-vous!

Pas d'inquiétude à avoir: la réceptionniste nous dit que nous ne verrons pas le Révérend Père avant une heure. Tant mieux: je m'écoule sur un fauteuil! Maintenant je ressens ma fatigue, moi qui suis habituée à la chaise longue toute la journée. Et comme j'ai faim! Soeur Marie-Louis va à la rescousse et m'apporte un verre de lait et des biscuits offerts par l'Institut. Quel soulagement, et c'est délicieux! Je mange sans arrière-pensée. Je regarde des revues disposées pour les clients. Puis-je les prendre? Soeur Maire-Louis me fait signe que oui! Mon doute était la forme, car je feuillette souvent des revues à la reliure. Mais celles-ci sont quand même différentes! Marie-Claire, Vogue, Châtelaine, beaucoup de mode. Ca ne m'intéresse pas. Je m'impatiente. Enfin la réceptionniste m'appelle: le Révérend Père m'attend.

Le Père Chamson, grand et fort, avec des yeux noirs perçants, m'accueille.

-Bonjour, ma soeur. Ca va bien?

-Bonjour, mon Père. Je me sens fatiguée... imaginez: je fais de la chaise longue toute la journée. Vous allez vous en apercevoir: mon attention est de beaucoup diminuée.

-Bon, racontez-moi cela. Qu'est-ce qui se passe?"

La voix du Père est forte et rude, comme son allure. Par moment, il se met à rire bruyamment. On dirait que ça me réveille, car l'atmosphère du monastère est habituellement douce et feutrée. Je lui fais un récit détaillé de ma maladie, puis à sa demande je parle de ma vocation et même de mon enfance.

À suivre...

Les décès

MERCIEMENTS



Familles de Mme
ose-Anna Coutu

nt remercier bien sincè-
nt toutes les personnes
eur ont témoigné des
athies à l'occasion du
s de Mme Rose-Anna
u survenu le 21 avril
soit par offrandes de
es ou de fleurs, bouquets
uels, télégrammes, visi-
ympathies, services ren-
u assistance aux funé-
s.
ersonnes ayant omis de
crire peuvent considérer
remerciements comme
onnels. (PC-7553)

MERCIEMENTS

enfants de Mme
veuve Thomas
McGowan

nt remercier bien
rement toutes les
nnes qui leur ont
igné des sympa-
à l'occasion du
de Mme veuve
Thomas McGowan née Lilian McMahon survenu le 24 avril 1982 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites,sympathies, services rendus ou assistance auv funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent ocnsidérer ces remerciements comme personnels.

(PC-7390)

REMERCIEMENTS



M. Eugène Déragon,

sa fille Fleurette ainsi que ses petits enfants M. et Mme Alain Forget (Ginette) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Eugène Déragon née Armilia Ménard survenu le 29 avril 1982 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites,sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(PC-7389)

REMERCIEMENTS



M. Gérard Forand

ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Gérard Forand née Germaine Leduc survenu le 28 avril 1982, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(PC-7391)

REMERCIEMENTS



Mme Armande Raymond

et ses enfant désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du d'cès de M. Normand Raymond survenu le 15 avril 1982 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(PC-7387)

REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Berthe Bruneau

désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Berthe Bruneau survenu le 5 avril 1982 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciemetns comme personnels.

(PC-7388)

MESSE PREMIER ANNIVERSAIRE DU DÉCÈS DE Mme Albert Duranleau



Chère Maman,
Il y a déjà 1 an que tu nous as quittés, tu as laissé un grand vide dans nos coeurs,je te demande de veiller sur papa et tes enfants, que le bon souvenir de toi reste gravé dans nos coeurs. Une messe anniversaire sera chantée pour toi qui nous as quittés si brusquement. Cette messe aura lieu en l'église Ste-Famille de Granby rue Principale, samedi soir le 22 mai 1982 à 7 heures.

(PC-7392)



Le jeune Alexandre s'amuse ferme dans les centaines d'oreillers empilés en vrac dans une salle de l'hôtel Windsor, à Montréal.

Le Windsor s'envole en morceaux

MONTRÉAL (PC) - La main sur la hanche, l'air découragé, Flora Williams, enceinte de quatre mois, avance à pas de tortue avec ses deux jeunes enfants vers l'une des caisses situées dans le hall d'entrée de l'hôtel Windsor. Depuis plus d'une heure, elle attend en file avec ses deux taies d'oreiller remplies d'objets hétéroclites: un plat de service en argent, trois paniers à pain en paille, cinq fourchettes, deux verres, un pot à fleurs, une nappe, trois bols à soupe et une cafetière. La facture: $26.50.

"Je me trouve complètement folle d'être venue ici seulement pour acheter des petites choses dont je n'ai pas vraiment besoin. Mais je ne sais pas ce qui pousse tant de monde à courir ce genre de ventes. C'est mon mari qui sera choqué en me voyant ce soir..."

3 7 8 - 7 3 8 8

LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE
FABRICANT
818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

3 7 8 - 7 3 8 7

5867

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

APPEL D'OFFRES

Vente de l'épicerie Marché Jodoin Enr., située au 13, rue Lafontaine St-Pie de Bagot.

Valeur approximative

Description des bâtiments:
Maison à 2 étapes (3 chambres)
Local d'épicerie (60' X 28')
Chambre froide pour viandes (16' X 12')
Chambre froide (fruits et légumes)
Terrain de 105' X 110'
Bâtiments annexes

Valeur approximative de: 100 000.00$
Équipements: (voir liste complète sur document de soumission)

Valeur approximative de: 26 745.00$
La valeur approximative des bâtiments et des équipements est de 126 745$. La Caisse prêtera une attention particulière à **toutes les offres qui seront jugées raisonnables.**

Il est à noter que cette épicerie représente un très bon **potentiel,** dû au fait qu'il n'existe qu'une seule autre épicerie dans la ville de St-Pie.

Vous pouvez obtenir un document de soumission complet décrivant en détail les bâtiments et les équipements à la Caisse populaire de St-Pie de Bagot.

La visite de lieux pourra être effectuée durant les heures d'ouverture de la Caisse.

Tout personne intéressée à soumissionner devra utiliser les documents de soumission disponibles à la Caisse même. Votre soumission complétée devra parvenir au plus tard le jeudi, 27 mai 1982, à dix-huit heures, avec la mention «Soumission Marché Jodoin Enr.» et vote soumission devra respecter toutes les conditions énumérées.

La Caisse populaire Desjardins de St-Pie de Bagot
65, rue St-François, C.P. 39
St-Pie de Bagot, Québec
J0H 1W0

(PC-7356)

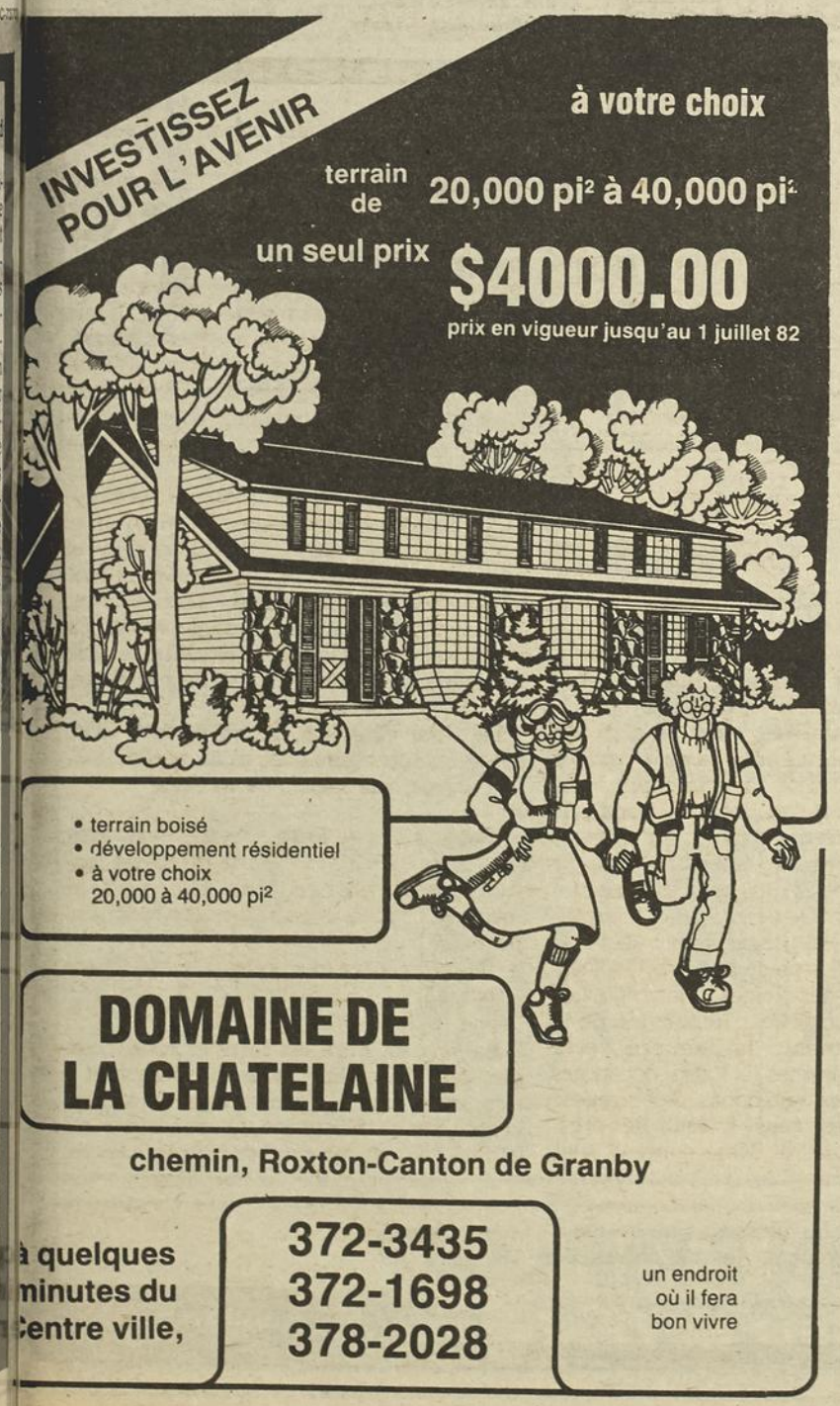
FLEURISTE
LUC ROY
ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
PC 395

REMERCIEMENTS
Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et te confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite).
Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

D.L.

(PC-7359)



DOMAINE DE LA CHATELAINE

chemin, Roxton-Canton de Granby

à quelques minutes du Centre ville,

372-3435
372-1698
378-2028

un endroit où il fera bon vivre

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.00	$95.00

ABC

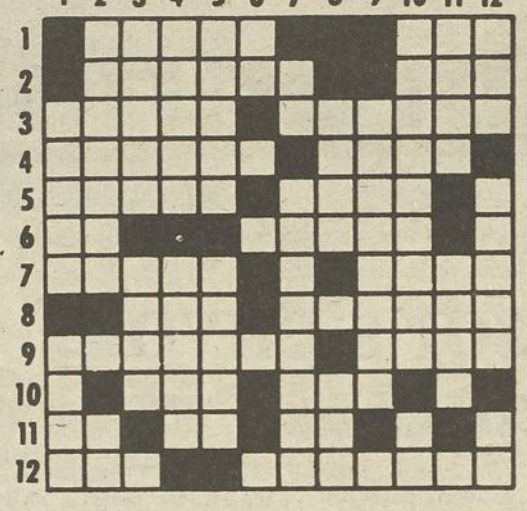
Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée — Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 — Tél.: 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME 5048



VERTICALEMENT

1—Ville d'Angleterre. — Sorte de petit citron.
2—Fiancé. — Champion.
3—Crier en parlent du cerf. — Retour du même son.
4—Les Enfers. — Raide.
5—Dieu marin. — Intenter, poursuivre une action en justice.
6—Éminence.
7—Art. espagnol. — Qui occupe la première place.
8—GErmandrée. — Les vôtres.
9—Assurance moins une lettre.
10—Serrerai. — Adv. de lieu.
11—Rude au gôut. — Action.
12—Qui se dépose sur le sol matin et soir. — Petit cube.

HORIZONTALEMENT

1—Lieu de combat. — Marche d'escalier.
2—Quarante jours — Révérand Père.
3—Métal. — Ruban fort une étroit dont on borde étoffe.
4—Boisson à demi glacée. — Château de la vallée de la Loire.
5—Engendrée. — Davantage.
6—Dans modèle. — Garçons nés du même mariage.
7—Globe terrestre. — Riv. d'Arménie.
8—Cyclade. — Provocation.
9—Du verbe limiter. — Ville.
10—Ville des Pays-Bas. — Femme du premier homme.
11—Poss. — Inf. — De l'alphabet. grec.
12—Le Levant. — Commission.

© Edimédia Inc.

PROBLEME 5047

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	B	A	T	■	S	P	E	C	I	A	L
2	C	O	L	O	S	S	A	L	■	E	■	■
3	E	M	■	T	U	■	I	I	■	A	R	E
4	R	■	P	A	R	E	M	T	A	L	E	■
5	E	C	A	L	E	R	■	E	T	I	R	E
6	■	F	E	T	E	S	■	A	■	T	N	T
7	T	R	A	M	■	E	N	T	E	E	■	I
8	A	T	T	E	N	T	I	O	N	■	D	E
9	C	A	E	N	■	I	M	I	T	E	■	M
10	■	I	■	T	I	R	E	■	E	D	E	N
11	O	N	T	■	L	E	R	E	■	I	V	E
12	S	E	U	L	■	R	A	R	E	T	E	■

L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Arrangez-vous pour voir le moins possible cette personne qui ne vous veut que du mal. Cependant, elle semble vous témoigner de l'amitié.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne craignez pas de vous lancer dans cette nouvelle affaire. Elle promet d'être particulièrement rentable.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vos amis vous exploitent. Vous le savez, mais n'en faites aucun cas. Cela est dans votre nature d'être toujours indulgent.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous rencontrerez chez des amis une personne qui vous donnera des conseils très judicieux. Suivez-les.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous vous sentez, en ce moment, en perte de vitesse. Cela ne durera qu'un temps. Vous saurez reprendre, bientôt "du poil de la bête".

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un voyage, que vous entreprendrez le mois prochain, vous donnera beaucoup de satisfaction.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vos fréquentations sont trop disparates. Tâchez de mieux choisir vos compagnons(gnes) parmi les meilleurs(es).

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il n'est pas de doute, beaucoup de jaloux vous enfourent. Mais ils auront beau faire, cela ne changera en rien votre situation sociale.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous êtes équilibré et votre jugement est toujours sain. Tâchez de ne pas vous laisser influencer par les autres.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Il faut que vous cessiez ces plaisanteries, quelques fois un peu trop poussées, avec ce camarade qui finira par se fâcher tout court.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre suceptibilité vous rend malheureux(se). Ayez l'esprit plus ouvert, et tout ira pour le mieux.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous avez un coeur d'artichaut. Il en a été toujours ainsi, et cela ne vous a pas encore permis de trouver la personne avec laquelle vous partagerez votre existence.

$10 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de $10 au comptoir, gracieuseté de la Rôtisserie de l'Estrie, 537 rue Principale, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de $10 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera pigé au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'est Ltée ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-RÉPONSE

NOM:.....
ADRESSE:.....
.....
TÉLÉPHONE:.....
LA SOLUTION DU MOT MYSTÈRE NO.....
EST.....
ADRESSEZ À: LE MOT MYSTÈRE,
LA VOIX DE L'EST, 130 PRINCIPALE,
GRANBY, QUÉ. J2G 2V4
P.S. NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMÉRO DU MOT MYSTÈRE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA RÉPONSE

Le mot mystère

70

7 Lettres | **Le mot clef — Amener à l'unité**

© Edimédia Inc.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	T	S	Y	X	I	O	R	C	H	E	M	I	N	X
2	T	E	N	T	E	R	F	O	U	D	R	E	H	U	U
3	U	F	L	U	T	E	F	Y	E	T	U	O	R	C	O
4	N	S	E	J	U	N	R	A	G	R	I	S	E	R	R
5	I	O	V	O	A	I	I	L	U	R	L	Y	N	X	I
6	M	N	R	V	F	I	R	E	I	R	U	E	M	U	T
7	U	G	E	I	B	O	H	E	M	E	E	G	U	O	R
8	I	E	U	A	E	N	E	M	A	N	E	R	F	A	O
9	L	R	E	L	O	O	E	D	E	M	A	I	N	L	S
10	E	M	G	B	C	N	I	D	I	T	I	V	A	O	È
11	H	E	O	A	A	E	N	E	E	S	E	T	T	Z	C
12	C	R	L	D	N	O	I	V	A	N	O	T	I	A	L
13	R	M	E	P	R	U	D	E	T	A	I	L	V	E	O
14	E	K	A	I	M	U	O	R	L	I	A	T	E	B	S
15	P	R	G	E	T	I	E	V	U	L	P	I	N	R	E

Lisez attentivement la liste des mot Lorsqu'ils auront tous été utilisés h rizontalement, verticalement, obl quement, et, en plus, de droite à ga che et de bas en haut, il ne reste que les lettres formant le mot-myst re.

Amitié	Faute	Laiton	Rouge
Avion	Flûte	Lèvre	Roux
Bétail	Foudre	Lynx	Royal
Bohème	Germer	Menade	Songer
Bonheur	Girond	Meneau	Sortir
Calme	Griser	Minute	Tenter
Chemin	Hélium	Native	Tumeu
Croix	Hoirie	Offrir	Urate
Croûte	Ionone	Oumiak	Uvéite
Demain	Isoler	Perche	Ventre
Détail	Jovial	Prude	Vulpin
Eclose			Xyste
Eloge			Zola
Emaner			

La gagnante du no. 64 (Écrouir) Thérèse Duchesneau, Chemin René, Granby
Le tirage a été effectué par Adrienne St-Onge, 133 Bois Boulogne, Granby

nom.....
.....
adresse.....
.....
tél.....

Réduction de $2.00 sur commande de $10.00 et plus
(commande acceptée)

La Rôtisserie de l'Estrie
537 Principale, Granby
378-8141 378-8142

BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?
offrez vos services dans les annonces classées de La Voix de l'Est 372-5433

TAPIS
Pit Lallier
CHEMIN WATERLOO
GRANBY
372-4440
SPECIAL
CETTE SEMAINE
TAPIS GAZON
Couleurs vert ou Bonbon.
4.50 mètre carré

Les sports

À Monaco, tout est fin prêt

MONACO (AFP) - Dans les quatre jours fous que vit Monaco tous les ans à la même époque, le vendredi est traditionnellement ''chômé'' par la Formule un. Pourtant à l'avant-vieille du 40ème Grand Prix, si le circuit a été rendu à la circulation des touristes et des autochtones pour quelques heures, le petit monde de la course automobile n'en poursuit pas moins ses activités, plus discrètement mais tout aussi fébrilement.

La course de dimanche reste bien présente à tous les esprits. Une belle course, pleine de suspense depuis que René Arnoux a montré que Renault, donc le moteur turbo, était devenu compétitif sur le circuit réputé le plus difficile pour cette importante option technique.

Il y a un an, un homme, le regretté Gilles Villeneuve, et une voiture, la Ferrari-turbo, avaient montré la voie en triomphant à la surprise générale.

Ce bon exemple, Renault, avec sa nouvelle injection électronique, est bien armé pour le suivre, marquer enfin un point à Monaco, voire y triompher. Comme le meilleur temps du Français René Arnoux, jeudi après-midi aux essais, peut le laisser espérer.

À Monaco, plus que partout ailleurs, les positions sur la grille de départ peuvent avoir une importance capitale. Les dépassements y sont partiquement impossibles.

Restera alors à connaître le degré de fiabilité de voitures brillantes mais en perpétuelle évolution.

George Steinbrenner pourrait acheter les Rockies du Colorado

WINNIPEG (PC AP) - Pendant que le directeur gérant des Jets de Winnipeg, John Ferguson, admettait qu'il pourrait peut-être changer d'opinion concernant l'éventuel transfert de son équipe dans la section Smithe, Newsday, un quotidien de long Island, affirmait, hier, que Georges Steinbrenner, le coloré propriétaire des Yankees de New York, de la ligue Américainde de baseball, était intéressé à faire l'acquisition des Rockies du Colorado, de la ligue Nationale de hockey.

Selon Newsday, Steinbrenner aurait démontré un intérêt certain pour la franchise de la LNH en sérieuse difficulté financière, qu'il déménagerait à Meadonland, en banlieu de East Rutherford, au New-Jersey.

L'intérêt de Steinbrenner expliquerait, toujour selon le quotidien new-yorkais, les sursis répétés accordés par la LNH pour réglér la situation des Rockies.

Les gouverneurs de la LNH se seraient rencontrés pendant 19 heures au début de cette semaine prêts à avaliser l'offre d'achat déposée par John McMullen, le propriétaire des Astros de Houston, de la ligue Nationale de basebll, et associé de Steinbrenner.

Aucun commentaire

Peter Gilbert, l'actuel propriétaire des Rockies, rejoint à son domicile de Buffalo, New York, hier, a refusé de commenter l'information de Newsday. Steinbrenner n'a pu être joint.

Toutefois, le quotidien new-yorkais soutien que les deux hommes d'affaires se sont rencontrés mercredi après l'ajournement des travaux des gouverneurs de la LNH. Newsday cite également Lou Nanne, le directeur gérant des North Stars du Minnesota, qui a déclaré avoir **''entendu le nom de George (Steinbrenner) très souvent pendant que j'étais à New York''.**

Le quotidien précise que la vente des Rockies à McMullen a été soutenue par les présidents William Wirtz, des Blanck Hawks de Chicago, et Paul M. Mooney, des Bruine de Boston. Steinbrenner est co-directeur des Bulls de Chicago, de la ligue Nationale de basket-ball avec le père de William Wirtz, Arthur Wirtz.

John Ferguson, le dirigeant des Jets de Winnipeg, a pour sa part déclaré hier matin que le bureau de direction de son équipe pourrait être amené à changer d'idée concernant le transfert des Jets et les prochains propriétaires des Rockies consentent à verser une indemnité d'environ $5 millions.

Les Jets

Depuis l'an dernier, les Jets évoluent dans la section Norris, mais se retrouveraient probablement dans la section Smithe si les Rockies sont vendus et déménagés au New Jersey.

''Si les Rangers de New York, les Islanders de New York et les Flyers de Philadelphie recevront entre $ 5 et $6 millions à titre de compensation parce qu'ils devront partager leur bassin de télédiffusion par câble, nous accroîtrons pour notre part nos dépenses d'exploitation et méritons par conséquent une indemnité'', a déclaré Ferguson.

Ferguson a cependant précisé qu'il doutait qu'on offre une telle indemnité à son équipe.

McMullen, qui possède un chantier naval à Houston, aurait offert $12 millions pour faire l'acquisition des Rockies et $5 millions à chacune des trois équipes précitées à titre d'indemnité.

Le section Smithe, située dans l'ouest du continent américain, ne comprendrait plus que quatre équipes, les Kings de Los Angeles, les Canucks de Vancouver, les Oilers d'Edmonton et les Flames de Calgary, advenant la vente des Rockies, puisqu'il semble acquis qu'ils ne joueront plus au Colorado.

''Les clubs de la section Smithe aimeraient bien nous accueillir parmi eux. Cela ferait leur affaire de nous avoir dans leur action'', a expliqué Ferguson.

Mais les Jets s'opposent à ce transfert parce qu'il entraînera un accroissement des dépenses de voyage et que leurs matches à l'étranger seront tous disputés à compter de 22 heures.

''Notre public n'apprécierait pas tellement cette situation. Nos supporteurs n'ont pas à veiller après minuit pour voir nos matches à la télévision ou en écoutant le reportage à la radio''.

La magie des streamers



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Le streamer peut vous permettre de capturer à peu près toutes les espèces de poissons sportifs en même temps dont le brochet maillé (en photo). À ce temps-ci de la saison, vous devez remettre l'achigan à l'eau.



par Alain Demers



Chasse et pêche

Si plusieurs pêcheurs depuis quelques années ont troqué leur lancer léger pour une canne à mouche, c'est qu'ils croient en la supériorité de la mouche sur les leurres ou les appâts vivants. Je crois personnellement qu'il est trop facile d'opter pour l'un ou pour l'autre et qu'en réalité, le choix devrait être fonction des conditions de pêche. Fort heureusement, les streamers peuvent être utilisés autant par le pêcheur à la traîne que le moucheur en imitant souvent un poisson-appât.

Au lancer

Pour la truite, le streamer est généralement un leurre de début de saison. Le moucheur qui sait ''travailler'' les fosses en rivière obtient souvent d'étonnants résultats. La raison en est simple: avec le streamer, il n'est pas nécessaire de s'y connaître en ''bibitologie'' pour trouver une imitation correspondant à un type de mouche en particulier. Vous n'avez qu'à présenter un streamer en fonction des conditions du milieu et vous êtes en affaire. Si vous connaissez déjà quel type de méné on retrouve et il y en a généralement plusieurs, vous n'avez qu'à choisir l'imitation correspondant le plus, et ce sans tenir compte du moment de la journée comme c'est le cas à la mouche sèche par exemple.

Si vous ne savez pas par où commencer, il existe une règle de base, laquelle est très dicutable, mais peut vous donner une indication pour partir. Dans les eaux claires, utilisez des streamers au corps argenté dans les eaux plus foncées de streamers au corps doré et dans les eaux plutôt opaques, choisissez-les de couleurs vives.

Pour récupérer dans le courant, il existe plusieurs techniques. L'une des plus utilisées avec la canne à moucher est de lancer de l'amont vers l'aval en récupérant par secousses saccadées.

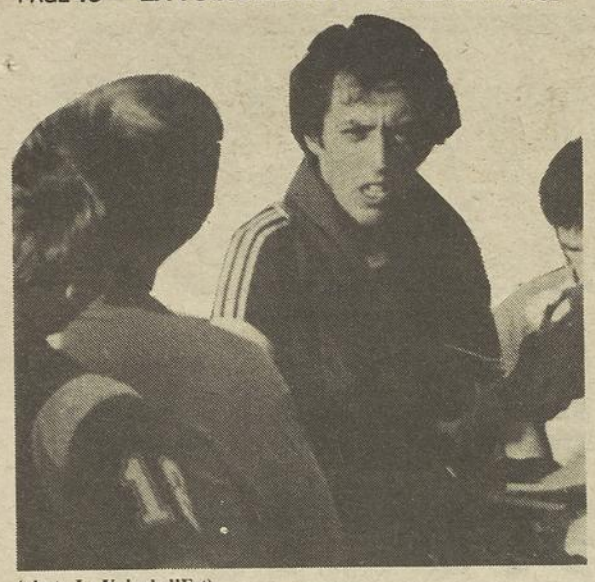
A la traîne

Si le streamer est avant tout une mouche, son usage avec la canne à moucher est curieusement plus restreint qu'avec les autres types de cannes. On peut bien entendu pêcher à la traîne avec une canne à mouche mais ce n'est généralement pas l'idéal car le poids de la soie combiné à la souplesse ''exagérée'' de la canne peut vous occasionner des problèmes de ferrage, à moins que vous n'utilisiez une canne à saumon bien rigide. A la traîne, je suis un partisan des cannes courtes et rigides car leur ferrage est instantané.

Quelques suggestions

Le streamer est à ce point versatile qu'il nous permet de capturer à peu près toutes les espèces de poissons se nourissant de ''ménés''. Même s'il y en a une infinité, permettez-moi d'en suggére quelques-uns. Truite arc-en-ciel: Black Ghost, Yellow Sally, Nine Three. Truite brune: Little Brooke Trout, Muddler Minnow, Gray Ghost. Truite mouchetée: Muddler Minnow, Mickey Finn. Ouananiche: Gray Ghost, Mogog Smelt. Achigan: Mudler Minnow, Mickey Flun. Brocher: Mickey finn ou tous les gros bucktails aux couleurs vives.

Le camp de la dernière chance pour les Inouk



(photo La Voix de l'Est)

"Une journée importante pour la survie des Inouk du football", clame Alain Duquet.

par Gaétan **ROY**

GRANBY - Le camp de la dernière chance... C'est de cette manière qu'on peut parler du pré-camp d'entrînement de l'équipe de football du Cégep de Granby, qui aura lieu dimanche à la polyvalente J.-H. Leclerc.

En effet, suite aux pressions des étudiants du collège de la rue St-Joseph, les autorités du Cégep avaient accepté, vendredi dernier, de retarder la décision finale à savoir si les Inouk du Cégep reviendraient ou non dans une ligue de football, l'automne prochain.

Cette décision était cependant conditionnelle à ce que les étudiants s'occupent eux-mêmes de préparer une journée de pré-camp d'entraînement afin d'évaluer l'intérêt et le potentiel des joueurs, en plus de prendre en main une large part des responsabilités du club.

"C'est important de souligner une fois de plus que cette journée de pré-camp, dimanche, est décisive pour la survie de l'équipe". indique l'instructeur en chef depuis quatre ans, Alain Duquet.

C'est donc à la polyvalente de la rue Simonds que les 50 joueurs attendus doivent se présenter. **"Le camp d'évaluation débutera à 10 heures pour prendre fin à 16 heures,** précise Duquet, attaché à cette équipe depuis huit ans. **"Le tout se déroulera à l'extérieur, à moins que la température nous force à faire cela dans les gymnases. Il serait important que les gars présents prévoient des tenues aussi bien pour l'extérieur que pour l'intérieur. Le camp lui-même se déroulera avec la moitié de l'équipement, c'est-à-dire le casque et les épaulettes fournis par le collège".**

Duquet a dit compter sur la présence des vétérans mais également de plusieurs prospects venant des polyvalentes J.-H. Leclerc de Granby et Massey-Vanier de Cowansville. Les étudiants de J.-H. Leclerc qui veulent se renseigner peuvent s'adresser à Duquet lui-même et ceux de Cowansville peuvent rencontrer Paul Langlais.

"Robert Racine, Paul Langlais et moi-même seront sur place dimanche", note Duquet. **"Nous aurons comme objectif d'évaluer le potentiel présent au camp. Pour le reste de l'organisation, tout semble bien aller jusqu'à maintenant".**

Tir aux poulets à Warden

WARDEN - Tir aux poulets aura lieu aujourd'hui sur la ferme de M. Russell Wilson à Warden, avoisinant la salle de danse Le Tourbillon.

Les membres du club Yamaska sont invités à y participer.

Sachez chasser l'orignal!



Chasse à l'orignal dans les réserves fauniques du Québec en 1982

Résidents du Québec, vous pourrez cette année chasser l'orignal dans certaines réserves fauniques, du **14 septembre au 22 octobre,** selon les endroits.

Procurez-vous dès maintenant les formules d'inscription dans les différents bureaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Les noms des gagnants seront tirés au sort par ordinateur à la mi-juin.

Cette chasse est autorisée dans les réserves fauniques suivantes:

- La Vérendrye
- Rouge-Matawin
- Mastigouche
- Saint-Maurice
- Chibougamau
- Portneuf
- des Laurentide
- Matane
- Dunière

La durée d'un séjour de chasse varie de 4 à 6 jours

Modalités d'inscription

- Se procurer une formule d'inscription dans l'un des bureaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.
- Remplir et retourner la formule avec les frais d'inscription de 3 $ à l'adresse suivante:

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
Service des réservations et renseignements
C.P. 8888 - Québec, QC G1K 7W3

- Les formules d'inscription doivent parvenir au Service des réservations et renseignements **avant le 31 mai 1982.**

La formule d'inscription fournit tous les renseignements, modalités et règlements relatifs au tirage électronique et à l'attribution des réservations.

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche



Voici les numéros de téléphone à composer, sans frais d'interurbain:

Si vous êtes à Québec..... 890-5310
Si vous êtes à Montréal..... 790-0331
Si vous êtes ailleurs au Québec..... 1-800-462-5310
De l'extérieur de Québec (frais d'appel)..... 1-418-890-5310

1. Pour réserver un droit d'accès 48 heures à l'avance, pour la pêche à la truite et autres espèces ou pour le saumon, composez sans frais d'interurbain les numéros ci-haut mentionnés.

2. Pour réserver un droit d'accès 24 heures à l'avance, téléphonez à vos frais au bureau du parc ou de la réserve de votre choix.

3. Pour obtenir une embarcation le jour même, rendez-vous au bureau du parc ou de la réserve de votre choix à partir de 7h30.

PARCS ET RÉSERVES FAUNIQUES	*DATES DU DÉBUT DES RÉSERVATIONS POUR LA PÊCHE À LA TRUITE ET AUTRES ESPÈCES*	*HEURES*
Mastigouche (819) 265-2098	*19 mai*	*8h00 — 12h00*
Saint-Maurice (819) 537-6674	*19 mai*	*8h00 — 12h00*
Portneuf (418) 323-2021	*12 mai*	*9h00 — 13h00*
Laurentides (418) 849-2422	*26 mai*	*9h00 — 13h00*
Grands-Jardins (418) 848-2422	*26 mai*	*9h00 — 13h00*
Chibougamau (418) 275-1702	*26 mai*	*10h30 — 14h30*
Mistassini (418) 748-6144	*2 juin*	*10h30 — 14h30*
Rimouski (418) 779-2212	*3 juin*	*10h30 — 14h30*
Matane (418) 562-3700	*3 juin*	*10h30 — 14h30*
Gaspésie (418) 763-3039	*3 juin*	*10h30 — 14h30*
Baldwin (418) 392-5388	*3 juin*	*10h30 — 14h30*
Petite-Rivière-Cascapédia (418) 392-5388	*3 juin*	*10h30 — 14h30*
Port-Daniel (418) 396-2789	*3 juin*	*10h30 — 14h30*
Sept-Îles/Port-Cartier (418) 766-3211	*2 juin*	*10h30 — 14h30*
Papineau-Labelle (819) 454-2013	*19 mai*	*11h00 — 15h00*

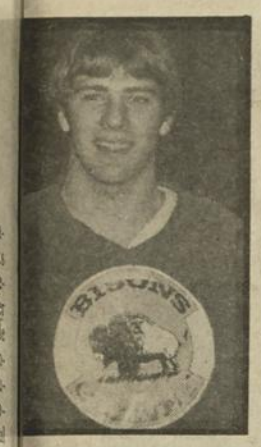
RIVIÈRES	*DATES DU DÉBUT DES RÉSERVATIONS POUR LA PÊCHE AU SAUMON*	*HEURES*
Patapédia (418) 756-5787 (Causapscal) (418) 865-2080 (Matapédia)	*30 mai*	*10h30 — 14h30*
Sainte-Anne (secteur aval) (418) 763-3301	*13 juin*	*10h30 — 14h30*
Petite-Cascapédia (418) 392-5388	*17 juin*	*10h30 — 14h30*
Saint-Jean (418) 368-3444	*30 mai*	*10h30 — 14h30*
Darmouth (secteur 2) (418) 368-3444	*30 mai*	*10h30 — 14h30*
Petit Saguenay (418) 272-2888	*30 mai*	*10h30 — 14h30*

La possession d'un gilet de sauvetage est désormais obligatoire dans toute embarcation utilisée à l'intérieur des parcs et réserves fauniques du Québec.

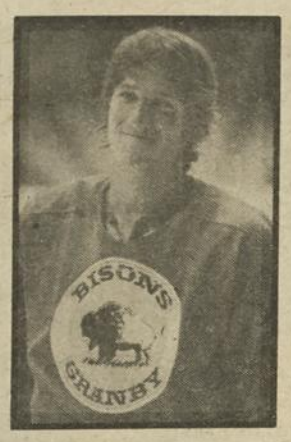
Pour plus de renseignements, consultez le dépliant: «Modes de réservations pour la pêche à la journée — saison 1982», disponible dans tous les bureaux régionaux du ministère.

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche

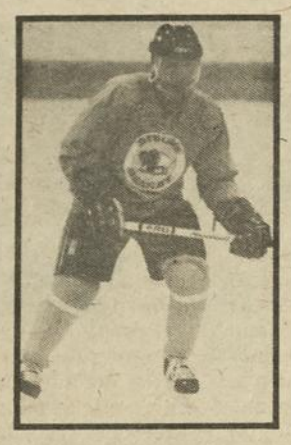
Kawasaki TM
384-2 Principale Granby, 378-3802



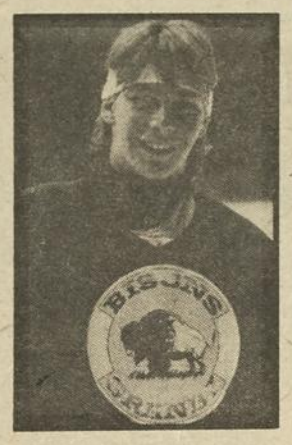
ques SILVESTRE



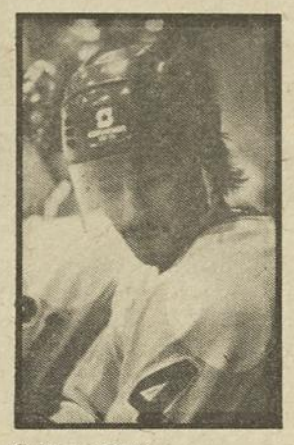
Pierre CHAMPIGNY



Santino PELLEGRINO



Claude KIROUAC



Sylvain ROY

La liste des 10 Bisons protégés

Gaétan ROY

RANBY - Le gardien de but ude Kirouac, les défenseurs elyn Gauvreau, Richard Bé- er et Sylvain Roy ainsi que ttaquants Jacques Sylvestre, c Brisebois, Santino Pel- ino, René Breton, Serge Tes- et Pierre Champigny seront 0 joueurs protégés par les Bi- de Granby, aujourd'hui,lors séance spéciale de repêchage deux nouvelles équipes de la JMQ.

A VOIX DE L'EST a pu met- la main sur un document fidentiel, qui ne devait être ré- que ce midi. Les deux nou- es troupes, Longueuil et mmondville, ont les listes fidentielles des neuf clubs e les mains depuis minuit hier .

insi, le gardien Kirouac a été éré à Lamirande, dont les 19 ans ont certainement nui. Lamirande est un joueur qui peut rendre de précieux services à son équipe, mais en protégeant Claude Kirouac, les dirigeants des Bisons ont conservé dans leurs rangs un portier qui à une certaine expérience dans la LHJMQ.

On sait que le gardien régulier des Granbyens la saison dernière, Mario Bélanger, n'est plus disponible en raison des ses 20 ans. D'autre part, Kirouac en a séduit plusieurs à la fin de la campagne, en livrant quelques bons matches.

Le point d'interrogation majeur dans le cas de Kirouac était cependant l'intervention chirurgicale qu'il doit subir dans les prochains jours. Il faut croire que les rapports sur le gardien lui étaient favorables, sinon les Bisons n'auraient pas inscrit son nom sur leur liste.

Les autres joueurs ne faisaient pas vraiment de problème à la direction des Bisons, qui pourront compter sur une défensive à la fois jeune, expérimentée et de qualité avec Gauvreau, Roy et Bélanger.

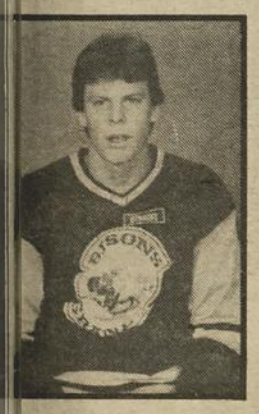
Les choix de Sylvestre, Brisebois, Pellegrino, Breton, Tessier et Champigny ne sont nullement surprenants.

C'est donc dire que les Francis Lapointe, Robert Lessard, Luc Dubé, Richard Cheeney, Jacque Beauvais, Daniel Lamirande, Patrick Dunn, Jean-Philippe Lemoine, Alain Robichaud et Victor Cormier pourraient se retrouver soit à Longueuil ou à Drummondville, qui procéderont à un tirage au sort pour savoir qui pourra choisir le premier.

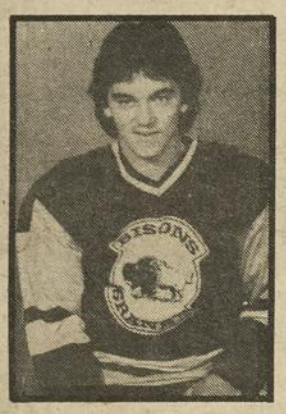
Le repêchage aura lieu à midi au Dauphin de Drummondville.

Les Bisons perdront quatre joueurs aujourd'hui, mais ils pourront en protéger un après en avoir perdu deux. Il a été impossible de savoir lequel des joueurs les Bisons chercheront à protéger comme 11e choix. Longueuil et Drummondville devront verser $2000 pour chaque joueur de calibre Junior majeur qu'ils choisiront. Pour les autres, les nouveaux clubs devront rembourser ce que le joueur a coûté à son ancienne formation.

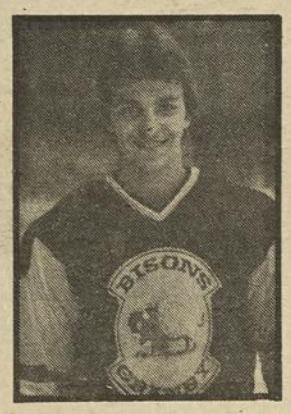
Après cette ronde spéciale de sélection, les Bisons auront une meilleure idée de leur priorité pour le repêchage annuel de samedi prochain, à Montréal. On sait que les Bisons sont en bonne posture puisqu'ils sélectionneront à toutes les rondes en plus du choix de deuxième tour des Draveurs de Trois-Rivières, acquis dans la transaction du gardien Michel Dufour.



nard BÉLANGER



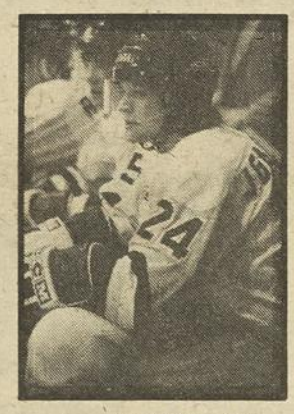
René BRETON



Marc BRISEBOIS



Serge TESSIER



Jocelyn GAUVREAU

Le baseball senior local tente encore sa chance!

ar Gaétan ROY

GRANBY — Le baseball nior local tentera une fois plus sa chance à Granby! En effet, quelques mordus nt décidé d'organiser une gue locale de baseball senior ui acceptera seulement des ueurs de 25 ans et plus pour première année.

"Je jouais à St-Hyacinthe s dernières années, où il iste quatre équipes pour les oins de 35 ans et quatre au- es pour les 35 ans et plus, mentionne Serge Ménard, l'organisateur principal de la ligue. **Si ça fonctionne à St-Hyacinthe, il n'y a aucune raison pour que ça ne marche pas à Granby".**

Convaincu que la vile peut facilement fournir des joueurs pour plusieurs clubs, Ménard indique que le but de la ligue est purement récréatif.

Les démarches avec les Loisirs de Granby sont déjà réalisées. L'animateur sportif aux Loisirs, Raymond Hébert, a déjà consenti à laisser le stade Napoléon-Fontaine fourniront une partie de l'équipement nécessaires.

On se souviendra qu'un projet semblable avait failli être mis sur pied l'été dernier, mais avait été abandonné faute d'organisateur. M. Ménard n'a pas l'intention de faire la même chose.

Les joueurs intéressés devront donc se présenter au stade Fontaine, sur la rue Maisonneuve, dimanche à 9 heures 30. Ce sera le début du camp d'entraînement, avec les inscriptions, une légère pratique et le début de la formation des équipes.

Les responsables espèrent former de deux à quatre équipes de 12 joueurs chacune dès cette année. Le début officiel du calendrier est fixé au dimanche 6 juin.

Pour d'autres renseignements, on peut communiquer avec M. Ménard au 378-7513 ou avec M. Yvon St-Pierre, au 378-5863.

Le sport à WATERLOO

Yvan Boisvert

Dimanche dernier avait lieu l'ouverture officielle du club de golf de Waterloo et de l'avis de plusieurs, ce fût toute une réussite. Pas moins de 205 golfeurs ont labouré le parcours et 260 convives se sont régalés d'un déjeuner très succulent. Le "starter" de la journée a tellement apprécié la journée qu'il a demandé d'être le "starter" pour l'an prochain. Félicitations à Jean-Claude Coté pour son premier trou d'un coup. Ce qui prouve que même un gaucher peut réussir à bien jouer au golf. Pour ma part, j'ai commencé à frapper des balles et je devrais risquer une partie très bientôt.

Même si nous sommes au mois de mai, les hommes de hockey sont encore à l'oeuvre. C'est la semaine passée que les heures de glace nécessaire à l'association de hockey mineur ont été négociées. Ainsi, c'est le 3 septembre prochain que l'aréna ouvrira ses portes officiellement. 2 nouveaux tournois seront présentés l'hiver prochain soit un tournoi de hockey industriel et un tournoi éponge. Parlant de hockey, la section Jean-Paul Labrecque, celle dont nos équipes Inter-Cités, les Maroons, évoluent, aura à compter de cet automne, une nouvelle équipe, le St-François de Sherbrooke qui évoluait dans l'autre section de la ligue Inter-Cités des Cantons de l'Est. Une équipe de Drummondville se joindra à l'autre section de la ligue.

Serge Hébert, responsable des tournois au Club de tennis François-Godbout, est déjà à l'oeuvre pour le premier tournoi de l'été. En effet, le premier tournoi de la saison sera présentée les 18-19-20 juin prochain. À chaque année, les tournois sont attendus avec impatience car il règne pendant ceux-ci une ambiance très particulière. C'est l'occasion pour tous les membres de se rencontrer. Les deux frères Berniquez, Robert et François, sont des vrais mordus du tennis. Imaginez qu'ils se doivent de parcourir pas moins de 5 milles en bicyclette chaque fois qu'ils viennent jouer. On est maniaque ou on l'est pas!

Comment aimez vous les Expos par les temps qui courent. Pour vous dire comment ils jouent mal présentement, on parle plus de football que de baseball, ce qui n'est pas peu dire.

Jacques Malouin voudrait que le tennis offre une catégorie poids lourd, un peu comme la boxe. Je suis tout à fait d'accord avec l'idée sauf qu'il faudrait dénicher des arbitres avec un physique assez imposant merci pour faire régner une certaine discipline. Vous soyez ce que je veux dire!

À la semaine prochaine, et d'ici-là, portez-vous bien.

Un stage en voilier, ça vous tente?

COWANSVILLE — La voile est une discipline qui recrute de plus en plus d'adeptes et Croisière-École Champlain organisera encore cette année des croisières de courte et longue durée.

La croisière de courte durée aura lieu chaque fin de semaine de la mi-mai au 15 octobre. Le départ se fait à 20 heures le vendredi soir et le retour a lieu le dimanche à 17 heures. Le coût du stage de fin de semaine est de $110. du 14 mai au 18 juin et du 3 septembre au 15 octobre et de $125. du 19 juin au 27 août.

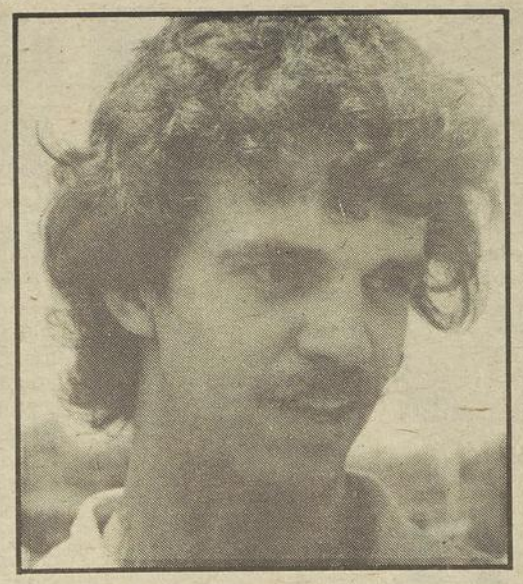
D'autre part, le stage de cinq jours s'étend du lundi matin à 9 heures, au vendredi midi. Le coût de ce stage et de $250, du 14 mai au 18 juin et du 3 septembre au 15 octobre, et de $275. pour la période du 19 juin au 27 août.

Les buts visés par Croisière-École Champlain sont l'enseignement de navigation et de la sécurité sur l'eau, dans un contexte de vacances. De plus, ces stages visent à faire découvrir et démystifier la voile auprès d'une plus grande partie possible de la population du Québec, en parcourant le lac Champlain ou le lac Memphrémagog.

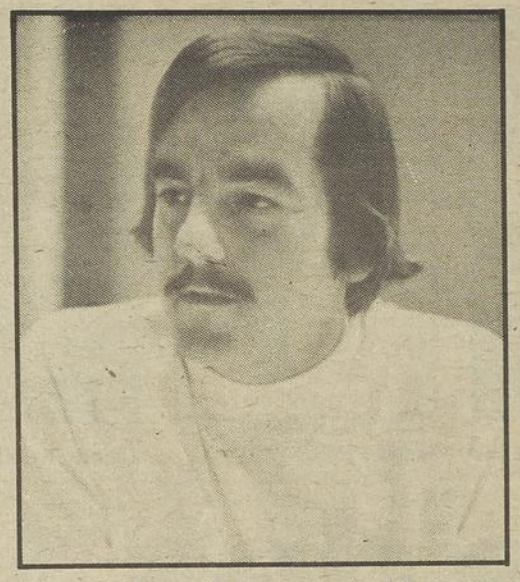
Les personnes désireuses d'obtenir de plus amples informations sur ces stages peuvent communiquer au numéro suivant: 263-7386, à Cowansville entre 17 heures et 21 heures.



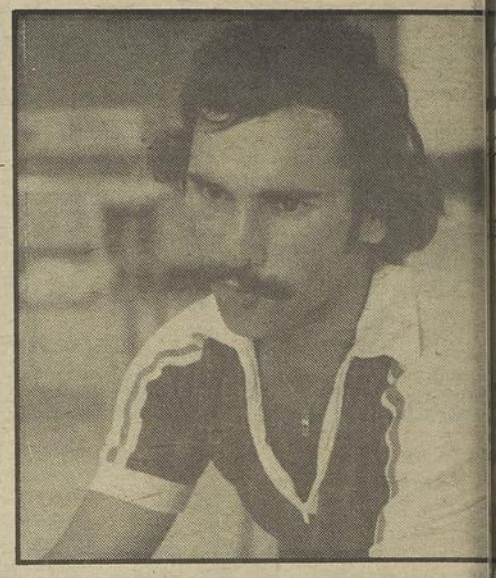
Michel Berthiaux Sr se retrouve à la tête du midget



C'est Stéphane Murray qui se retrouvera à la barre du pee-wee 11 ans



Renauld Lessard se voit confier la tête d'instructeur du pee-wee 12 ans.



Jacques Marquis, pilote des Cosmos bantams.

(photos La Voix de l'es

Les Cosmos font le point

GRANBY - Le début de la saison est souvent l'occasion pour les instructeurs de faire des pronostics sur le rendement de leur troupe et s'il faut se fier aux propos de ceux qui dirigeront les destinées des différentes équipes des Cosmos de Granby, les membres de ces formations procureront de bons moments à leurs partisans.

Le pilote de la formation moustique, Claude Berthiaux, effectue cette saison un retour aux sources puisqu'il a dirigé cette équipe durant deux ans avant de prendre une année sabbatique en 1981.

"Nous devrions avoir une bonne équipe. Je vais compter sur une équipe qui comprend une majorité de joueurs de deuxième année, soit neuf sur 15", indique Berthiaux. Il fait aussi remarquer que les équipes à suiveiller seront Longueuil, St-Lambert et Brossard, puisque ces villes possèdent un plus grand bassin de population, ce qui facilite le recrutement des joueurs. Dans ce contexte, il estime que le match contre Longueuil le 22 mai constituera un véritable test qui lui permettra de mieux connaître la valeur de son équipe.

Pee-wee 11 ans

Pour sa part, l'instructeur du pee-wee 11 ans, Stéphane Murray, estime que son club devrait terminer parmi les deux premiers de la division Est, de la ligue de la Rive-sud.

"Beloeil sera une équipe à surveiller alors que St-Jean et St-Amable en seront à leur première année et auront donc un peu plus de misère que les équipes déjà en place", analyse Murray.

Fait à noter, Murray, qui agit à titre d'instructeur-adjoint des Vics atomes durant la saison hivernale, aura sous ses ordres: **"En jouant au soccer durant l'été et au hockey durant l'hiver, les jeunes sont en forme presque 12 mois par année"**, conclut-il.

Pee-wee 12 ans

"L'équipe de cette année est un point d'interrogation car il y a huit nouveaux joueurs qui n'ont jamais joué dans l'Inter-Cités", signale l'instructeur du Pee-wee 12 ans, Renauld Lessard.

Il estime par ailleurs que son club, vainqueur au tournoi de Granby en 1981 et détenteur du quatrième rang dans la ligue, pourrait monter d'un cran pour décrocher la troisième position dans la division Richelieu est qui comprend sept formations.

"Si nous voulons gagner, il va falloir avoir un bon jeu d'ensemble, c'est la chose la plus importante pour connaître du succès", note Lessard en terminant.

Bantam

Pour sa part, l'instructeur de l'équipe bantam, Jacques Marquis, estime que son club livrera une chaude lutte à la troupe de Longueuil pourl'obtention de la première place.

"Les équipes à suiveiller seront Granby et Longueuil, deux éternels rivaux", fait remarquer celui qui en est à la sixième année comme instructeur, sa cinquième avec les Cosmos et la deuxième d'affilée à la tête du bantam.

Il note en outre que la principale force de son équipe est le jeu de position et que jusqu'ici les choses ont été relativement faciles pour la formation bantam dans les rencontres d'exhibition avec des gains convaincants de 8-0 et 12-0. Il estime toutefois que les choses ne seront pas aussi aisées durant le calendrier régulier.

Midget

"Je pense que j'ai une belle équipe. Je vais retrouver des joueurs que j'ai dirigés dans le bantam. Notre principal problème est le fait que nous évoluerons dans la division la plus forte".

Le nouvel instructeur de la formation midget, Michel Berthiaux Sr analyse ainsi les chances de son équipe au cours de la saison qui s'ébranlera bientôt.

Berthiaux fait aussi remarquer que son équipe compte un nombre presqu'égal de joueurs recrues et vétérans puisqu'il aura à sa disposition huit joueurs de première année et sept de deuxième et que les clubs à surveiller seront Longueuil, Brossard et St-Lambert.

Junior

"J'ai accepté de diriger la nouvelle équipe junior car je savais que j'étais suffisamment disponible pour être là jusqu'à la fin de la saison. Quand j'ai des doutes, je n'aime pas accepter un tel mandat".

L'instructeur de la nouvelle équipe junior, Robert Fabre, explique en ces termes son retour au soccer. Il n'est pas un inconnu dans le domaine puisqu'il a mis sur pied la structure du soccer à St-Hubert.

En ce qui a trait au rendement éventuel de son équipe, il note qu'il est dans l'inconnu puisque la ligue junior en est à ses premiers pas. Il signale toutefois que le principal handicap de l'équipe pourrait être le fait qu'il n'y a que 1 joueurs disponibles, alors que chaque club compte haituellement 15 joueurs.

Senior filles

Pour sa part, l'instructeur de l'équipe senior féminine, Gilles Rheault, espère que sa troupe sera en mesure de faire aussi bien que l'an dernier alors qu'elle avait terminé au deuxième rang de la division A de la ligue du Lac St-Louis.

Il note en outre que l'une des particularités de son équipe est le fait qu'elle compte des joueuses âgées de 14 à 23 ans.

Il conclut en signalant que tout comme l'an dernier, son club participera au tournoi de Sept Îles.



ÉCOLE DE GOLF

leçon privée $20.00

série de 6 leçons

1 personne	$75.00
2 personnes	$65.00
3 personnes	$55.00
4 personnes	$50.00
5 personnes	$45.00

comprenant:
5 leçons dans le champ de pratique
1 leçon sur le terrain

expérience d'enseignement:
Gilles Rousseau: 20 ans
Daniel Levasseur: 7 ans

inscription 10H00
chalet: 378-9846
proshop: 378-1170
Gilles Rousseau: 378-1170
préposé au départ: 378-9846

club de golf GRANBY ST-PAUL inc

L-11575

CAMPEURS
RÉSERVEZ VOTRE TERRAIN
DÈS AUJOURD'HUI

CAMPING DE L'ÎLE
ROXTON FALLS, QUÉ.

Tennis
Piscine
Restaurant
Dépanneur

INFORMATION
(514)
548-2495

Nouvelle administration
LES SPORTS AU CAMPING DE LÎLE

TIR AU PIGEON D'ARGILE
FERS
KAYAK
RALLYE
NATATION
PING PONG
BALLE MOLLE
CERF VOLANT
BALLON CHASSEUR
CANOT
TENNIS
PÉTANQUE
BADMINTON
BICYCLETTE
VOLLEY BALL
DARDS SUR GAZON
COURSE AU TRÉSOR

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
uis	24	15	.615	—
ork	21	17	.553	2 1/2
elphie	19	19	.500	4 1/2
éal	16	19	.457	6
rgh	15	20	.429	7
go	15	21	.421	7 1/2

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
ia	26	13	.667	—
ego	19	17	.528	5 1/2
ngeles	19	20	.487	7
on	18	21	.462	8
ncisco	17	22	.436	9
nati	16	21	.432	9

Jeudi
an Francisco 3 Pittsburgh 1
St. Louis 6 San Diego 3
Chicago 8 Los Angeles 3

Vendredi
Montréal à Cincinnati
Philadelphie 6 Atlanta 7
New York à Houston
Pittsburgh à San Diego
St. Louis à Los Angeles
Chicago à San Francisco

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
	24	13	.649	1
	24	13	.649	1
kee	19	17	.528	5 1/2
ork	17	19	.472	7 1/2
re	17	20	.459	8
o	16	22	.421	9 1/2
nd	15	21	.417	9 1/2

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
nie	27	14	.659	—
o	24	12	.667	1/2
City	20	16	.556	4 1/2
d	20	20	.500	6 1/2
	17	24	.415	10
	10	23	.303	13
ota	12	29	.283	15

Jeudi
Toronto 2 Cleveland 0
Milwaukee 4 Californie 1
Baltimore 6 Minnesota 0
Boston 11 Seattle 2
Détroit 11 Oakland 3

Vendredi
Baltimore 3 Toronto 0
Oakland 7 Boston 8
Minnesota à New York
Cleveland à Chicago
Seattle à Milwaukee
Texas à Kansas City
Californie 9 Détroit 7

LIGUE SENIOR ÉLITE "50"

	G	P	Moy.	Diff.
Luc Décoration	4	2	.667	-
Jardin Tropical	3	3	.500	1
Cabana Auto	3	3	.500	1
Charland Auto	2	4	.333	2

Mercredi
Luc Décoration 8 Charland Auto 4
Cabana Auto 8 Jardin Tropical 9

LIGUE INTER-RÉGIONALE

Division Roland Bleau

	G	P	Moy.	Diff.
Fleurimont	2	0	1.000	-
Longueuil	2	0	1.000	-
Beaconsfield	1	3	.250	2
Granby	1	3	.250	2

Division Maxime Bolduc

	G	P	Moy.	Diff.
St-Célestin	2	0	1.000	-
Québec	1	0	1.000	1
Sorel	2	1	.667	1/2
Shawinigan	0	2	.000	2
St-Alexis	0	2	.000	2

Mercredi
St-Célestin à St-Alexis
Jeudi
Beaconsfield à Granby

COMMERCIALE MOLSON

	G	P	Moy.	Diff.
Rôt. Estrie	4	1	.800	-
Tav. Rustic	4	1	.800	-
Bras. Kojac	4	1	.800	-
St-Michel	3	2	.600	1
Rainville Auto	2	3	.400	2
Mitel	2	3	.400	2
Fer. Bromont	1	4	.200	3
Roy. Quilles	0	5	.000	4

Mardi
St-Michel 7 Rôt. de l'Estrie 6
Rainville Auto 13 Kojac 14

Jeudi
Taverne Rustic 7 Roy. Quilles 0
Fer. Bromont 12 Mitel 14

Dimanche
Taverne Rustinc vs Rainville Auto
(Terrain Dubuc, 18h30)
Brasserie Kojac vs Roy. Quilles
(Terrain Dubuc, 20h)
Mitel vs Rôtisserie de l'Estrie
(Terrain Richelieu, 18h30)
Vieux St-Michel vs Fer. Bromont
(Terrain Richelieu, 20h)

LIGUE O'KEEFE

	G	P	Moy.	Diff.
Luc Décoration	5	1	.833	-
Paragon	4	2	.667	1
Touchette	4	2	.667	1
Gicleurs FF	4	2	.667	1
Peint. Dumas	3	3	.500	2
Salaison Expo	2	4	.333	3
Lamoureux	1	5	.166	4
Boucherie Robert	1	5	.166	4

Mardi
Gicleurs FF vs Lamoureux
(Parc Dubuc, 18h30)
Salaison Expo vs Touchette
(Poitevin, 18h30)
Boucherie Robert vs Paragon
(Poitevin, 20h30)
Peint. Dumas vs Luc Décoration
(Nap Fontaine, 20h30)

FÉMININE MOSLSON

	G	P	Moy.	Diff.
LICI	5	0	1.000	-
Alum Service	4	1	.800	1
Bolo-Bar	3	2	.600	2
Métro Breton	1	4	.200	4
LS Sport	1	4	.200	4
Roy. Fruits	1	4	.200	4

Dimanche
Roy. des Fruits vs LS Sports 17h
LICI vs Métro Breton 18h30
Alum. Service vs Bolo-Bar 20h
(Au terrain Immaculée)

LNAS

Section est

	G	P	P	C	BP	Pts
New York	8	2	23	13	22	68
Toronto	7	3	18	12	15	55
Montréal	3	5	9	8	8	26
Chicago	1	6	9	17	9	15

DIVISION Sud

F. Lauderdale	7	3	22	17	20	60
Tampa Bay	4	6	13	17	12	36
Tulsa	3	5	14	17	14	32
Jacksonville	3	5	14	17	14	32

DIVISION Ouest

San Diego	5	3	14	10	12	40
Vancouver	4	5	12	18	10	32
Edmonton	5	3	12	11	9	35
San Jose	4	4	10	11	8	30
Portland	4	3	13	8	9	29
Seattle	2	6	11	15	9	19

Mercredi
Edmonton 2 Fort Lauderdale 1 (P.)
Jacksonville 2 Tampa Bay 0
New York 3 Portland 2

Jeudi
Chicaco 0 Toronto 2

Samedi
Toronto à Chicago
San Diego à Montréal
Tulsa à Jacksonville
Tampa Bay à San Jose

Dimanche
Fort Lauderdale à New-York

LIGUE DE SOCCER RICHELIEU-YAMASKA

	PJ	G	P	M	PP	Pc	Pts
Sorel Polypus	3	3	0	0	13	3	9
Sorel Colts	3	1	0	2	6	5	7
Drummond.	3	1	1	1	8	4	6
Mansonville	2	1	1	0	4	4	4
Cowansville	2	1	1	0	6	4	4
St-Hyacinthe	2	1	1	0	7	2	4
Beloeil	2	1	1	0	3	7	4
Bedford	2	0	1	1	1	2	3
St-Césaire	3	0	3	0	3	22	3

Dimanche
Colts Sorel vs Beloeil
Massonville vs Polypus Sorel
Bedford vs St-Hyacinthe
Drummondville vs St-Césaire

INTERCITÉ MOLSON

	G	P	N	SP	BC	Pts
Marco	1	0	1	14	3	3
Knowlton	1	0		14	2	3
La Guinguette	0	0	2	5	5	2
Mitel	0	2	0	0	23	0

LUNDI
Knowlton vs Marco
(Verbe Divin, 18h30)
Mitel vs La Guinguette
(Cowansville, 18h30)

LANCEURS PROBABLES

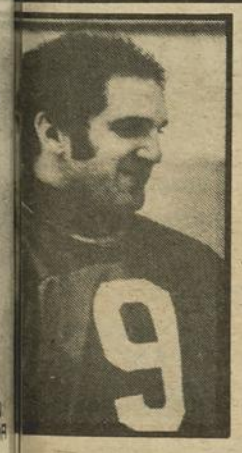
Ligue Américaine

ore (D. Martinez 3-3) à Toronto (Stier 2-4) 1;30 P.M.
rnie (Moreno 2-5) à Détroit (Norris 5-3) 2:15 P.M.
nd (Mc Catty 3-1) à Boston (Odeja 1-4) 2:20 P.M.
(Nelson 1-6) à Milhaukee (Lerch 3-3 2:30 P.M.
sota (Jackson 0-4) à New York (Rihetti 2-3) 8 P.M.
and (Denny 2-4) à Chicago (Trout 3-3) 8:30 P.M.
(Hough 2-3) à Kansas City (Gura 4-1) 8:35 P.M.

Ligue Nationale

lphie (Krukow 3-2) à Atlanta (Walk 3-2) 2:20 P.M.
o (Ripley 1-0) à San Francisco (Hammaker 2-1) 4:05 P.M.
éal (Sanerson 3-3) à Cincinnati (Soto 3-3) 7:05 P.M.
ork (Falcone 3-1) à Houston (Ryan 3-6) 8:35 P.M.
is (Ricon 2-2) à Los Angeles (Hooton 1-2) 10:05 P.M.
rgh (Sarmiento 1-0) à San Diego (Eichelberger 3-5) 10:05 P.M.

Le club des experts ?



Ce quart-arrière entreprendra d'ici quelques semaines sa première saison avec les Stampeders de Calgary. Il avait auparavant évolué durant plusieurs années avec les Alouettes de Montréal, notamment au poste de quart et de flanqueur. Qui est-il?
Réponse dans l'édition de mardi.
Réponse de vendredi: George Dixon.

Les Commandos à domicile...

GRANBY — **"C'est sûr qu'il y a peu de nervosité dans l'air. Ça fait tellement longtemps que je travaille pour amener une équipe de crosse à Granby que je commence juste à réaliser que c'est fait".**

Celui qui s'exprime ainsi est Michel Pelchat qui verra un rêve de longue date se concrétiser demain soir alors que les Commandos de Granby disputeront leur premier match local à compter de 20 heures au Palais des sports, face aux Olympiques de Sherbrooke.

Pelchat cumule en effet les fonctions de joueur et de gérant et il est donc un homme très occupé à la veille de cette première rencontre des porte-couleurs granbyens devant leurs partisans.

"À d'autres endroits dans la ligue, la partie d'ouverture n'a pas été soulignée. À Granby, il va y avoir une mise au jeu officielle, présentation des joueurs, un organiste pour mettre de l'atmosphère. De plus, nous avons été présents aux Galeries et plusieurs laissez-passer ont été distribués", signale Pelchat.

"Il y a une autre chose importante à retenir concernant l'arrivée d'une équipe senior de crosse, soit le développement des ligues mineures. Il y a 85,000 jeunes joueurs qui participent à des ligues d'inter-crosse au Québec et il a sûrement une possibilité de former des ligues mineures avec tous les jeunes joueurs déjà à l'oeuvre et préparer en même temps la relève", conclut Pelchat.

Stabiliser l'offensive

"Nous nous débrouillons assez bien dans l'ensemble au niveau défensif, mais il va falloir s'habituer à lancer plus souvent vers le but adverse".

L'instructeur des Commandos de Granby, Serge Striganuk, analyse en ces termes le rendement de sa formation à la veille du premier match local.

Il note aussi que le fait d'avoir accordé 21 buts à l'équipe de Windsor lors de la première rencontre de la saison n'a rien d'anormal puisque cette équipe s'était auparavant inclinée par la marque de 20-19 devant l'Express de Valleyfield.

"Le fait que plusieurs joueurs n'ont pas joué depuis quelques années, nous a nui contre Windsor alors que nous avons obligé de jouer l'homme, ce qui a facilité la tâche des joueurs adverses tels que les frères Marc et Patrick Richard".

Par ailleurs, en ce qui a trait au match de demain face aux Olympiques de Sherbrooke, Striganuk estime que le joueur à surveiller pour les visiteurs sera le gardien François Forcier: **"Dans le match contre Valleyfield, Forcier a fait la différence en faisant de nombreux arrêts-clés et a permis à Sherbrooke de l'emporter 10-8. C'est pourquoi, cette semaine, la pratique a été axée sur l'offensive".**

Il conclut en notant que les Commandos étaient touchés par une certaine nervosité fort compréhensible selon lui, qui devrait être dissipée lors du match de demain.

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSÉES de
La Voix de l'Est
372-5433

Voile plus
Spécialistes en planches à voile et accessoires
340, rue PRINCIPALE, GRANBY
378-8377
- Dufour - Crit
- Magnum - Ken Winner

PROFITEZ de nos SUPER RABAIS
Jusqu'au 31 mai
SUR PLUSIEURS MODÈLES
Si vous désirez faire l'achat d'une motocyclette
Faites-le dès maintenant car nous avons des prix incroyablement BAS
Jusqu'à la FIN MAI
Notre SPÉCIAL VEDETTE
SECA 750 1982
Prix rég.: $3998.
POUR SEULEMENT
$3199
(frais de préparation en sus)
SECA 750
175 TRI-MOTO
YAMAHA
PROFITEZ DE NOS RABAIS DE 10% à 20%
SUR NOS MOTOCYCLETTES
chez nous, c'est service et qualité
Heures d'ouverture: Lundi au vendredi
de 9.00 à 9.00; samedi de 9.00 à 4.00
☆ Vente et Service
☆ Mécaniciens diplômés Yamaha
☆ Financement sur place
GMC GUY MOTO SPORT
L-11775
YAMAHA
304 Robinson, S. Granby
375-3434
VISA



La page à Ben Brodeur



Le tennis se porte très bien

Si vous aviez l'impression que la popularité du tennis à Granby allait en diminuant, détrompez-vous. Au contraire, ce sport ne cesse de s'attirer de nouveaux adeptes chaque jour.

"La saison qui commence devrait être une des meilleures que nous ayons connue depuis plusieurs années", déclare avec enthousiasme Yves Massé, président du comité de tennis aux Loisirs de Granby.

Yves montrait un calendrier très bien structuré de différentes activités qui ne manqueront pas de plaire aux abonnés.

"Actuellement, nous comptons 400 membres en règle. L'an dernier, 900 joueurs et joueuses de tous les âges s'étaient inscrits. Il est donc normal que nous envisagions plus de 1,000 adeptes en règle cette saison. Nous atteindrons cet objectif", avance Yves.

Parmi les activités les plus populaires, il faut souligner la ligue senior réservée aux hommes et aux dames de 18 ans et plus.

"Cette ligue est voué à un grand succès. Nous comptons déjà 200 joueurs (100 hommes et 100 femmes) dans ce circuit, et la compétition est très intéressante", ajoute le président.

Yves Massé dévoile également le projet d'utiliser les courts de Tennis-Plus durant la belle saison, afin de promouvoir davantage ce sport. **"Nous avons déjà fait des démarches et tout va bien. Le projet devrait se concrétiser au cours des prochains jours"**, dit-il.

Il n'y aura pas de compétitions d'envergure provinciale cette année à Granby. Le président s'explique.

"Nous avons dû annuler notre tournoi-invitation pour les juniors. On nous a offert le tournoi Alcan, mais il était trop tard pour s'embarquer dans ça. Nous y pensons quand même pour l'an prochain. Nous avions également quelques autres projets qui furent soumis aux Loisirs et au conseil municipal, comme celui de changer le système de lumières au terrain St-Luc. Les coupures budgétaires nous obligent à les remettre à plus tard".

Le calendrier de la saison nous dévoile aussi la compétition pour la Coupe du Défi Rossignol qui démarrait cette semaine et qui se continuera toute la saison. Un tournoi double et mixte est prévu pour la période des vacances; un tournoi pour les juniors locaux les 14 et 15 août ainsi que le tournoi Héroux Sports Expert du 23 au 29 août. Ce dernier est considéré comme le plus important de la saison par les membres.

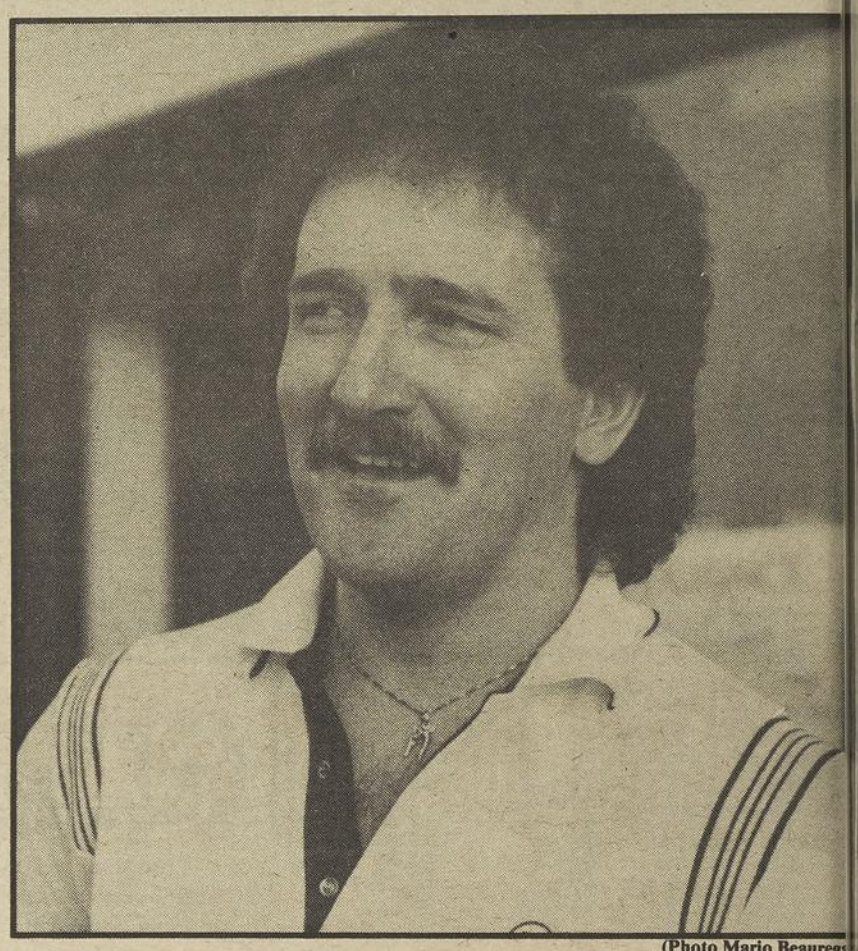
Devant toutes ces activités déjà cédulées, on se demande quand peuvent jouer les autres joueurs qui ne sont pas intéressés à ces tournois, ligues ou autres activités. Yves nous donne la réponse:

"Il y a du tennis libre les jeudi, vendredi, samedi et dimanche soirs ainsi que durant le jour. Nous dispensons aussi des cours du lundi au jeudi soirs; ces cours sont très populaires. On peut s'enregistrer quand bon nous semble", ajoute le président.

L'ouverture de la saison a été soulignée par un tournoi en double pour hommes et femmes. 32 équipes s'étaient enregistrées.

Chez les hommes, André Hébert et Benoit Gravel, ont disposé de Jean-Pierre Nadeau et Robert Doucet 6-2 et 7-5. Chez les dames, la victoire est allée à Marielle Lapatrie et Sylvie Fecteau qui ont défait Pauline Bouchard et Sylvie Ladouceur, en finale, 6-3, 6-3.

Le tennis est en excellente santé, pouvons-nous constater. Bonne saison à tous.



(Photo Mario Beauregard)

Yves Massé, le président du comité de tennis des Loisirs de Granby, comp accueillir 1 000 membres actifs cette saison.

Il faut du nouveau au sein des EXPOS

Paniquer ne règle absolument rien, au contraire. Il faut quand même reconnaître que le temps est maussade chez les Expos de Montréal. Quelque chose va éclater quelque part. Ça ne peut plus continuer ainsi.

Une équipe qui aspire au championnat se doit au moins de jouer pour une moyenne de .600 à domicile. Le dernier séjour des Expos au parc olympique est loin de ce pourcentage; quatre victoires, dix défaites.

Il devient de plus en plus évident que certaines décisions prises il y a quelques semaines, donnent des résultats contraire aux prévisions. Le départ de Rodney Scott est le plus flagrant, à mon avis.

Que penser aussi des lanceurs (à l'exception de Steve Rogers), qui ont perdu leur touche magique du début de l'année. Non vraiment, rien ne va plus. Il faudra plus qu'une simple étincelle, ou encore qu'une "claque" pour renflouer une barque qui coule à pic.

Avec le nombre de recrues sur le terrain, il fallait s'attendre à certains problèmes au départ, mais pas au point de faire de cette formation, vouée au championnat, une équipe misérable.

La vie n'y est plus. On joue par oreille. Les "supers-étoiles" ne brillent plus et les rares réguliers au bâton (Oliver et Raines) trouvent le moyen d'éliminer leurs succès offensifs par une défensive poreuse.

Un chambardement majeur s'impose, et ça presse. Pourquoi ne pas retourner Raines au champ gauche; envoyer Francona dans la droite et redonner au champ intérieur un certain équilibre en confiant le poste de 2e but à Taveras. Dans le rôle des frappeurs, je verrais Dawson au 7e ou 8e rang. Il n'a plus sa place au 3e rang. Il laisse trop d'hommes sur les buts. Sa faible moyenne de .22 au bâton avec des hommes sur les sentiers et ses 16 points produits seulement, justifieraient un tel geste.

Enfin, on reconnaît que Raines manque Scott. Alors, pourquoi ne pas plier sur son orgueil et le récupérer immédiatement. Quant à perdre; au moins on aura tenté quelque chose... avant qu'il ne soit vraiment trop tard.



Saviez-vous que...

Bonne chance aux **COMMANDOS DE GRANBY** de la ligue de crosse senior du Québec qui ouvrent leur saison locale demain soir, 20h, au Palais des sports.

• • •

ROCH BRUNEAU et son épouse auraient passé la semaine de la Coupe Memorial à Hull. Le président des Bisons aurait été enchanté de cette expérience. On m'informe également que **JEAN-GUY GRENIER** y a fait aussi une courte visite.

• • •

JEAN MICHEL songerait à aménager un vaste terrain derrière son entrepôt et l'offrir aux organisations de soccer de Granby afin de les dépanner. On y trouve déjà un terrain de balle-molle fort fréquenté, dit-on. Sûrement une excellente idée...

• • •

GÉRALD BEAUDOIN a atteint hier le demi siècle; félicitations...

• • •

CARMEN aurait trouvé la vraie raison pour laquelle **LÉVIS BOLDUC** ne m sure pas six pieds...

• • •

JACQUES ROYER aurait parcou Granby-Montréal en bicyclette, à la su d'un pari.

• • •

Félicitations à **OVIDE PAQUIN** qu été élu président du Club Optimiste Roxton Pond.

• • •

On rapporte que **ROBERT COMTO** se plait énormément à son nouveau t vail au Café.

• • •

Le golfeur **JEAN BÉDARD** de B mont aurait fait la paix avec ses bois qu avait mis en pénitence depuis deux an

• • •

PETE LAROCHELLE se vante frapper droit et loin au golf; cela ne l'e pêche pas de jouer 55 pour 9 trous club Miner...

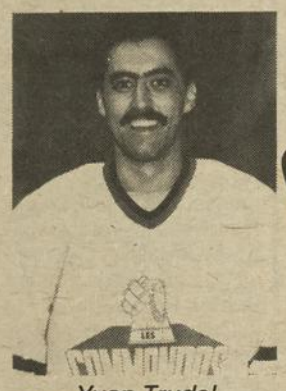
Hertz Agent autorisé
LOUEZ une TOYOTA
* COURT OU LONG TERME
— SPÉCIAUX — de FIN de SEMAINE
Vendredi - samedi - dimanche
— CARTES de CRÉDIT ACCEPTÉES —
GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute
Pour RÉSERVATIONS INFORMATIONS
Guy Deslandes - Service de location
gérant
Heures d'affaires:
Lundi au vendredi de 8.00 à 21.00 heures 378-8404
Samedi de 9.00 à midi 263-4243

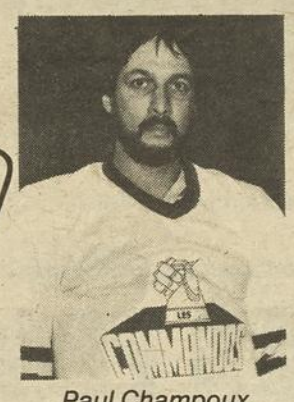
★★ OUVERTURE ★★
de la saison locale des

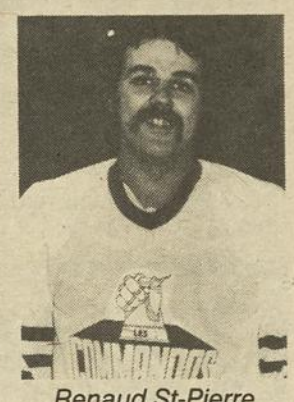
LES COMMANDOS DE GRANBY

Ligue Sénior de Crosse du Québec

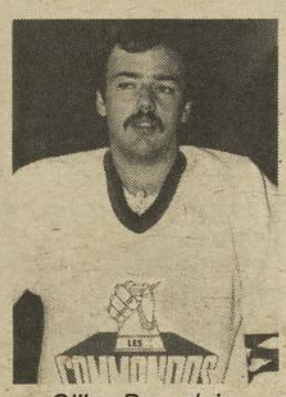

Serge Striganuk
instructeur

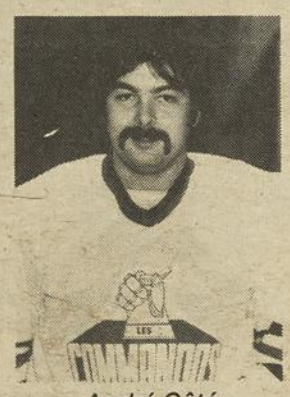

Yvan Trudel
instructeur

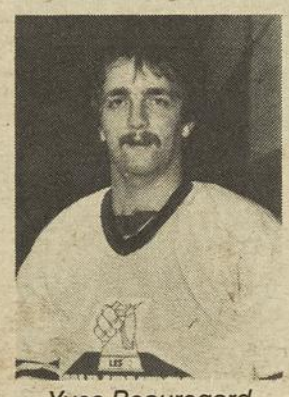

Paul Champoux
assistant

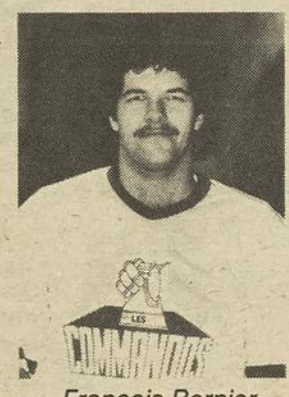

Renaud St-Pierre
assistant

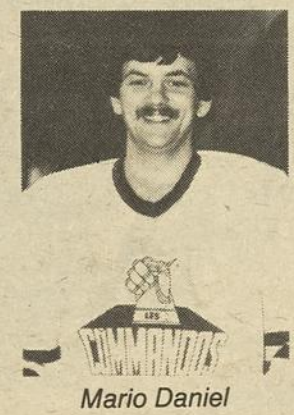

Michel Pelchat

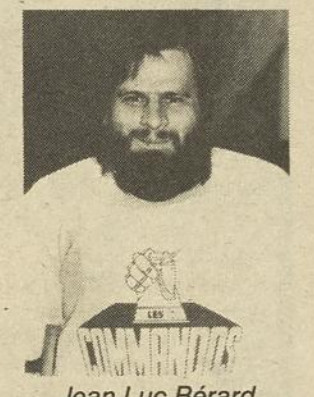

Gilles Beaudoin


André Côté


Yves Beauregard


François Bernier


Mario Daniel

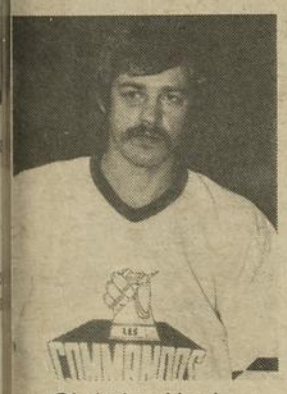

Jean Luc Bérard

Nous remercions nos principaux commanditaires:

• Banque Impérial de Commerce • Au Grand Bazard

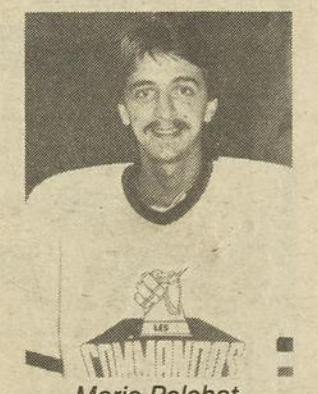
• Brasserie Les Galeries • Pharmacie Marcel Chabot.

ainsi que:
Lamoureux et Frère, Multi service Granby, Texaco Eddy Corriveau, Jean Guy Dumontet, Charland Chevrolet Oldsmobile, Les Fournitures électriques André, Atlantique Authier et Frère, Les réservoirs d'acier de Granby, Blanche neige crème glacé, Jean Pierre Roy denturologiste, Mercerie Charles Hubert, Salon Coifmod, G. Lebeau Ltée, Les Pneus Ovila Bernard, dépanneur Perrette, création Vieil Art pour la création du logo.


Christian Houle


Dave Donahue


Christian Daniel


Mario Pelchat

LES COMMANDOS DE GRANBY

LIGUE SÉNIOR DE CROSSE DU QUÉBEC

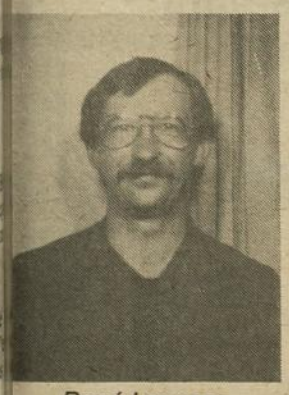
PARTIE D'OUVERTURE LOCALE

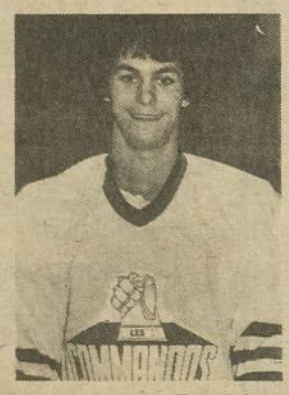
dimanche 23 mai 1982 - 20Hres
au Palais des sports de Granby

SHERBROOKE VS GRANBY

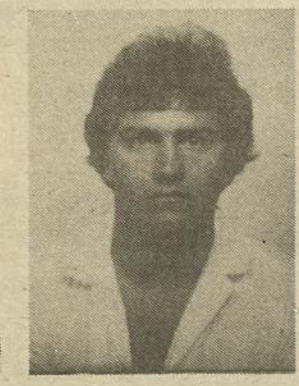
ce billet est valide pour une admission et deux (2) personnes **GRATUITEMENT**

gracieuseté de
La Voix de l'Est
au service des sportifs de la région plus actif que jamais dans le sport locale.


René Lacasse
soigneur


François Daniel

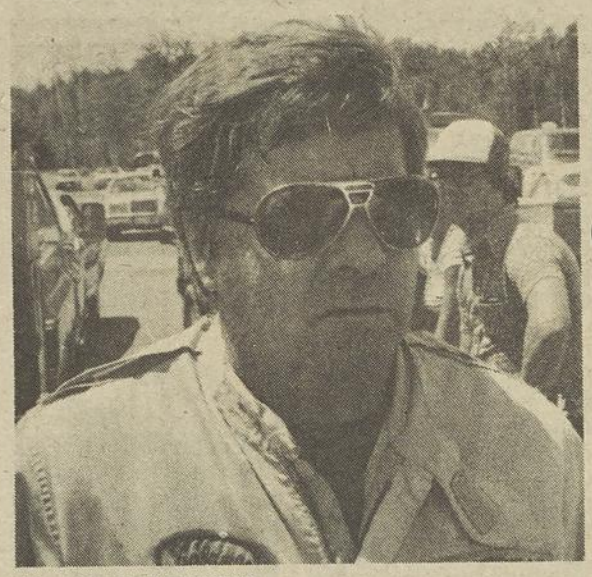

Normand Norel


Gilles Leduc

JJ Michel et son équipe

souhaite une bonne saison
aux Commandos de Granby, nos porte couleur dans la ligue sénior de Crosse du Québec.

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE — BIÈRE Laurentide ALE — MOLSON Légère Light — MOLSON BRADOR



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Jean-Paul Cabana veut la victoire au Molson 200.

Le Molson 200 à Sanair

"Cette fois-ci ou bien jamais"

—Jean-Paul CABANA

SAINT-PIE — Jean-Paul Cabana a tout remporté en stock-car chez nous. Tout, sauf une course à laquelle il tient plus que n'importe quoi, le Molson 200.

Demain, il entend bien secouer la guigne qui s'acharne sur lui année après année. Il mettra donc tous les atouts de son côté en prenant le départ au volant de sa toute nouvelle cutlass.

"C'est cette année ou jamais", dit-il confiant et déterminé. "La voiture est prête et moi aussi. Je me disciplinerai davantage cette fois et n'essaierai plus de gagner plusieurs places à la fois. Je laisserai les autres s'user et je tenterai de les remonter un à un. À Sanair, tout peut arriver et le 200 est une longue course, d'autant plus qu'il y a un arrêt obligatoire aux puits".

La tâche ne sera cependant pas facile. Parmi ses opposants, il y a Dick McCabe, champion de l'an dernier, qui en signant deux victoires consécutives le week-end dernier, s'empare de la tête du classement cumulatif de 1982. Il y a aussi Robbie Crouch, dauphin des deux dernières saisons, toujours fringant et redoutable. Bobby Dragon effectue un retour remarqué cette saison, en remportant le dernier 100 tours à Laval, pour maintenant devancer Cabana par sept points au cinquième rang du classement cumulatif.

Du côté américain, des noms tels Hector Leclair, Steve Poulhin, Stub Sadden, Allen Whipple, Chuck Bown et Dave Dion doivent être mentionnés. Du côté de l'opposition québécois à Jean-Paul Cabana, il faut noter la présence de Claude Leclerc, Jean-Paul Cabana, il faut noter la présence de Claude Lecler, Jean-Paul Larose et Roger Laperle.

En bref..

Mandlikova éliminée!

BERLIN OUEST (AFP) - L'Américaine Bonnie Gadusek a créé la surprise des quarts-de-finale des Internationaux de tennis féminin de la République fédérale d'Allemagne, en éliminant, vendredi à Berlin-Ouest, la Tchécoslovaque Hana Mandlikova, tête de série numéro 1, 7-5 et 6-3.

Les demi-finales opposeront samedi l'Allemande de l'Ouest Sylvia Hanika à l'Américaine Kathy Rinaldi et Gadusek à l'Allemande de l'Ouest Bettina Bunge.

Cette dernière a atteint cette ronde en battant la Coréenne Duk Hee Lee 6-0 et 6-1, Hanika a pour sa part vaincu l'Américaine Andrea Leand 6-2 et 7-5, et Rinaldi a difficilement eu raison de la Yougoslave Nina Jausqvec 4-6, 6-3 et 7-5.

Connors le favori...

PARIS (AFP) - L'Américain John McEnroe forfait, son compatriote Jimmy Connors, pour la première fois de sa carrière, sera tête de série numéro 1 des Internationaux de France de tennis, qui commenceront lundi sur la terre battue de Roland Garros, une surface qu'il n'affectionne pourtant pas et sur laquelle il n'a jamais particulièrement brillé.

Numéro I de l'ordinateur, Connors n'est pourtant pas le favori, les faveurs des pronostics allant à l'Argentin Guillerno Vilas, qu'il devrait rencontrer si la logique est respectée en demi-finale, et au Tchécoslovaque Ivan Lendl, finaliste l'an dernier face au Suédois Bjorn Borg.

En dehors de McEroe et de Borg, bien sûr, presque toute l'élite mondiale sera présente à Roland Garros. De tous les favoris, les mieux servis par le tirage au sort ont été Lendl et l'Argentin Jose Luis Clerc, qui figurent dans la même moitié de tableau et rencontreront au premier tour des joueurs sortant du tableau de qualification. Connors et Vilas seront, pour leur part, opposés à l'Américain Bruce Manson et au Français Christophe Freyss.

Un 68 pour Mlle Little

NEW ROCHELLE, N.Y. (AP) - La Sud-Africaine Sally Little a roulé un 68, quatre sous la normale, hier, à l'ouverture d'un tournoi de la LPGA doté d'une bourse globale de $150,000.

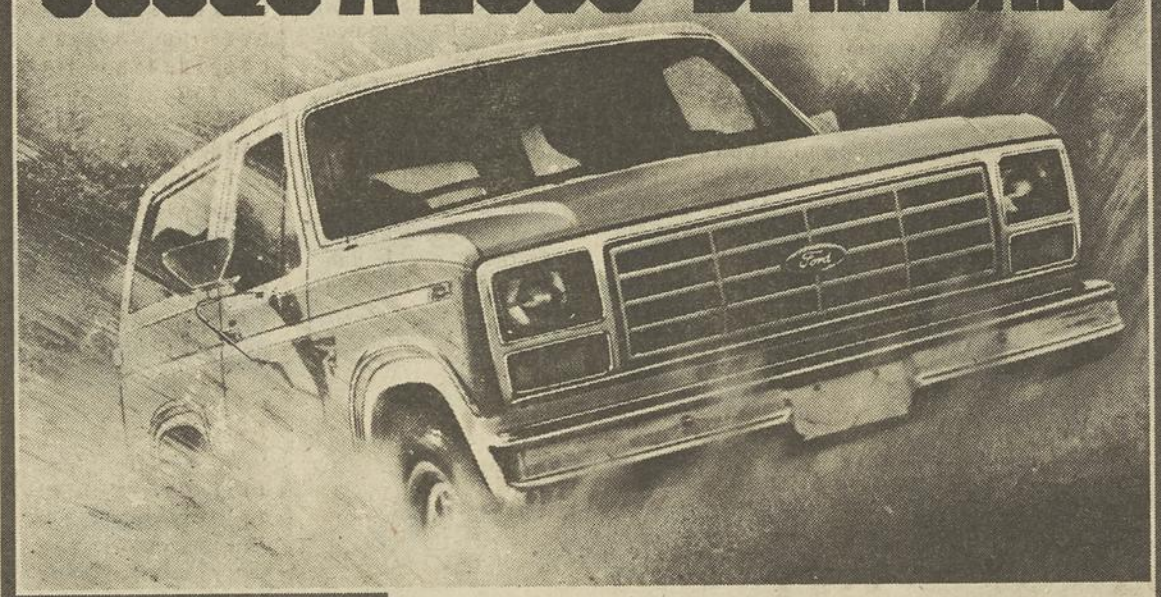
Little, 30, gagnante de trois tournois cette saison, avec un ;modste 35 sur le premier neuf, mais est revenue avec un 33 grâce à quatre birdies.

Amy Alcott, troisième boursière de la saison avec $85,593, tirait de l'arrière par un coup avec un 69.

Donna Caponi et Cathy Morse partageaient le 3e rang avec des 70, devant Kathy White et Vicki Talbot avec des 71.

Kathy Whitworth, qui a établi un record de la LPGA avec une 83e victoire la semaine dernière, a affiché un 73 tandis que Nancy Lopez, de retour à al compétition après une absence de trois semaines en raison de difficultés matrimoniales, présentait un 75.

JUSQU'À 2000$ DE RABAIS



200 $ de rabais sur les Courier



300 $ de rabais sur les Ranger



750 $ de rabais sur les pick-up Série F



750 $ de rabais sur les Econoline



JUSQU'À 1000 $ de rabais sur les Fourgonnettes Club



JUSQU'À 2000 $ de rabais sur les Bronco



FORD TRANCHE LE PRIX DES PICK-UP

LA GAMME LA PLUS VENDUE EN AMÉRIQUE DU NORD!

C'est le moment idéal pour faire un bon investissement en achetant un camion Ford poids léger. Ford vous propose des rabais, jusqu'à 2 000 $. Achetez maintenant et vous recevrez un chèque directement de Ford.

Et ce ne sont pas des camions ordinaires: mais de robustes véhicules comme seule Ford sait les construire. C'est pourquoi ils sont les plus vendus en Amérique du Nord.

Renseignez-vous sur cette offre de durée limitée chez les concessionnaires Ford et Mercury participants.

JETEZ UN COUP D'OEIL... C'EST INCROYABLE!

	FORD COURIER	FORD RANGER	F-100 STYLESIDE (SANS RADIO)
P.S.C.*	6 798 $	7 339 $	7 843 $
RABAIS	200 $	300 $	750 $
NET	**6 598 $**	**7 039 $**	**7 093 $**

*P.S.C.: Prix suggéré par le constructeur pour les modèles indiqués, à l'exclusion des frais de transport et de manutention, et de la taxe de vente provinciale. Les prix peuvent être inférieurs chez les concessionnaires.

Certains accessoires illustrés sont offerts en option moyennant supplément.

Ford

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY - TEL. 378-4636

YAMAHA

Comme il se doit

CMC
GUY MOTO SPORT
304 ROBINSON SUD
GRANBY
L-10301

O'Keefe

AUJOURD'HUI
à 18h50

EXPOS
MONTRÉAL
à
CINCINNATI
Sur les ondes
1450 chef
RADIO-GRANBY

L-11908

L'oeil de Carter: C'EST SÉRIEUX!

CINCINNATI (PC) — Le malaise à l'oeil qui avait empêché le receveur Gary Carter de prendre part au match de dimanche dernier entre les Expos et les Padres de San Diégo est finalement beaucoup plus sérieux que prévu, le coin de son oeil gauche est toujours très ensanglanté et il ressent une douleur à chaque fois qu'il bouge l'oeil.

Le Dr. Bob Pearman avait d'abord diagnostiqué une conjonctivite, inflammation de la conjonctive de l'oeil créé par la présence d'un virus de l'air ambiant. Le problème est qu'une conjonctivite peut durer de deux à trois jours, ce qu'on espérait au départ, comme elle peut se prolonger de trois à quatre semaines.

De plus, les médecins ne savent pas trop comment guérir ce malaise. Au début, on prescrit l'emploi de gouttes médicamenteuses, mais ces gouttes ne peuvent être admistrées sur une longue période parce qu'une utilisation prolongée risque d'aggraver la situation plutôt que de l'améliorer. Le deuxième traitement est l'absorption d'antibiotiques.

En attendant la guérison, Carter doit porter des verres fumés afin d'éviter l'exposition à une lumière trop vive et il ne peut pas se frotter l'oeil sans risque de propager le virus à son autre oeil.

Carter rendra visite aujourd'hui à un ophtamologiste de Cincinnati, le Dr. Abrams, question d'avoir l'avis d'un autre spécialiste.

"Je ne souhaiterais pas cela à mon pire ennemi, disait Carter hier à quelques-uns de ses coéquipiers qui s'inquiétaient de l'état de son oeil.

D'autres part, le gérant Jim Fanning aurait aimé voir Carter prendre part à l'exercice au bâton hier après-midi, mais, comme il pleuvait abondamment, l'exercice a été annulé.

"Nous aurions aimé savoir si Gary voit bien la balle malgré cette infection, mais la pluie nous en a malheureusement empêché, a dit Fanning. **Nous ne savons plus très bien à quoi nous en tenir dans le cas de Gary. C'est d'ailleurs pourquoi nous avons fait appel à Brad Gulden. "Gulden est un bon frappeur gaucher que nous pourrions employer dans les dernières manches d'une rencontre comme frappeur suppléant pour** (Tim) **Blackwell ou comme receveur auxiliaire. Nous aurons probablement besoin de lui tant et aussi longtemps que le cas de Gary sera incertain",** a précisé Fanning au sujet du nouveau-venu chez les Expos.

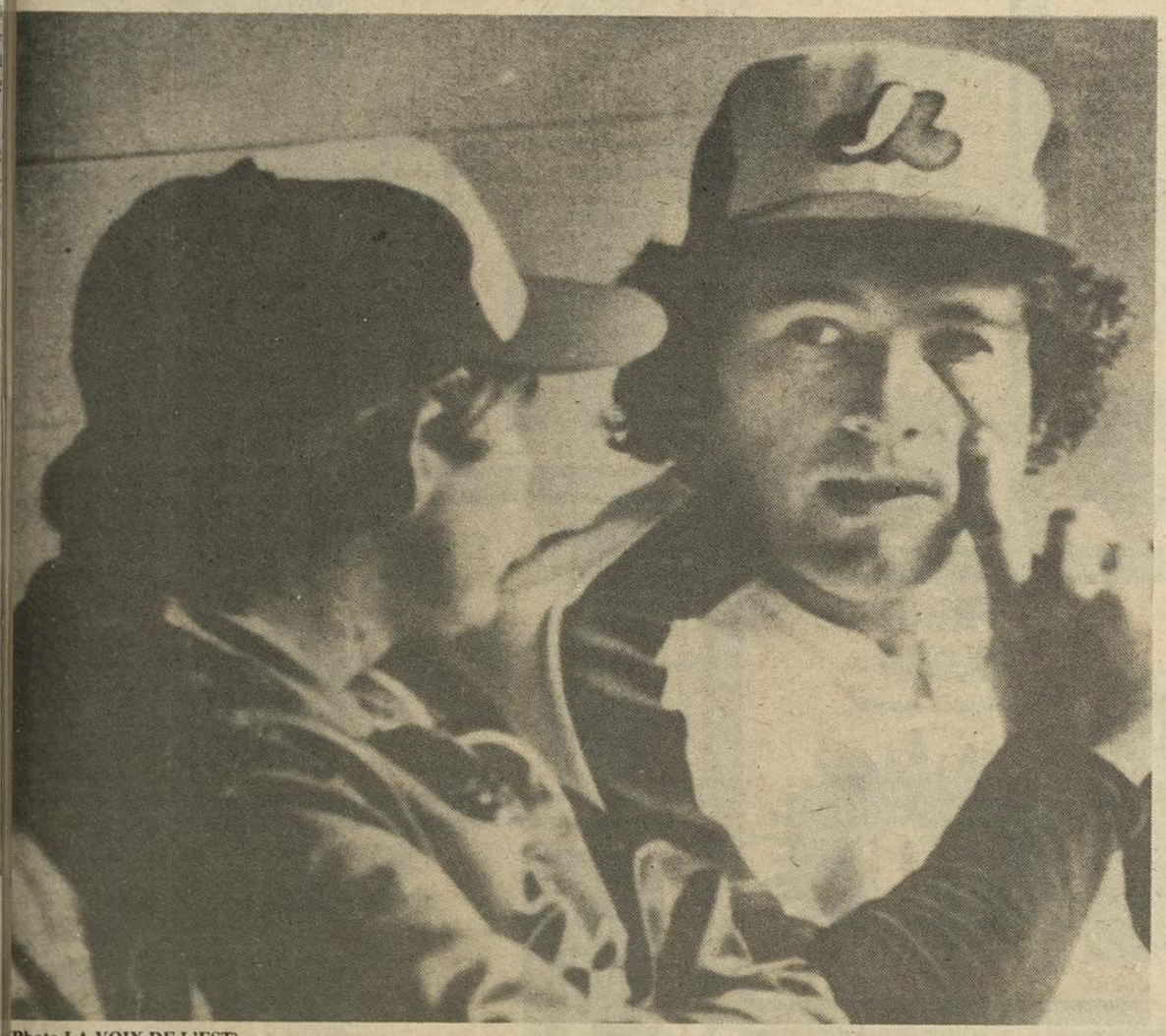


Photo LA VOIX DE L'EST)

Bryn Smith jette un coup d'oeil à l'oeil malade de Gary Carter. C'est sérieux....

Burris en relève

Le gérant des Expos de Montréal, Jim Fanning, a posé hier un geste attendu de tous en mutant le lanceur partant Ray Burris à l'enclos de relève.

Burris avait été un des meilleurs lanceurs partants des Expos l'an dernier avec un dossier de 9-7 et une moyenne de 3.04 points mérités. Cette saison, toutefois, Burris n'avait remporté aucune de ses sept premières décisions.

Un échange

Le président et directeur-gérant des Expos de Montréal, John McHale, a indiqué hier que la formation montréalaise avait réalisé un échange mineur avec les Padres de San Diégo, leur cédant le deuxième-but Jerry Manuel, un porte-couleurs des Aéros de Wichita, en retour du lanceur gaucher Kim Serman et du receveur Dave Richards, deux joueurs évoluant avec le club-école des Padres à Hawaii.

En cinquième manche

Les Expos en avant, 2-0

CINCINNATI (PC) - Le match a finalement commencé après un délai d'exactement deux heures et deux minutes et après que les employés chargés de l'entretien du terrain eurent enlevé et réinstallé à plusieurs reprises la toile recouvrant l'avant-champ, à cause de la pluie, hier à Cincinnati.

Les Expos ont cependant donné l'impression de ne pas avoir été affectés par le long délai, car le premier frappeur à se présenter à la plaque, Tim Raines, a solidement cogné la première offrande de Mario Soto au champ centre-droit pour un double. Francona s'est ensuite sacrifié pour pousser Raines au troisième coussin et celui-ci à marqué sur le ballon-sacrifice d'André Dawson.

Al Oliver a également réussi un double aux dépens de Soto en cognant la balle au champ centre-gauche, mais Tim Wallach a mis fin à la manche en étant retiré sur un ballon au champ centre.

En deuxième manche, les Expos ont inscrit un deuxième point lorsque Warren Cromartie a cogné le troisième coup de deux buts des Expos, pour amorcer la poussée. Après des retraits consécutifs sur trois reprises de Tim Blackwell et Chris Speier, Lea a aidé sa propre cause en obtenant un simple chanceux dans la droite.

Après que les Reds eurent complété quatre manches, Lea ne leur avait pas encore accordé un seul coup sûr...

UNSER ne fera pas les 500 milles

INDIANAPOLIS (AP) - Trois fois champion de l'épreuve des 500 milles d'Indianapolis et actuel tenant du titre, Bobby Unser a révélé qu'il ne sera pas derrière le volant le 30 mai prochain, mais qu'il concentrera plutôt ses efforts en tant que gérant d'équipe et conseiller pour le conducteur mexicain Josele Garza.

La rumeur circulait depuis quelques temps que Unser, qui est âgé de 48 ans, tenterait de se qualifier à l'aide de l'un des bolides de rechange de l'équipe, ;mais il aurait changé d'idée quand cette voiture est devenue moins disponible après que Garza eut démoli la sienne au cours de la première fin de semaine des épreuves de qualification.

"J'ai attendu trop longtemps avant de me décider. J'ai l'impression d'avoir été injuste envers le propriétaire de cette automobile. Le fait de ne pas courir les 500 milles ne signifie toutefois pas pour autant que j'en sois rendu à la retraite. J'avais le feu vert pour conduire cette voiture, mais je crois qu'en tant que gérant de l'équipe, j'ai des obligations (Garza).

Advenant qu'il ne revienne sur sa décision, Unser sera le premier pilote, depuis Sam Hanks en 1957, à ne pas se présenter à la ligne de départ pour défendre son titre.

Unser, qui a quitté la puissante écurie Penske à la fin de la dernière saison pour accéder au poste qu'il occupe présentement, a révélé que la critique qui a suivi sa victoire l'an denrier l'a incité à prendre ce qu'il pourrait qualifier de pire décision de sa carrière.

Le vétéran Unser avait vaincu Mario Andretti avec une priorité de plus de cinq secondes l'an dernier, mais fut par la suite pénalisé d'un tour de piste quand les officiels ont soutenu qu'il avait doublé un bon nombre de voitures...

LesReds aussi connaissent leur large part d'ennuis

CINCINNATI (PC) - Les Expos ne sont évidemment pas la seule équipe du baseball majeur à connaître des ennuis en ce début de saison 1982. Leurs hôtes de la fin de semaine, les Reds de Cincinnati, connaissent eux aussi un mauvais départ avec une fiche de 16-21 après 37 marches et une dernière place au classement de la section ouest.

Les média locaux attribuent cet état de choses à trois facteurs: les problèmes rencontrés par certains de leurs lanceurs partants, un enclos de releveurs médiocres et un manque de puissance à l'offensive. Le vétéran Tom Server, le lanceur de la Ligue nationale ayant remporté le plus grand nombre de victoires (14) la saison dernière, montre un bilan négatif de 1-5 et le jeune Bruce Berenyi, malgré un dossier respectable de 4-2, éprouve, dit-on, de la difficulté à bien contrôler ses tirs et donne ainsi de nombreux buts sur balles à l'adversaire.

Les releveurs ont été, quant à eux, horribles. Les Reds ont d'aiilleurs fait appel à Greg Harris de leur club-école d'Indianapolis pour la série contre les Expos. Il remplacera Joe Edelen, le pire e tous les releveurs des Reds jusqu'à présent, ayant alloué 15 points mérités et 22 coups sûrs en seulement 15 manches et un tiers, pour une rutilante moyenne de 8.80 points mérités par match. Les Reds ont cédé Edelen aux Indians d'Indianapolis, mais il semble que celui-ci refuse, pour l'instant, de s'y rendre.

Harris avait été obtenu des Mets de New York au cours de l'inter-saison, dans l'échange qui avait envoyé le voltigeur George Foster à l'équipe newyorkaise. Il affichait un dossier de 4-1 et une moyenne de 3.00 points mérités avec le club d'Indianapolis. Les Reds comptent l'employer surtout en longue relève.

Deux autres releveurs, soit Bob Shirley (1-2, 7.02 pm) et Jim Kern (0-3, 4.50) sont également sur la corde raide.

Côté offensif, les Reds n'ont cogné que 15 coups de circuit cette saison, soit ;le plus faible rendement global chez les 26 formations du baseball majeur. Dave Kingman, des Mets de New York, en a 13 à lui seul.

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !

SUPER-DIMANCHE
nous payons la taxe de **8%** sur tous vos achats

GENS DE L'ÂGE D'OR
(65 ans et plus)
"MERCREDIS EN OR"
10% de réduction
de 9h00 à 18h00 seulement

OUVERT TOUS LES SOIRS

168, rue PRINCIPALE GRANBY
(Livraison gratuite sur les prescriptions seulement)
Tél.: **372-6666**

VASELINE
soins intensifs 200 ml



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **99¢**

FAWRAH FAWCETT
shampooing, crème-rinse 350 ml



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **2.39**

DOG CHOW
nourriture pour chiens 8 kg



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **7.99**

A.L. VAN HOUTTE
café maison filtré



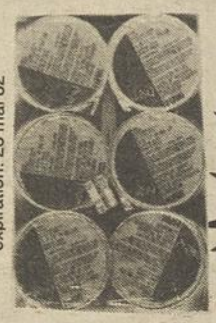
expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **3.99**

KINGSFORD
briquettes de charbon de bois 5 lbs



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **1.55**

FROOT-O-SLUSH
saveur assortis



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **79¢**

FIBERMED
supplément en 4



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **2.49**

AMPOULE G.E.
pour insectes 60 et 100 watts



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **1.49**

L'ORÉAL
excellence "trio"



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **7.69**

LASSO
cables rouges 450 g



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **99¢**

ANTOINE "BAIN DE SOLEIL"
fonçé 80 ml



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **2.19**

DR. SCHOOLS
sandales



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **15.99**

FABERGÉ
gel douche



expiration: 28 mai 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
AVEC CE COUPON PJC **1.89**

VISA

DERNIÈRE MINUTE? PAIN, LAIT, BEURRE, LIQUEURS DOUCES...

MasterCard